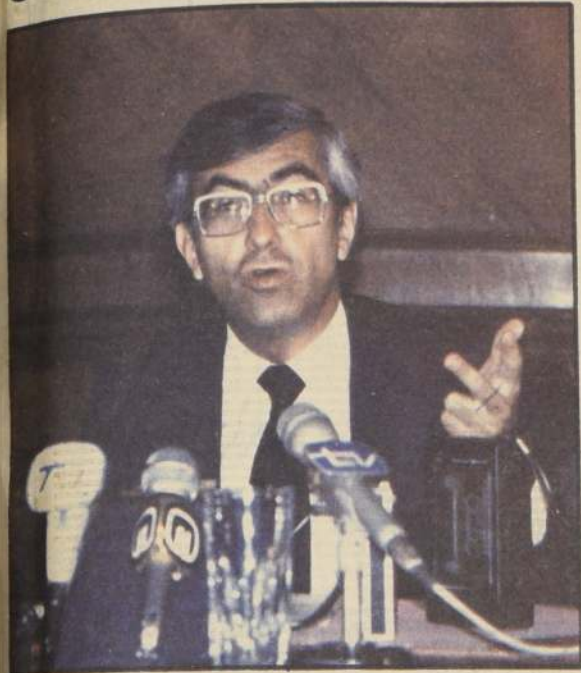


## Saldo a favor supera los US\$ mil millones



Alvaro Bardón, Presidente del Banco Central.

Nuestro país registró un superávit de 1.244 millones de dólares en su balanza de pagos durante 1980, señaló ayer en conferencia de prensa el presidente del Banco Central, Alvaro Bardón, indicando además que -para este cálculo- la entidad bancaria había modificado el anterior sistema, adaptándolo al del Fondo Monetario Internacional.

Informó el personero que en el año pasado las exportaciones totalizaron cuatro mil setecientos veintidós millones de dólares y las importaciones llegaron a los cinco mil ciento cuarenta y dos millones de dólares. "Este cálculo -agregó- se realizó de acuerdo a los principios del FMI, utilizando el concepto de Importaciones FOB, debido a que el anterior valor CIF incluía servicios como fletes y seguros, los que deben registrarse en otras partidas de la balanza". Resultado de las cifras anteriores, el déficit en la balanza comercial alcanzó a los cuatrocientos veinte millones de dólares.

□ Significativo aumento de nuestra balanza de pagos, destacó Presidente del Banco Central

En un breve desglose Alvaro Bardón señaló que los llamados servicios no financieros registraron un déficit de trescientos treinta millones de dólares; los servicios financieros, un déficit de novecientos cuarenta y siete millones de dólares; las transferencias (Pasa a la Pág. 16-A)

## S.E. ordenó intervenir Servicio de Gendarmería

El Presidente de la República designó ayer un Director Delegado de Gobierno para la Gendarmería de Chile. La designación recayó en el Coronel de Ejército (R) Sergio Rojas, quien cuenta con las atribuciones para revisar integralmente todo el servicio de Prisiones.

Así lo informó la Ministra de Justicia, Mónica Madariaga, quien en conferencia de prensa dio a conocer una serie de medidas dispuestas por el Gobierno para poner fin a graves irregularidades detectadas en el régimen carcelario.

La Ministra informó de los hechos en los precisos instantes en que por vía telefónica el Presidente Pinochet le dio a conocer su decisión de nombrar un Delegado de Gobierno en ese servicio de Estado.

Dijo la Secretaría de Justicia que los hechos denunciados "no obstante no empañan el prestigio de una institución como Gendarmería, por las irregularidades incurridas por algunos de sus miembros". Agregó que el pensamiento del 90 por ciento del personal es que estos malos elementos sean eliminados de la institución.

(Pasa a la Pág. 16-A)

## Incendios forestales: detenidos 8 autores

VALPARAISO.— Los 8 menores que fueron los causantes de diferentes focos de incendios, ya sea por una desviación mental o por divertirse, serán puestos a disposición de los tribunales correspondientes y sus padres citados a declarar, por cuanto son ellos los responsables directos de la acción e inclinaciones piromaniáticas de sus hijos.

Los niños, en algunos casos, encienden el fuego sin percatarse de las consecuencias que pueden repercutir en sus propias viviendas, como ocurrió el domingo en Población "La Isla" en San Roque, donde el fuego fue controlado después de una ardua y temerosa labor de efectivos bomberiles, Carabineros, personal de la Armada, del Regimiento Maipo y de CONAF, con apoyo de un avión Canso, tres fumigadores y helicópteros.

El viento que se registró, con ráfagas superiores a los 60 kilómetros por hora, y el lugar casi inaccesible donde se presentó el fuego, en quebradas y laderas, impidieron acercarse los carros bomberiles y camiones cisternas.

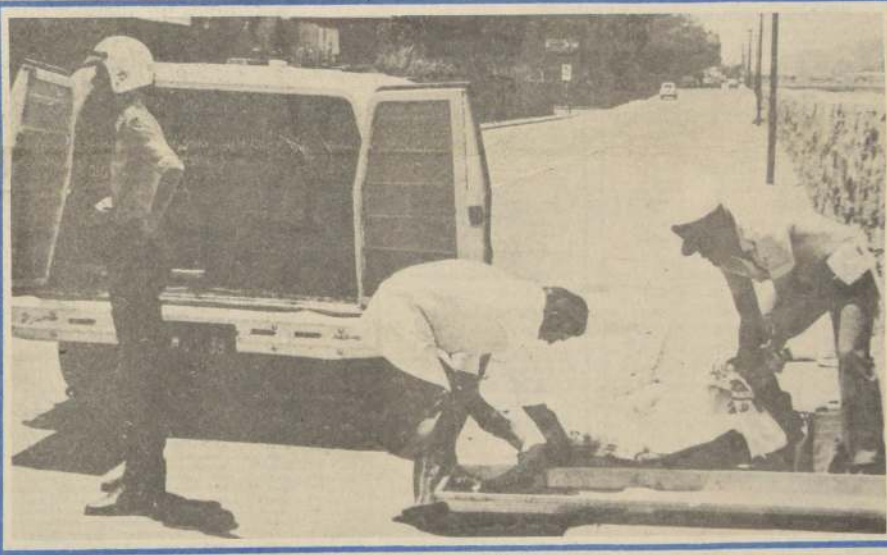
### REUNION DE TRABAJO

Todos los organismos que tienen relación con los siniestros y la forma de combatirlos y contrarrestar sus efectos, estuvieron presentes en la reunión convocada por el Intendente Regional, Vicealmirante Raúl López Silva.

El Intendente Regional destacó que "las cosas funcionan perfectamente cuando las emergencias suceden en días de semana durante las horas hábiles, complicándose los fines de semana, ya que cuesta encontrar a la gente".

Esto ha determinado que se fije un plan a prueba de fines de semana y de días festivos, para que siempre la gente esté dispuesta y se pueda contar y

(Pasa a la Pág. 16-A)



Una pareja de ancianos perdió la vida al ser arrollados por un jeep que, a gran velocidad, subió a la acera en Avda. Santa María con Escanilla. Fueron identificados como Manuel Díaz Farías y Candelaria Claros Ferroza, de 78 y 79 años, respectivamente. (Inf. Pág. 6-A)

## Regalan el "Pato" Yáñez a la "U"

□ Grupo de industriales compra al astro de San Luis

Universidad de Chile podría contar con dos refuerzos de categoría internacional para afrontar la Copa Libertadores de América: PATRICIO YÁÑEZ y MANUEL ROJAS.

Un grupo de importantes industriales, que son dueños de una gigantesca cadena de tiendas de género del Gran Santiago y entre los cuales se cuenta un ex jugador de la "U", están dispuestos a adquirir los

pases de ambos seleccionados chilenos y ponerlos a disposición de Fernando Riera para la temporada 1981.

La única exigencia hecha es que se les otorgue un cupo dentro del actual directorio azul y que a la vez les pertenezcan a ellos los pases de Yáñez. (Pasa a la Pág. 16-A)

### Tragedia en Parral

## Tres muertos y tres heridos en derrumbe

Tres obreros del Plan del Empleo Mínimo, de la ciudad de Parral, murieron y otros tres resultaron con lesiones de carácter grave, al ser aplastados por un derrumbe de tierra, mientras cavaban una zanja para alcantarillado.

El hecho ocurrió a las 11.40 horas de ayer en la intersección de las calles Urrutia y Uno Sur y las víctimas fatales fueron identificadas como Domingo Muñoz Marín, de 23 años de edad; Ramón Elviro Burgos Gutiérrez, de 18 años; y Daniel Antonio Bascuñán Malverdes, de 17 años, todos con domicilio en la ciudad de Parral.

De acuerdo a lo señalado por la policía, los obreros se encontraban ejecutando excavaciones a una profundidad de 3 metros, cuando por motivos que se desconocen los muros de la zanja se desmoronaron, aprisionando a los 6 trabajadores.

De inmediato, personal de Carabineros y Bomberos, inició las tareas de rescate, logrando sacar con vida a

Héctor Henríquez González González, de 34 años de edad; Leopoldo Morales Ramos, de 21, y Luis Rogelio Soto Garrido, de 31 años de edad, conduciéndolos rápidamente hasta el Servicio de Urgencia del Hospital local, donde quedaron internados con fracturas múltiples de carácter reservado.

Muñoz Marín, Burgos Gutiérrez y Bascuñán Malverdes, quedaron sepultados por más de 3 metros de tierra y, cuando las cuadrillas de salvamento lograron ubicarlos, ya habían fallecido.

Autoridades policiales señalaron que se están investigando las causas precisas de este accidente, ya que al parecer se debió a un descuido de las personas encargadas de planificar las obras.

En el Hospital local se informó esta madrugada que los tres heridos se recuperaban satisfactoriamente y que su estado es delicado, pero no de peligro.



## Aniversario de "La Nación"

El facsímil muestra la portada del primer ejemplar de La Nación, diario que apareció en Santiago el 14 de enero de 1917, bajo la dirección de Eliodoro Yáñez, y que hoy cumple 64 años de vida.

## Saludo del Presidente

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, envió un saludo, a nombre del Gobierno y suyo propio, al Director y personal del diario "La Nación", con motivo de cumplir este rotativo 64 años de existencia.

El diario "La Nación" fue fundado el 14 de enero de 1917 y en la actualidad es dirigido por el periodista Jaime Valdés. La nota del Jefe de Estado señala:

"Señor don Jaime Valdés, Director de 'La Nación'.

Presente:

Estimado señor Director: Al conmemorarse hoy un nuevo aniversario de la fundación de ese matutino, expreso a usted y a todos los trabajadores de "La Nación", las congratulaciones del Gobierno y mías, en particular.

Válgome de esta oportunidad para expresar sinceros votos por el éxito de la función profesional en que están ustedes empeñados y por la ventura personal y familiar de quienes integran esa casa periodística.

Lo saludo atentamente, Augusto Pinochet Ugarte, General de Ejército, Presidente de la República."

## 28 mil dólares por J.L. Rodríguez

El alcalde de Viña del Mar, Edmundo Crespo, reveló que el cantante venezolano José Luis Rodríguez fue contratado en 28 mil dólares, para presentarse durante dos noches en el próximo Festival de la Canción. Afirmó también que no se aceptará la utilización de "back ground" y "play back" por parte de los artistas del show.

(Inf. Pág. 12-C)

## Insólito asalto a un Banco

Cuatro sujetos que trabajaban en el Banco del Estado de Sao Paulo, ubicado en pleno centro de la capital, asaltaron ayer ese establecimiento, llevándose un botín de aproximadamente dos millones y medio de pesos, luego de encerrar al tesoro en la bóveda.

(Inf. Pág. 7 A)



Soldados de hoy rinden homenaje a los de ayer ante la tumba al Soldado Desconocido. En el lugar descansan los restos de un combatiente chileno.



# La Nación

## Servicios

2A Santiago, Chile  
Enero, Miércoles 14-1981

### Servicio de buses

(Horario: Llegada - Salida)



**BUSES AL NORTE**  
(Amenatugi N° 920) Informaciones Fono 712141  
Más de treinta empresas cubren las necesidades de los usuarios que requieren sus servicios desde la capital al norte del país:

Empresa	Destino	Horario
Ahumada	Los Andes, San Felipe, Saladillo	Cada 30' desde las 7.30 hasta las 19.45
Brach	Antofagasta, Chuqui, Calama	23.15 horas
Bejean	La Serena, Coquimbo	17.30 y 23.30
Buses TAL	Calera, Pichidangui, Illapel, Salamanca	15.00 y 18.00
CHIAR	La Calera, Los Vilos, Combarbalá	13.00 horas
Combarbalá	Antofagasta-Iquique	18.00 horas
Costa Azul	Calera, Quilota, Concón, Quintero	Cada 30' de 8.00 a 13.15 Horas
Expreso Norte	Coquimbo, Serena, Vicuña	13.15 y 23.00 horas
Fénix	Antofagasta, Iquique, Arica	9.30 y 10.00 horas
Fichtur	Antofagasta, Iquique, Arica (Comb. Lima, Quilo, Caracas)	9.00 horas
Flota Imperial	Villa Rinconada, San Felipe	A la hora desde las 9.00 a 21.00 horas
Flota Barrios	Antofagasta, Chuqui, Calama	10.30 hrs. (diá por medio) y 15.00 y 19.00
Golondrina	La Calera, Quilota, Limache	Cada 30' desde las 7.40 a las 21.00
Inca Bus	Illapel, Salamanca, Los Vilos, Copiapó, Puerretillo, El Salvador	17.00 - 21.00 y 21.15 hrs.
Jedimar	La Calera, La Ligua, Papudo, Zapallar, Petorca, Chanco	De 7.00 a 14.00 cada 30'
Los Conquistadores	Ovalle, La Serena, Vallenar, Huasco, Copiapó	de 15.00 a 19.00 horas a la hora
LTBAC	Ovalle, Coquimbo, La Serena, Vallenar, Copiapó	6.30-7.15 y 8.15. Por la tarde a la hora de 15.00 a 23.55 horas
LIGUA	La Calera, La Ligua	21.00-21.15-23.00 y 23.15 hrs.
MALDONADO	Antofagasta, Iquique, Arica	6.30-7.15 y 18.15 hrs.
Norte Verde	Antofagasta, Calama	9.30 hrs.
Pull Bus Norte	Antofagasta, Iquique, Arica	19.00 hrs.
Ramos Cholet	Los Andes, San Felipe, Putaendo	9.00 hrs.
Ruta 57	Antofagasta, Iquique	Cada 30' desde las 7.00 hasta las 20.45
Tarapacá	Reñaca, Concón, Quintero	9.30 horas
Trans Mar	Antofagasta, Iquique, Arica	A la hora de 8.00 a 21.00 horas
Tas-Chopaa	Ovalle, Coquimbo, Serena, Los Vilos	9.30 horas
Turis Norte	Antofagasta-Tocopilla	9.00-13.30-14.30-16.00-23.00 y 23.15
Valle Chospa	La Calera, Illapel, Salamanca, Los Vilos	18.00 horas (sólo los viernes)
Valle Verde	Curacavi	8.00 - 15.00 y 17.30 horas
Via Norte	Copiapó, Vallenar	Cada 30' desde las 8 a las 21.00 hrs. (10.15 y 13.30 a Casablanca) 20.30 y 21.00 horas

**CHILE-BUS (Morandé 838. Fono 85102)**  
Chile Bus Jumbo 2 pisos a La Calera, 9.30 horas.  
Chile Bus Jumbo 2 pisos a Concepción 21.00 horas (También de Terminal Sigo.)  
Chile Bus Terminal Rodoviario Valparaíso

#### BUSES INTERNACIONALES

Inter-Chile	Mendoza	Todos los días a las 7.30 horas desde Morandé 838 y Terminal Santiago.
Coitrán	Mendoza	7.00 y 13.00 horas (Años todos los días)

#### BUSES AL SUR

Av. Libertador B. O'Higgins 3.800. Informaciones Fono 791385

ANDISUR	Chillán-Lota	22.30 y 23.00
Buses Vázquez	Concepción, Los Angeles / Angol	23.00
Buses Norte	Osorno-Punta Arenas	20.00
Chile-Bus	Chillán-Talcahuano	23.30
Costa Bus	Chillán-Punta Arenas	23.00
Cruz del Sur	Ancud-Castro	18.00 y 19.00
Chevalier	Chillán-Concepción	23.00
Flecha Dorada	Los Angeles-Chillán-Temuco	21.45-22.30
Flota Sur	Chillán-Temuco	23.00
Flota L.	Chillán-P. Montt	21.20
Galaxia	Chillán-Lota	22.20
Garbo-Tour	Concepción-Lebu	22.30
IGI-LLAIMA	Concepción-Castro	18.30-21.00-22.00-23.00
Licarayen	Chillán-Talcahuano	22.00 y 23.00
LIT	Rancagua-Puerto Montt	16.00-19.00-22.30
Longitudinal Sur	Chillán-Osorno	21.00
Lis Frontera	Temuco-Puerto Montt	19.30-21.30-23.00-23.30
Ruta 2.000	Concepción-Villarica	22.00-22.30-23.00
Regional Sur	Temuco-Panguipulli	21.40-22.30
Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano	14.15
Turismo San León	Chillán-Talcahuano	21.30-22.30
Tas Chospa-Sur	Chillán-Concepción-Thno-Los Angeles	13.30-17.00-23.00-23.15-23.30
Tur Bus	Chillán-P. Montt	15.15-21.00-21.30-22.00-22.30-23.00
VARMONT	Los Angeles-P. Montt	23.30-19.00

#### A VALPARAISO Y VIÑA DEL MAR

Informaciones Fono: 796452

Costa Bus	Salida a Viña del Mar cada 15 minutos	Desde las 6.30 hasta las 21.15 horas
Cóndor Bus	Salida a Viña del Mar cada 30 minutos	Desde las 7.00 hasta las 21.00 horas (cada una hora a Valparaíso)
Marco Polo	Salidas a Valparaíso	Desde las 6.30 hasta las 19.50 (diás dgos. la última máquina sale a las 23.15 horas)

#### A RANCAGUA- San Fernando y otras ciudades

Via Tur	San Fernando-Linares	21.30-22.30-23.00
Rural Sur	Rancagua	Desde las 7.30 hasta las 21.30 (cada media hora)
Buses del Sur	Rancagua	Desde las 6.30 horas hasta las 21 horas (cada media hora)
Buses Maule	Rancagua	9.00 y 17.15 horas
Santa Cruz	San Fernando-Santa Cruz	Desde las 7.00 hasta las 20.00 hrs. (cada media hora)
Colchagua	Calchagua-Peralillo	Desde las 7.30 hasta las 19.30 hrs.
Expreso Pullman	Constitución	Desde las 6.30 hasta las 20.30 hrs.
Transbús	Rancagua	Desde las 8.30 hasta las 22.30 hrs.
Pullman Teno	Teno	6.30-10.45-14.00-14.15-18.40-14.15-18.50
Andimar	Pichilemu	6.45-8.00-10.15-11.15-12.45-13.45-15.20
Via Tur	San Fernando-Linares	10.00
Ruta H.	Las Pataguas	7.30-11.30
Buses Maule	Talca-Villa Alegre	17.15 hrs.
Gacela Azul	San Fernando-Chépica	17.10
Longiur	San Fernando-Constitución	15.15
Tur Bus	Rancagua	Desde las 13.50 hasta las 22.00 cada media hora
Via Ruc	San Vicente Las Cabras	17.50
Bucamar	San Fernando-Bucalemu	14.40
Flecha Dorada	San Vicente-Pichidegua	14.00-14.45-15.45-16.00-17.00-18.15-19.30-20.00
Santa Cruz	Santa Cruz-Rancagua	Desde las 14.15 hasta las 20.00 hrs.
Galgo Azul	Curicó-Chimbarongo	Desde las 14.00 hasta las 21.30 hrs.
Expreso Pullman	Curicó-Constitución	Desde las 14.30 hasta las 20.30 hrs.
Colchagua	Marchigüe	Desde las 14.30 hasta las 22.30 hrs.
Via Horizonte	San Antonio	Desde las 7.30 hasta las 18.30 (cada media hora)
Pullman Bus	San Antonio-Miraflores	Desde las 6.15 hasta las 20.30 (cada media hora)
Llolleo	Cartagena-Algarrobo	Desde las 7.00 hasta las 20.30 hrs. (cada media hora)
Robles	Cartagena	14.30-15.00-15.15-17.15-18.15-18.45

## Teléfonos de emergencia

POSTA CENTRAL	393451-394571	CARABINEROS	
AMBULANCIAS	224422	Prefectura General	60151
La Cisterna	224422	Radiopatrullas Central	133
Nuñoa	499004	CHILECTRA, Reparaciones	370051-776540
Providencia, Las Condes	257216	CONAF, Incendios Forestales	276005
Quinta Normal	91011	Servicio de Buque y	
San Miguel	22422	Salvamento FACH	572838-571722
San Bernardo	591534		

## Líneas aéreas

(Salidas y llegadas)

#### VUELOS NACIONALES

##### HOY

##### SALIDAS

LAN CHILE (719165). Aeropuerto Merino Benítez. Vuelo 094 a las 08.15 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 09.30 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. LADECO (719592). Aeropuerto Merino Benítez. Vuelo 020 a las 08.15 hrs. a Antofagasta y Calama. Vuelo 051 a las 14.40 hrs. a Puerto Montt y Balmaceda. AEROANDINA (710719). Aeropuerto Los Cerrillos. Vuelo 200 a las 08.00 hrs. a Concepción. Vuelo 300 a las 11.30 hrs. a Concepción y Temuco. Vuelo 204 a las 18.30 hrs. a Concepción.

##### LLEGADAS

LAN CHILE. Vuelo 095 a las 15.55 hrs. de Iquique y Arica. Vuelo 084 a las 18.15 hrs. de Puerto Montt y Punta Arenas. LADECO. Vuelo 021 a las 13.55 hrs. de Calama y Antofagasta. Vuelo 050 a las 21.40 hrs. de Balmaceda y Puerto Montt. AEROANDINA. Vuelo 201 a las 10.45 hrs. de Concepción. Vuelo 301 a las 17.15 hrs. de Temuco y Concepción. Vuelo 205 a las 21.55 hrs. de Concepción.

#### VUELOS INTERNACIONALES

##### HOY

##### SALIDAS

LAN CHILE. Vuelo 125 a las 15.05 hrs. a B. Aires y Montevideo. Vuelo 154 a las 23.30 hrs. a Lima, Panamá, Miami. LADECO. Vuelo 100 a las 10.30 hrs. a Sao Paulo y Rio de Janeiro. BRANIFF (716266). Vuelo 902 las 23.59 hrs. a Miami. AVIANCA (714105). Vuelo 080 a las 10.55 hrs. a Lima, Bogotá, Barranquilla, San Juan, Madrid, Londres, Caracas. Vuelo 083 a las 19.25 hrs. a Montevideo. VARIG (716026). Vuelo 925 a las 16.00 hrs. a Porto Alegre, Rio, Miami, Nueva York. AEROLINEAS ARGENTINAS (88062). Vuelo 201 a las 12.55 hrs. a B. Aires, Córdoba, Madrid, Londres. Vuelo 291 a las 16.25 hrs. a Mendoza, Córdoba, B. Aires. LUFTHANSA (722686). Vuelo 493 a las 08.40 hrs. a La Paz, Lima, Nueva York, Frankfurt. BRITISH (81712). Vuelo 666 a las 14.55 hrs. a Sao Paulo, Rio, Recife, Lisboa, Londres. K.L.M. (398001). Vuelo 794 a las 08.40

hrs. a B. Aires, Sao Paulo, Rio, Lisboa Amsterdam.

##### LLEGADAS

LAN CHILE. Vuelo 151 a las 13.50 hrs. de Miami, Panamá, Lima. Vuelo 124 a las 22.00 hrs. de Montevideo. LADECO. Vuelo 101 a las 22.00 hrs. de Rio y Sao Paulo. BRANIFF. Vuelo 902 a las 22.55 hrs. de B. Aires. Vuelo 926 a las 23.25 hrs. de B. Aires. Vuelo 921 a las 13.20 hrs. de San Francisco, Los Angeles, Lima. AVIANCA. Vuelo 080 a las 10.10 hrs. de B. Aires. Vuelo 083 a las 18.35 hrs. de París, Madrid, Bogotá y Lima. VARIG. Vuelo 924 a las 15.00 hrs. de Miami, Rio, Porto Alegre. AEROLINEAS ARGENTINAS. Vuelo 200 a las 12.05 hrs. de Zurich, Roma, Madrid, Rio, B. Aires. Vuelo 290 a las 15.45 hrs. de B. Aires, Córdoba y Mendoza. LUFTHANSA. Vuelo 492 a las 05.45 hrs. de Frankfurt, Nueva York, Lima, La Paz. BRITISH. Vuelo 665 a las 12.45 hrs. de Londres, Recife, Rio, Sao Paulo.

#### VUELOS NACIONALES MAÑANA SALIDAS

LAN CHILE (719165). Aeropuerto Merino Benítez. Vuelo 085 a las 09.30 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 133 a las 14.00 hrs. a Isla de Pascua. LADECO (719592). Aeropuerto Merino Benítez. Vuelo 022 a las 15.45 hrs. a Antofagasta y Calama. Vuelo 030 a las 09.00 hrs. a El Salvador y Antofagasta. Vuelo 071 a las 11.15 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 064 a las 08.30 hrs. a Iquique y Arica. AEROANDINA (710719). Aeropuerto Los Cerrillos. Vuelo 200 a las 08.00 hrs. a Concepción. Vuelo 204 a las 18.30 hrs. a Concepción.

##### LLEGADAS

LAN CHILE. Vuelo 084 a las 18.15 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt. LADECO. Vuelo 023 a las 21.25 hrs. de Calama y Antofagasta. Vuelo 031 a las 13.55 hrs. de Antofagasta y El Salvador. Vuelo 065 a las 14.40 hrs. de Arica e Iquique. Vuelo 070 a las 19.55 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt.

#### VUELOS INTERNACIONALES MAÑANA SALIDAS

LAN CHILE. Vuelo 133 a las 14.00 hrs. a Isla de Pascua, Papeete. Vuelo 153 a las 14.05 hrs. a B. Aires. Vuelo 144 a las 22.30 hrs. a Lima, Miami, Nueva York. BRANIFF (716266). Vuelo 920 a las 22.15 hrs. a Lima, Los Angeles, San Francisco. Vuelo 926 a las 00.30 hrs. a Los Angeles y San Francisco. Vuelo 925 a las 14.05 hrs. a Buenos Aires. AVIANCA (714105). Vuelo 080 a las 10.55 hrs. a Lima, Bogotá, Caracas, Madrid, Londres, San Andrés, Miami, Barranquilla, Arica, Curazao.

## FARMACIAS DE TURNO

Semana comprendida entre el 10 y el 17 de enero de 1981.

1° SECTOR: BALMADEA-AYDA, CARDENAL JOSÉ MARI CARO-VICUNA MACKENNA, LINEA FERRO-CARRIL CIRCUNVALACION-AYDA, NORTE-SUR	GRUPO "A"	VILLA LA REINA, Nueva Estación N° 906, PISALOUEN, Rio Claro N° 1431
GRUPO "B"	GRUPO "B"	GRUPO "B"
DORAL, San Antonio N° 221, FARRU, Rindera N° 401, ANDRADE FRANKLIN, Franklin N° 409, ARRIAS, San Francisco N° 1204, BOGOTÁ, Sierra Bella N° 1009, CON. DOR, San Diego N° 10, MARTINEZ, Portugal N° 608, PINTO SOTO, San Diego N° 135	BBIX, El Aguilón N° 352, VILLA MACUL, Ayda, José Pedro Alessandri N° 423, BOLIVAR, Simon Bolívar N° 238, ABC N° 4, Ayda, La Carretera N° 200, VALPARABO, Abajón, Pichilemu N° 310, RAMOS, Cruz, Diagonal Los Presidentes N° 401, SANTA GEMITA, Ayda, Ibarra N° 202, HADRIANAL, Ayda, Ibarra N° 194, RADIC, Francisco Villagra N° 25	4° SECTOR: VILUVA MACKENNA, ZANÓN DE LA AGUADA-COMUNAS SAN MIGUEL-LA INTERNA-LA GRANJA
2° SECTOR: AYDA, NORTE-SUR, BALMADEA, L.L. BERTADOR BDO. O'HIGGINS, COMUNAS, QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL	GRUPO "A"	GRUPO "A"
ROMEN, José Joaquín Pérez N° 321	GRUPO "B"	GRUPO "B"
BOIANA, San Pedro N° 2009, MATUCANA, Matucana N° 830, VALDIVIA, Católico N° 100, IDEAL, Mapocho N° 143, L.O. ESPINOZA, La Esquina N° 204, WINDSOR, José Joaquín Pérez N° 704	BOCCA, Ayda, Abad Carlos Valdivia N° 2091	GRUPO "B"
3° SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS-AYDA, NORTE-SUR, IBAÑEZ, RIQUELME, CAMINO A MULLIPILLA-COMUNA MAIPU	GRUPO "A"	GRUPO "A"
DROPLEMANN, Buena N° 443	GRUPO "B"	GRUPO "B"
O'HIGGINS, Ramón Freyre N° 2047, DUCAL, Ayda, Blanca Encalada N° 2151, CHACARUCO, Ayda, Matucana N° 53, A.TENO, Ayda, L.B. Bdo. O'Higgins N° 2042, EL METRO, La Joya N° 78	PROGRESO, Pedro Fontana N° 409	GRUPO "B"
4° SECTOR: PROVIDENCIA, VITACURA-AQUINO-LAS CONDES-BILBAO	GRUPO "A"	GRUPO "A"
GRUPO "B"	GRUPO "B"	GRUPO "B"
BONZONI, Ayda, Pucón N° 301	GRUPO "B"	GRUPO "B"
GRUPO "B"	GRUPO "B"	GRUPO "B"
CRUZ DEL SUR N° 2, Ayda, Atopando N° 022, MANUEL MONTE, Manuel Montt N° 30, REUNIDAS, Ayda, N° 274, LEGUIA, Angosto, Legua, Norte N° 5, VITACURA, Ayda, Vitacura N° 532, TOMAS MODO, Alonso de Córdoba N° 003, LORAL, Loral N° 2, LAS TRANQUERAS, Las Tranqueras N° 1096, SAN PEDRO, La Aconcagua N° 1032, Vitacura Al N° 970	LORETO, Loreto N° 31, MAIPU, Ayda, Boscón N° 221, MOLINA, Ayda, Dominga Santa María N° 733	

Las farmacias que ejecuten turnos comprendidos en el grupo "A" deberán iniciarlo a las 8.00 horas del día sábado y finalizarlo a las 8.00 horas del sábado siguiente y las incluidas en el grupo "B" lo harán entre las 8.00 y 24.00 horas.

## SERVICIOS DE URGENCIA

#### AREA ORIENTE

Establecimiento	Dirección	Fono
Hospital Salvador (adultos)	Rancagua 750	256441
Urgencia Adultos	Villaseca 25	749406
Urgencia Maternidad	Salvador 203	741147
Hospital Calvo Mackenna	Antonio Varas 360	41011
Servicio Urgencia general	Antonio Varas 248	492323
Instituto de Neurocirugía	J. M. Infante 553	237132
Hospital Instituto de Enfermedades respiratorias y Cirugía de Torax	J. M. Infante 717	495091
Hospital "Pedro A. Cerda"	José Arrieta 5989	271251
SER, Urgencia Posta N° 4	Villaseca 25 (Nuñoa)	499004

#### AREA CENTRAL

Hospital Paula Jarquemada	Santa Rosa 1234	567294
Serv. Urgencia General	Santa Rosa 1234	567245
Serv. Urgencia Pediatría	Santa Rosa 1234	567245
Serv. Urgencia Maternidad	Santa Rosa 1234	567294
Posta "Camelia Olivares"	Jotabeche 594	
Posta "Las Rejas"	Las Catalpas 239	
Hospital de la U. Católica de Chile	Marcoleta 347	32051

#### AREA SUR

Hospital Barros Luco, Trudeau	Gran Avenida 3204	518235
Serv. Urgencia Adultos	Gran Avenida 3204	516878
Serv. Urgencia Maternidad	Gran Avenida 3204	514326
Hospital Exequiel González C	Ramón Subercaseaux 1550	50011
Serv. Urgencia General	Ramón Subercaseaux 1550	568034
Hospital San Bernardo	Bernardo O'Higgins 04	591534

#### AREA NORTE

Hospital San José	San José 1053	370011
Consultorio de Urgencia (Maternidad)	Belisario Prat 1537	779076
Hospital Roberto del Río	Alberto Zañartu 1085	371011
Consultorio Urgencia General	Santa María 1186	778933
Hospital Psiquiátrico (Urgencia)	Avda. La Paz 841	371031
Asistencia Pública Central	Portugal 125	924422

## Movimiento de trenes

#### AREA ORIENTE

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Talca	Tren. Ord.	Diario
7.45	Carilagua	Tren. Eje.	Diario
8.00	Concepción	A. Expreso	Diario
8.00	Concepción	A. Salón	Diario
8.15	Talca	A. Salón	Diario
8.30	Concepción	A. Ord.	Diario
10.00	Pichilemu	Tren. Or.	Diario
10.00	Chillán	T. Expreso	Diario
10.30	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
10.45	Curicó	A. Ord.	Diario
10.45	Talca	A. Expreso	Diario
10.45	Rancagua	A. Ord.	Diario
11.00	Valdivia	T. Exp. Noct.	Diario
11.00	Concepción	A. Salón Noct.	Viermes y Dgo.

#### AREA CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Valpo-Quilota	Tren. Eje.	Diario
8.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
8.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
8.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
8.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
8.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
8.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
8.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
8.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
8.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario

NOTA: Los trenes rápidos llevan dormitorios, comedor, salón y gritería. Los trenes expresos nocturnos llevan dormitorio, comedor, primera y segunda.

## CARTAS

### ¿CUANTOS SON LOS CERROS?

Señor Director:

Soy un viejo porteño radicado hace mucho tiempo en Santiago. Creo conocerme todos los cerros de Valparaíso, pero nunca supe cuántos eran realmente. Está lo mismo por Edwards Bello en que dice son 40, pero citando a 41. Creo que habría que consultar a alguien que que nos saque de la duda. Su consejo, quizás, podría investigarlo. Hace pocos días tuvimos una discusión en el Club donde se reunimos muchos porteños. Fue posible que nos pusieramos de acuerdo. Si "La Nación" no quiere las cosas la confusión seguirá.

Atentamente

Enrique Lastarria

### ANIVERSARIO

Señor Director: Quiero ser muy breve. Felicitaciones por un nuevo aniversario del



# La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863  
Fundado el 14 de enero de 1917

Jaime Valdés  
Sebastiano Bertolone  
María Folli  
Manuel José Gamonal

Director y representante legal  
Subdirector  
Gerente  
Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

## Seguridad en edificios

Sólo cuando ocurren tragedias se arbitran las medidas destinadas a evitar su lamentable repetición. Ocurrió muchas veces en el pasado y el presente no está exento de ello.

El incendio que afectó a una institución bancaria de esta capital el domingo último, y que por fortuna no arrojó víctimas, ha puesto en vigencia un problema que requiere de atención preferente.

Una autoridad del Cuerpo de Bomberos expresó que si el siniestro hubiese ocurrido en un día de trabajo, muchas vidas pudieron correr peligro. Con ello quiso significar la gravedad alcanzada por un incendio de la magnitud de éste en un edificio de altura cualquiera.

Por su parte, un personero de la Oficina Nacional de Emergencia manifestó que aún no está en trámite la modificación del capítulo sobre prevención de incendios de la Ordenanza General de Construcciones y Urbanización.

Es evidente, entonces, la urgencia inmediata que hay que asignarle a la tramitación de tales disposiciones de seguridad, destinadas a prevenir situaciones como las que originaron los comentarios de la autoridad bomberil. Sobre todo cuando la construcción en altura ha adquirido un notorio auge en Santiago y otras ciudades, como lógica consecuencia del clima de confianza general existente en el país.

Nuevos edificios destinados a oficinas han sido construidos en el centro de Santiago. En algunas comunas se advierten conjuntos muy amplios y de gran altura destinados a vivienda. En todos ellos la densidad de personas es alta. Pero también se puede observar un cierto grado de descuido —que los expertos y técnicos en la materia deben cuantificar— respecto de las medidas de seguridad y, sobre todo, de evacuación.

Todas estas consideraciones son válidas desde el momento que no constituye un hecho desconocido que la construcción en altura, a pesar de estar estructurada sobre la base de material incombustible —en su obra gruesa— conserva siempre un alto grado de peligrosidad ante la presencia del fuego.

También son aplicables estas apreciaciones a aquellos edificios que, sin ser de altura, requieren de efectivas medidas de seguridad por el alto grado de concentración de personas.

La tragedia del cine Astor, acaecida en marzo de 1961, alertó sobre la carencia de salidas y escapes en las salas de este tipo. Las autoridades de entonces dispusieron medidas para evitar la repetición. Con el tiempo, sin embargo, éstas se han limitado al cumplimiento mínimo.

El crecimiento de la construcción se estima, tanto para este año como para los siguientes, como muy alto. Las condiciones nacionales lo permiten así. Es el momento, por tanto, de imponer severas normas que velen por la seguridad de las personas en todos aquellos puntos expuestos a siniestros.

La particularidad de un hecho, como el que ha motivado estos comentarios, debiera llevarnos, además, a una generalidad: resguardar con medidas preventivas la vida humana en todas las actividades, incluidas las de recreación.

## De "La Nación"

del 14 de enero de 1917

La edición primera de "La Nación" estaba en la calle. La gitana que le auguró eterna juventud y muchos amantes tuvo un gran acierto. Varias generaciones de periodistas la han amado y se mantiene su lozanía y juventud, para que la sigan amando. Atenta al desarrollo tecnológico, incorpora los elementos técnicos que de década en década le permiten mantenerse atractiva, interesante. Tiene muchas generaciones más de periodistas todavía que subyugar.

El público también de inmediato empezó a quererla. Le satisfacía ella sus ansias de información. Noticias que desfilaban por miles de miles por sus páginas, eran el mayor encanto para seguir rindiendo admiradores a sus pies.

Esa madrugada del 14 de enero de 1917 "La Nación" fue voceada en un Santiago hoy desaparecido. Un Chile que ya no está. Son ya tres generaciones las que la han amado. Nuestros abuelos fueron sus primeros amantes. Tiempos en que la gente andaba de revólver o de corvo. Se iniciaba la explotación industrial de las primeras minas de cobre, a la vez que la decadencia del salitre.

Tacna estaba aún bajo la administración de Chile e irse más al sur de Puerto Montt era como emigrar a otro continente. Los alemanes de Concepción a Llanquihue hacían progresar ciudades y la agroindustria. En el norte la gente andaba tras una mina de oro o de plata, mientras los araucanos todavía trataban al chileno como al huinca invasor.

En las casas de la gente bien tenía que haber un piano y los jóvenes cuando llegaban a la mayoría de edad debían ir a Europa. A París, especialmente. Muchos regresaban con conocimientos que eran beneficiosos para

ellos y el país. Otros despilarraban la fortuna de la familia y se envilecían. Tiempos de caminos aún con bandidos y cuatros. Policías azules y jueces nominados por la influencia política. Rotos que se jugaban la vida en cualquier parte. Pijes emprendedores unos, botarates otros.

La Chile era la más grande universidad que había en América Latina y eran sus alumnos muchos que después fueron Presidentes en Ecuador, Salvador, Colombia, Venezuela, incluso México. Sabios y profesores franceses, ingleses y alemanes estaban incorporados en esa universidad impartiendo su sapiencia. Sus apellidos están hoy en las calles de Santiago y en una descendencia incorporada a todas las actividades nacionales.

Talcahuano era la más importante base naval del Pacífico y Valparaíso el puerto comercial por excelencia. Copiapó aún mostraba la opulencia de sus mineros de plata y Antofagasta e Iquique la fastuosidad que permitió el salitre. Lota y Coronel sabían de elegantes ferrocarriles ingleses y del sudor de sus mineros que escarbaban el carbón bajo el mar.

Chicha de manzanas se tomaba en Antihue. Alemán se hablaba en los negocios de Valdivia y Osorno. Gorbéa mandaba sus cecinas al norte, mientras Concepción desarrollaba su universidad y del agro se asomaba tímidamente a las primeras industrias.

Los trabajadores empezaban a organizarse. Niñas atentas a que los padres le buscaran un novio. Muchachos siempre dispuestos a ir a divertirse a las chinganas. Misas y procesiones. Mandas a los santos. Caminos con animadas kilómetros tras kilómetros. Mansiones opulentas, producto de la plata, el carbón, la agricultura, el salitre. Ranchos y conventillos. En ese mundo nació "La Nación".

TIRO al BARBUDO



## Delincuencia comunista

Por Manuel Fuentes Wendling

El cambio de táctica comunista de pacífica a violenta no ha sorprendido a quienes conocen esta doctrina y a sus seguidores. El asombro es de aquellos que siempre creyeron en un comunismo angelical.

Pero Luis Corvalán Lepe, que encabeza por encargo de Moscú la campaña internacional contra nuestro país, dejó las cosas en claro. En declaraciones a un diario de Lima llamó a usar todos los recursos contra el Gobierno del General Pinochet. En jerga comunista ello tiene un solo significado: terrorismo.

Lo que conviene entender prioritariamente que este giro de los comunistas no debe alterar nada el concepto que de ellos se podía tener. Ni menos de su doctrina. Siguen siendo los mismos. Ni eran más democráticos antes, porque jamás lo fueron. Ni son más violentos ahora, porque siempre lo fueron.

No cabe duda, en todo caso, que el

aparente pacifismo comunista contribuyó de manera eficaz a sus objetivos de cazar incautos, ignorantes, y a justificar la actitud de muchos políticos oportunistas. Unos realmente creían, los otros no entendían nada y los últimos lo aprovecharon para sus muy personales fines.

Los cambios de táctica de la doctrina comunista forman parte de su esencia misma. Bajo la norma de que el fin justifica los medios, sus seguidores usarán cualquier forma, método o subterfugio para conseguir las metas políticas que se han impuesto.

Por otra parte, el reconocimiento comunista de estar actuando con métodos violentos, no viene de modo alguno a darle un tinte de legitimidad ideológica a la delincuencia terrorista. Al contrario, queda en evidencia la absoluta claridad de su específico origen. Lo cual facilita la investigación y captura de sus escasos pero peligrosos protagonistas repartidos celularmente a través del país.

Si en alguna oportunidad pasada algunas personas manifestaron su oposición a las medidas adoptadas contra la militancia comunista, al tenor de las declaraciones de Luis Corvalán deberán revisar sus opiniones y postura.

Tales medidas no sólo se justificaron en el pasado reciente, sino que hoy constituyen un imperativo de seguridad que el Gobierno tiene el legítimo derecho de utilizar para el resguardo de la paz y tranquilidad ciudadanas.

Bueno sería también que aquellos altos dignatarios de la Iglesia Católica que han dispuesto la excomunión a quienes apliquen, instiguen, ordenen o amparen la tortura, hagan extensivo el alcance de tan extrema medida a la delincuencia terrorista en forma clara y específica. Omitirlo, como al parecer ahora está ocurriendo, sería amparar a sus autores.

De Joaquín Edwards Bello

## ¡Viña del Mar!

Viña del Mar progresa. Es, con Santiago, la ciudad en que más se edifica. Se decía que Valparaíso era el escritorio y Viña del Mar el dormitorio. Muy pronto será Viña del Mar el dormitorio y el escritorio. Aparecen oficinas, tiendas y bancos en grande. Cuando se trasladan las imprentas de los diarios de "La Unión" y "El Mercurio" a Viña del Mar, la metamorfosis señalada será completa. El Casino ha contribuido a la transformación de Viña del Mar. De la ciudad que yo conocí entre 1900 y 1910, quedan solamente los esqueletos de algunas casas. El alma es otra. Se acabó el sanhedrin de ilustres damas imperiosas y casenteras. Estas damas ofrecían por allá por 1906, un parque o "party" de millonarios. Les agradaba juntar millones y casarlos. En uno de dichos parties florecieron los matrimonios de José Antonio Gandarillas, de Willy Errázuriz y de Pepe Eyzaguirre. Tony Gandarillas es

actualmente agregado consular de la Embajada de Chile en Londres. En uno de estos parties, el entonces pobre Jorge Cuevas, sin cobre, se atrevió a pretender a la millonaria Amalia Errázuriz. La madre de esta niña, alarmada, disimuló su posición diciéndole que consultaría con don Luis Izquierdo. Este caballero llamó a Cuevas y le dijo:

—Anda primero al norte a una salitrera. Después de dos o tres años veremos. Primero, hacete hombre. Yo te buscaré un empleo en el salitre.

Se acabaron las esperanzas nupciales errazuristas del pobre pelele que era Cuevas. Algunos años más tarde, en París, me confió el futuro Marqués de Cuevas.

—Al hombre que yo haría un monumento es a Luis Izquierdo. Me libro de eso...

Y puso una cara desesperada como si olera algo horrible.

## Dudas británicas

Por Godfrey Hodgson

Durante la reciente campaña en los Estados Unidos, los periódicos más populares de Londres invariablemente publicaban caricaturas de Ronald Reagan mirando al estilo de John Wayne. Así, pues, la ciudadanía británica tendía a verlo no solamente como un vaquero, sino como la clase de vaquero que tira desde la cintura.

En términos políticos Gran Bretaña se ha convertido en una sociedad hondamente polarizada en años recientes. Los conservadores se han inclinado fuertemente hacia la derecha, y los laboristas han derivado hacia la izquierda. Pero ninguno de los grupos parece sentirse confortable con Reagan, cuyo estilo y actuación están alienando a los británicos.

Para apreciar mejor la perspectiva de los conservadores, debiera entenderse que su creencia en la libre empresa y teoría monetaria es una máscara a su mucha más profunda y emocional atracción a las antiguas tradiciones.

Los abogados conservadores, periodistas y políticos que rodean a la Primer Ministro Margaret Thatcher piensan de ellos mismos como adaptados en el molde norteamericano. Saben, sin embargo, que sus éxitos dependen de sus capacidades para restaurar lo viejo más bien que construir lo nuevo.

Ellos son ambivalentes, también, sobre la incesante apelación de Reagan hacia el nacionalismo norteamericano. Comparten sus sospechas sobre la Unión Soviética. Pero no están entusiasmados por sus repetidas promesas de hacer grande a los Estados Unidos.

Esta preocupación sobre el aparente chauvinismo de Reagan impulsó a los conservadores a hacer preguntas sobre su futuro compromiso con la Alianza del Atlántico, que es el espinazo de su estrategia global.

Ellos desean a un dirigente firme en los Estados Unidos y lo esperan obtener de la administración Reagan. Hasta ahora, sin embargo, han estado algo desilu-

sionados por la posición de Reagan por los intereses norteamericanos —si es necesario a expensas de los intereses de Europa Occidental—

El evoca felices recuerdos de la vida en los pequeños pueblos del Mediano Oeste de su juventud, o los tiempos de bonanza de California. Pero los obreros británicos, el pilar del Partido Laborista, recuerdan el desempleo, hambre, barrios de indigentes y falta de atención médica.

Para los trabajadores, por tanto, los planes de Reagan están reducidos a gran Gobierno y aliento a los grandes negocios y final del estado de bienestar social que garantice la dignidad de ellos, y siempre contemplando a los patronos como enemigos.

Estas sospechas están alimentadas por aprehensiones sobre la política nuclear de Reagan, que llega en un momento cuando Gran Bretaña está experimentando una renovada ola de agitación en favor de la detención de los experimentos atómicos.

Con el Partido Laborista siendo ahora dirigido por Michael Foot, el principal de su facción de izquierda, los prospectos son también por protestas más vigorosas por un significativo segmento de la población británica contra el estacionamiento de misiles cruceros estadounidenses en Inglaterra.

Esos complejos sentimientos, entonces, reflejan un cambio de las arrolladoras actitudes pro-norteamericanas por parte de los partidos Conservador y Laborista en los pasados 20 años.

Los laboristas son ahora casi unánimemente hostiles a Reagan, y, dependiendo de cómo él se conduzca, quizás se conviertan en totalmente antinorteamericanos. Los conservadores aplauden a Reagan públicamente, pero expresan reservas sobre él en privado. Básicamente, nada augura bienestar para la Alianza.

## Enero de 1917

Por Darío Rojas R

HACE 64 AÑOS apareció "La Nación".

Fue un proyecto de cuatro personalidades del liberalismo avanzado que soñaba con los años de los presidentes Pérez, Errázuriz, Pinto, Santa María y Balmaceda, fue un intento de romper los esquemas que en política partidaria y en periodismo se daban por esa época, fue una realidad impulsada por Augusto Bruna, Alfredo Escobar, Abraham Gatica y Eliodoro Yáñez. Este último era una brillante figura nacional, de unos 57 años, que se había desempeñado como juez, diputado y senador, y que en varias ocasiones había sido ministro de estado; a los 42 años había sido Ministro de Relaciones Exteriores del Presidente Riesco en las negociaciones que, por límites, se desarrollaron en 1902 con Argentina y que culminaron con los Pactos de Mayo. Don Eliodoro era, por otro lado, el candidato más seguro que tenía el liberalismo para la elección presidencial de 1920 y nadie discutía su relevancia.

Alrededor del magnetismo personal de los empresarios del nacimiento de LA NACION se formó un grupo de redactores y administradores que impulsaron el diario en sus primeros diez años. La época era difícil para sacar un diario. En Santiago circulaban con éxito:

—"El Chileno", desde 1883, diario de alta popularidad que en 1917 impulsaba Enrique Delpiano Moré.

—"El Mercurio", circulante desde 1900 como heredero gradual santiaguino de su legítimo ancestro de Valparaíso.

—"El Diario Ilustrado", conservador y católico de batallas políticas, una de las plazas fuertes de los partidos de la época y que salía desde 1902.

—"Las últimas Noticias", aparecida a fines de 1902 y una especie de diario-escuela de la época.

—"La Unión", que guiaban Luis Alberto Carliola y Carlos Casamueva (más tarde Rector de la Universidad Católica por 33 años) y que impulsaba los aspectos sociales modernos del catolicismo en abierta pugna con "El Diario Ilustrado", a cuyo camino había salido en 1906.

—"La Mañana", un diario liberal-doctrinario que apareció en 1909 para responder a necesidades electorales del dividido liberalismo chileno.

—Y "La Razón", diario radical-doctrinario impulsado por Enrique Mac Iver desde 1912 y que era de precaria existencia.

Eran siete diarios. El mercado de lectores estaba copado. Pero los cuatro asociados para impulsar "LA NACION" creyeron que había lugar para un octavo. Pero no podía ser de las mismas características de los anteriores. Los cuatro eran señores y gozaban de reputación nacional. Valiéndose de sus experiencias intentaron estas innovaciones:

a) Hacer participar al público directamente en las noticias por medio de las cartas al editor (más tarde director) y por la concurrencia de redactores y fotógrafos a lugares que no eran estimados como fuentes noticiosas. De esta manera la crónica local, más allá de la política y la gubernativa, abrió nuevas vetas noticiosas.

b) Hacer sistemáticamente operantes las tertulias que eran diarias en "El Mercurio" y "El Diario Ilustrado", pero en "LA NACION" lo fueron con la participación activa de los cuatro empresarios, de la casi totalidad de los redactores y uno que otro invitado que tomaba a gran honor poder hablar a ese grupo. Esta sistematización hizo, al menos en los primeros diez años, que las tertulias nocturnas fueran horas de cultivo profesional, enriquecimiento cultural y desarrollo intelectual.

c) Insistir en el humor como elemento indispensable para fijar ideas críticas u orientadoras propias del diario. Papel muy importante desarrolló, en este sentido, el ingeniero Raul Simon, que con ingenioso humor abarcó todos los ángulos del suceso noticioso de esa primera década, y creó la información económico-financiera y el debate sobre temas de entonces que como el del oro y papel moneda acaparó la década del 20. Raul Simon, padre de la escritura periodista actual Eliana Simon, escribió bajo seudónimo de César Cascabel. Y también roles importantes cumplieron —por solo un par de años— Joaquín Díaz Garcés, irónico y alegre redactor y, por algo más, el dibujante-periodista que fue Jorge Delano "Coke".

Esa fue la triple llave que hizo de LA NACION el diario de esas décadas. Escribir esto en unas cuantas líneas es dejar en archivos, en el recuerdo, en los apuntes personales una enormidad de material, que desgraciadamente se está perdiendo por carencia de investigación histórica-crítica del periodismo chileno.



## Martes 13: "no te cases..."

El dicho popular de "Martes 13 no te cases ni te embarques" sigue teniendo vigencia en nuestros días. En la comuna de Santiago las 7 oficinas de Registro Civil —concentradas en las oficinas de Huérfanos— estuvieron prácticamente vacías. De los 50 matrimonios que se celebran diariamente, ayer sólo se efectuaron unos 14, siendo la oficina Universidad la más concurrida, con 4 bodas y la de Franklin la menos con sólo un casamiento a las 8 horas. Sergio Gómez Salvo, Oficial Civil de Franklin —circunscripción que cubre la zona comprendida entre Avenida

Matta y Franklin, San Eugenio y Club Hípico— contó a La Nación que la baja en las ceremonias de matrimonio había sido ostensible: "Sólo casé hoy a Ricardo Antonio Orellana Herrera y Gladys Carolina López Hurtado. Ambos tuvieron que solicitar la autorización de sus padres por tener sólo 20 y 19 años respectivamente. Pareciera que la juventud no es supersticiosa". También eran pocas las personas que concurrían a solicitar fecha para casarse dentro de enero. Ana López señaló que "yo vine hoy porque queremos casarnos a fin de mes. Me dijeron en la casa que hiciera

el trámite mañana, para que no me penara el martes 13, pero no les hice caso".

Como queriendo confirmar la fatalidad del día, un señor —que no quiso dar su nombre— nos contó que se había casado un martes 13 hace varios años: "También fue en enero y aquí me tiene solicitando un acta de matrimonio en mi día de aniversario para iniciar los trámites de nulidad". "Pareciera que el martes trece ha marcado mi vida matrimonial".

### ...NI TE EMBARQUES

El peso de la superstición popular también se hizo sentir en los terminales de buses. La mayoría de las líneas que cubren el sur del país registraron una baja de un 50% en la venta de pasajes para el día de ayer. Un vendedor del mesón de una de las más grandes líneas de buses nos confesó sonriendo: "Incluso ayer se veía venir la disminución de pasajeros. Concurrió hasta acá una señora indignada a devolver un pasaje para hoy martes. Iba a viajar a Chillán. El pasaje lo había comprado su hijo de 18 años. En los viajes a Viña y Valparaíso y de regreso de la V Región se notó una disminución de los pasajeros chilenos. Hemos viajado con las máquinas llenas de argentinos especialmente hacia la capital. Todos preguntaban cómo llegar al Paseo Ahumada, que parece que es lo que más les interesa de Santiago".

Entrevistamos a algunos "osados" pasajeros de día 13. Juani de Silva —que esperaba el bus que la trasladaría con su familia a Rosario, Argentina, después de pasar 15 días de verano en Chile— nos señaló que no era la primera vez que viajaba en un día con "jetta". "La verdad es que confío en Dios más que en las supersticiones que también son válidas en mi país". Pedro Muñoz —quien se iría a Viña en viaje de negocios— sorprendido nos respondió: "Ni había pensado en que hoy es martes 13. No creo que influya en nada y hasta a lo mejor va a ser más productivo que otro día cualquiera".

Francisca González —quien se dirigía a Santa Cruz estuvo más dudosa: "Realmente lo pensé mucho, pero como tenía que viajar me decidí. Claro que hice mi trampa y me puse este escapulario de la Virgen para espantar a la fatalidad".

Aunque el origen de la superstición es oscuro ya que unos sostienen que proviene de Judas el apóstol número 13 convidado a la Última Cena y otros de una gran derrota militar inglesa ocurrida hace mucho en un martes 13, su fuerza sobre los hombres que vivimos en este siglo sigue siendo poderosa. Ni la cibernética ni la carrera espacial han logrado eliminar esta creencia milenaria.

## Prohibidos trituradores de basura

La Dirección Nacional de Obras Sanitarias prohibió, a lo largo de todo el país, la instalación de nuevos trituradores de desperdicios, en cualquiera de sus tipos y marcas.

La medida fue dictaminada por las empresas de Obras Públicas de Santiago y Valparaíso, en atención a que los servicios de alcantarillado se encuentran sobrecargados.

Se destaca asimismo que las instalaciones prohibidas representan una notoria carga adicional al servicio de alcantarillado, creando mayores problemas de operación y mantenimiento, y a la vez, aumento de gastos por concepto de equipos y personal.



La trasandina Juani de Silva: "Confío en Dios más que en supersticiones".

Pedro Muñoz: "Si no me lo pregunta, no me doy cuenta que es martes 13".

## Dramática situación vive familia de joven ahogado

Una situación angustiosa se encuentra viviendo la familia del joven Manuel Emiliano Barrera Escobar, quien pereció ahogado el sábado recién pasado cuando se bañaba con un grupo de amigos en el río Rapel.

De acuerdo a la versión entregada por su padre, Manuel Barrera Pérez, su hijo, de 25 años de edad, salió en la mañana del sábado acompañado de varios amigos hacia el río Rapel. Al promediar las cinco de la tarde, el joven Barrera nadaba tranquilamente, cuando su cuerpo fue tragado por las aguas, profundas y tormentosas del sector, situado a dos kilómetros de la represa de Rapel. Vanos fueron los esfuerzos de sus acompañantes para

socorrerlo ya que el torrente ocultó en su seno al joven bañista.

El rescate del cadáver no ha sido posible debido a que no se imparten aún las órdenes del caso para ubicar el cuerpo. Tanto el Cuerpo de Socorro Andino como Bomberos de Melipilla, se encuentran a la espera de recibir las instrucciones pertinentes para comenzar las operaciones.

Mientras tanto, en el hogar del joven desaparecido se vive un momento dramático, ante la incertidumbre en torno a la ubicación de su cadáver, el que se presume ha sido arrastrado por el caudal del río hacia sectores ribereños rocosos situados al poniente de la represa de Rapel.

## Nuevos graduados en medicina sur

122 nuevos profesionales de la Salud, que egresaron de la Facultad de Medicina Sur de la Universidad de Chile, recibirán sus diplomas de título en una ceremonia especial que tendrá lugar el próximo viernes 16, a las 10 horas en el Teatro IEM.

De los egresados 37 corresponden a la carrera de Obstetricia; 34 a Enfermería y 51 a Medicina.

A la ceremonia han sido invitadas las más altas autoridades universitarias y del Ministerio de Salud.

## Sepultados restos de Alex Varela Caballero

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, envió ayer sendas condolencias al Director de "El Mercurio" de Valparaíso, Leopoldo Tassara, y a la viuda del periodista Alex Varela Caballero, cuyos restos fueron sepultados ayer, en medio del profundo pesar de sus colegas, amigos y familiares, en el Cementerio "Parque del Recuerdo".

En la misiva dirigida a Leopoldo Tassara, el Primer Mandatario señala que "con profundo pesar y ante el sensible fallecimiento del periodista, ex Director y colaborador de ese prestigioso diario, hago llegar a usted y a los profesionales del periodismo, en nombre del Gobierno que presido, de mi esposa y el mío propio, las más sentidas condolencias y sinceras expresiones de pesar". Más adelante el Jefe del Estado manifiesta que "esta dolorosa e irreparable pérdida nos hace unirnos al dolor del periodismo nacional por quien fuera una de las plumas más destacadas de la prensa".

En las condolencias enviadas a la viuda del periodista, abogado y catedrático, Silvia de la Carrera Alvarez, el General Pinochet expresa su pesar, el del Gobierno, su esposa, y el de todos aquellos "que hemos conocido la pluma y pensamiento de tan distinguido hombre, que supo ocupar un lugar preferente en el ámbito nacional del periodismo, que deja una huella imborrable de la gran calidad del escritor. En tan triste circunstancia —agregó el Presidente de la República— me uno de corazón al dolor que aflige a usted, haciendo votos porque la fe y la esperanza os haga alcanzar la resignación".

El secretario privado de S. E., el teniente coronel Sergio Rodríguez, concurrió al funeral y entregó ambas misivas a nombre del Gobierno.

### FUNERALES

Los funerales de Alex Varela se realizaron luego de una misa que ofició por el descanso de su alma el Arzobispo de Valparaíso, Monseñor Emilio Tagle Covarrubias, en la Parroquia del Sagrado Corazón, quien destacó en su homilía la fuerza, vigor y espíritu del profesional desaparecido.

## Presidente Pinochet envió sus condolencias

Finalizada la misa, el cortejo se dirigió al Cementerio "Parque del Recuerdo", ubicado en Américo Vespucio con Recoleta.

Despidieron los restos Leopoldo Tassara y destacados colegas del periodismo. Tassara manifestó que "hoy el periodismo está de luto, ya que no está quien entregara durante 45 años su talento al servicio de las tareas más nobles. En reconocimiento a esa labor —dijo— es que la comunidad entregó en 1958 a Varela el Premio Nacional de Periodismo".

Alex Varela falleció el domingo pasado en el Hospital Clínico de la Universidad Católica.

Lisandro Cánepa, presidente del Colegio de la Orden, llamó a meditar sobre la misión que Alex Varela desempeñó durante su vida activa.

Más adelante hizo uso de la palabra Luis Muñoz Ahumada, presidente del Consejo Regional del Colegio de Periodistas de la V Región, autoridades de las Universidades de Chile y Santiago y Valparaíso y del Sindicato Profesional de Periodistas de "El Mercurio" de Valparaíso.

## Vacuna oral anti tifus experimentan en Chile

Una investigación para comprobar la efectividad de una vacuna oral contra la tifoidea está realizando el Ministerio de Salud en conjunto con la Universidad norteamericana de Maryland. El anuncio lo hizo el Dr. Augusto Schuster, jefe del Departamento de Programas de la Secretaría de Estado. Señaló que este tipo de vacuna presenta ventajas respecto a la inyectable y se hace con gérmenes vivos atenuados. Debido a sus características es capaz de producir anticuerpos contra la tifoidea sin riesgos para el organismo. Señaló que la fiebre tifoidea es un problema endémico en nuestro país, ya que si bien se ha logrado disminuir la mortalidad por

su causa a 1 por 100 mil habitantes, los casos alcanzan a cifras cercanas a 11 mil cada año.

El Dr. Schuster señaló que hasta el 15 de octubre del año pasado se habían producido 8.600 casos de tifoidea a la de 1979. Específicamente se presentó la enfermedad se presentaba durante todo el año, en los meses de verano experimentaba un leve aumento debido a que la temperatura ambiente incrementa las posibilidades de contaminación de los alimentos. Más que las verduras —agregó— los alimentos que más contribuyen a la enfermedad son los helados, las mayonesas y las cremas.

## Llega coordinador de Rex Humbard

Para mañana al mediodía está anunciada la llegada al país del Reverendo Warren Mc. Pherson, coordinador mundial de Relaciones Públicas de la organización evangélica del predicador de la televisión, pastor Rex Humbard.

Esta visita, que abarcará todas las ciudades donde se llevarán a efecto las reuniones que realizará próximamente Humbard, comprenderá también visitas a personeros oficiales relacionados con los escenas.

En los que se realizarán estas concentraciones religiosas. Mc. Pherson conversará también con personeros de los medios de comunicación y directivos de organizaciones y denominaciones religiosas.

La primera reunión masiva con el pastor Rex Humbard se llevará a cabo el viernes 27 de febrero en la Quinta Vergara de Viña del Mar. Asimismo, el predicador visitará Santiago, Valparaíso, Antofagasta, Concepción, Temuco y Punta Arenas.

## Premio Municipal de Literatura

La totalidad de las obras literarias publicadas durante 1980 en nuestro país podrán postular al "Premio Municipal de Literatura", que comprende los géneros poesía, novela, cuento, teatro y ensayo.

Podrán postular a este certamen las obras publicadas entre el 1º de enero y el 31 de diciembre del año pasado y originarias de autores chilenos o extranjeros residentes por más de cinco años en el país.

Un jurado compuesto por representantes de la Academia de Chile, de la Sociedad de Escritores de Chile (o de

la Sociedad de Autores Teatrales cuando corresponda), del P.E.N. Club y de la Municipalidad será el encargado de discernir los premios consistentes en un diploma de honor y el equivalente en dinero a 60 Unidades Tributarias.

El jurado se reunirá durante la primera quincena del mes de mayo para otorgar los galardones.

Las bases y antecedentes pueden ser solicitados a la Oficina de Relaciones Públicas de la Municipalidad de Santiago. El plazo para oponerse a este concurso literario vence el 31 de marzo.



**AUTOVENTAS  
ESPINOZA  
HNOS.  
OFRECE:**

Zastava Kombi 1980	
Station Wagons	\$ 230.000
Daihatsu 1980 Furción flamante	\$ 195.000
Dodge Dart 1970 flamante	\$ 240.000
Peugeot único en su estado 1975	\$ 250.000
G.M.C. Jimmy 1975	
Doble Tracción	\$ 420.000
Chevette Americano (Scooter) 1978	\$ 295.000
Volkswagen Variant	
Station Wagon 1972 Flamante	\$ 195.000
Acadian Beaumont 1969	
1 Dueño	\$ 150.000
Camper montado sobre chasis C-30 1978 full equipo	\$ 850.000
Opel Record 1972 Flamante	\$ 310.000
Mercedes Benz 250-S 1968	\$ 480.000
Fiat 125 1976 excelente estado	\$ 235.000

**FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 30 MESES SERVICIO GARAJE AV. IRARRAZAVAL 5032**

**veranee gratis!!**

**VERANEE PRIMERO PAGUE DESPUES**

**EL QUISCO GRAN HOTEL ITALIA**

Habitaciones, baño privado Diario por persona con alimentación completa desde \$1.100, incluidos impuestos y porcentajes

**LAS CRUCES VILLA TROUVILLE**

Cabañas junto al mar equipadas con 4 ó 5 camas, diario la cabaña \$2.200 Con alimentación, todo pagado, por persona desde \$990

**RESERVAS: HOTEL WINDSOR ALAMEDA 763 FONOS: 381554 - 382215**

**LIQUIDACION TOTAL! MUEBLES-LIVINGS**

Camarotes con somier \$ 1.990

Muebles de cocina desde \$ 2.990

Livings orientales finas terminaciones \$ 5.480

Cajoneras de 6 cajones \$ 1.850

Alfombras inglesas 170 x 240 \$ 3.980

Gran surtido muebles sueltos

SAN DIEGO 1827 FONDO: 50440

**APRENDA A NADAR EN 8 CLASES**

CURSOS DESDE \$ 2.000

AMBIENTE SELECCIONADO VARIOS ESTILOS TODAS EDADES DAMAS VARONES NIÑOS



**GIMNASIO YORK**  
HUERFANOS 713 8º PISO FONDO: 36809

**GIMNASIA REDUCTIVA**



CURSOS DESDE \$ 1.000 MENSUAL  
**BAÑOS SAUNA AMBIENTE SELECCIONADO GIMNASIO YORK**  
HUERFANOS 713-8º PISO TELEFONO 36809



**TRANSPORTES LA AMERICANA**

• DE ARICA A P. ARENAS INTERMEDIOS

• RESPONSABILIDAD Y EXPERIENCIA SEGURO FLOTANTE

• TODA CLASE DE CARGAS MUDANZAS EMBALAJES

• CAMIONES PROPIOS

SERVICIO DE CARGA INTERNACIONAL SEC. EMBALAJE CONTAINERS

AHUMADA 312 OF. 100 Y 109 (ENTREPISO) FONOS 88851 - 89453 SANTIAGO - CHILE



Santiago, Chile  
Enero, Miércoles 14-1981

## Premiaron a mejores puntajes de la PAA

Ante la presencia de autoridades educacionales y de emocionados padres, el Secretario Regional del Ministerio de Educación, Herick Muñoz, premió ayer a los alumnos que lograron los puntajes más altos de la Prueba de Aptitud.

Recibieron estos estímulos, constituidos en un galvano y una colección de libros, los estudiantes José Álvarez Figueroa, mejor promedio en la PAA con 800,5 puntos; José Tbjaja Reyes, mejor puntaje en la Prueba de Conocimientos Específicos de Matemáticas con 932. En Ciencias Sociales recibió el galardón Pablo de Buen Salazar con 926, mientras que en Biología lo obtuvo Francisco Pardo Quiroz. Finalmente el mejor puntaje en la Prueba de Conocimientos Específicos de Física-Química, calificada como la más difícil, lo obtuvo el simpático taiwanés, egresado del Internado Barros Arana, Hung Lu Ghen, quien obtuvo 926 puntos.

### EJEMPLO JUVENIL

Durante la ceremonia, el Secretario Ministerial de la Región Metropolitana felicitó a estos alumnos, resaltando que ellos son un gran ejemplo para los jóvenes del país, y quienes serán los ciudadanos, conductores y técnicos del año 2.000. Agregó que dichos educandos representan a la juventud actual y que son un gran estímulo para quienes ejercen la labor educativa.

Añadió que en toda formación de un individuo existe una trilogía inseparable: el alumno, el colegio y los padres y apoderados. "La formación de un niño es el producto del hogar, de los profesores, los cuales abnegadamente imparten sus conocimientos, y de las responsabilidades y deberes del alumno."

El personero educacional explicó que esta es la primera vez que se entrega un premio de esta naturaleza, cuya única justificación es "que los alumnos son toda nuestra razón de ser y existir", dijo emocionado.



Con el galvano recordatorio aparecen los alumnos con mejores puntajes en la PAA. De izquierda a derecha están: Pablo de Buen Salazar, Francisco Javier Pardo, Hung Lu Ghen, José Pablo Álvarez y José Tbjaja.

### FELICES GALARDONADOS

Por su parte, los homenajeados se mostraban muy felices con estos premios, coincidiendo en que son un gran estímulo en su proceso educativo.

### POSTULACIONES

Consultados sobre sus postulaciones, cada uno dio a conocer sus preferencias. José Andrés declaró que rindió por segunda vez la Prueba de Aptitud. Cabe hacer notar que el año pasado también obtuvo el puntaje más alto en la específica de matemáticas. "Mis intenciones son cambiarme a Ingeniería en la Universidad Santa María de Valparaíso, en la actualidad estudio lo mismo en la Chile, pero decidí trasladarme a la Universidad portuñena."

Similar es el caso de Francisco Javier, quien estudia Medicina en la U. de Chile. Sin embargo, sus intenciones son cambiarse a la Católica, pero a la misma carrera", acota.

Otro de los que daba por segunda vez la Prueba, es el mejor puntaje de la específica de Ciencias Sociales: "Quiero continuar en Periodismo. Tuve que rendirla nuevamente pues el año pasado enfermé durante el primer semestre y con lo cual se me originaron problemas de asistencia. Me encanta la comunicación social y además me agrada saber lo que ocurre a mi alrededor, por eso seguiré esta profesión", declaró Pablo.

José Pablo Álvarez, el mejor puntaje en la PAA, planteó su predilección por las áreas de filosofía, castellano y música, argumentando que siempre le ha gustado estar cerca del hombre a través de sus gustos y actividades. Cuenta que postulará a Ingeniería Comercial y Teatro, pero aclara que a su juicio la Universidad no es la única alternativa para los egresados de Enseñanza Media.

### UN GRAN ALUMNO

Uno de los galardonados, que desde un comienzo despertó la admiración de muchos es el simpático taiwanés Hung. Llegó al país hace cuatro años, sin dominar el idioma. Sin embargo, eso no fue obstáculo para salir adelante y los resultados así lo indican: el mejor de la específica más difícil.

Hung Lu Ghen manifestó que sus padres se radicaron en Chile, por lo cual él proseguirá sus estudios superiores en el país. "Ellos eligieron esta nación para vivir. Mi padre recorrió todo el mundo y encontró que estos suelos eran los más apropiados para quedarse. Su gente, la tranquilidad, todo es agradable", añadió.

Consultado también sobre la nueva Ley de Universidades, el estudiante extranjero se mostró partidario de ella ya que permitirá mejorar la enseñanza. Añadió: "y como solamente 12 carreras serán licenciaturas, sólo las estudiarán los mejores".

curso de 35 compañeros cuyas edades fluctuaban entre los 15 y los 18 años. Al pasar por la Estación Central una joven salió al paso de las tropas y le entregó a un soldado una bandera al mismo tiempo que le daba un beso.

Esa bandera —dice— los acompañó en todos los combates. Cuando el Ejército chileno llegó a Lima, del grupo de 35 sólo quedaban quince. Con la bandera llena de sangre y polvo llegaron al palacio de gobierno y la izaron en el poste principal, recordó emocionado el actual capellán del Ejército, Francisco Ramírez.



Autoridades civiles y militares conmemoraron ayer ante la tumba del Soldado Desconocido el centenario de las batallas de Chorrillos y Miraflores.

## Conmemoraron el centenario de Chorrillos y Miraflores

Un emotivo homenaje cívico-militar rindieron ayer miembros de las cuatro ramas de las Fuerzas Armadas e instituciones civiles en la tumba del soldado chileno combatiente en la guerra de 1879, con motivo de cumplirse un nuevo aniversario de las batallas de Chorrillos y Miraflores.

El general de Brigada del Ejército, Claudio López Silva, hizo uso de la palabra señalando en parte de su alocución que al cumplirse un siglo de las batallas de Chorrillos y Miraflores "tenemos el deber de recordar a nuestros héroes, con la unión y respeto que merecen, sean cuales hayan sido los resultados de sus esfuerzos y sacrificios por cuanto ellos se enfrentaron con denuedo y valentía y nos legaron ejemplos que contribuyen a cimentar los valores de nuestras nacionalidades".

Más adelante rindió honores al General Baquedano por su notable desempeño y valentía en las distintas batallas y a aquellos soldados que pierden la vida en las guerras y de quienes ni siquiera la historia conoce sus nombres.

La segunda alocución estuvo a cargo del representante del Instituto de Commemoración Histórica, Humberto Medina Parker, quien resaltó las victorias chilenas durante el desarrollo de la Guerra del Pacífico, especialmente las de Chorrillos y Miraflores.

Más tarde, representantes de las cuatro ramas de la defensa nacional y de las instituciones presentes, depositaron ofrendas florales al pie del monumento.

A continuación el capellán del Ejército, capitán Francisco Ramírez Ramírez, procedió a rezar una oración bendiciendo la valentía de los soldados chilenos.

La ceremonia terminó con un toque de silencio.

### EMOCIONADO

Uno de los más emocionados con la ceremonia era el capellán Ramírez. El motivo: su padre fue combatiente en la Guerra del Pacífico.

Animadamente contó que él (su padre), partió a la guerra junto con su

## Traspasan pavimentación a municipio de Santiago

Desde hoy la Municipalidad de Santiago será la sucesora legal de la Dirección de Pavimentación, organismo que desaparece a contar de ayer, fecha de publicación en el Diario Oficial del Decreto del Ministerio del Interior que traspasa esta repartición fiscal a la corporación edilicia santiaguina.

De acuerdo al texto legal, las atribuciones, funciones, obligaciones y derechos de la ex Dirección de Pavimentación pasarán a incrementar el activo del municipio de Santiago, incluyendo la totalidad del personal que actualmente labora en ella.

Asimismo, el Presidente de la República es facultado para que, dentro del plazo de un año, modifique la planta del personal de la Municipalidad de Santiago y la identificación de cargos y escalafones. En el mismo período de tiempo, se reencasillará en la planta municipal al personal que actualmente trabaja en la Dirección de Pavimentación a proposición del jefe comunal. Una vez adecuado este traspaso, el Alcalde, Patricio Gozmán,

queda facultado para convenir o contratar con particulares la pavimentación o reparación de aceras y calzadas de la comuna, sujeta al cumplimiento y la fiscalización municipal.

Según declaraciones de personeros edilicios, este hecho es uno de los primeros pasos tendientes a dotar de mayor capacidad de autonomía administrativa a los municipios, de acuerdo a lo anunciado por el Intendente de la Región Metropolitana, General Carol Urzúa Ibañez, a comienzos del presente mes.

## Presentó credenciales Embajador de Austria

El nuevo embajador de Austria en Chile, Walter Lichem, presentó ayer copias de sus cartas credenciales al Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, en el Salón Rojo de la Cancillería.

Al ser consultado acerca del estado de las relaciones entre ambos países, manifestó que "son amistosas y buenas". Añadió que su misión en Chile será fortalecer las relaciones bilaterales en general.

En cuanto al intercambio comercial, Lichem expresó que Chile tiene una ventaja de tres a uno en cuanto a exportaciones, y que Austria compra a nuestro país principalmente metales, frutas y verduras por un monto de 40 millones de chelines (equivalentes a casi tres millones de dólares).

Acerca del problema específico que se produjo a mediados de 1980, cuando ese país negó la venta de tanques a Chile luego de haberse firmado un contrato, el embajador austriaco señaló que ese punto era "complejo". Agregó que las leyes de su país determinan que toda venta de armas debe ser autorizada previamente por el Gobierno, debido a que Austria está ubicado en una zona geopolítica sensible y tiene sus fronteras con países comunistas.

Dijo además que todas las empresas que fabrican armas deben presentar las solicitudes correspondientes de sus pedidos a las autoridades máximas, y éstas últimas deciden la venta. En el caso de Chile —señaló Lichem— se firmó el contrato antes de presentarlo ante el Gobierno austriaco, por lo cual quedó invalidado.

El diplomático expresó que el problema ya estaba totalmente superado y que Chile había retirado el pedido. Asimismo, enfatizó que el hecho no produjo deterioros en las relaciones entre ambos gobiernos, y que podría ser factible la concreción de la venta en un futuro próximo.

## Un muerto al caer avión de la FACH

Un oficial de la Fuerza Aérea perdió la vida en un accidente ocurrido durante un vuelo rutinario en los alrededores de Tocopilla. Así lo dio a conocer un comunicado oficial.

El texto de la declaración emitida por la FACH señala que el accidente se produjo a las 18.45 horas del lunes recién pasado, mientras el teniente Pedro Araya Linderman realizaba un vuelo de rutina.

Las causas del accidente se desconocen aún, por lo que el Alto Mando Institucional dispuso la instrucción del sumario correspondiente, a fin de que el fiscal de aviación de la Primera Brigada Aérea efectúe las averiguaciones del caso, a fin de determinar las causas exactas que motivaron el hecho.

Walter Lichem reemplaza en el cargo a Alexander Otto, y en marzo próximo presentará cartas credenciales al Primer Mandatario, General Augusto Pinochet.

El nuevo embajador tiene estudios de Derecho Internacional, Ciencias Políticas, Relaciones Internacionales, trabajó en el Instituto de Estudios Avanzados de Viena y en la Secretaría General de las Naciones Unidas. Su última misión

diplomática fue en Yugoslavia, como Cónsul en Eslovenia.

### EMBAJADOR SUIZO

El embajador de Suiza en Chile, Ives Moret, realizó ayer una visita de cortesía al Director General de la Cancillería, Javier Illanes.

No se entregó versión acerca de la conversación sostenida entre ambos personeros, solamente se indicó que era de carácter protocolar.



Copias de sus Cartas Credenciales presentó ayer al Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas, el Embajador de Austria en Chile, Walter Lichem.



DIRECCION DE PREVISION  
DE CARABINEROS DE CHILE  
HOSPITAL DEL IMPONENTE

LLAMADO A INSCRIPCION  
REGISTRO DE PROVEEDORES  
NACIONALES Y DEL EXTRANJERO

PARA EL SUMINISTRO DE EQUIPAMIENTO  
DEL HOSPITAL DEL IMPONENTE

Las bases para la inscripción y los formularios para la presentación de antecedentes pueden retirarse en Santo Domingo 940, 5º Piso, Of. 501, de 9 a 13.00 y de 14.30 a 17.30, entre los días 19 de enero y 7 de febrero de 1981.

# SERRANO 87

## DATSUN

ENTREGA INMEDIATA  
TODOS LOS MODELOS

SERVICIO TECNICO AUTORIZADO

DISTRIBUIDOR OFICIAL

CIDEF

DATSUN EN CHILE

SERRANO 87

## COMPRO

Bungalows, chalets o departamentos, 3-5 dormitorios, buenos recibos, amplias dependencias, terreno sobre 450 metros, clientela escogida, sectores: Vitacura, El Golf, Los Dominicos, San Francisco de Las Condes, hasta US\$ 500.000 equivalentes.

## COMPRO SITIOS

Sobre 1.500 metros en Vitacura, Los Dominicos, Providencia, San Francisco de Las Condes, La Reina, La Florida, Avenida Colón.

OFICINA DE PROPIEDADES  
GERARDO PEREZ FERNANDEZ  
JAVIER UNDURRAGA RIESCO  
GERARDO PEREZ BALMaceda  
ORREGO LUCO 130 FONO 42084-461114 239094

INVIERTA EN FIX • ASEGURE SU INVERSION CON NUESTRO SERVICIO Y AMPLIA LINEA DE CREDITOS AL ALTO DEL PAIS

## FIX pistolas para pintar

Fabrica y servicio de

Universal tipo económico Baja presión directa Baja presión indirecta Alta presión capón atornillado

Tacho desde 15 a 50 litros de pintura, con regulador a presión, revolvedor manual o de aire, para una a tres salidas a pistola.

Construcciones y decoraciones

Alta presión capón ballonet

Empafrar

Para regar y lavar

Sopletear caño largo

GATAS FIX

Luis Beltrán 1588 (Irrazaval alt. 1.200) Teléfono 461247

Pídale en su distribuidor habitual o al largo del país

BAJA DIRECTA O NO DIRECTA • PISTOLAS PINTAR ALTA • REGULADORES • TACHOS



## Experto ladrón en joyas detuvo la policía porteña

VALPARAISO.— Numerosos comerciantes capitalinos estarían implicados en la compra de joyas robadas que, durante tres años, venía negociando el montero Eduardo Segura López.

El antisocial fue detenido por el Servicio de Investigación de Delitos Portuarios de Valparaíso en el curso de una ronda preventiva.

Eduardo Segura López confesó de planó su larga lista de robos a casas

particulares, que hasta el momento superan los 40 delitos en residencias de Quillota, Quilpué, Viña del Mar y otras ciudades de la V Región.

Para cometer los robos principalmente de joyas valiosas y dinero efectivo, el delincuente sometía a control las residencias donde sospechaba la existencia de un buen botín. Una vez establecida la ausencia de los moradores, buscaba un acceso a los dormitorios de la vivienda, lugar en que so-

metía a un riguroso examen todos los muebles y posibles lugares donde se guardan los objetos valiosos.

Cuando lograban sorprenderlo en el interior de las residencias, el hábil Eduardo Segura López, aprovechaba su exuberante imaginación y capacidad hística para hacerse pasar por jardinero, vendedor de artículos puerta a puerta, o cualquier identidad que le sirviera en la ocasión.

La totalidad de las joyas robadas, que superan largamente los cinco millones de pesos, fueron reducidas por el montero en joyerías santiaguinas, las que comenzaron a ser visitadas por los investigadores para su recuperación y determinar el monto total de lo sustraído por este sujeto durante sus tres años de operaciones.

El delincuente que tiene 42 años de edad, casado, con domicilio en calle San Jorge 301, Rocuant Alto, Valparaíso, razón por la cual jamás cometía delitos en esta última ciudad.

Absolutamente contrario a los métodos violentos para cometer sus robos, prefería la fuga antes de enfrentarse a sus víctimas cuando era sorprendido. En suma, puede catalogarse entre los delincuentes "finos para trabajar".



EDUARDO SEGURA LOPEZ, de 42 años, detenido por SIDERPO en un barrio residencial de Viña del Mar cuando intentaba ingresar a una vivienda en horas de la mañana. Comete este tipo de delito desde hacía tres años.

## Pareja de ancianos murió al ser arrollada por jeep

Una pareja de ancianos perdió la vida al mediodía de ayer mientras transitaba por la acera de Avenida Santa María, al ser arrollada por un jeep.

El accidente ocurrió cuando el vehículo patente AX-16 de Santiago, conducido por Moisés Urrutia Cerda, de 45 años, intentó eludir a un camión no identificado que se encontraba detenido en Avenida Santa María al llegar a calle Escanilla y debido al exceso de velocidad, se salió de la calzada, arrollando a los ancianos.

Las víctimas fueron identificadas como Manuel Díaz Fariás, de 78 años, y Candelaria Claros Perroza, de 79, ambos con domicilio en Teniente Ponce N° 2089, Comuna de Conchalí.

Manuel Díaz falleció en el mismo lugar, mientras que Candelaria Claros expiró cuando era conducida al Servicio de Urgencia del Hospital José Joaquín Aguirre.

El conductor del jeep fue detenido por carabineros de la Novena Comisaría y puesto a disposición del Quinto Juzgado del Crimen de Santiago.

## Cayó banda de cuatreros

CONCEPCION.— Acusados de ser los autores de seis robos de vacunos, de los cuales pudieron ser recuperados once animales en las últimas horas, fueron detenidos y entregados a las autoridades del Cuarto Juzgado del Crimen en la mañana de ayer los cuatreros Marcos Saravia Durán, Gastón Aranda Iribarra y Manuel Sierra Castro.

Investigaciones informaron que los tres individuos eran intensamente buscados por aparecer implicados en los ro-

bos perpetrados en fundos de las afueras de Concepción y Talcahuano, donde habían sustraído ganado bovino por un monto superior a los cuatrocientos treinta mil pesos.

También se indicó que todos los sujetos poseían antecedentes anteriores como cuatreros y que en este momento se trata de localizar un lugar en Concepción en donde sacrificaban los animales para proceder a su venta entre algunos carniceros locales.



Ricardo Sánchez Rojo, otro de los miembros de una desbaratada banda de asaltantes responsables de más de una veintena de atracos, capturado por efectivos de la policía civil.

## Brutal homicidio de obrero

A golpes fue asesinado en la noche del lunes un obrero, en las cercanías de su domicilio, en el puente La Rinconada de Maipú.

La víctima fue identificada como Vitalicio Alburquenque de 50 años de edad quien, según testigos, fue ultimado a fierros por Ramón Herrera Poblete de 40 años, también domiciliado en el sector y quien, después del crimen, se dio a la fuga.

Los mismos testigos indicaron que ambos protagonistas del hecho se encontraban bebiendo desde tempranas horas del día.

Carabineros ordenó la captura del homicida a todas las unidades del país.

## Detenido asaltante

La Brigada Investigadora de Asaltos puso a disposición del 4° Juzgado del Crimen a Ricardo Sánchez Rojo, de 26 años de edad, quien formaba parte de la banda de pistoleros desbaratada a mediados de diciembre pasado y que era encabezada por el delincuente Luis Ramírez Jofré.

Sánchez Rojo está acusado de haber participado en el asalto que el grupo de delincuentes perpetró el 1° de diciembre a la fábrica de Cordones situado en Chacabuco 23.

En aquella oportunidad, los malhechores se llevaron dinero y joyas por un valor de medio millón de pesos, pertenecientes al comerciante Allet Pérez Elías.

El vehículo que utilizaba Sánchez, un Chevrolet 1951, del propiedad de Jorge Romero Vergara pasó a disposición de la II Fiscalía Militar junto con los otros miembros de la banda.

## Extraño y sangriento episodio en restaurante

Con heridas de consideración permanecían ayer, internados en la Posta Central, dos delincuentes y un comerciante que - en la noche del lunes - se trenzaron en una violenta pelea que culminó cuando el comerciante extrajo un arma de fuego y disparó contra los antisociales.

De acuerdo a los antecedentes recogidos por la policía y a lo señalado por el comerciante, identificado como Manuel Eduardo Pastrán López, los desconocidos llegaron hasta el restaurante de éste, ubicado en calle Promociones 1756 de Renca, con el propósito de asaltarlo. Al respecto, el comerciante asegura haber sido intimidado él y su señora con armas contundentes y cortantes, lo que lo llevó a hacer uso de su arma de fuego que mantiene en la caja.

En el sitio del suceso, sin embargo, se estableció que los tres sujetos en primera instancia habían tenido una

fuerte pelea cuerpo a cuerpo y con elementos contundentes y cortantes, prueba de esto último son las heridas ocasionadas al comerciante y a uno de los delincuentes.

Estos últimos, con nutridos antecedentes penales por homicidios, robos y lesiones, fueron identificados como Noel Enrique Ponce Cabañas y su hijo Sergio Hernán Ponce Pache, quienes recibieron heridas de bala en la región del cráneo y tórax, respectivamente.

La policía civil trabaja en el esclarecimiento del caso, obedeciendo a una orden amplia de investigación emanada del 18 Juzgado del Crimen, Mayor Cuantía capitalino, a cuya disposición y en calidad de detenidos en la Posta Central, están tanto el comerciante como los delincuentes. Fuentes policiales no se descartan la posibilidad de una pelea por el monto de la cuenta.

## Mañana verán amparo de Zaldívar en la Suprema

El Ministerio del Interior recusó a uno de los dos abogados integrantes de la Tercera Sala de la Corte Suprema, razón por la cual no se vio ayer la apelación del recurso de amparo ya denegado por la Corte de Apelaciones en favor de Andrés Zaldívar Larraín.

La Sala estaba integrada por los Ministros Osvaldo Erbea (Presidente), Abraham Meersohn y Carlos Letelier más los abogados Luis Cousiño y Román de Amesti.

Pero antes de iniciarse la audiencia de hoy la representación judicial del Ministerio del Interior que es parte en la causa pidió la inhabilitación del abogado De Amesti por lo que la vista del recurso fue declarada "sin tribunal".

La apelación al recurso de amparo

por Zaldívar Larraín que el 29 de diciembre pasado fue rechazado, se declaró "inadmisible" por la Tercera Sala de la Corte de Apelaciones, fue puesto en la tabla de la misma Tercera Sala de la Corte Suprema para la audiencia del próximo jueves 15.

Los padres de Zaldívar presentaron el "Habeas Corpus" en los Tribunales de Justicia, a raíz del Decreto del Ministerio del Interior que le prohibió el regreso al país, por declaraciones que el personero de la disuelta Democracia Cristiana formuló a medios periodísticos extranjeros, considerando atentatorio contra la seguridad del Estado y difamación en contra del Gobierno.

## Dos nuevos Juzgados de Menores tiene Santiago

El Ministerio de Justicia dispuso la creación de dos juzgados de letras de menores que funcionarán en las comunas de Pudahuel y Quinta Normal, del departamento de Santiago, según lo establece el correspondiente decreto que se publica en el Diario Oficial de ayer.

Los tribunales son el Séptimo y Octavo de la especialidad y conocerán indistintamente de todos los asuntos a

que de lugar la aplicación de las leyes número 16.818 de menores y 14.908 sobre abandono de familia y pago de pensiones alimenticias.

La distribución de causas se hará de acuerdo con las letras del abecedario y por el apellido paterno o del primero o único de los menores afectados en cada asunto, materia o litigio, en la siguiente forma: el Séptimo, de la letra A hasta la LL y el Octavo desde

la M a hasta la Z, distribución que se hará extensiva a la tramitación de exhortos y audiencias verbales.

Los asuntos de la competencia de los tribunales recién creados, que en la actualidad están entregados al conocimiento de los otros tribunales de menores de Santiago, serán enviados al séptimo y octavo una vez que se encuentren instalados y así se determine la Corte de Apelaciones de capital.

## Capturado homicida y montero

Efectivos de la Brigada de Homicidios, luego de un arduo rastreo en distintas poblaciones periféricas de la capital, lograron resolver el asesinato del trabajador Luis Barrio González,



de 23 años de edad acontecido en horas de la madrugada del pasado lunes.

El hecho de sangre ocurrió frente al número 2537 de calle Lo Espinoza, situada en el populoso barrio de Quinta Normal. Por el lugar transitaban, luego de beber copiosamente en bares y cantinas del sector, un grupo de personas integrado, entre otros, por Barrio González, suscitándose una disputa por motivos que aún no han sido totalmente aclarados por la policía.

En el transcurso de la discusión, que comenzó con intercambios de insultos, se pasó a los golpes. La víctima, junto a un amigo, comenzó a llevar la mejor parte en la pelea, derri-

bandó de un puñetazo a uno de los agresores, identificado como Durgan Fende Chávez, 23 años, quien entre de entre sus ropas un cortaplumas infirió grandes heridas punzantes a Barrio González, que dejó de existir horas más tarde en la Posta Central de la Asistencia Pública.

Luego de consumar el delito, el homicida se dio a la fuga, herido gravemente al ocasionar la caída de la víctima, Antonio Canto Cárdena, pandilla de antisociales se dio a la fuga.

Sin embargo, la policía civil logró la captura de todos ellos en tiempo record. Fueron identificados como Durgan Fende Chávez, 23 años, con la jeta de control por montero; José Fernández Fernández, Américo Figueira, 18 años y Pedro Vargas Cepeda, de 24 años de edad.

Fende Chávez y sus tres cómplices fueron puestos a disposición del Tercero Juzgado del Crimen y Mayor Cuantía, tribunal que dispuso su inmediato ingreso al Centro de Detención Preventiva (ex Cárcel Femenina).

## Detuvieron a desvalijador de automóviles

VALPARAISO.— Con la detención de Manuel Antonio Becerra Carrasco o Francisco Noriel Peña, conocido como "El Calao", se logró esclarecer numerosos robos desde el interior de vehículos estacionados en la vía pública.

Manuel Becerra, de 23 años de edad, fue detenido por funcionarios de la policía civil porteña en los momentos que se aprestaba a violentar la puerta de un automóvil estacionado en una céntrica calle de la ciudad.

En los momentos de su detención Becerra Carrasco agredió a un funcionario de Investigaciones, siendo reducido y trasladado al cuartel policial.

Con su captura se logró esclarecer numerosos robos a vehículos estacionados en la vía pública y el robo al local comercial de propiedad de Juan

Schiaderess Dragonas, ubicado en Avenida Ecuador 201 de esta ciudad.

El antisocial tenía su domicilio en calle Principal 77 del Cerro La Loma y en el momento de su detención se recuperaron especies tales como ra-

dio, tocacintas y diversos accesorios de automóviles por un monto aproximado de 170 mil pesos. El desvalijador fue puesto a disposición del magistrado del Segundo Juzgado del Crimen de Valparaíso.

## A la cárcel hábil estafador

SAN FELIPE.— Uno de los estafadores capitalinos más hábiles de los últimos tiempos, quien era buscado intensamente en distintos puntos del país, fue capturado por efectivos de la policía civil.

Se trata de Pedro Sergio Rolando Hernández, de 35 años, quien fue aprehendido en el centro de la ciudad, en una de las habituales rondas del Servicio de Investigaciones.

Pedro Hernández, quien tenía un de diez nombres supuestos, confesó sus delitos, señalando que desde su infancia operaba en provincias, para adquirir artículos electrónicos, mercadería surtida con cheques falsos a particulares, para venderlos posteriormente los objetos en otros puntos del territorio.

En la provincia, el sujeto cometió delitos por más de 150 mil pesos.

RESTAURANT  
**"EL TOTORAL"**

ESPECIALIDAD DE POLLO  
**"EL TOTORAL"**  
\$ 450 para 4 personas

ESCALOPAS  
**"EL TOTORAL"**  
ORDENES  
PARA BANQUETES  
DESPEDIDAS DE CURSOS,  
PRECIOS  
ESPECIALES

**MORANDE 610**

**CERTINA**

Síntesis de Elegancia  
y Precisión

RELOJERIA  
**CERTINA**  
DISTRIBUIDOR  
Y SERVICIO TECNICO

AHUMADA 254 Local 18  
FONO: 85927-SANTIAGO

**SIMONIZADO ES DE SIMONIZ**

POR FIN EN CHILE

Los internacionalmente famosos productos

**SIMONIZ**  
PARA MANTENER  
SU VEHICULO  
ETERNAMENTE  
NUEVO

**SIMONIZ**  
21 PRODUCTOS QUE SE ENCARGAN  
DE LA LIMPIEZA, BRILLO  
Y PROTECCION DE SU VEHICULO

**GERMAN MAYO Y CIA LTDA.**  
DIEZ DE JULIO 710 228275 SANTIAGO

**FABRICA DE CECINAS LA VILLARRICA**

**SALA DE VENTAS**  
**JOSE J. PEREZ**  
5539  
QTA. NORMAL  
FONOS  
732241-731601  
Santiago

**ARTICULOS ORTOPEDICOS**

NIÑOS \$ 620  
ADULTOS \$ 840

**SANDELETAS ANATOMICAS**  
IMPORTADAS DE ITALIA

MEDIAS Y VENDAS  
ELASTICAS, ZAPATOS  
ORTOPEDICOS, PLANTILLAS  
SILLAS DE RUEDAS, ETC

ATENDIDO POR SU DUEÑA  
ESPECIALISTA EN EL RAMO  
SILVIA CATALAN CORNEJO  
**MARCOLETA 519**  
TELEFONO 32412



Santiago, Chile  
Enero, Miércoles 14-1981

## En 5% creció producción industrial el año pasado

"Día a día el consumidor chileno se convence más de que los artículos y productos nacionales son mejores que los extranjeros. Ya pasó —felizmente— la 'fiebre' por los artículos importados de extraña procedencia y la gente está entendiendo que lo foráneo no superará jamás en calidad a lo nacional", señaló a "La Nación" el vicepresidente y actual presidente en ejercicio de la Sociedad de Fomento Fabril, Fuad Garib Aguad.

En una entrevista sostenida con nuestro diario, el personero de la SOFOFA, entidad gremial que agrupa a más de dos mil quinientas empresas de todo Chile, indicó que la producción industrial había crecido en el último año a una tasa de un 4 a 5 por ciento, inferior a la proyectada pero considerada "buena". Agregó que fueron varios los factores que conspiraron en la baja de la producción en relación con el año 1979. "En primer lugar —dijo— está el hecho de que la inflación fuera un poco superior a lo que se suponía iba a ser. En segundo término, la mantención de un dólar a precios fijos afectó a la industria, ya que obligó al empresario a mejorar su eficiencia para enfrentar en adecuada forma la competencia externa".

El presidente en ejercicio de SOFOFA, el año que terminó reflejó una "vuelta a la normalidad" en lo

que respecta a las actividades productivas.

### MAS EMPLEOS

Consultado sobre las perspectivas de mayores empleos en el sector industrial, Garib indicó que "éste no es —en realidad— un gran aportador de empleos. Las perspectivas no son muy halagüeñas en este sentido, ya que estamos racionalizando y aumentando nuestra producción, y esto —obviamente— no se ve inmediatamente reflejado en el nivel de empleos. En todo caso —agregó— esperamos que, a través de las nuevas inversiones que sabemos están proyectadas, aumente paulatina pero ininterrumpidamente el nivel de ocupación en el sector".

"La Sociedad de Fomento Fabril —manifestó el personero— considera que la calidad del empleado ha mejorado sustancialmente, gracias a los muchos cursos de capacitación que se han efectuado en el sector. SOFOFA mantiene en la actualidad una Corporación de Capacitación, la que durante el año 1980 realizó diversos cursos y seminarios para los trabajadores industriales".

### LA DIFÍCIL ZONA FRANCA

Fuad Garib señaló su inquietud por

"varios problemas que aún no han sido solucionados". Indicó como uno de ellos la existencia de la Zona Franca en Iquique y el sur de Chile. "En ella —señaló— todos los industriales del mundo pueden vender sus productos sin pagar IVA. En cambio —según el personero de la SOFOFA— al industrial chileno se le exige pagar ese impuesto. Esto lo deja en una situación desventajosa respecto de los demás productores extranjeros. Hemos planteado a las autoridades nuestro deseo de que las disposiciones sean iguales para todo el mundo, para que efectivamente se efectúe allí una sana competencia, y estamos seguros que las altas autoridades nos escucharán".

Consultado sobre la situación del sector industrial, el presidente en ejercicio de la SOFOFA indicó que "ésta es buena". Añadió que aunque la participación del sector en el Producto Geográfico Bruto ha disminuido, esto no significa que constituya una baja, sino que es consecuencia de la incorporación activa de otros sectores a la economía nacional. Esto es un reflejo de la disciplina económica que el Supremo Gobierno ha proyectado hasta ahora. Es esta disciplina la que está ahora dando los frutos que todos esperamos para el bienestar de los chilenos", concluyó Garib.



Fuad Garib Aguad, vicepresidente de la Sociedad de Fomento Fabril, SOFOFA.

## Banco de Concepción atenderá normalmente

Una atención completamente normal, con todos sus servicios funcionando, ofrecerá hoy el Banco de Concepción en su edificio de la calle Huérfanos, según lo informaron esta noche ejecutivos de la entidad bancaria.

A pesar de los cuantiosos daños que ocasionó el reciente incendio que lo afectó, el banco prestará una atención completamente normal al público, gracias al esfuerzo de todo su personal, con el objeto de satisfacer las necesidades de su clientela. El banco iniciará sus labores en horario acostumbrado.

## Electricidad para Chuquicamata

Un contrato que significa una inversión de 60 millones de dólares fue suscrito entre la Corporación del Cobre de Chile —CODELCO— y la empresa japonesa "Mitsubishi Heavy Industries Ltd."

El objetivo del convenio es la construcción de una planta generadora de energía térmica consumidora de carbón, la que proveerá de electricidad a toda la zona de Chuquicamata.

Según las informaciones, la nueva planta generará 78.000 kilovatios y entrará en funciones en el mes de junio de 1983. El monto del contrato se convino en dólares estadounidenses y "conlleva un periodo de gracia de ocho años para su amortización".

## Investigan crimen de anciano

VINA DEL MAR.— Los restos desmembrados de un hombre de edad, encontrados por vecinos del Paradero 3 de Achupallas, hacen temer un nuevo y horrendo crimen en la región.

El hallazgo se hizo en calle Vicentini a la altura del número 612, alrededor de las 19.00 horas de ayer. El cuerpo correspondería a un anciano de unos 70 años que solía llegar al sector. Su vestimenta estaba constituida por pantalón blue jean, camisa verde, jersey azul, chaquetón y zapatos negros.

De acuerdo de los informes de los vecinos el cuerpo desmembrado fue ubicado entre unos matorrales con uno de sus brazos menos y la cabeza separada del tronco. Al brazo izquierdo le falta la mano. Se trabaja sobre la base de un posible homicidio.

## El tiempo

Cielos despejados y una máxima probable de 30°, se anuncia para hoy en la capital.

La máxima de ayer fue de 32,3° a las 16.30 horas.

La mínima de 13,3° se marcó a las 7.45 horas.

El pronóstico general, es el siguiente:

ARICA A LA SERENA. Costa cubierta, variando a parcial. Interior despejado.

LA SERENA A RANCAGUA. Costa nublada, variando a parcial. Interior despejado.

RANCAGUA A CONCEPCION. Despejado.

CONCEPCION A CHILOE. Nublado.

CHILOE A PUNTA ARENAS. Cubierto y lloviznas débiles.

## Mayordomo dirigió atraco a BANESPA

Un singular atraco a las oficinas del Banco Nacional del Estado de Sao Paulo, BANESPA, situado en Agustinas 1451, perpetraron poco antes de las 14.00 horas de ayer cuatro sujetos, encabezados por el mayordomo de la misma entidad bancaria.

Los hechos, según la información proporcionada por Carabineros, se registraron a las 13.55 horas en los momentos que el tesoro del banco, Juan Montenegro, colocaba en las bóvedas el dinero recaudado en las oficinas durante el día.

Los asaltantes, que portaban armas cortas y que eran dirigidos por el mayordomo, Juan Carlos Manque Muñoz, huyeron con \$ 2.393.750 y 2.470 dólares, en dinero efectivo.

Los antecedentes recogidos en el sitio del suceso indican que el grupo lo integraban los gáster Marcelo Navarrete, Ricardo Montenegro y René Araya Campos, quienes habían iniciado ayer una serie de trabajos en el edificio bancario a pedido del mayordomo.

El tesoro, en su versión entregada a la policía, indicó que luego de ingresar a la bóveda había sido intimidado con armas de fuego por dos de los gáster en presencia del mayordomo, que daba los órdenes. Acto seguido, agregó, en un maletín tipo "James Bond", echaron todo el dinero con el que huía Araya Campos, dejando encerrado al ejecutivo en la bóveda.

Por su parte, los restantes empleados del banco, señalaban, que, poco

antes de escuchar una serie de gritos que provenían de la bóveda, habían visto salir al mayordomo y dos gáster tranquilamente, y que en las puertas del banco aparentemente habían tomado un taxi. No precisaron si éste los esperaba afuera o no.

### DETENIDO

Del caso tomó conocimiento Carabineros pasada las 14.00 horas, constituyéndose de inmediato en el recinto bancario. Por su parte la policía civil, que también llegó al cabo de pocos minutos al sitio del suceso, trabajaba en la confección de retratos de los asaltantes a fin de encargarlos a todas las unidades del país. Se dijo que ninguno de los supuestos responsables tenían antecedentes penales y se descartó toda vinculación política.

Finalmente, en fuentes extraoficiales, se decía que el mayordomo Juan Carlos Manque, había sido detenido y que la captura de los restantes integrantes del grupo era cosa de sólo horas. Se dijo, asimismo, que no se descartaba la posibilidad de que los asaltantes hubiesen usado documentos falsos, con nombres ficticios, para ser contratados en el banco. Ello, y el hecho de que el mayordomo hubiese robado su carpeta del Departamento de Personal dos días antes del atraco, indica que éste fue organizado cuidadosamente, y que no fue producto de la tentación del momento.

## Medidas preventivas a reos de isla Sta. María

CONCEPCION.— Una serie de medidas preventivas destinadas a evitar algunas anomalías denunciadas por lugareños, comenzó a aplicar la superintendencia de Gendarmería a los presos que permanecen en el Centro de Educación y Trabajo de la isla Santa María.

Las denuncias habían sido hechas por pobladores del sector, acusando la existencia de intentos delictuales por parte de los reclusos. Algunas de ellas fueron puestas en conocimiento del propio intendente regional, general Luis Prftising, durante su visita al lugar.

El director de Gendarmería de la VIII Región, coronel inspector Rodolfo Schmidlin, manifestó, sin embargo, que la situación quedó total-

mente controlada a partir del primero de enero de este año, procediéndose a la fijación de algunas normas rígidas ante los problemas originados por los reos, que culminaron con una fuga el día 30 de diciembre pasado.

El jefe de prisiones indicó que el orden estaba completamente restablecido y que algunos planes en pesca, ganadería, enfermería y otros, marchan perfectamente entre los internos.

También indicó que había asumido como nuevo alcalde del centro de reclusión en carácter de subrogante el teniente Pablo Muñoz Sepúlveda, quien pasó a reemplazar a Joel Guzmán Yáñez, durante el feriado legal de éste.

En la isla Santa María permanece un total de 74 reos condenados ya, y con antecedentes de buena conducta.

## Cambio de mando en Buque Esc. Esmeralda

VALPARAISO.— Presidido por el comandante de la Zona Naval Valparaíso, capitán de navío Jorge Davanzo Cintoleci, se realizó a bordo del Buque Escuela "Esmeralda" el cambio de mando de la unidad.

Entregó el cargo el capitán de navío Mario Ibarra Valenzuela, quien asumirá la dirección de la Escuela de Armamentos, recibiendo el capitán de fragata Pedro Anguita Izquierdo, quien se desempeñaba como comandante del destructor "Blanco Encalada".

El bergantín goleta había realizado previamente maniobras en alta mar, retornando al molo de abrigos donde se cumplió la ceremonia en la toldilla de popa, formando la dotación integrada por 10 oficiales, 65

guardiamarinas y 230 hombres de mar.

A bordo se cumplieron además las maniobras de arriar el gallardete del comandante Ibarra, de 27,70 metros, agregándose un metro por cada mil millas navegadas e izándose el gallardete de un metro del nuevo comandante.

La "Dama Blanca" iniciará su nuevo crucero de instrucción el 25 del presente, comprendiendo el track de navegación a Ecuador, Panamá, Colombia, Brasil, Isla Santa Elena y Sudáfrica, retornando directamente a Uruguay, para continuar a Chile pasando por Punta Arenas y dirigiéndose finalmente a Valparaíso, donde está programado que debe llegar el 26 de julio, después de seis meses y cubriendo 19.297 millas.



INCENDIO.— Bomberos de tres compañías de la capital trabajaban esta madrugada en la extinción de un incendio forestal en el sector de La Dehesa, en la Comuna de Las Condes. El fuego, cuyo origen se desconoce, comenzó en unos cerros cercanos y se propagó rápidamente, arrasando varias hectáreas de arbustos y pastizales, al igual que una bodega donde se almacenaban fardos de pasto.

## Plaza de Armas: nuevos y modernos baños públicos

Después de seis meses de trabajo, mañana se entregarán a la Municipalidad de Santiago los modernos servicios higiénicos públicos situados a un costado de la Plaza de Armas, y que durante años permanecieron clausurados.

La entrega de esta obra corresponde a otra etapa del plan de Desarrollo Social y Urbano de la corporación edilicia, y será abierta al público el próximo 12 de febrero con motivo de la celebración de la fundación de la ciudad de Santiago.

La remodelación de las "vespantinas" de la Plaza de Armas fue encargada, en julio del año pasado, a la empresa contratista de Jorge Briceño

y será entregada al alcalde de Santiago, Patricio Guzmán.

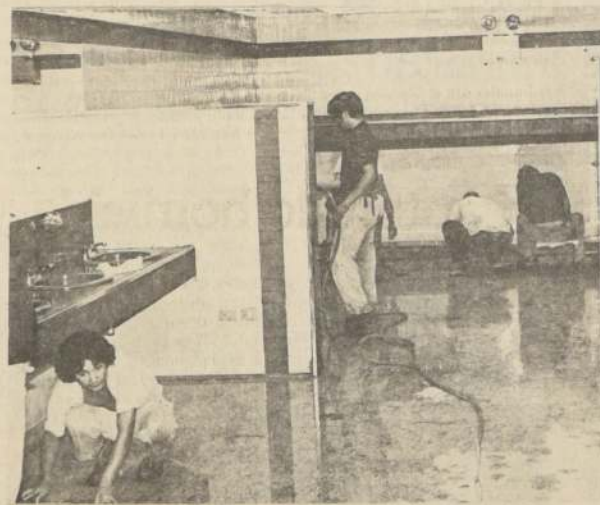
Los trabajos de reparación abarcaron desde los accesos mismos al recinto, donde se reinstalaron más de cien metros cuadrados de baldosas. El pilar central de los baños fue decorado nuevamente, instalándose en su extremo superior un portafarol de hierro forjado con cuatro globos provistos de luminarias de mercurio. Alrededor de este conjunto va instalada la reja de hierro que da acceso a los servicios higiénicos.

Dos escalinatas, revestidas de baldosín cerámico, conducen hasta los baños públicos en donde se instalaron diez inodoros, cinco lavamanos tipo

venecia, de acero inoxidable y empotrados en azulejos cerámicos. Las puertas de los inodoros son de acero inoxidable, material que permite una permanente limpieza y una adecuada mantención.

Aparte de los recintos, destinados a ambos sexos, en otro extremo de los servicios higiénicos públicos se sitúa un mudador para guaguas provisto de todas las comodidades del caso, y que estará a cargo de una auxiliar de párvulos.

El precio que deberá cancelar el público por utilizar estos baños aún no ha sido determinado, pero se calcula que fluctuará entre los cinco y los diez pesos.



Trabajadores especializados dan los últimos toques a los modernos y lujosos servicios higiénicos públicos instalados en la Plaza de Armas de Santiago.

## Incendiaron local de SERVIU

Dos desconocidos que se movilizaban en un automóvil asaltaron anoche las oficinas del Servicio de Vivienda y Urbanismo, SERVIU, del Área Norte, situadas en Soberanía número 1108, en la comuna de Renca y luego de inmovilizar a los rondines incendiaron el local.

El hecho ocurrió a las 23.05 horas, de acuerdo a lo señalado por vecinos, los desconocidos de aproximadamente 40 años de edad, amenazaron con armas de fuego cortas a los dos rondines y luego los maniataron, dejándolos en una dependencia interior.

Posteriormente, los asaltantes robaron con parafina las oficinas del SERVIU y les aplicaron fuego, el que se propagó rápidamente al casino del establecimiento, el que resultó totalmente destruido, al igual que otras dependencias de material ligero.

El fuego fue extinguido alrededor de la 1.00 A.M. por voluntarios de 6 Compañías del Cuerpo de Bomberos de Santiago.

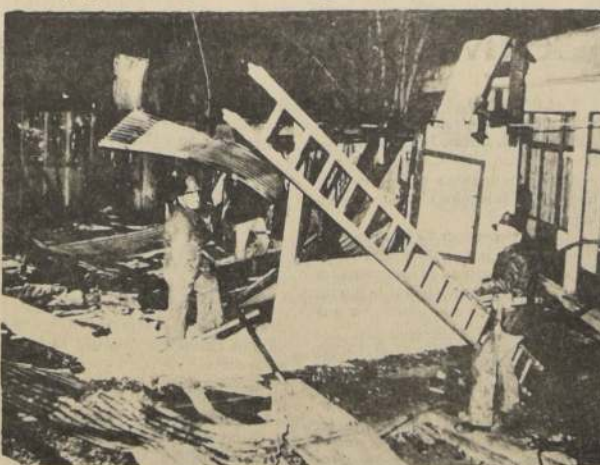
Personal de seguridad encontró entre las ruinas del edificio restos de un bidón plástico, en el que al parecer los delincuentes transportaban el combustible empleado para originar el siniestro.

En el lugar se constituyeron oficiales de la policía civil y funcionarios de Carabineros y de la Central Na-

cional de Informaciones, CNI, los que iniciaron de inmediato las diligencias para capturar a los autores del atentado.

De acuerdo a las primeras informaciones proporcionada por la policía

no se registraron damnificados ni lesionados, ya que los rondines, cuyas identidades no fueron reveladas, una vez que fueron atados de pies y manos por los atacantes fueron alejados de las llamas.



Una intensa labor debieron desplegar los voluntarios de seis compañías de Bomberos para controlar las llamas que destruyeron casi por completo las oficinas del SERVIU en la comuna de Renca.



## Secuestro de una guagua

RECIFE (PERNAMBUCO, BRASIL), 13 (ANSA).— Después de honda expectativa, apareció sana y salva, la niña Luciana Matos Aguiar, de un año y medio, que había sido secuestrada y por cuya vida sus padres pagaron un rescate.

Al principio los secuestradores exigieron el pago de 8 millones de cruzeiros (120 mil dólares), pero después de un día de negociaciones el padre de la secuestrada —el comerciante José Matos Aguiar— les dijo que había podido reunir sólo 2,2 millones (33 mil dólares), suma finalmente aceptada por los raptos.

El dinero fue dejado —como ordenaron los desconocidos— en un lugar descampado de las afueras de Recife, y horas después una mujer de suburbio telefonó a la familia del comerciante informándole que a la puerta de su casa había sido abandonada la niña con un mensaje y el número para que se llamase por teléfono al padre de la misma.

## El 12% de los uruguayos son seniles

MONTEVIDEO, enero 13 (UPI).— Cerca del 12 por ciento de los uruguayos son ancianos y el porcentaje tiende a elevarse permanentemente, informó hoy un especialista en asuntos de la vejez.

El doctor Alberto Morelli, coordinador de la cátedra de gerontología de la Escuela de Medicina, dijo que en la actualidad los ancianos llegan a 300.000 en todo el país, que tiene una población de unos 2,9 millones de personas.

Añadió que para el año 2020, el porcentaje será del 27 por ciento y continuará aumentando en la misma proporción que la expectativa de vida y la disminución del índice de natalidad.

Por esas razones, Morelli pidió que se estableciera en el menor plazo posible la especialidad de gerontología al mismo nivel que la pediatría.

Uruguay es uno de los países que mayor porcentaje de ancianos tiene en el continente.

## En Italia los abortos son gratuitos

ROMA, 13 (AP).— El más alto tribunal de Italia ratificó la constitucionalidad de una ley de 1978 que autoriza los abortos gratuitos cuando lo solicitan mujeres de 18 años o más y los que se realicen con el consentimiento de los padres en los casos de mujeres más jóvenes.

El tribunal constitucional rechazó demandas interpuestas por grupos católicos de que la ley contradice los derechos constitucionales a la vida, la salud y a la protección igual.

Se anticipa que el tribunal se pronunciará hoy sobre la validez de tres referendums sobre el aborto, uno de los cuales liberalizaría la ley para eliminar las restricciones que afectan a mujeres de menos de 18 años, otro que los proscribe completamente y el tercero que los prohíba en todos los casos, excepto en algunos.

## Pañales tóxicos "atacan" a bebés

BUENOS AIRES, 13 Ene. 81 (DPA).— Oficialmente se informó hoy de la detención de uno de los directores de una importante lavandería de Buenos Aires, mientras que el presidente de la misma se encuentra prófugo, en el caso de las intoxicaciones de bebés, por usar pañales desinfectados con sales de mercurio.

Hasta el momento la justicia trabaja sobre la base de 700 denuncias, aunque un trascendente proveniente de la Secretaría de Salud Pública asegura que el problema por el uso de esas sales afecta a unos 5.000 pequeños.

La misma Secretaría informa que hacia fines de noviembre último había cursado una intimación a las lavanderías, para que no utilizaran más las sales mercuriales debido a su alta toxicidad.

La curación de los niños en más grave estado se está llevando a cabo con una droga conocida como "Cuprimine", recuperándose lentamente, ignorándose si lo harán totalmente.



El Presidente de Irak, Saddam Hussein, escucha las explicaciones de un soldado sobre los avances en el frente de batalla, durante unos días que pasó revistando a las tropas (Radiofoto AP).

## Irán informa de nuevas conquistas ante iraquíes

BEIRUT, Enero 13 (AP).— Irán e Irak informaron hoy sobre batallas de tanques y paracaidistas en ambos extremos del frente de batalla, mientras el enviado especial de las Naciones Unidas, Olof Palme, se preparaba a dirigirse a la zona del Golfo Pérsico en una nueva misión de paz.

Ambos gobiernos anunciaron que sus tropas, encabezadas por tanques, atacaron posiciones enemigas en la provincia iraní de Kuzestán y se atribuyeron avances en combates de paracaidistas en las montañas occidentales iraníes, a unos 483 kilómetros al norte de la conflictiva región petrolera.

Teherán informó que las fuerzas iraníes arrebataron nuevas posiciones en las alturas a los invasores iraquíes de las regiones occidentales iraníes de Gilan Gharb e Ilan, que controla las carreteras de acceso a Bagdad, la capital iraquí, desde el nordeste y el surdeste.

Pero Radio Bagdad volvió a insistir en

que los iraquíes rechazaron todos los ataques iraníes en esas regiones, en las laderas de las montañas Zagros, conteniendo una contraofensiva iraní iniciada hace nueve días.

No se permitió el acceso de reporteros al campo de batalla desde que el presidente Abolhassan Bani Sadr ordenó el contraataque el 5 de enero, por lo que no se pudieron verificar independientemente los partes de guerra.

Palme tiene previsto ir primero a Bagdad para sostener conversaciones con el presidente iraquí Saddam Hussein, el vicepresidente Tarek Aziz y el ministro de Relaciones Exteriores Saadoun Hammadi, sobre la forma de poner fin al conflicto en el flanco norte del Golfo Pérsico.

El ex primer ministro sueco debe llegar a Teherán el viernes para sostener conversaciones similares con Bani Sadr y el primer ministro Mohammad Ali Rajai. Ambos dirigentes insistieron en que antes de que se pudieran conside-

rar una tregua, Irak debía retirar sus fuerzas de todos los territorios iraníes conquistados.

Irak declaró reiteradamente que estaba dispuesto a retirar sus fuerzas una vez que Irán reconociera la soberanía iraquí sobre el Canal de Shatt Al-Arab y una porción de territorio fronterizo de 320 kilómetros cuadrados al norte de Shatt, que corre de norte a sur y es la única salida navegable de Irak al Golfo Pérsico. Según un tratado de 1975, la frontera sur entre ambas naciones pasa por la línea media de la vía acuática de 193 kilómetros.

Palme tratará de gestionar la salida a salvo de unos 70 barcos extranjeros atrapados en Shatt desde que estalló la guerra el 22 de septiembre. En su primer viaje en noviembre pasado, logró la aprobación en principio de ambos gobiernos para que los barcos pudieran salir protegidos por la bandera de la Cruz Roja.

## Sólo Cuba e India no condenan la invasión soviética en Afghanistan

NUEVA DELHI, Enero 13 (DPA).— Aunque aún falta un mes para la próxima conferencia de ministros del exterior de los países no alineados, en Nueva Delhi, la actividad diplomática del ministerio hindú del exterior ha adoptado características de urgencia.

El ministro del exterior Narasimha Rao, personalmente, y varios altos funcionarios han establecido contactos con varios gobiernos importantes, miembros del movimiento no alineado, en busca de aprobación de un proyecto de resolución para la conferencia. Para la India, lo más importante de esta resolución es justamente lo que omite: cualquier condena de la intervención soviética en Afghanistan.

Indira Gandhi sigue convencida, aún después de la visita del jefe de estado soviético, Leonid Brezhnev, el mes pasado a Nueva Delhi, que la crítica internacional y severas declaraciones demandando la retirada de las tropas soviéticas, sólo agudizan la situación.

Sin embargo, obviamente ha fracasado la estrategia empleada por la India, de conservar las relaciones amistosas con la Unión Soviética para contribuir, tratando de convencer al país amigo, a restaurar la soberanía y no alineación de Afghanistan. En el comunicado final de su visita, Brezhnev no hizo ni las más mínimas concesiones o insinuaciones respecto a una posible retirada de las tropas.



Brezhnev es recibido en Nueva Delhi por Indira Gandhi y el Presidente de India, Sanjiva Reddy. Aparece, también, el Ministro de RR.EE. soviético, Andrei Gromyko.

## Alemania enfoca con pesimismo futuro de países en desarrollo

BONN, 13 ENE 81 DPA.— El futuro económico de muchos países del Tercer Mundo fue enjuiciado de forma muy pesimista en Bonn por el Ministro alemán de Cooperación Económica, Rainer Offergeld, competente para la ayuda al desarrollo.

Como una de las razones principales, el Ministro alemán destacó el hecho de que el continuo encarecimiento del petróleo golpea al mundo en desarrollo con mucha más dureza que a los países industriales.

En una conferencia de prensa celebrada anoche en Bonn, Offergeld dio cifras que avalan este aserto: mientras que en 1978 el Tercer Mundo gastó

32.000 millones de dólares en compras de petróleo crudo, en 1980 la cifra había subido a 68.000 millones de dólares, lo que supone un aumento del 113 por ciento en sólo dos años.

El Ministro alemán de Ayuda al Desarrollo agregó que otro factor negativo lo constituye el hecho de que la coyuntura económica del mundo industrial está debilitándose, lo cual repercute muy negativamente en sus compras de productos procedentes del Tercer Mundo.

Después de destacar que la capacidad del mundo en desarrollo de continuar endeudándose está alcanzando su límite máximo, el Ministro añadió que muchos países del Tercer Mundo

tendrán que reducir drásticamente sus importaciones, ya que sus posibilidades de aumentar los recursos procedentes de sus propias exportaciones son mínimas.

Si se quiere mejorar la precaria situación de los países en desarrollo, será preciso marcarse objetivos básicos, dijo Rainer Offergeld.

Reanimar la actividad económica del mundo industrial, porque esto tendrá automáticamente repercusiones positivas en los países en desarrollo.

Mantener abierto los mercados del mundo industrial para los productos de los países en desarrollo y facilitar nuevos accesos.

## Reagan no permitirá militares a sa

WASHINGTON, Enero 13 (LATIN REUTER).— La administración Reagan intenta aparentemente desistir del pedido de que los aliados de la OTAN aumenten sus gastos militares en un tres por ciento por encima de la tasa de inflación.

El incremento en los gastos de de-

fensa, por el cual presidentes de Jimmy Carter, Ronald Reagan, Gran Bretaña y otros aliados de la OTAN en el Tratado del Atlántico han cumplido con el obli-

## Egipto expulsó a tres diplomáticos soviéticos acusándolos de espía

EL CAIRO, Enero 13 (DPA).— La embajada soviética en El Cairo en una semana, cuatro colaboradores. La DPA pudo averiguar en la embajada egipcia que tres diplomáticos soviéticos serán expulsados por espionaje y el cuarto pidió asilo político a las autoridades egipcias.

Ni el Gobierno egipcio ni tampoco la embajada soviética, dieron una relación directa entre la expulsión de los tres funcionarios de Moscú y de asilo del cuarto.

Los primeros informes, según los miembros de la embajada soviética bajo sospecha de espionaje, aparecieron ayer en la prensa egipcia. Un miembro de la sección comercial de la embajada trató de establecer contacto con funcionarios de Gobierno y parlamentarios para obtener información secreta.

La DPA logró averiguar en círculos gubernamentales que tres de los cuatro diplomáticos, entre ellos un miembro de la sección comercial, serían expulsados de Egipto, pero aún se encuentran en libertad.

Según el diario "Al-Ahram", Vladislav Karlov (59) solicitó asilo y fue expulsado de la embajada.

Karlov, que trabaja en la embajada soviética de El Cairo desde 1975, sólo 10 libras egipcias (14 dólares) en su poder e indicó que era todo lo que sobraba de su sueldo. Karlov señaló que no tenía deudas pendientes y poco estaba "relacionado con ningún caso". A pesar de eso, Karlov y los otros dos diplomáticos serán expulsados de Egipto.

Por su parte, la agencia oficial de noticias egipcias "Mena" informó que las investigaciones contra el diplomático comercial soviético, chetko, acusado de espionaje. La fiscalía dispuso quince días de prisión para el diplomático. El domingo pasado cuando trataba de salir de Egipto, fue detenido por una personalidad oficial egipcia. "Mena" no mencionó el segundo y tercer sospechosos soviéticos.

## Acusan expulsados

## En Venezuela destruyen documentos a colombianos

BOGOTÁ, enero 13 (UPI).— Nueve colombianos que fueron deportados denunciaron a su llegada a la ciudad de Cúcuta, cerca de la frontera con Venezuela, que las autoridades venezolanas destruyeron todos sus documentos legales con tal de colocarlos al margen de la ley.

Los recién llegados dijeron que miembros de la Guardia Nacional requirieron los documentos y cuando los tuvieron en su poder los destruyeron y subieron a los colombianos a un ómnibus para deportarlos.

Nicolás Caballero, uno de los colombianos que residía legalmente en Venezuela, según afirmó a las autoridades colombianas, dijo que tenía todos los documentos actualizados cuando fue interceptado por una patrulla de la policía venezolana.

"Nos destruyeron los documentos que nos colocaron al margen de la ley", dijo Caballero a los periodistas que lo rodearon a su llegada.

Caballero llegó a Cúcuta, una ciudad del campamento para albergar a los desplazados colombianos de la zona de guerra, acompañado de su esposa y tres hijos.

Los recién llegados dijeron que miembros de la Guardia Nacional requirieron los documentos y cuando los tuvieron en su poder los destruyeron y subieron a los colombianos a un ómnibus para deportarlos.

Nicolás Caballero, uno de los colombianos que residía legalmente en Venezuela, según afirmó a las autoridades colombianas, dijo que tenía todos los documentos actualizados cuando fue interceptado por una patrulla de la policía venezolana.

"Nos destruyeron los documentos que nos colocaron al margen de la ley", dijo Caballero a los periodistas que lo rodearon a su llegada.

Caballero llegó a Cúcuta, una ciudad del campamento para albergar a los desplazados colombianos de la zona de guerra, acompañado de su esposa y tres hijos.

Los recién llegados dijeron que miembros de la Guardia Nacional requirieron los documentos y cuando los tuvieron en su poder los destruyeron y subieron a los colombianos a un ómnibus para deportarlos.

Nicolás Caballero, uno de los colombianos que residía legalmente en Venezuela, según afirmó a las autoridades colombianas, dijo que tenía todos los documentos actualizados cuando fue interceptado por una patrulla de la policía venezolana.

"Nos destruyeron los documentos que nos colocaron al margen de la ley", dijo Caballero a los periodistas que lo rodearon a su llegada.

Caballero llegó a Cúcuta, una ciudad del campamento para albergar a los desplazados colombianos de la zona de guerra, acompañado de su esposa y tres hijos.

Los recién llegados dijeron que miembros de la Guardia Nacional requirieron los documentos y cuando los tuvieron en su poder los destruyeron y subieron a los colombianos a un ómnibus para deportarlos.

Nicolás Caballero, uno de los colombianos que residía legalmente en Venezuela, según afirmó a las autoridades colombianas, dijo que tenía todos los documentos actualizados cuando fue interceptado por una patrulla de la policía venezolana.

"Nos destruyeron los documentos que nos colocaron al margen de la ley", dijo Caballero a los periodistas que lo rodearon a su llegada.

## EE.UU. autorizó uso de nueva hormona para curar enanismo

SAN FRANCISCO, 13 (AP).— El gobierno federal autorizó las primeras aplicaciones experimentales en seres humanos de una hormona producida por medio de la ingeniería genética que ofrece esperanzas a millones de niños afectados de enanismo.

La sustancia, denominada HGH, será además uno de los primeros productos de la ingeniería genética sometidos a pruebas clínicas. La empresa Genentech, de San Francisco, recibió ayer la aprobación de la Administración Federal de Alimentos y Drogas para iniciar las aplicaciones experimentales, dijo Gary Hooper, gerente administrativo de la compañía, que se especializa en ingeniería genética y tecnológica del ácido ribonucleico recombinante.

Calcula que varias decenas de millones de niños sufren en el mundo de enanismo porque la "glándula maestra", la pituitaria, no produce la cantidad de hormona necesaria para el crecimiento normal.

Hasta el momento sólo se ha conseguido la hormona de la glándula de extrayéndola de pituitarias de cadáveres humanos, dijo Hooper. La cantidad extremadamente escasa de la hormona, la mayor parte de ella, es destruida por el sistema inmune del paciente.

Genentech espera lanzar la hormona sintética de la glándula de extrayéndola de pituitarias de cadáveres humanos, dijo Hooper. La cantidad extremadamente escasa de la hormona, la mayor parte de ella, es destruida por el sistema inmune del paciente.

Hasta el momento sólo se ha conseguido la hormona de la glándula de extrayéndola de pituitarias de cadáveres humanos, dijo Hooper. La cantidad extremadamente escasa de la hormona, la mayor parte de ella, es destruida por el sistema inmune del paciente.

Genentech espera lanzar la hormona sintética de la glándula de extrayéndola de pituitarias de cadáveres humanos, dijo Hooper. La cantidad extremadamente escasa de la hormona, la mayor parte de ella, es destruida por el sistema inmune del paciente.

Hasta el momento sólo se ha conseguido la hormona de la glándula de extrayéndola de pituitarias de cadáveres humanos, dijo Hooper. La cantidad extremadamente escasa de la hormona, la mayor parte de ella, es destruida por el sistema inmune del paciente.

Genentech espera lanzar la hormona sintética de la glándula de extrayéndola de pituitarias de cadáveres humanos, dijo Hooper. La cantidad extremadamente escasa de la hormona, la mayor parte de ella, es destruida por el sistema inmune del paciente.

Hasta el momento sólo se ha conseguido la hormona de la glándula de extrayéndola de pituitarias de cadáveres humanos, dijo Hooper. La cantidad extremadamente escasa de la hormona, la mayor parte de ella, es destruida por el sistema inmune del paciente.

Genentech espera lanzar la hormona sintética de la glándula de extrayéndola de pituitarias de cadáveres humanos, dijo Hooper. La cantidad extremadamente escasa de la hormona, la mayor parte de ella, es destruida por el sistema inmune del paciente.

Hasta el momento sólo se ha conseguido la hormona de la glándula de extrayéndola de pituitarias de cadáveres humanos, dijo Hooper. La cantidad extremadamente escasa de la hormona, la mayor parte de ella, es destruida por el sistema inmune del paciente.



# Pa aumento de gastos saliados de la OTAN

El grupo negociador brasileño está integrado por técnicos de Itamaraty (Cancillería), del Ministerio de Hacienda y de la Cartera de Comercio Exterior (CAEX) del Banco de Brasil, y los argentinos estarán representados por técnicos del Ministerio de Comercio Exterior.

Dijo la Administración Reagan, que asumirá el poder en sólo una semana, preferiría un compromiso general. Varios funcionarios del Departamento de Estado concuerdan con esta posición.

"Mucha gente aquí cree que ha sido contra-productivo tener un asunto que ha enfrentado a Occidente contra Occidente", dijo un funcionario.

## LA URSS HABLA SOBRE GABINETE

MOSCU, Enero 13 (DPA).— Por primera vez, el diario "Pravda", órgano oficial del Partido Comunista soviético, se ocupó detalladamente de los miembros del nuevo gobierno norteamericano y en especial del futuro Secretario de Estado, Alexander Haig; del Ministro de Defensa, Cas-

par Weinberger, y del director de la CIA, William Casey.

El diario soviético utiliza con frecuencia sobre todo citas de órganos de prensa y revistas norteamericanas y declaraciones de "observadores". También en la prensa norteamericana —dice "Pravda"— los futuros ministros de Reagan fueron calificados como partidarios de una escalada de los preparativos bélicos.

Al referirse al debate sobre Haig en la Comisión de Política Exterior del Senado Norteamericano, "Pravda" escribe que el llamado a un mayor fortalecimiento del poder militar de Estados Unidos, que fue el tema principal de sus declaraciones, desató inevitables críticas y algunos senadores se mostraron sumamente preocupados por el "evidente espíritu militarista" del discurso de Haig.



Uno de los pocos grupos de mujeres pertenecientes a un comando especial inglés entrenan en la localidad de Gandhura en Gran Bretaña. De izquierda a derecha aparecen la capitán, Angie Bowell, de 23, y las cadetes Allison Jones, Peta Dancer y Sally Morris, las tres de 19 años. (Radiofoto UPI).

## bre independencia de Namibia

# Sudáfrica se niega a aceptar el cese de fuego y elecciones

ERBIA, Enero 13 (UPI).— Las negociaciones sobre la independencia de Namibia se interrumpieron cuando el gobierno de Pretoria se negó a poner en práctica las resoluciones de las Naciones Unidas para el cese del fuego y elecciones libres en el territorio en disputa.

La alianza democrática Turnhalle, el mayor partido político de Namibia, que cuenta con el apoyo de Sudáfrica pero no de las Naciones Unidas, pidió ayer un plazo mayor para poner en práctica el plan.

Su presidente, Dirk Mudge, dijo en la conferencia que las Naciones Unidas deben garantizar primero que las elecciones planeadas tendrán un efecto permanente.

Mudge dijo que la organización del pueblo de África Sudoccidental, conocida por sus siglas en inglés, SWAPO —el único grupo reconocido por las Naciones Unidas—, convertirá a Namibia en un Estado totalitario y unipartidario si gana las elecciones.

Añadió que "la dependencia de la SWAPO de la Unión Soviética pondría en grave peligro la independencia de Namibia y las libertades de su pueblo".

La SWAPO, operando desde Angola, combate desde hace 14 años a las tropas sudafricanas en Namibia en una guerra que cobra más de 2,000 vidas por año.

Mudge también afirmó que las Naciones Unidas, que supervisarían el cese de las hostilidades y las elecciones, debe "probar su imparcialidad reconociendo a la alianza como reconoce a la SWAPO".

La alianza cuenta con 41 de las 50 bancas de la asamblea de Namibia que reconoce Sudáfrica, pero no el organismo internacional.

## Por enfermedad, Khomeini restringe sus visitas

TEHERÁN, 13 (AP).— La oficina del líder iraní Ruhollah Khomeini informó que el patriarca del islam no recibirá de ahora en adelante a nadie que no tenga una invitación de antemano, informó el Teherán.

El último en visitar a Khomeini antes del anuncio de hoy fue el presidente del parlamento, Ali Akbar Hashemi Rafsanjani, que informó al ayatollah acerca de las resoluciones adoptadas por el Consejo Supremo de Defensa de Irán en una sesión en la provincia del Kuzestán. La reunión abordó la cuestión de la guerra entre Irán e Irak, dijo la radio.



## Bolivia Reordenamiento de la economía

# Protesta por alzas de productos. Término de bonificaciones

PAZ, ENERO 13 (UPI).— Los trabajadores de la mayor fábrica de Bolivia cumplieron la segunda jornada de un paro de 48 horas, en protesta por el aumento de precios de los productos básicos.

El Subsecretario de Transportes, Gerardo Jordán, declaró que son irreversibles las nuevas tarifas del transporte en general, luego de conocerse un pedido de los choferes para que estas sean sometidas a nuevo estudio.

La empresa estatal del petróleo informó que ahorrará 82 millones de dólares anuales con la eliminación del subsidio a la gasolina para el transporte público.

## SIN SUBSIDIO LA GASOLINA

Autoridades del Ministerio de Minería dijeron que las únicas subvenciones

que se mantendrán vigentes en el país son a 4 artículos básicos, de consumo, pan, carne, aceite y azúcar, en favor de los trabajadores de las minas nacionalizadas.

## ARANCELES

Un editorial del diario católico "Presencia" opina que la rebaja de aranceles dispuesta por el gobierno en varios rubros es un golpe de muerte para el contrabando, del cual se aseguró oficialmente que asciende a 100 millones de dólares por año.

## MENOS IMPUESTOS

Además de esa rebaja, el gobierno castrense dispuso una reducción en los impuestos a la renta de las personas y aumentó los subsidios familiares para empleados y trabajadores a través de la seguridad social.



El FBI investiga el atentado a la base aérea de Estados Unidos en Puerto Rico, adjudicado a los terroristas "Los Macheteros" que luchan por echar a los soldados de la isla. (Radiofoto AP).

## En Puerto Rico Acción terrorista de "Los Macheteros" investiga FBI

SAN JUAN, PUERTO RICO, Ene 13 (AP).— Agentes del Buró Federal de Investigaciones (FBI) investigaban el atentado cometido por terroristas independentistas puertorriqueños, que causaron pérdidas por 45 millones de dólares, al destruir ocho aviones de combate de la Guardia Nacional Aérea de la isla.

Otros dos aviones Corsair II resultaron dañados en el tercer ataque que realizó el Ejército Popular Puertorriqueño, "Los Macheteros", contra la presencia militar americana en la isla en los últimos 14 meses.

Los terroristas cortaron el cerco de alambre de la base aérea de Muñoz, alejando al aeropuerto internacional de San Juan, el domingo por la noche y colocaron una veintena de bombas de fabricación casera en las inducciones de aire, los caños de escape y los trenes de aterrizaje de los aviones, que estaban estacionados al aire libre. Antes de retirarse —sin haber sido percibida su presencia— dejaron en un depósito de combustible su tarjeta de presentación, un pequeño machete y una bandera, ambos con las iniciales de la agrupación.

Tras las explosiones, los servicios noticiosos comenzaron a recibir llamadas telefónicas reclamando el atentado para "Los Macheteros". No se dio motivo alguno, pero en el pasado la agrupación ha manifestado que luchará contra la presencia militar "extranjera" (estadounidense) en la isla.

Afortunadamente no hubo víctimas que lamentar del atentado. El FBI ha estado tratando de dar caza a los "Macheteros" desde diciembre de 1979, cuando anunciaron su unión a otros dos grupos de izquierda, pro-independencia de la isla, emboscando a un "ómnibus de la marina norteamericana, dando muerte a dos personas e hiriendo a otras 10. La investigación de ese atentado no arrojó resultados positivos.

El 12 de marzo de 1980, los terroristas abrieron fuego sobre tres instructores militares, hiriendo muy levemente a solamente uno de ellos.

No hay evidencias que el grupo de los "Macheteros" cuente con respaldo popular. En elecciones recientes, solamente el cinco por ciento de los votos fue emitido a favor de candidatos pro-independencia de la isla, y de ese volumen la mayor parte a quienes abogan por una emancipación no violenta.

## Beduinos matan diputado de oposición en Israel

JERUSALEN, Ene. 13 (LATIN-REUTER).— La policía israelí detuvo a un grupo de árabes beduinos en conexión con el asesinato de anoche de un miembro beduino de la Knesset (Parlamento), dijeron fuentes policiales.

Abu Rabiya, que representaba a los beduinos del Negev en el parlamento y que estaba asociado con el partido laborista de oposición, recibió varios disparos mientras estaba en su automóvil frente a un hotel de Jerusalén, en el cual solía alojarse cuando la Knesset estaba en sesiones.

El asesinato, el primero ocurrido contra un parlamentario, causó conmoción entre la comunidad beduina de Israel.

Varias horas después del asesinato, la policía detuvo a dos beduinos cerca de la ciudad de Jenín, en los territorios ocupados. Varios beduinos de una aldea vecina también fueron detenidos para interrogarlos.

La policía encontró armas cerca de la escena del crimen, incluyendo una metralleta Kalashnikov de fabricación soviética.

Abu Rabiya, que se vio envuelto recientemente en las amargas disputas que dividieron a la comunidad beduina, había expresado a sus amistades que temía por su vida.

El parlamentario desempeñó un papel central en las negociaciones con el gobierno israelí sobre la compensación que se pagará a los beduinos por tierras en el desierto del Negev, donde Israel está construyendo dos aeropuertos militares.

Abu Rabiya instó a los beduinos a aceptar las compensaciones del gobierno y a dejar sus tierras para trasladarse a los nuevos poblados que se construyeron para ellos.

## Crean Premio

# Honrarán memoria del gran escritor Juan Ramón Jiménez

HUELVA, 13 (ANSA).— Con motivo de cumplirse este año el centenario del Nobel español de literatura, Juan Ramón Jiménez, la diputación provincial de Huelva acordó hoy la creación de un premio literario "para honrar su memoria".

El premio estará dotado con un millón de pesetas (unos 12.500 dólares) y en breve se anunciarán mayores detalles sobre la convocatoria del mismo.

El Consejo Asesor de Cultura de la Diputación informó asimismo que trata sobre la programación de los actos que se celebrarán aquí con motivo del quinto centenario del descubrimiento de América y que tendrán como principal escenario Palos de la Frontera.



## Breves del mundo

### ARANCELES ARGENTINOS

BRASILIA, 13 (ANSA).— Representantes de los gobiernos de Brasil y de Argentina comenzarán a negociar pasado mañana, en Río de Janeiro, el fin de la sobretasa de 20 por ciento que las autoridades argentinas vienen cobrando sobre los productos brasileños que entran en su territorio, desde la semana pasada.

El grupo negociador brasileño está integrado por técnicos de Itamaraty (Cancillería), del Ministerio de Hacienda y de la Cartera de Comercio Exterior (CAEX) del Banco de Brasil, y los argentinos estarán representados por técnicos del Ministerio de Comercio Exterior.

### MEJOR VESTIDOS

NUEVA YORK, Enero 13 (UPI).— El Presidente de México y el embajador argentino en Washington figuran entre los 12 hombres mejor vestidos del mundo, según opinan los sastres estadounidenses.

Nancy Reagan no figura en la nueva lista de mujeres mejor vestidas porque apareció con mucha frecuencia en ella antes de ser futura Primera Dama, por lo que los modistas la colocaron ya en el Salón de la Fama y fuera de las competiciones internacionales.

Respecto al Presidente electo Ronald Reagan, el Comité de Sastres que confecciona la selección anual decidió que tendrá que prescindir de sus blue jeans y trajes con pronunciadas hombreras si desea ingresar en el Círculo de los Bien Vestidos.

### MINISTRO ITALIANO A CARACAS

ROMA, 13 (ANSA).— El Canciller italiano Emilio Colombo partió hoy del aeropuerto romano de Fiumicino en dirección a Caracas para una visita oficial de cuatro días a Venezuela.

Colombo mantendrá conversaciones con su colega José Zambreno Velasco y con los Ministros de Energía, Humberto Calderón Berti, del Desarrollo, Manuel Quijada y de Planificación, Ricardo Martínez. También será recibido por el Presidente de la República Luis Herrera Campins.

### HUELGA DE CONTROLADORES DE VUELO

LISBOA, 13 Enero (DPA).— Los 309 controladores de vuelo que trabajan en los siete aeropuertos internacionales de Portugal han anunciado para mañana (hoy) una huelga de 24 horas en apoyo de su demanda de reducción de la edad de jubilación de 65 a 52 años.

La huelga provocaría graves obstrucciones del Tráfico Aéreo Internacional, porque los controladores trabajan también en las Azores y Madeira.

### LA TV FRANCESA CON ESPACIO PARA ATEOS

PARIS, 13 Enero (DPA).— Un grupo de declarados ateos propone en apoyo de la libertad pluralista de opinión que la televisión francesa emita regularmente un espacio específicamente ateo, similar a las emisiones para católicos, protestantes y judíos que ofrece los domingos por la mañana.

### SE QUEMO RESIDENCIA DE GOBERNADOR

NUEVA DELHI, 13 Enero (DPA).— La residencia oficial del gobernador del estado hindú de Himachal Pradesh, una villa de 20 piezas, se quemó anoche íntegramente.

El gobernador Amin-Ud-Din Ahmed Khan y su esposa, que estaban durmiendo en el primer piso, fueron rescatados ilesos, informó la agencia hindú de prensa.

El edificio de dos pisos de 75 años de antigüedad fue escenario en su día del proceso contra los asesinos del Mahatma Gandhi, el apóstol de la no violencia.

Los muebles victorianos, las alfombras persas y las valiosas pinturas del inmueble fueron devoradas por las llamas.





Italia conmovida

## Si la prensa claudica y publica lo que las B. Rojas desean, se salvará el juez

ROMA, Ene. 13 (ANSA).— La mayoría del gobierno en Italia deberá verificar mañana su cohesión con respecto al problema del terrorismo y lo que le espera en el Parlamento al presidente del Consejo de Ministros, Arnaldo Forlani, será una prueba muy dura.

Según cuando se anunció, Forlani dará ante las Cámaras (Diputados y

Senadores) sólo "breves comunicados sobre las novedades en la situación del terrorismo". Refiriéndose con eso a la "condena a muerte" del juez Giovanni D'Urso por parte de las Brigadas Rojas, que lo secuestraron el 12 de diciembre pasado.

Las Brigadas Rojas, que desde el 12 de diciembre pasado tienen como rehén al juez Giovanni D'Urso y que sucesivamente lo condenaron a muer-

te, no ejecutarán "la sentencia si los mayores diarios italianos publican los documentos de los brigadistas detenidos en las cárceles de Trani (Apulia) y de Palmi (Calabria). Lo afirma el mismo D'Urso en un mensaje -considerado auténtico- enviado al director responsable del cotidiano del Partido Socialista "L'Avanti", Ugo Intini, y que fue depositado esta mañana en una plaza céntrica de Roma.

### EL MENSAJE

ROMA, Enero 13 (ANSA).— A continuación damos el texto integral del mensaje enviado al diario socialista "L'Avanti" (ESCL) por el juez Giovanni D'Urso secuestrado por las Brigadas Rojas.

"Señor director, además de enterarme de algunas declaraciones hechas por mi hija Lorena en la transmisión 'Tribuna Política Flash' me fue concedida la posibilidad de leer su artículo, referido a mi caso, publicado días atrás por el diario que Ud. dirige y deseo expresarle mi aprecio por la posición que Ud. ha adoptado. Si le escribo, empero, siendo completamente obvio todo lo anterior, es porque considero mi deber dar a todos los que puedan actualmente no estar de acuerdo con la línea que usted indica, nuevos elementos concretos sobre los que se pueda meditar responsablemente. Y bien me parece archisabido que el proceso que se me hizo terminó con mi condena a muerte: la cual por otra parte podrá no ser ejecutada si los diarios más importantes publican los comunicados de las cárceles de Palmi y de Trani; una iniciativa cuyo carácter exclusivamente humanitario es evidente por el estado de necesidad que caracteriza el caso y que no afectaría a nada ni a nadie fuera de los órganos de prensa que se propongan publicarlos".

El texto de la carta de D'Urso dada a conocer por el "L'Avanti" prosigue así: "Entrar, con argumentos, en la cuestión que supongo muy debatida, de la publicación o no de dichos comunicados, no sería por mi parte, ciertamente oportuno. Sin embargo, se me debe permitir señalar que, si se está de acuerdo en la validez de las lúcidamente argumentaciones hechas por usted, de las cuales me parece que puede derivarse la posibilidad de vislumbrar una matriz de la posición de cierre no tal que pueda parecer inspirada en concretas y efectivas razones sustanciales, el sentido de humanidad debería prevalecer. Por último un ruego. En caso de que no volviese a ver a mi esposa, encargo a usted, director, transmitirle todo mi agradecimiento por lo que ha hecho, contando únicamente con la fuerza de su amor hacia mí y hacia nuestras hijas. Giovanni D'Urso".



Este es Domenico Sica, un brigadista rojo que tuvo participación en el rapto del juez D'Urso.



Lorena D'Urso, hija del juez secuestrado, llama ante la TV italiana por su padre.

## Walesa y el Papa se reúnen mañana

□ En Polonia, los comunistas atacan a los trabajadores independientes

ROMA, Enero 13 (DPA).— El líder sindicalista polaco Lech Walesa llegó a Roma. El jefe del nuevo sindicato independiente "Solidaridad" y su delegación llegaron en un vuelo regular de la compañía polaca de aviación LOT.

En el aeropuerto Fiumicino, de Roma, la delegación polaca fue recibida por los directivos de las tres grandes confederaciones sindicales italianas, un delegado del Vaticano y un representante del Episcopado polaco.

En el marco de su primera visita al extranjero desde la difícil formación del nuevo movimiento sindical en Polonia, Lech Walesa, que permanecerá hasta el próximo lunes en Italia, se entrevistará con el Papa Juan Pablo II.

### IMPORTANCIA DEL VIAJE

ROMA, 13 Enero, (Latín Reuter).— Lech Walesa, líder del sindicato independiente polaco Solidaridad, fue virtualmente asaltado hoy por las manifestaciones de afecto de inmigrantes polacos en Roma, al finalizar su primer día en tierra extranjera.

Walesa, quien viajó a Italia para reunirse con su compatriota polaco el Papa Juan Pablo II, permaneció de pie con lágrimas en los ojos mientras unos 200 exiliados polacos, cantaban la melodía de bienvenida "Sto Lat".

"Quiero agradecerles en nombre de toda Polonia. Estamos comenzando a hacer cosas buenas en nuestro país, Polonia está con nosotros", dijo a los manifestantes en la iglesia de la parroquia polaca de San Estanislao.

Monjas y sacerdotes que portaban insignias de "Solidaridad" en sus vestimentas se mezclaron con la multitud esperando saludar al líder sindical.



LECH WALESA, el líder que lucha contra la tiranía soviética en Polonia, llegó a Italia. Mañana se entrevistará con Juan Pablo II. (Radiofoto AP).

"Vine para darle la mano, él es el hombre que puede cambiar la historia de nuestro país", dijo el estudiante Jas Dzaczenko, de 17 años, quien emigró a Italia con su familia hace 10 años.

### ABRAZO A SU PADRE

Walesa inició su vista a Italia con una emocionada reunión con su padre en el aeropuerto internacional.

Se habían visto por última vez hace 7 años, cuando su padre Stanislaw emigró a los Estados Unidos.

"Habíamos con frecuencia por teléfono, pero ahora llegó el momento más feliz de mi vida", dijo luego de abrazar a su hijo.

Tan pronto como llegó al aeropuerto de Roma esta mañana como huésped oficial de la Confederación de

Sindicatos italianos, Walesa y la delegación de Solidaridad que viajó con él tuvieron un anticipo de la bienvenida que les esperaba.

Pasajeros y trabajadores del terminal aéreo los aplaudieron al aparecer en la escalera del avión.

Su reunión con el Papa ha sido programada para el jueves.

El dirigente de Solidaridad, vestido con un sobrio traje y corbata, fue por la tarde a la Basílica de San Pedro, antes de hacer una visita de cortesía a la Embajada polaca.

Mañana viajará al cementerio de víctimas de guerra polacos en Monte Cassino y se estima que sostendrá un primer encuentro con trabajadores occidentales en la fábrica Fiat o en la Alfa Romeo.

## El Salvador: bombardeo hace perder terreno a las fuerzas insurgentes

SAN SALVADOR, Enero 13 (LATIN).— Aviones militares bombardearon severamente hoy el área céntrica de la ciudad de Zacatecoluca, 65 kilómetros al suroeste de aquí, desalojando una columna guerrillera que controlaba el área desde hace 3 días, se informó oficialmente.

El bombardeo, efectuado por dos aviones, tuvo una duración de 40 minutos y obligó a los insurgentes a desalojar los sectores urbanos y suburbanos, dijo un vocero militar.

Los guerrilleros se habían introducido en la ciudad de 70.000 habitantes, en el marco de la denominada ofensiva final, lanzada contra el Gobierno cívico-militar de El Salvador.

Hasta el momento no se reveló el número de bajas registradas en la lucha en el área de Zacatecoluca, hacia donde habían sido enviados refuerzos del Ejército en las últimas horas.

Voceros oficiales dijeron anteriormente que los guerrilleros ofrecían tenaz resistencia y habían fabricado barricadas con autobuses incendiados en las principales calles de la ciudad.

SAN SALVADOR, Ene. 13, (LATIN).— Los guerrilleros izquierdistas luchaban encarnizadamente hoy intentando tomar una importante ciudad al este de esta capital, en su ofensiva por derrocar a la Junta Cívico Militar de Gobierno, pero su convocada huelga general pareció fracasar.

Un vocero oficial dijo que los guerrilleros ocuparon edificios claves de Zacatecoluca, a 65 kilómetros de San Salvador, y que el cuartel local del ejército se encontraba bajo intenso fuego.

Los refuerzos enviados al escenario de la lucha encontraron dura resistencia de los insurgentes, quienes pusieron autobuses incendiados a manera de barricadas en las principales carreteras, agregó.

No se informó de inmediato sobre

cifras de bajas, pero el gobierno dijo ayer que más de 500 personas murieron desde que los guerrilleros iniciaron el sábado su largamente anunciada ofensiva final. Fuentes informadas efectuaron estimaciones mucho más altas.

En Chalchoapa, 77 kilómetros al oeste de San Salvador, las autoridades comenzaron a levantar los cuerpos de un centenar de personas que murieron en combates callejeros.

Una emisión clandestina de los guerrilleros, captada en la vecina Nicaragua, dijo que los insurgentes habían atacado La Unión, mayor puerto del país. Funcionarios gubernamentales negaron en San Salvador el informe.

Una huelga general convocada ayer pareció tener poco efecto en la capital, donde abrieron todos los negocios, circularon la mayoría de los autobuses y fábricas contactadas por Latín informaron que no se registraron paros.

"Unos pocos autobuses están fuera de circulación a raíz de que son los blancos más fáciles para ser secuestrados por los terroristas, pero fuera de eso todo es normal", dijo un funcionario en San Salvador.

Agregó la fuente que las actividades comerciales se desarrollaron normalmente en el resto del país, salvo en las áreas golpeadas por la violencia.

El camarógrafo de prensa sudafricano Ian Mate, de 32 años, murió hoy luego de ser sometido a una operación quirúrgica en el cerebro a raíz de las heridas que recibió cuando estalló una mina.

### OTRO SECUESTRO

CARACAS, Enero 13 (Latín).— Los cineastas venezolanos Nelson Arrieta y Heñán Vera fueron secuestrados el lunes en El Salvador, dijo hoy el diario El Nacional.

El matutino señaló haber recibido varias llamadas telefónicas dando

cuenta del hecho, por personas que expresaron preocupación por la vida de ambos.

### INVASION

MOSCU, 13 Enero 81 (DPA).— Comentando los acontecimientos más recientes en El Salvador, la agencia oficial soviética de noticias TASS resalta hoy, en un despacho fechado en La Habana, el "peligro real" de una intervención militar extranjera.

Citando a "observadores políticos", el corresponsal de TASS en Cuba, Oleg Kolesnikov, afirma que el Pentágono, Ministerio norteamericano de Defensa, ha elaborado ya "todos los detalles para la invasión a El Salvador con tropas norteamericanas y unidades regulares de Guatemala y Honduras".

### NEUTRALIDAD

TEGUCIGALPA, 13 Enero, (AP).— Sectores políticos y sindicales instaron hoy a las Fuerzas Armadas de Honduras a mantener una "estricta y permanente neutralidad" con respecto a la convulsión situación social que vive El Salvador.

El Partido Demócrata Cristiano dijo que "sólo a los salvadoreños compete resolver la crisis que enfrentan, y todos aquellos Gobiernos y grupos que intervengan en esos asuntos internos obtendrán la repulsa de los pueblos del mundo".

### DENUNCIAN INTERVENCION

CIUDAD DE MEXICO, 13 Enero, (ANSA).— Alrededor de 1.500 hombres del Ejército de Guatemala ingresaron a territorio salvadoreño y están luchando por la Junta, denunció aquí un dirigente del Frente Democrático Revolucionario (FDR).

José Rodríguez, que además es rector de la Universidad de San Salvador, dijo que también luchan a favor de la Junta mercenarios somocistas y fuerzas financiadas por Estados Unidos.

### Caso Pekín

## Desacuerdos entre jerarcas chinos

PEKÍN, 13 (AP).— Desacuerdos que existían entre los jerarcas del gobierno, en torno a si debe o no ejecutarse a la viuda de Mao Tse Tung y a la manera de "revisar" la trayectoria de esa máxima figura del comunismo chino, estarían demorando la emisión de un fallo de la Suprema Corte de Justicia, dijeron hoy fuentes chinas usualmente bien informadas y dignas de crédito.

Se había esperado para el sábado último una sentencia, pero el acto se postergó.

Las fuentes informantes dicen que la mayor parte de los más encumbrados jefes del Partido Comunista Chino están a favor de la inmediata ejecución de Jiang Qing, la viuda de Mao, por los delitos de traición, asesinatos y

persecuciones durante la década que dio en llamarse de "La Revolución Cultural" 1966 a 1976.

Pero es una de las figuras más ponderables, Deng Xiaoping, quien al parecer está instando a la mesura, pidiendo una pena de muerte en suspensión, dijeron las fuentes.

Jiang Qing y Deng se odiaban a muerte durante la Revolución Cultural. Ella lo ha denunciado como contrarrevolucionario y facista.

Deng y otro vicepresidente del Partido Chen Yun, al parecer temen que la ejecución de la viuda la convertiría en mártir. Citan además su edad relativamente avanzada -67 años- y su condición de viuda de quien creó el estado comunista chino.

Jiang Qing ha desafiado a la corte que la juzga a condenarla a muerte.

"Estoy preparada para morir", dijo a sus acusadores y jueces.

"Será más glorioso que me corten la cabeza que me entregue a los revisionistas", añadió.

El juicio de la viuda y sus nuevos acusados se inició el 20 de noviembre. Jiang Qing hizo su último acto el 29 de diciembre y el fiscal le dio para ella la pena de muerte.

Las leyes chinas prevén un castigo singular: la condena a muerte en pensión. Las ejecuciones -usualmente cargo de un solo hombre premunido de una pistola- se postergan dos o tres años para dar al reo la oportunidad de examinar su conciencia y cambiar de parecer.

## Expectante espera en caso de rehene

TEHERAN, Enero 13 (Latín Reuter).— Un alto funcionario iraní dijo que se aproximaba el día de la liberación de los 52 rehenes estadounidenses, aunque negó rumores de que la misma podría producirse este mismo viernes, informó la agencia oficial de noticias PARS.

Ahmad Azizi, director de los Asuntos de los Rehenes en la oficina del Primer Ministro, dijo, según el anuncio de PARS, que aún no se había alcanzado un acuerdo sobre la liberación de los cautivos.

WASHINGTON, 13 Enero 81 (DPA).— A solo tres días de cumplirse el plazo fijado por Estados Unidos para la liberación por parte de Irán de los 52 rehenes norteamericanos, reinaba hoy muy poco optimismo en el Departamento de Estado en Washington sobre el éxito de las negociaciones a través de Argelia, país que actúa como mediador entre Washington y Teherán.

Mientras las noticias llegadas desde Teherán parecían indicar un inminente término del secuestro, que ya se prolonga por espacio de 14 meses, en Argelia el vicesecretario de Estado norteamericano, Warren Christopher, habló de "progresos" en las gestiones, los responsables en el Departamento de Estado en Washington, en cambio, se manifestaron escépticos.

Un vocero del Departamento de Estado desmintió la afirmación del diario francés "Le Monde", en el sentido que Teherán y Washington habían llegado a un acuerdo definitivo sobre el contenido y el procedimiento destinado a poner término a ese drama.

### OPINIONES DE WASHINGTON

WASHINGTON, Enero 13 (Latín Reuter).— El Presidente Jimmy Carter y su sucesor Ronald Reagan han indicado que las conversaciones con Teherán en torno a los rehenes cautivos en Irán están experimentando

progresos, pero que no resulta claro el caso podrá ser resuelto antes de que Reagan asuma la presidencia de Estados Unidos.

Los comentarios de los presidentes saliente y entrante, fueron los más optimistas desde que intensificó una semana el diálogo con miras a la liberación de los rehenes a través de intermediarios argelinos.

"Parece mejor, pero aún así me animo a anticipar éxito", dijo Carter ayer, cuando los cronistas acreditados en la Casa Blanca le recababan su impresión en torno a los campos diplomáticos, en plena marcha.

## Guerrilleros colombianos asesinaron a campesinos

BOGOTÁ, Enero 13 (Latín).— Tres campesinos fueron muertos hoy a tiros por guerrilleros del autodenominado Ejército Popular de Liberación, en una zona rural de la Intendencia de Caquetá, a unos 350 kilómetros de Bogotá, informó la Policía Nacional.

El vocero policial señaló que los guerrilleros acusaron a las víctimas de ser "informantes del Ejército".

Se trata de la primera incursión de este grupo guerrillero (EPL) en Caquetá, territorio donde han operado tradicionalmente las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC).

Desde el primero de enero los grupos guerrilleros han matado en diversas regiones de Colombia a 14 personas, sindicándolas de "enlaces" o "informantes" de las fuerzas militares.

Santiago, Chile  
Enero, Miércoles 14-81



Santiago, Chile  
Enero, Miércoles 14-1981

## Aumentó costo de vida de RFA en un 5,5%

WIESBADEN (Alemania Occ.) — El costo de la vida en Alemania Federal aumentó en 1980 en un 5,5 por ciento, lo que supone el porcentaje más alto de encarecimiento desde 1975, año en que el aumento fue del 6,0 por ciento.

Según informó la oficina Federal Alemana de Estadísticas en Wiesbaden, el índice de precios para los hogares particulares ascendió de mediados de noviembre de 1980 a mediados de diciembre de ese mismo año en un 0,6 por ciento, y en un 5,5, por ciento respecto al año anterior.

En 1978 el aumento de los precios fue 2,7 por ciento y en 1979 de 4,1 por ciento.



El Canciller de la República Federal Alemana debe enfrentar el alto costo de la vida en su país.

## Continúa huelga de marinos británicos

LONDRES, 13. DPA. — Las tripulaciones de la Marina Mercante británica prosiguen hoy a bordo y en los puertos la huelga estratégica dirigida a lograr un aumento salarial del 16 por ciento. Las navieras ofrecen ahora solo 12 por ciento.

El conflicto laboral afectó especialmente el tráfico de transbordadores en el Canal de La Mancha, donde el servicio se normalizó hoy en cierta medida.

El Sindicato Marino, que modifica cada 24 horas los lugares en que se suspendió el trabajo, anunció para mañana huelgas en los puertos meridionales de Southampton, Weymouth y Portsmouth, con el objetivo de bloquear los puertos del país, pero sin provocar, como en 1966, un conflicto de dimensiones nacionales, que consumiría gran parte de los fondos del Sindicato (47.000 afiliados) y requeriría una votación consultiva previa entre los trabajadores afiliados.

## Desestimado recurso contra criminal de guerra

LA HAYA, 13 Ene. 81 DPA. — El Tribunal Supremo de La Haya desestimó el recurso presentado por el holandés Pieter Menten, de 81 años, millonario y coleccionista de obras de arte, a quien un tribunal de Rotterdam condenó en julio a diez años de reclusión y el pago de unos 45.000 dólares, después de ser hallado culpable de participación en el fusilamiento de cerca de 30 personas, casi todos judíos, durante la Segunda Guerra Mundial.

El hecho ocurrió en la aldea polaca de Podhorodce, en 1941, cuando Menten era miembro de las SS (milicias hitlerianas).

La decisión del Tribunal Supremo pone fin a un procedimiento judicial de cuatro años.

## Liberado un industrial secuestrado

MILAN, Italia, 13 (AP). — Alberto Massoni, industrial maderero de 40 años de edad quien había sido secuestrado el 5 de noviembre cerca de su casa en la localidad septentrional italiana de Stradella, fue puesto en libertad en las afueras de esta ciudad hoy, luego que su familia pagara un rescate de 600 millones de liras (720.000 dólares).

Massoni se presentó a la comisaría policial de la localidad de Bollate, cerca de Milán, esta mañana, tras ser sacado por sus secuestradores de un departamento en el que pagó su cautiverio.

## Problemas de combustibles

SAN JOSE, 13 (AP). — Las compañías de Aviación que prestan servicios internacionales afrontan serios problemas debido a la escasez de combustible para sus reactores, informaron funcionarios de las Líneas Aéreas.

El problema surgió porque la Refinería Costarricense de Petróleo (RECOPE) no ha podido suministrarles la cantidad de combustible necesario para atender sus requerimientos.

El Presidente ejecutivo de RECOPE, José Antonio Lara, dijo que en dos ocasiones el buque-tanque que traía el combustible desde Venezuela sufrió una avería y el combustible se contaminó con agua de mar, teniendo que ser desechado.

## Refugiados cubanos mueren con violencia

MIAMI, Florida, 13 (AP). — Docenas de cubanos que llegaron a este país a bordo de embarcaciones de la llamada "Flotilla de la Libertad" han encontrado la muerte en forma violenta.

Entre mayo y el 22 de diciembre de 1980, según cifras del condado de Dade, 45 refugiados provenientes del Puerto de Mariel, Cuba, murieron violentamente. Siete de ellos fueron suicidas.

Desde el 22 de diciembre se han registrado otros tres suicidios entre los aproximadamente 90.000 refugiados de la "Flotilla".

Se atribuyeron mayormente estas muertes a extrema depresión, resultante de la carencia de empleo, de alejamiento de los lugares familiares, y a la soledad. Pero no siempre es así: Andrés Marante, de 22 años, tenía ya casa, empleo y un auto en la Florida. Recibió 30 regalos de Navidad. Tres días después se mató de un tiro. Sus amigos dicen que extrañaba a sus familiares.

## Bonn planea programa de ayuda a China

BONN, 13 Ene. 81 DPA. — El Gobierno alemán planea ahora, por primera vez, un programa de ayuda al desarrollo para la República Popular China, informó a la prensa en Bonn el Ministro alemán de Cooperación Económica, Rainer Offergeld.

Actualmente, entre ambos países se realizan conversaciones para la firma de un acuerdo básico sobre cooperación técnica, indicó Offergeld, añadiendo que Bonn no piensa otorgar a China una ayuda financiera, porque Pekín está en condiciones de obtener los medios financieros que requiere en los mercados de capitales.

El Ministro alemán de Cooperación Económica indicó anoche que el Gobierno alemán ya prometió 100 becas de largo plazo y 30 becas a corto plazo para que jóvenes chinos estudien en Alemania Federal. También hay "primeros acuerdos sin compromiso" para ayudar a China al establecimiento de un sistema de registro de patentes.

## Aumentan precios de derivados del petróleo

NUEVA DELHI, 13 Ene. 81 DPA. — El Gobierno hindú decretó aumentos de precios de todos los productos derivados del petróleo, para contrarrestar las recientes alzas del precio del crudo por parte de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP).

La gasolina aumentó en 0,37 rupias a 5,50 rupias el litro, que corresponde a 72 centavos de dólar.

Sin embargo, sólo al comparar este precio con los ingresos de la población hindú, se puede apreciar lo que significa el aumento.

## Recuperaron libertad seis comunistas

BUENOS AIRES, 13 Ene. 81 DPA. — Seis miembros de la Federación Juvenil Comunista de la Argentina fueron puestos en libertad a última hora de anoche, informa hoy esa agrupación en un comunicado de prensa.

Entre los detenidos por la policía, el pasado día 8, figuraba el dirigente de la Federación José Antonio Díaz, señalando la comunicación que "no se dieron a conocer los cargos contra los seis ciudadanos, lo que de por sí habla de la total falta de garantías que impera en el país".

# Huelga de transportes obliga a los peruanos a caminar a sus trabajos

LIMA, enero 13 (UPI). — Aproximadamente cinco mil pequeños ómnibus de propiedad individual paralizaron hoy sus labores en demanda de nuevas tarifas acordadas con el alza de los combustibles, dejando sin movilidad a 5,3 millones de habitantes de la capital.

El paso se concretó no obstante los esfuerzos del gobierno por impedirlo.

ya que es la primera medida de fuerza como consecuencia de las alzas de los alimentos dispuesta hace 10 días.

Los dueños de los ómnibus acordaron el paro tras rechazar el subsidio directo que les acordó el gobierno para no subir el precio de los pasajes.

Sin embargo, el motivo real de esa oposición es su negativa a aceptar un control oficial sobre el número de pasajeros que transportan diariamente.

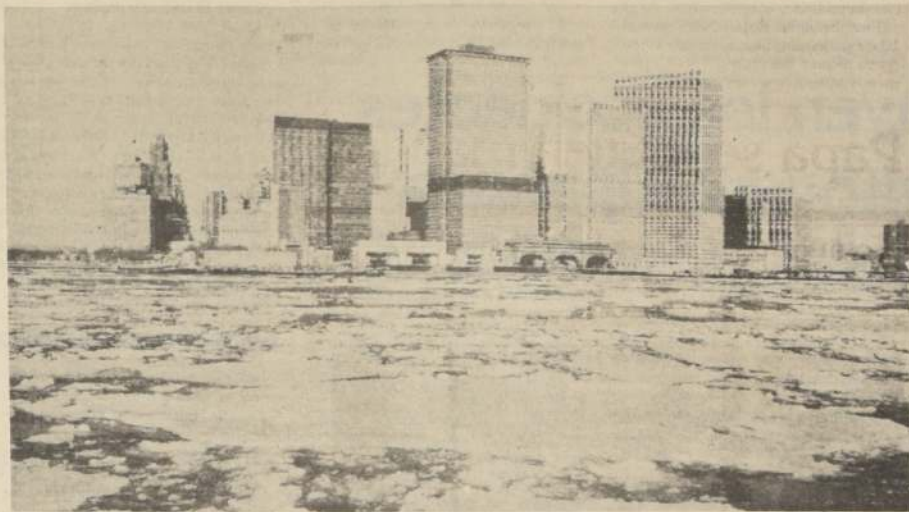
a través de la venta obligatoria de boletos, la cual no hacen en la actualidad.

Para el jueves, de otro lado, está anunciado un paro nacional respaldado por las cuatro centrales sindicales del país, en protesta por las medidas económicas adoptadas por el gobierno y exigiendo un fuerte aumento de sueldos y salarios.

El Ministro del Trabajo, Alfonso

Grados Bertolini, dijo que el paro del jueves obedecerá a razones políticas.

El Presidente Fernando Belaúnde Terry, por otra parte, que sólo está en el mando hace cinco meses y medio, invocó la comprensión de los peruanos para aceptar las alzas, consecuencia lamentable de errores cometidos por el pasado régimen militar que mantuvo el poder casi doce años.



Con temperaturas de más de 40 grados bajo cero, el río Hudson aparece semi helado. Al fondo los edificios muestran los efectos de la temperatura.

## En Nueva York hubo 41,6° bajo cero

NUEVA YORK, 13 (AP). — Estados Unidos sufre nuevamente hoy una ola de frío polar. Las radas del nordeste del país están atoradas de hielo flotante; los automóviles se rehusan a arrancar; la gente tiritita y maldice y comienza a pensar en fugarse hacia las islas del Caribe.

La marca de temperatura mínima del país ayer se registró en Old Forge, Estado de Nueva York, y fue de 41,67 grados centígrados bajo cero. Hasta en el Norte del Estado de la Florida, en la ciudad de Jacksonville, se registró frío esta madrugada: 7,22 grados centígrados bajo cero, y un hombre fue hallado muerto, congelado, en una de sus calles.

Los agentes de viaje, sin embargo, registraron enorme volumen de pedidos de pasajes hacia La Florida, de gentes que no sabían que hasta allí los cultivos de frutas cítricas estaban teniendo heladas desastrosas. Otros miles de personas comenzaron a averiguar dónde está imperando un clima caliente, y reservando pasajes hacia allí sin más averiguaciones.

La navegación en aguas interiores se ha visto obstaculizada, asimismo por hielos flotantes, quedando clausurados canales y ríos: hasta en el litoral marítimo, de aguas más abiertas, por ejemplo, el viaje en transbordador entre Woods Hole, Massachusetts, y la popular isla de Nantucket tardó ayer 12 horas en vez de las dos horas y media usuales.

## EN COSTA RICA

SAN JOSE, 13 (AP). — Esta capital fue azotada en las últimas 24 horas por una ola de frío que hizo descender el termómetro a 14 grados centígrados, algo inusual en este país.

Desde el domingo por la noche fuertes vientos se desataron acompañados de bajas temperaturas, producto de un frente frío que alcanzó las latitudes del país, según informó el Instituto Meteorológico.

Las temperaturas de 14 grados representan unos 7 grados menos que lo corriente ya que la temperatura habitual es de entre 21 y 24 grados centígrados.

## Saqueada casa de jugador Garrincha en R. de Janeiro

RIO DE JANEIRO, 13 (ANSA). — La policía está tras la pista de "un blanco de bigotes y un moreno" que saquearon la casa del ex famoso futbolista "Mane Garrincha, en el suburbio de Jacarepaguá".

El dos veces campeón del mundo (Suecia y Chile) y antigua gloria de la selección brasileña está internado desde hace varios días, con tratamiento de reposo absoluto, en una clínica, y aunque sus médicos no aclararon el motivo del internamiento se supone sea en consecuencia de la tendencia hacia el alcoholismo que aquel reveló desde que abandonó el fútbol.

La actual mujer del ex idolo, Wanderleia Vieira, y

el hijo Wendel, estaban pasando unos días en casa de parientes.

Los desconocidos llegaron con una camioneta, de madrugada, abrieron el candado del portón de entrada y estacionaron el vehículo en el jardín, dedicándose al saqueo de la casa, de dos pisos.

Los ladrones se llevaron una cadena de oro, dos anillos de oro, un reloj y alhajas, además de un aparato de televisión en colores, un secador de cabellos y —lo que ha de entristecer más a Garrincha— dos de los pájaros que el ex jugador cuida con mucho cariño, según una afición que tiene desde la infancia.

## En estudio:

# Acción criminal contra madre de 11 hijos muertos en un incendio

EAST ST. LOUIS, ESTADOS UNIDOS, ENERO 10 (UPI). — El procurador que decidirá si presenta cargos criminales contra una madre de 11 hijos muertos en un incendio comenzó a examinar denuncias anteriores presentadas contra la mujer por abandono y descuido de los menores.

John Baricevic, procurador del condado St. Clair, dijo que abrió una investigación sobre si la mujer de 18 años se vio privada de la custodia de sus hijos en agosto.

"Creemos que así fue, pero nadie ha podido demostrarlo, aunque existen algunos registros judiciales al respecto", aseguró el funcionario.

Virginia Williams, que se encuentra embarazada de tres meses, dejó solos el sábado a 11 de sus hijos, con edades entre los 10 meses y 11 años, para salir con un amigo. Cuando regresó en la madrugada del do-

mingo descubrió que los 11 habían muerto al incendiarse su hogar. Otro hijo suyo se salvó por encontrarse con sus familiares en Mississippi.

La señora, madre soltera, fue encarcelada durante la noche pero quedó en libertad ayer al no ser formulados cargos en su contra, hasta que Baricevic complete su investigación.

En una conferencia de prensa dada ayer, el sargento Gregory Cox dijo que la madre tenía antecedentes de abandono y descuido de sus hijos.

El alcalde Carl Officer dijo que el amigo de la mujer, Will Arthur Jones, encontró la vivienda de dos pisos en llamas cuando regresó con la señora Williams, pero no avisó de inmediato a los bomberos. Jones el era el padre de siete de los hijos.

El director adjunto de los bomberos Ray Wilson dijo que un calentador de

gas, al parecer único medio de calefacción de la vivienda, fue la causa del incendio.

Los cadáveres de los 11 niños, entre ellos dos pares de gemelos, fueron encontrados en el segundo piso.

**INDUSTRIA DE RECAUCHAJES RECAUCHILE LTDA.**

GARRA DE TIGRE ESPECIALIDAD EN NEUMATICOS RADIALES METALICOS

RECAMBIO INMEDIATO

AUTOS-CAMIONES MOTONIVELADORAS DISEÑO ORIGINALES MICHELIN-PIRELLI GOOD YEAR-FIRESTONE VENTAS Y SERVICIO

Santiago AV. REPUBLICA 146 FONO 93234 PLANTA AV. M. RODRIGUEZ 373 FONO 46 ISLA DE MAIPO

## Soviéticos envían mensajes por radio a las estrellas.

MOSCU, 13 (AP) Los cosmonautas soviéticos proyectan enviar mensajes de radio a quince de las estrellas más cercanas a la Tierra en busca de civilizaciones extra-terrestres, dice hoy el diario "Sovetskaya Kultura".

Los mensajes, que serán transmitidos en los próximos dos o tres meses, serán "Paisajes especiales" que mostrará al Sol frente a las estrellas que lo rodean desde la perspectiva de cada una a la que ira dirigido, agrega el despacho.

"Las estrellas no fueron seleccionadas al azar. Están situadas en nuestra

vecindad más inmediata, localizadas a distancias de entre diez y quince años luz", dice el diario.

Uesvolod Troitsky, presidente del proyecto de "búsqueda de señales cósmicas artificiales" en la Academia de Ciencias de la Unión Soviética, dijo que la probabilidad de obtener una respuesta era "muy pequeña", pero "teóricamente posible".

Expresó que de cualquier forma ese tipo de experimentos son útiles en la formulación de una estrategia de investigaciones cósmicas con la combinación de varios métodos.

## A EE.UU.

# México subió precio del gas

MEXICO, ENERO 13 (UPI). — México incrementó el precio del gas natural que vende a Estados Unidos en un ocho por ciento, aunque seguramente la medida tendrá un impacto, mínimo en los consumidores norteamericanos, dijeron especialistas en temas petroleros.

El monopolio estatal Petróleos Mexicanos aumentó ayer el precio del gas natural a 4,82 dólares por 1.000 pies

cúbicos, un ocho por ciento respecto a los 4,47 dólares cobrados el año pasado por Pemex.

El aumento será retroactivo al primero de enero, dijeron funcionarios de Pemex.

Actualmente, México exporta 300 millones de pies cúbicos de gas natural al día, en su totalidad a Estados Unidos.

**fibrás**

OFRECE CINTURONES PARA INDUSTRIAS Y TALLERES DE CONFECCIONES:

BLUE JEANS, BAGGY, PANTALONES, FALDAS, UNIFORMES, PARA OFICINA VESTIDOS, BLAZER, ABRIGOS, IMPERMEABLES, ETC. ETC.

TODO CONFECCIONADO EN CUERO Y PLASTICOS, CUERINAS, GENEROS CHAROLES, RAFFIA, CAÑAMO, SISAL

SE HACEN HECHURAS CON MATERIALES PROPORCIONADOS POR LOS FABRICANTES.

PARA BOUTIQUES OFRECEMOS:

SOBRES, CARTERAS, BOLSAS DE PLAYA, DE RAFFIA, SISAL PETATE, LINO, CUERO.

**\* Ezaguirre 1069 \***

**Marne 3233**  
(Las Condes)  
**paralela con Presidente Errázuriz altura 3200**







## Pescadores de la isla Santa María piden pago justo de sus productos

"Aquí estamos mal, recibimos un pago injusto por nuestra producción y nos encontramos sin ayuda para trabajar mejor", lo anterior lo expresó a este medio de comunicación José Durán Opazo, 50 años, casado, cuatro hijos; presidente de la Junta de Vecinos Puerto Sur, número 29, de la Isla Santa María, ubicada frente a las costas de la zona del carbón. La entrevista a este dirigente se realizó en el curso de una reciente gira efectuada a ese lugar por el intendente, general Luis Prussing, y otras autoridades regionales.

Con respecto a su labor, José Durán, expresa: "Yo soy pescador y pelillero, o sea, por temporadas recojo pelillo en las playas de la isla y también pisco congrios", agrega—. La mayoría de los residentes de aquí nos ganamos la vida de esa manera y tenemos el problema que nos pagan mal. Por ejemplo, por el kilo de pelillo las empresas que operan en esta isla nos pagan 10 pesos por el kilo, que tanto nos cuesta recoger y que además hay que secar, nosotros sabemos que las empresas que tan poco nos pagan, venden a muy buen precio nuestra producción, por eso estamos descontentos y queremos que se haga justicia".

El presidente de la Junta de Vecinos de Puerto Sur, agrega: "Yo también pisco congrios, arriendo un bote chico, por el que cancelo un diez por ciento de lo que gano. Para ir a pescar, también tengo que pagarle a un lancero, que me arrastra mar adentro y me trae de vuelta al puerto. Además, el lancero me lleva los pescados a Lota o San Vicente y me los vende allí. Por todos estos servicios tengo que pagarle el cuarenta por ciento de lo que gano, que es poco y de lo que al final me queda solamente el cincuenta por ciento".

Durán añade: "Si tuviera posibilidades de crédito yo y los muchos que vivimos así en esta isla, nos podríamos comprar lanchas y otros elementos de trabajo, como por ejemplo compresoras para sacar locos, así progresaríamos y podríamos darle un buen futuro a nuestros hijos, que no pueden estudiar ni emprender otras actividades por la falta de medios. Yo creo que las autoridades deberían estudiar la forma de ayudarnos a salir de esta pobreza en que nos encontramos. Yo tengo cuatro hijos que lo único que

pueden hacer es ayudarme en mi trabajo como pescador y pelillero".

A continuación el presidente de la Junta de Vecinos de Puerto Sur se refiere a la labor desplegada por la Cooperativa de Pescadores Pelilleros de la Isla Santa María. Al respecto dice:

"Yo también soy socio, tengo algunas acciones de esa cooperativa, pero de nada me ha servido y esto también le pasa a muchos pelilleros, porque esta cooperativa usa sus recursos para ayudar a los amigos de los que la manejan, que hacen las cosas por compadrazgo, sin fijarse en los que más necesitan y esto lo pienso yo y muchos otros pescadores, que estamos muy

desconformes con el trabajo de la cooperativa".

En relación a otros problemas del sector Puerto Sur de la Isla Santa María, Durán expresa: "Estamos mal en atención médica, hay una posta con una auxiliar de enfermería que tiene muy buena voluntad, pero pocos elementos para trabajar bien. El equipo médico viene una vez al año a la isla y aquí somos hartos habitantes así que en esa semana que trabajan aquí pueden hacer muy poco, por eso cuando nos enfermamos tenemos que, de alguna manera, ir al continente, lo que es difícil sobre todo en invierno. Por eso nosotros queremos que las autoridades de Salud se preocupen de esto".

También nos faltan elementos para construir buenas viviendas, porque la mayoría de los pescadores vivimos en ranchas muy malas. Tengo eso si que reconocer que en estos años las autoridades se han preocupado en este sentido, porque construyeron una población de cincuenta casas, lo que fue muy bueno, pero tan insuficiente para los problemas de vivienda de nosotros, los isleños, que estamos tan aislados y tenemos tan pocas oportunidades de plantear nuestros problemas, por eso yo estoy muy contento de que hoy estén aquí el intendente y otras autoridades de distintos ministerios, a quienes contaremos en detalles los problemas que le conté a Ud."

## En Universidad de Concepción Joaquín Lavín continuará como decano de Economía

CONCEPCIÓN.— El economista Joaquín Lavín Infante continuará como decano de la Facultad de Economía y Administración de la universidad penquista, según lo anunció el Rector Guillermo Clericus Etcheberry durante una conferencia de prensa. Periódicos locales y nacionales habían anunciado que Lavín había sido separado del cargo por el propio jefe de la Casa de Estudios Superiores de Concepción.

"He confirmado en el cargo de decano al señor Lavín", dijo el Rector Clericus, cuando los periodistas le preguntaron por su destino y el de otros dos altos jefes universitarios. "La situación se ha aclarado y no habrá cambios en el decanato de economía", reafirmó el Rector.

Al iniciar la conferencia de prensa, el más alto representante del plantel universitario penquista dijo que los cargos de decanos y vicerrectores eran de la exclusiva confianza de la Rectoría, que procedía a elegirlos por su alta condición y eficiencia. "Cuando esa confianza se pierde—añadió Clericus—no significa un juicio de valor, agravio ni un descrédito para las personas, según interpretaron algunos reporteros, a la comida de desagravio que le fue ofrecida al director de asuntos estudiantiles desalojado del cargo y a la que asistieron diversas personalidades de la Universidad y el propio Alcalde de Concepción, Claudio Arteaga Reyes.

En cuanto al Vicerrector de Extensión y Comunicaciones, Hagen Gleisner, a quien se le solicitó la renuncia según las mismas informaciones de prensa, dijo que al respecto nada había resuelto, esperando convenir con el profesor Hagen Gleisner, una vez que supere el estado de salud en que se encuentra.

En el caso de Orlando Rivera, Vicedecano de la Escuela de Agronomía de la Facultad del mismo nombre, que funciona en Chillán, el Rector Guillermo Clericus anunció que la renuncia presentada había sido aceptada, pero aclaró que continuará como profesor en esa unidad académica de la Universidad de Concepción.

## Inaugurarán nuevo templo adventista en Viña del Mar

VIÑA DEL MAR.— Los directivos de la Iglesia Adventista del 7º Día de la V Región, se encuentran realizando los últimos preparativos para la inauguración de su nuevo templo en la Ciudad Jardín, que dirige el pastor Barue Lagos. El moderno templo está ubicado en calle 3 Oriente 1023, Viña del Mar.

A la ceremonia de inauguración que se efectuará el sábado 31 de enero han sido especialmente invitadas algunas autoridades de la ciudad y los dirigentes nacionales y zonales de la Iglesia Adventista del 7º Día.

El director de Comunicaciones de la zona central de Chile, de la Iglesia Adventista, Juan Álvarez J., señaló: "Merece destacarse el hecho de que el hermoso templo, con capacidad para trescientas personas, ha sido obra exclusiva de los miembros laicos de la iglesia de Viña del Mar, quienes sumaron recursos y trabajo para lograrlo".

Los adventistas trabajan en 198 países en todo el mundo. En Chile mantienen 260 templos y capillas y numerosas obras sociales, educativas y de salud, siendo sus miembros y adherentes más de cincuenta mil.

## Por culpa de un árbol dejaron a San Felipe sin radio ni diario

SAN FELIPE.— Sin medios de comunicación de carácter local se encuentra la ciudad de San Felipe, luego que en accidentada labor forestal, un árbol recién cortado motivó el derribo de la antena de 50 metros de altura de la Radio Aconcagua.

El accidente se produjo en los momentos en que tres adultos y varios menores pertenecientes al club de tenis de esta ciudad, cortaban unos alambrados con el objeto de despejar parte del terreno de propiedad del mencionado club. Debido a la inexperiencia en este tipo de labor y la escasa fuerza de los menores para contrarrestar la caída del árbol, éste cayó sobre la antena produciendo un lento derrumbe, felizmente sin que se registraran desgracias personales.

Los daños económicos son importantes, pero no fueron avaluados por el propietario de la emisora sanfelipeña, Carlos Grez Tellez, quien señaló que con recursos propios deberán afrontar la instalación de una nueva antena al resultar la actual totalmente destruida.

Se estima que los trabajos de reposición de la nueva antena para radio Aconcagua, demorarán varias semanas, razón por la cual los servicios informativos de la emisora están siendo emitidos a través de radio "Trasandina" de Los Andes, también de propiedad de la familia Grez.

Además de no contar con la radio Aconcagua, San Felipe tampoco recibe informaciones locales por medio de la prensa, dado que el diario "El Trabajo" cerró por vacaciones de su personal.

## Record batió puerto fiscal de Antofagasta

ANTOFAGASTA.— El puerto fiscal de Antofagasta movilizó durante 1980 la cifra record de un millón 266 mil 342 toneladas, según informó el administrador subrogante de EMPORCHI, Jorge Pérez.

Es el mayor tonelaje registrado en la historia del puerto fiscal de Antofagasta. Es una cifra record que supera todas las registradas hasta ahora", apuntó Pérez.

En 1979 se movizaron un millón 21 mil 157 toneladas de mercaderías. El porcentaje aumentó en 1980 en un 24 por ciento en relación a 1979.

Hay que destacar que durante 1980 se desembarcaron 282 mil 272 toneladas de trigo en tránsito a Bolivia, experimentando un aumento del 150% en relación a 1979, que fue de 112 mil 487 toneladas.

En relación a la exportación de cobre, este rubro experimentó una leve bajada del 2,4 por ciento. En 1979 se embarcaron por el puerto fiscal de Antofagasta 406 mil 559 toneladas y en 1980 la cifra disminuyó a 396 mil 507 toneladas.

Sin embargo, en el cabotaje de embarque el alza fue de 64,8 por ciento, donde influyó principalmente el incremento del transporte de cemento de Antofagasta.

## Pasó a la historia remate de 880 monedas inglesas

VALPARAISO.— La subasta de monedas de los reinados de Victoria, Jorge V y Eduardo VII, realizada el domingo pasado, en el almacén de rezagos de la Aduana de Valparaíso, por constituir el primer remate de esta índole que se efectúa en el país, pasó a la historia del servicio.

Los 104 lotes que figuraron en el catálogo, fueron adjudicados por un industrial, un exportador y varios coleccionistas, que no sumaron más de 25 personas, aun cuando el público fue formado por un centenar, agregándose familiares de los interesados directos y curiosos.

La vigilancia policial armada, también se consignó en los antecedentes incorporados a la historia de las subastas aduaneras, incluyéndose la exhibición previa cumplida en una vitrina con 63 monedas, una por cada año de acuñación y la custodia permanente en bóvedas del Banco Central de Chile.

Las monedas corresponden a un "Souverign" o sea una libra esterlina, cada una con un peso de 8 gramos de oro, de los periodos de la Reina Victoria, acuñadas entre los años 1842 a 1901, con un total de 167; del Rey Eduardo VII, 258 monedas de los años 1902 a 1910, y del Rey Jorge V, 455 monedas acuñadas entre 1911 y 1932.

Las libras esterlinas de tres épocas empezaron a ser entregadas a las personas que se las adjudicaron 48 horas después del remate cancelándose en algunos casos el saldo de los lotes subastados por Rosa Bas Vázquez Leyton, que actuó como martillero y que pertenece a la Casa del Crédito Prendario.

### DESTINO DE LAS MONEDAS

Las personas que se adjudicaron las monedas de oro inglesas darán un destino distinto a las partidas que adquirieron en la subasta. Los dos principales, Miguel y Juan Fajardo, que tienen una industria de metales, manifestaron que las harán fundir en la Casa de Moneda, ya que para ellos importaba tan sólo el oro, esti-

mando además que varias podrían ser falsificadas.

Gonzalo Eyzaguirre, de la firma "In Out Ltda", dio a conocer que las monedas subastadas para la empresa que representa serían exportadas.

Miguel Fajardo e hijo, remataron un total de 393 monedas: Gonzalo Eyzaguirre 393, estimando que obtendrán la rebaja del IVA. Impuesto al Valor Agregado, que se agregó al monto de adjudicación, prevaleciendo además el 20% de impuesto adicional. Esto dio un valor de \$ 4.950.100 como producto total del remate.

### INTERES SENTIMENTAL

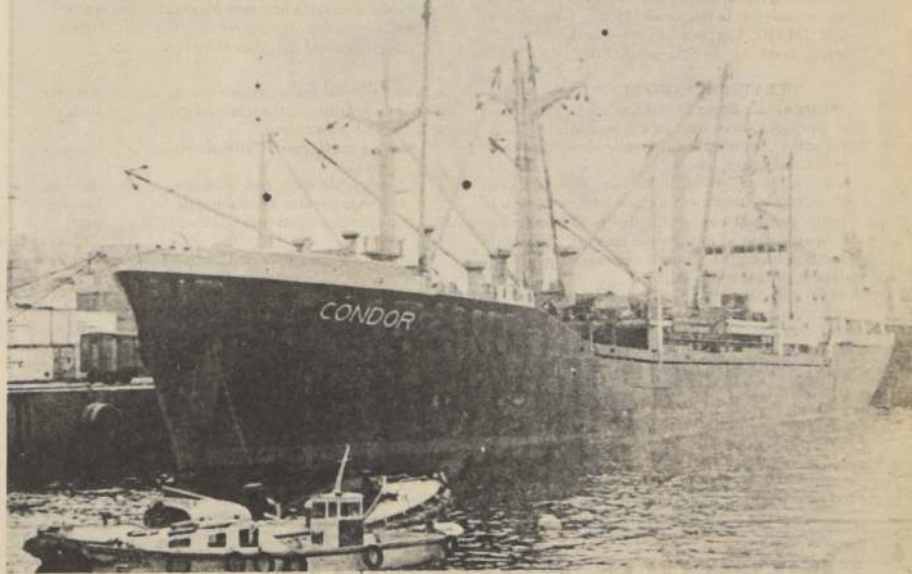
Los coleccionistas que se hicieron presentes en la subasta, le dieron un tono sentimental a los lotes que subastaron. Este interés, incluso, prevaleció en el transportista Antonio Egidio, que subastó el último lote, que incluía seis libras esterlinas acuñadas en 1932.

Explicó a "La Nación", en el momento de retirarse, que "El interés sentimental fue el que lo impulsó, ya que era el año de su nacimiento, y las regaló a su esposa y dos hijas".

El mismo Egidio se adjudicó el lote número 2, por una moneda a que salió en el mínimo, el valor más bajo alcanzado \$ 3.500. En total subastó 16 monedas.

Los coleccionistas que "incluyen la lista de asignatarios de la historia de la aduana, en su primer remate de monedas de oro", fueron Leontina Ojeda, Alejandro Neumann, Antonio Truylol, Mafalda Bavestrello de Onetto, Andrés Ross, Wilfredo Runkermann y Pedro Slah.

Antonio Egidio manifestó que lo valioso de las monedas rematadas en otros países, quedan incorporadas a los museos, como piezas de valor incalculables. Agregó que debían fiscalizar o controlar las subastas, donde obras de arte pasan a particulares, perdiéndose un patrimonio que debe quedar en resguardo para las futuras generaciones, como sucede en otras naciones, citando como ejemplo el Museo de Louvre en Francia.



Con tres mil toneladas de salitre arribó a Valparaíso la motonave CONDOR, embarcando en el sitio 5, 1.200 toneladas de cobre en barras y 500 toneladas de cebada, además de alambre de cobre y mercaderías en general, con destino a Río Grande, Brasil.

## Farmacias

EN VALPARAISO  
ESMERALDA.— Esmeralda 964. Fono 3205.  
INGLESA 2.— Condell 1509. Fono 56316.  
VALPARAISO.— Avenida Pedro Montt 2727. Fono 4500.  
INGLESA.— Pasaje Quillota 20. Fono 55030.  
RUBIO 1.— Cochrane 99. Fono 58375.  
RUBIO 2.— Avenida Pedro Montt 1999. Fono 4972.  
NUEVA PARIS.— Condell 1286. Fono 59499.

EN VIÑA DEL MAR  
DROPPERMANN.— Avenida Valparaíso 560. Fono 80327.  
MODERNA.— Avenida Valparaíso 984. Fono 81389.  
NUEVA PARIS.— Avenida Valparaíso 539. Local 5. Fono 80408.  
EWERTZ.— Avenida Valparaíso 480. Fono 80353.

EN CONCEPCIÓN  
CARACOL.— Barros Arana 717. Fono 22702.  
CONCEPCIÓN.— O'Higgins 801. Fono 26695.  
FARMACEUTICA BARROS.— Barros Arana 483. Fono 24183.  
FUENZALIDA.— Maipú 147. Fono 24714.  
DIAGONAL.— Pedro Aguirre Cerdá 1246. Fono 28551.  
21 DE MAYO.— Avenida 21 de Mayo 2753.

VILLA SAN PEDRO  
SUR.— Pasaje 57. Fono 41043.

EN TALCAHUANO  
TALCAHUANO.— Bulnes 57. Fono 41043.  
LAS HIGUERAS.— Los Boldos s.n. Fono 41572.  
LOS CONDORES.— Gómez Carreño 4921. Fono 42930.  
RAMUNTCHO.— Avenida Holanda 2754.



## VACANTES PARA UNIVERSIDADES DE

EEUU

MATRICULAS. Las vacantes son limitadas y se asignan por orden de inscripción.

PERIODO: Para ingresar en Junio o Septiembre de 1981 o Enero de 1982.

REQUISITOS: 4º Año Medio rendido, buenas notas, acreditar solvencia económica por ser programa de vacantes y no de becas.

IMPORTANTE: Crédito hasta 3 años plazo renovable, cuotas fijas en pesos chilenos, sin pie. Pueden postular a carreras de pre y post-gradó aunque no tengan dominio del inglés.

MAYORES INFORMES  
INSTITUTO CULTURAL INTERNACIONAL  
COMPAÑIA 1291-OF.607- SANTIAGO





## documentos

## 64 años de periodismo al servicio de Chile

"Nuestro Diario". Fue el título del primer editorial de "La Nación", ese domingo 14 de enero de 1917. Impreso que empezó a divulgar la historia contemporánea y a caminar dentro de ella eran 16 páginas, 7 columnas, inicio de una marcha que iría entregando cada 24 horas noticias y más noticias. Renovándose de década en década.

La guerra europea destacaba en su portada, en un fotograma de un soldado francés en una trinchera. Verano de calor sofocante en Chile, invierno en esa trinchera. Soldado que entre los sacos de arena que defendía y lo defendían, metidos en una zanja, mostraba lo ínfimo de la guerra. Rostro, vestimenta, todos, decían más que una crónica de mil palabras.

## LA CASA COLONIAL

Agustinas 1269, la que había sido la casa de Francisco Bilbao. Adobes, zaguanes, un parrón en el primero, un naranjo en el segundo. Casa colonial. Una vieja prensa alemana Adler, linotipias, chivales, calandrias. Todo lo que necesitaba un diario de la época. Salía a competir con los dos colosos que eran El Mercurio y El Diario Ilustrado.

El liberalismo renovador tendía a interpretar su aparición como la herencia de lo que habían sido "El Ferrocarril", primero, y "La mañana", después. Había cerrado hacia poco el último. Les sucedía "La Nación", un gran diario para una gran causa.

Eliodoro Yáñez lo señalaba claramente cuando de su puño y letra decía en ese primer editorial "atención especial y preferente a los problemas que afectan a la parte de la población que representan la actividad del trabajo y del progreso económico del país; a la salud pública, que necesita entre nosotros un poderoso movimiento de opinión en su favor, y el desarrollo de las industrias y el comercio como medio de fortalecer la vida nacional y asegurar nuestra independencia económica".

"La buena organización financiera no sólo significa fuerza y prosperidad para un país, sino que es la única manera de llegar a realizar las reformas democráticas en favor de la extensa población que forma la masa activa de la elaboración de la riqueza na-

cional. Es el fomento de la producción y el equilibrio financiero lo que permitirá tener caudales suficientes para velar por la suerte y el bienestar del trabajador, para asegurar la salubridad pública y para estimular las energías nacionales y afianzar la vida económica del país dentro de un concepto que críe y robustezca el sentimiento de nuestra nacionalidad".

A eso tenía que responder el nuevo diario. Esa era la línea que se imponía y que los que lo dirigían debían llevar adelante. Jerarquía periodística no sólo para los grandes acontecimientos sino que también para todo aquello que reflejara el sentir de un sector de la vida chilena.

## LOS HOMBRES

Era una empresa que tenía un inspirador y conductor, don Eliodoro Yáñez, quien lo puso todo al servicio de ella. Estuvieron con él tres destacados hombres públicos de la época que fueron socios en los primeros años, inspirados y abrazados a los ideales que "La Nación" encarnaba: Augusto Bruna, Alfredo Escobar, Abraham Gatica.

Carlos Dávila tenía en sí la potencia de lo que sería un periodista extraordinario. En "La Nación" tuvo la oportunidad de revelarse. Al poco tiempo estaría en la dirección por varios años, a la que volvió en 1953. Su último período fue breve, pues a los pocos meses se le confirió el más alto cargo que puede desempeñar un americano. La Secretaría General de los Estados. Lo hizo con talento y brillo y en el cargo lo sorprendió la muerte. Había sido también, entre otras actividades, presidente de dos Juntas de Gobierno en Chile, en los convulsos años 1931 y 1932.

Enrique Tagle Moreno, Iris Echeverría y Joaquín Edwards Bello en las primeras vanguardias. Junto a ellos Ernesto Barros Jarpa, Emilio Rodríguez Mendoza, Galvarino Gallardo Nieto, Víctor Domingo Silva y Jorge Gustavo Silva. La empresa era emprendida por 93 personas, entre periodistas, administrativos y técnicos.

¡Tanto más que se sucedieron! Miles de horas de trabajo tras la noticia. En la crónica orientadora. En la línea rectificadora. En la defensa de los intereses de Chile.

Arturo Meza Oliva, Hugo Silva, Conrado Ríos Gallardo, Raúl Simón, Aníbal Jara y Santiago Labarca. También estuvieron Antonio Planet, Aurelio Díaz Meza, Manuel Bianchi Gundfan, Carlos Becerra, Jorge Delano y Fernando García Oldini. Fueron llegando otros con el transcurso del tiempo, Jorge Sosa, Juan Livingstone, Augusto Zagal, Ignacio Fontecilla Anfruns, Luis Meza Bell, Olga Balmaceda, Osvaldo Koch, Augusto D'Halmar, Carlos Morla Lynh, Vicente Huidobro, Pablo de Rokha, Pablo Neruda, Roberto Meza Fuentes.

Tiempos de gloria de don Eliodoro Yáñez. Quizás los mejores fueron los de los aires renovadores del año 20, cuando Arturo Alessandri, encarnando el sentimiento popular, llegó a la Presidencia de la República.

## LA DÉCADA DEL 30

En la década del 30 el diario pasó a manos del Estado. Nacían organismos y se le daba al país otras concepciones de organización. Habían aparecido leyes sociales del trabajo, la Reforma Educacional del año 1927, Instituto de Crédito y Fomento a la Producción, el Banco Central, el Cuerpo de Carabineros de Chile, Línea Aérea Nacional, Contraloría General de la República, la nueva división política del país.

En ese álgido período dirigieron el diario Luis Cruz Almeyda, Hugo Silva y Oscar Fenner. Se sumaban nuevos periodistas e intelectuales. Manuel Roja, Ernesto Montenegro, Juan de Luigi, Nathanael Yáñez Silva, Pedro Sienna y Alfonso Reyes Mesa. A éstos se sumaban Oscar Lanas, Pedro J. Malbran, Jacobo Nazare, Arturo Garfías, Ernesto Silva Romas, y Alvaro Puga. Otros fueron Peter Woodbridge, Julio Rietmüller y Raúl Ferrada Fuentes.

El reflejo en el país de una etapa confusa originó el cierre de lo que aconteció entre julio de 1931 y octubre de 1932. De nuevo en la calle, casi conjuntamente con el segundo período de gobierno de Arturo Alessandri.

Convulsión de nuevo en el país en 1938. La derecha tradicional es desplazada del gobierno por el Frente Popular. Crecieron, culminaron y de-



¡Enero 14, de 1924! El personal de redacción y crónica hace un alto para celebrar el séptimo aniversario del diario. Al centro, con las manos en la rodilla, Carlos Dávila, director y posteriormente Presidente de la República y Secretario General de los Estados Americanos.

cayeron nuevas esperanzas y nuevos valores.

## UN PAÍS CAMBIANTE

La búsqueda de la justicia social y el concepto económico en la dirección del Estado. Creación de la Corporación de Fomento de la Producción, la que dio luego nacimiento a la Empresa Nacional de Electricidad, Compañía de Acero del Pacífico a la Empre-

sa Nacional del Petróleo. Todo eso encarnaba "La Nación", diario del Estado y del pueblo.

Se cumplió así una etapa de gobiernos que se calificaban de izquierdas y que hoy ya han perdido su sentido en todo el mundo. Se fueron sucediendo, en el intertanto en la dirección Prendez Saldías, Domingo Meli, Adolfo Fuentes Rojas y Ramón Cortés Ponce. A los antiguos redactores se sumaban Ricardo Latchan y muchos otros.

En el segundo gobierno de la Reforma del Banco Central, la creación del Banco del Estado, la Corporación de Inversiones, el Servicio Nacional de Salud, Instituto Nacional de Comercio, Empresa de Comercio Agrícola.

José Dolores Vázquez y Ricardo Cuellas, directores en esa época, también Carlos Dávila, Darío Sainz Valiente, Manuel Zamorano. Luego la administración siguiente Marcos Mardones y Osvaldo Sagüez.

## El mundo en las páginas de "La Nación"

Las informaciones de la "Guerra de Europa" llenaban las páginas de cable de "La Nación" del 14 de enero de 1917. Se llamaría ésta "Guerra Mundial" pocos meses después, al ingresar Estados Unidos al conflicto, el 6 de abril.

El resto de la década conoció acontecimientos como el asesinato del Zar Nicolás primero de Rusia, fin de la Primera Guerra Mundial Conferencia de Paz de Versalles, nacimiento de nuevos estados en Europa, surgimiento del fascismo.

La década que se inició el 21 supo de la instauración en el poder de Benito Mussolini, constitución de Rusia como la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, nacimiento de la Sociedad de las Naciones, muerte de Lenin, toma del poder por José Stalin, China se une bajo el mando de Chiang Kay Shek, creación del Estado de la ciudad del Vaticano, catástrofe financiera del Wall Street.

La proclamación de la República Española, 14 de abril de 1931, es uno de los acontecimientos más relevantes de esa década que se inicia, invasión de Manchuria por los japoneses, constitución del reino de Arabia Saudita, Hitler sube al poder, Roosevelt asume la presidencia de Estados Unidos, independencia de Filipinas, Italia se anexiona Etiopía, guerra civil en España, Japón invade China, Austria es anexada al Reich.

## SEGUNDA GUERRA

¡Segunda Guerra Mundial! Alemania había ocupado los sudestes el año 38. En marzo del año 1939 invade

Checoslovaquia, mientras Albania es ocupada por Italia. Se firma el Pacto de no agresión Soviético-Alemán, e Hitler ordena la ocupación de Polonia. Francia e Inglaterra declaran la guerra a Alemania, el 3 de septiembre de ese año.

En 1940 a principios Rusia ocupa parte de Finlandia y los alemanes invaden Dinamarca y Noruega. Caerán luego Holanda, Bélgica y Luxemburgo. La evacuación de Dunquerque. Cae en manos alemanas Rumania. La batalla de Inglaterra abarca de agosto de 1940 a enero de 1941. En el espacio aéreo se enfrentan la Royal Air Force y la Luftwaffe. Implica un estancamiento en los hasta esa fecha incontestables avances alemanes.

Se suceden casi cuatro años de guerra sin que la balanza no se decida ni por el Eje ni por los Aliados. Desembarco de Normandía, el "Día D", el 6 de junio de 1944. Los aliados en el día desembarcan más de 170 mil hombres. Diez meses después había terminada la Segunda Guerra Mundial con la capitulación del almirante Doenitz. Hitler se había suicidado y Mussolini había sido víctima de sus propias fuerzas.

## NACIONES UNIDAS

Nacen las Naciones Unidas, el 25 de junio de 1945. Empieza la guerra civil en China que llevaría al poder a Mao Tse tung. Alemania está dividida ya en cuatro zonas. En el resto de la década Europa sufre una gran transformación, Polonia cae en la órbita soviética, viene el bloqueo de Berlín Occidental, se crea la OTAN, se procla-

ma la República Popular China, Indonesia se independiza de Holanda, la India de Gran Bretaña.

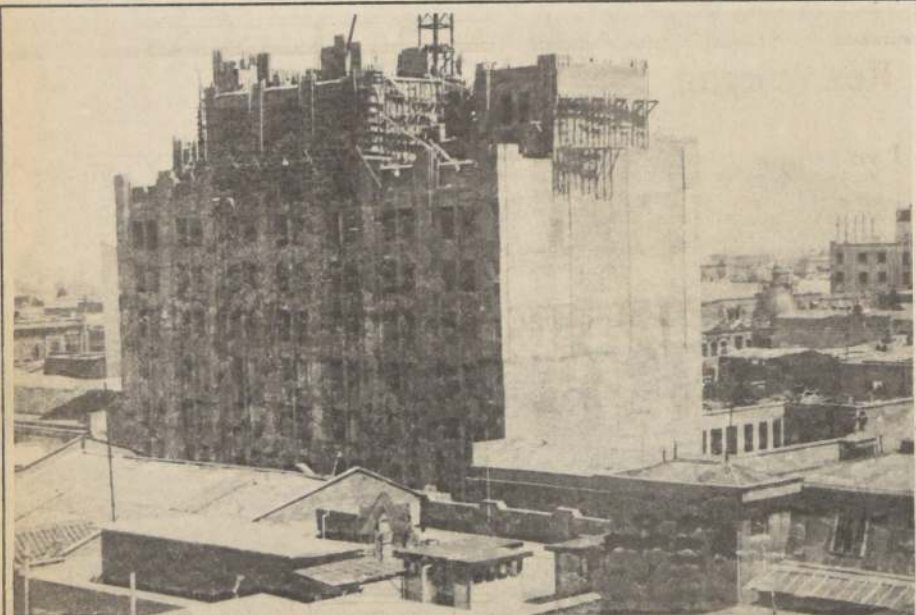
La década del 50 conoce la derrota de los franceses en Indochina, luego un Vietnam dividido, intervención norteamericana, Faruk es derrocado en Egipto, muerte del Rey VI de Inglaterra, la Unión Soviética pone en órbita el Sputnik 1, toma poder en Cuba Fidel Castro, guerra Mercado Común Europeo, China invade el Tibet.

Argelia logra su independencia, entra en funciones la fabulosa ciudad de Brasilia, se independiza el Congo, Estados Unidos rompe con Cuba, asesinato de Kennedy, se independiza Vietnam, en Chile asume el general Frei, la llegada del hombre a la luna, mundial de fútbol del 62 en Chile.

Miles de noticias todas que las impresoras por "La Nación" y en sus páginas, como los premios Nobel de Literatura a Gabriela Mistral, en 1945, y a Pablo Neruda, en 1970.

Papas que se sucedieron en el cono hasta llegar a Juan Pablo II, polaco, la conquista por el cono entre los dos colosos mundiales, lanzamiento de las bombas atómicas en el Japón.

Hechos mundiales que, al igual los nacionales, sigue entregando el diario que vio la luz el 17 de enero de 1917, periodistas que cumplían una etapa, otros que la están cumpliendo y que darán paso a los que renovarán "La Nación" renovándose, para atender a su público.



Desaparece la casaca de un piso y da lugar a un rascacielos de 14 pisos, el más alto de Santiago en la época, 1928. La mole está en sus terminaciones. El resto eran casas coloniales de uno y dos pisos. La construcción estaba de moda y todo el mundo se tomaba fotografías teniendo de fondo. Los provincianos también acudían para demostrar en sus pueblos y ciudades que efectivamente habían estado en Santiago! El rascacielos, así se le llamaba, era de por sí una noticia. Nótese como al frente, Plaza de la Constitución hoy, toda la cuadra tenía casas de dos pisos. Al fondo, al frente y en los costados nada que obstaculice la vista.

## Un ciclo de vida

Casi ocho décadas de noticias. El nacimiento de muchas notabilidades nacionales fue anunciado en sus páginas de vida social en esas primeras ediciones. Muchos de esos mismos anuncios fueron desfilando por la historia de Chile y por las páginas de "La Nación" cada vez que fueron noticia. Ya ha salido la defunción de varios de ellos. Cumplió el diario todo un ciclo de la vida de un hombre y entró al otro. En el intertanto detectaba y divulgaba esa historia del país.

Chile tenía 3 millones 500 mil habitantes cuando "La Nación" vio la luz pública en esa vieja casaca de adobe de Agustinas 1269, casaca de zaguanes y con un naranjo en el segundo, naranjo que podría haber contado tantas cosas de ese diario de principios de siglo. Pero el progreso terminó con él. A fines de la década del 20 se derrumbó todo lo antiguo y se levantó el edificio que hoy alberga a la periodística. En su tiempo, fue el edificio más moderno de la capital.

Once millones de chilenos son los que hoy habitan el territorio continental. Pascua, Juan Fernández, Archipiélago de Chiloé y el Polo Sur. Lo mejor del mundo

intelectual del país desfiló por las páginas de "La Nación". Noticias y más noticias de todas las latitudes. Kilómetros y kilómetros de papel impreso para satisfacer la necesidad de información. Incesante afán de renovarse cada día, cuando el trabajo intenso de 24 horas está obsoleto a las 12 del día siguiente. Jornadas que terminan inmediatamente antes que llegue el mediodía de esa madrugada cuando recién se terminó de cerrar.

Periodistas que se fueron sucediendo uno tras otro. Cronistas que entregaron lo mejor de sí para dar a conocer sus puntos de vista, defender una posición, atacar otra. Intelectualmente que fueron describiendo lo que sentían, lo que amaban, lo que rechazaban. Técnicos que entregaron sus vidas viviendo de noche y que tuvieron como su más bella amante en el taller en el que se realizaban.

Administrativos y gerentes que organizan y proveen la empresa. Publicistas que contactan a ésta con el comercio y con la industria.

Eso es "La Nación".

EDICIÓN DE 14 PAGINAS  
DIRECCIÓN: CARLOS DÁVILA  
ADMINISTRACIÓN: JOSÉ DOLores VÁZQUEZ  
SANTIAGO, Chile, Viernes 17 de Enero de 1973

## LA NACIÓN

1400 B

Santiago, Chile, Viernes 17 de Enero de 1973

## FUSILAMIENTO DEL EX-CZAR NICOLÁS II

1.º aniversario de la tragedia de Sarajevo  
EL PRIMER CENSO DE LA UNIÓN SOVIÉTICA



¡Año 1918! muerte del Zar a manos de los bolcheviques. Al lado, una ilustración sobre el asesinato de Sarajevo, que desencadenó la primera guerra mundial cuatro años antes.



Catý



astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

Si hoy es su cumpleaños

Si Ud. nació un 14 de enero, la combinación de las características del tercer decanato de Capricornio con las influencias numerológicas de 14, relacionadas con el planeta Urano, le otorgan las siguientes inclinaciones aproximadas.

Si es un ser positivo entre sus cualidades podrá encontrar: una disposición emprendedora, ambiciosa, perseverante, seria y con un inquebrantable sentido de la responsabilidad. Originalidad, aptitudes aerotécnicas y electrotécnicas, instinto político, inventiva en los nego-

cios e independencia. Intuición, fraternalismo y creatividad. Tendencia a investigar las rarezas, novedades, ocultismo, astrología y secretos de la naturaleza.

Si es un ser negativo entre los defectos contra los cuales debe luchar están: la excentricidad, extremismo que tiende a disolver las normas sociales, iconoclastia, incapacidad para obedecer y carácter insubordinado. Propensión a sufrir accidentes eléctricos. Precipitación, brusquedad, manía de criticar todo lo que está frente a sus ojos e imprudencia.

ARIES  
21 de Marzo al 20 de Abril

Perspectivas nuevas alrededor de los romances, diversiones, trato con los hijos y trabajos creativos. Alegrías en el hogar. La gente ubicada en planos secundarios será más favorable. La moderación beneficiará las actividades con público o auditorios.

TAURO  
21 de Abril al 21 de Mayo

Los encuentros románticos tendrán más erotismo que verdaderos sentimientos. Las amistades íntimas ejercerán influencias moderadoras muy positivas. Las finanzas como al matrimonio o sociedades pueden convertirse en un apoyo que le dará tranquilidad.

GEMINIS  
22 de Mayo al 21 de Junio

Perspectivas nuevas en torno a romances y trabajos creativos. Los viajes largos y contactos con personas distantes le obligarán a abandonar algunas ideas preconcebidas. Buen día para entablar contactos con personas ubicadas en primeros planos.

CANCER  
22 de Junio al 22 de Julio

Buenas noticias. Excelente para iniciar proyectos nuevos en su labor de rutina. Los subordinados y colegas serán más favorables que los superiores. Éxito en gestiones de herencia, manejo de fondos comunes, inversión en valores capitalizables y viajes largos.

LEO  
23 de Julio al 22 de Agosto

Conviene que ponga más dedicación en su labor de rutina y trato con subordinados y colegas. Alegrías en su hogar. Satisfacciones espirituales en compañía de amistades íntimas. La falta de atención puede repercutir negativamente en las finanzas futuras.

VIRGO  
23 de Agosto al 22 de Septiembre

Debe aceptar algunos riesgos calculados para mejorar su eficiencia en la actividad de rutina. Éxito en trabajos creativos, romances, diversiones y trato con los hijos. La gente ubicada en planos secundarios será más favorable a sus propósitos.

LIBRA  
23 de Septiembre al 22 de Octubre

Éxito en estudios, viajes, visitas, mudanzas, comunicaciones y actividades culturales. Excelente día para entablar relaciones con personas influyentes. Felicidad en las estadías lejos de su hogar. Un exceso de idealismo le inducirá a desequilibrar su presupuesto.

ESCORPION  
23 de Octubre al 21 de Noviembre

La administración de fondos comunes al matrimonio o sociedades comerciales está exigiendo una renegociación. Las tareas con público necesitarán más atención que la habitual. Atracciones clandestinas en los contactos con amistades íntimas.

SAGITARIO  
22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Tendrá más inspiración para enfrentar los problemas de su labor de rutina. Los encuentros románticos le darán más dificultades que satisfacciones. Suerte en viajes largos y estadías lejos de su hogar. Impida que las amistades íntimas le obliguen a descuidar sus deberes.

CAPRICORNIO  
22 de Diciembre al 19 de Enero

Una amistad íntima necesita su apoyo. En su labor de rutina se presentarán detalles que sólo pueden ser resueltos mediante su intuición. Los romances o trato con los hijos se verán interferidos por actitudes prejuiciadas de su parte.

ACUARIO  
20 de Enero al 18 de Febrero

Los viajes largos no están propiciados, es mejor que utilice al correo o teléfono. Los superiores y personas influyentes sólo están en condiciones de apoyarle en las cosas que también signifiquen provecho para ellos. El trato con parientes o vecinos exigirá autocontrol.

PISCIS  
19 de Febrero al 20 de Marzo

Buen día para entablar relaciones con personas influyentes. Los superiores y gente ubicada en primeros planos estarán animados por deseos de renovación. El día favorece las reflexiones en soledad que le ayudarán a mejorar su desempeño profesional.

puzzle

Cantante ibérica de reconocido éxito internacional. En la actualidad se prepara para la interpretación del personaje principal de la mundialmente conocida ópera "Evita".



La necesidad de explicación es un signo de debilidad del texto (GIBRAN)

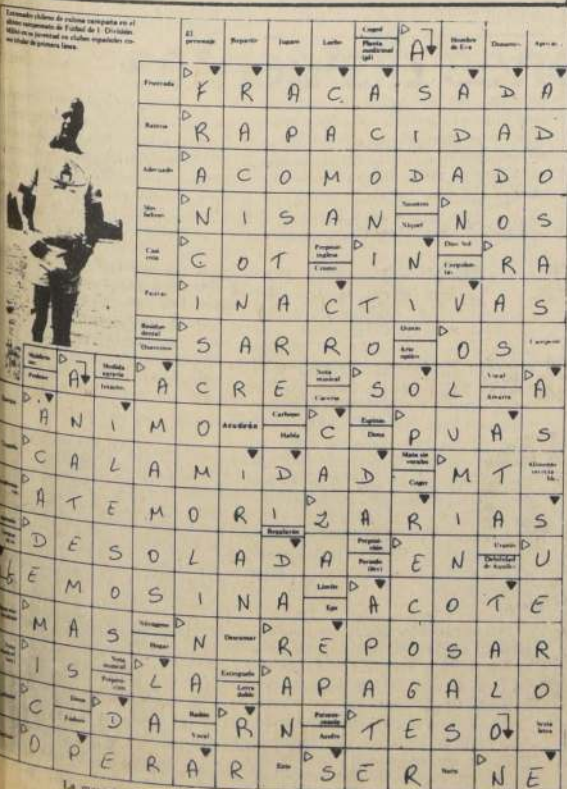
El otro yo del Dr. Merengue



Rex Morgan



Solución del Puzzle anterior



Burbujeos



Aguilas del espacio



Látigo









# ALCOHOLISMO: EL DRAMA QUE SE VENDE POR LITROS

AMELIA MIRANDA



Pepe y Anita están acostumbrados a ver a sus mayores y familiares beber en distintas ocasiones: cuando tienen invitados a cenar, para celebrar los cumpleaños, en las ocasiones especiales. Por eso ven el beber como algo muy natural, sin que la bebida represente el foco de su actividad social.

Pero en sus casas nadie bebe en exceso. Se trata solamente de bebidas, jugos y un poco de vino con las comidas, sin que ellos acepten como normal una borrachera. Y menos en sus padres.

Pero como los jóvenes tienen la tendencia a beber en la misma forma que lo hacen sus mayores, muchas veces ellos al igual que los adultos, que les sirven de ejemplo, se exceden.

Usan el alcohol por razones que nada tienen que ver con su ser sociable. Razones que inducen al uso del alcohol perjudicialmente, dañándose ellos mismos, y a sus seres más cercanos.

Por ejemplo: aquel que es muy tímido y usa el alcohol porque cree que le dará valor para hacer cosas que de otro modo no se atrevería a hacer. Aquella jovencita que piensa que el beber la hace más mujer; aquel que usa el alcohol como excusa para importunar a las chicas que no están realmente interesadas en él; o creen que es prueba de hombría, o por impresionar...o por presión de un grupo de amigos demasiado negativo.

Pero nada de esto es real. Las bebidas alcohólicas no tienen poderes mágicos, sino que afectan el sistema nervioso del mismo modo que las drogas.

El alcohol pasa directamente a través de las paredes del estómago a la sangre. La sangre no pierde tiempo y lo lleva inmediatamente al cerebro. Por eso es que el alcohol afecta tan rápido a la persona que bebe.

Mientras tanto, la sangre recorre el cuerpo y pasa por el hígado, que tiene entre sus tareas la de quemar alcohol.

El hígado tarda como una hora en quemar el alcohol que contiene una bebida mezclada con ron, aguardiente, vodka u otro licor, una cerveza o una copa de vino.

Si se bebe más de lo que el hígado puede quemar en una hora, el alcohol se queda en la sangre y recorre una y otra vez el cuerpo afectando el cerebro en muy alta proporción.

La persona que acaba emborrachándose pierde el control sobre sí misma, no puede pensar ni hablar claramente, ni moverse con la soltura habitual.

Es este bebedor excesivo, además, el que va camino al alcoholismo. Se tiene un problema con la bebida cuando ésta de algún modo interfiere con la vida normal. Sin darse cuenta, esta persona va dependiendo cada vez más de ella y finalmente no puede actuar sin ella. La usa como somnífero, como evasivo, como activante, como apaciguante...para todo.

Beber demasiado afecta en todo a una persona. No sólo en su propio cuerpo o físicamente, sino también en su trabajo, en sus relaciones familiares y amistosas.

## CUANDO SE ENCIENDE LA ALARMA

¿Cómo darse cuenta si alguien tiene un problema serio con la bebida?

Cuando se emborracha frecuentemente. Eso es lo primero. Si ocasiona escándalos ebrio, tiene problemas con sus vecinos o la policía y por más que se le hable del asunto sigue adelante, esa persona definitivamente tiene un problema con la bebida.

Hay muchas otras señales que deben ponernos alertas. Entre ellas podemos mencionar:

- El que un ser querido se preocupe porque bebe demasiado.
- Beber frecuentemente como "solución" a los problemas.
- Faltar a las responsabilidades familiares, de escuela o de trabajo.
- Haber tenido problemas con la policía por la bebida.
- Haber tenido que buscar ayuda médica a causa de la bebida.
- Olvidar lo que ocurre mientras se estaba bebiendo.
- Romper la promesa hecha a sí mismo de beber menos o dejar de beber.

## ¿ALCOHOLISMO?

Muchas personas que beben se dan cuenta de que éstas son se-

☐ Nuestro diario está empeñado en una campaña de prevención y detección. ¿Tiene usted problemas con el alcohol? Averigüe si es un bebedor normal o excesivo leyendo estas líneas. No pierde nada, y puede salvar su vida

ñales peligrosas, cambian su forma de beber y de ese modo la bebida deja de ser un problema para ellos.

Otras no hacen caso de estas advertencias de su organismo o no pueden evitar recaer y su problema se convierte en alcoholismo.

El alcoholismo es una enfermedad que se distingue por la forma en que la persona depende cada día más del alcohol, y por la pérdida del dominio de la bebida una vez que empieza a beber. Y afecta a cualquier persona, joven o vieja, rica o pobre.

## NO ES MALO

No obstante, es importante saber distinguir entre los bebedores normales, sociales o moderados y los excesivos.

Ingerir alcohol por sí solo no es malo. Se transforma en una enfermedad cuando se presenta en las condiciones antes mencionadas y la persona bebe más de la cuenta.

Si es malo emborracharse y nadie debiera hacerlo. Pero tampoco hay que adoptar contra el licor una actitud fanática.

Muchas personas disfrutan un trago o una copa en situaciones normales sin que por ello sean alcohólicas ni mucho menos. Saben beber y además se respetan lo suficiente entre sí como para poner en peligro su salud y felicidad, la armonía de su hogar o de aquel que los acoge con amistad.

Ellos sólo beben cuando están tranquilos. Nunca lo hacen para aparentar lo que no son o porque están enojados con alguien.

Beben el licor mezclado con agua, gaseosas o jugos naturales. El alcohol puro entra en la sangre en mayor concentración que el que está diluido.

Seguramente comen mientras beben. En las fiestas consumen entremeses o bocadillos, vegetales crudos, quesos, aceitunas, maní. El vino de las comidas no es más que un vaso a la hora de almuerzo o a la cena. Además saben que los efectos del alcohol se sienten menos cuando el estómago no está vacío y por lo demás su interés es beber para amenizar las comidas y no por beber.

Beben despacio. Saben que si beben lentamente el alcohol no se acumula en la sangre y por lo tanto no corren el riesgo de emborracharse.

Y si beben demasiado no manejan. A decir verdad aunque consuman poco alcohol prefieren tomar un autobús, el Metro o un taxi. O hacen que maneje un amigo antes que provocar un accidente.

Además, SI NO TIENEN DESEOS DE BEBER O CONSIDERAN QUE YA HAN BEBIDO LO SUFICIENTE, NO LO HACEN MAS. No se sienten incómodos por ello ni se sienten obligados a darle excusas a nadie por esta razón.

Estas personas no tienen problemas con la bebida. No son bebedores. Ellos pueden disfrutar del alcohol sin riesgos.

No así el excesivo. Este debe dejar completamente el alcohol pues es incapaz de detenerse en el momento oportuno.

Si usted está en ese caso, le rogamos que se trate. Llame a Alcohólicos Anónimos y pida ayuda. Nadie lo censurará por ello, sino que será felicitado por tomar la decisión a tiempo. Hoy es el día. No espere mañana. Su vida corre serio peligro.

## ¿QUE ES DELIRIUM TREMENS?

El delirium tremens es una etapa peligrosa a la cual llegan muchas, pero no todas las personas alcohólicas. Cuando la persona alcohólica deja de beber por varios días, el cuerpo quema el alcohol que todavía queda en la sangre. La persona comienza a sentirse muy nerviosa y a sufrir de sudores, náuseas y temblores. La persona puede quejarse además de mucha sed y puede tener fiebre, y puede imaginarse voces y apariciones espantosas. Es posible también que se comporte de forma violenta o que le den convulsiones.

Esta combinación de síntomas se conoce como delirium tremens. Este puede causar la muerte y requiere cuidado médico inmediato.

## ¿QUE ES ALCOHOLICOS ANONIMOS?

Alcohólicos Anónimos es una de las organizaciones más conocidas para el tratamiento del alcoholismo. En esta organización, hombres y mujeres alcohólicos se reúnen para compartir sus experiencias y ayudarse mutuamente a dejar de beber.

## ¿CUANTO CUESTAN LOS TRATAMIENTOS?

Muchos de los tratamientos para el alcoholismo son gratis o cuestan muy poco. Los programas de Alcohólicos Anónimos, por ejemplo, no cobran.

## Las preguntas más frecuentes

### ¿QUE ES EL ALCOHOLISMO?

Es difícil distinguir claramente entre el beber por ser sociable; el problema con la bebida y el alcoholismo. Si la forma de beber de una persona hace daño o perjudica a sus allegados, puede decirse que esa persona tiene un problema con la bebida. Cuando la persona depende cada vez más del alcohol y pierde el control propio al beber, se puede decir que es una persona alcohólica.

Es muy importante saber que: El alcoholismo es una enfermedad y no un vicio o una debilidad del carácter como cree alguna gente.

El alcoholismo afecta a personas de todos los niveles económicos y sociales y de todas las nacionalidades, sin importar que sean hombres, mujeres o personas muy jóvenes.

El alcoholismo, al igual que otras enfermedades, se puede tratar y cada año miles de personas se recuperan.

Hay muchos lugares que ayudan a las personas que sufren de alcoholismo y a sus familiares.

### ¿CUALES SON LOS SINTOMAS

Hay otros síntomas que indican que la bebida ha pasado a ser un problema y se ha convertido en alcoholismo. Por ejemplo, una persona alcohólica pasa mucho tiempo pensando sobre la bebida y planeando dónde y cuándo va a beber de nuevo. Toda su vida gira alrededor de la bebida. A veces esconde botellas en la casa, en el automóvil o en el trabajo para beberse un trago en la primera oportunidad.

La persona alcohólica a veces padece de lagunas mentales, o sea, pierde la memoria. La persona no recuerda lo que hizo mientras estuvo bebiendo, aunque pudo haber dado la impresión de estar actuando y hablando en forma normal.

Cuando la persona alcohólica no bebe, a veces se pone muy nerviosa y sufre de ansiedad, sudores, náuseas, temblores o escalofríos. Esta es la forma en que el cuerpo le avisa que se ha acostumbrado tanto al alcohol que no puede funcionar sin él. Es por esto que algunas personas alcohólicas necesitan beber un trago en la mañana. Después de beberlo, el alcohol entra de nuevo en la sangre y se les alivian esas sensaciones.

### ¿COMO AFECTA EL ALCOHOLISMO A LA PERSONA?

El alcoholismo ocasiona muchísimos problemas, entre ellos:

Problemas familiares, que surgen cuando el beber hiere a los seres queridos de la persona alcohólica y afecta su bienestar. La familia se siente herida y avergonzada ante el resto de la comunidad por el comportamiento de la persona alcohólica.

Problemas en el trabajo, debido a que la persona alcohólica no funciona bien en su empleo.

Problemas personales, pues la persona alcohólica se puede encontrar en situaciones humillantes, en las cuales se expone a que le falten el respeto.

### ¿COMO AFECTA EL ALCOHOLISMO AL CUERPO HUMANO?

Aunque aparentemente el beber en forma moderada no causa daño permanente al cuerpo, el beber en exceso, por mucho tiempo, puede tener resultados desastrosos. Las enfermedades del corazón abundan entre las personas alcohólicas. El beber en exceso puede afectar a los pulmones. Los padecimientos del hígado también son muy comunes: por ejemplo, la cirrosis del hígado ataca con muchísima más frecuencia a las personas alcohólicas. El abuso del alcohol también puede ocasionar varias enfermedades de los músculos.

Cuando se consumen grandes cantidades de alcohol, se irrita el sistema gastrointestinal y la persona está más propensa a la gastritis, las úlceras, y la inflamación del páncreas.

Las personas alcohólicas están más expuestas a contraer pulmonía y otras enfermedades infecciosas. Los bebedores empedernidos pueden sufrir desórdenes mentales o daños permanentes al cerebro y al sistema nervioso. Las funciones mentales como la memoria, el juicio, y la habilidad para entender se perjudican seriamente, y la persona puede hasta perder el sentido de la realidad.

### ¿PUEDE SER FATAL BEBER EN EXCESO?

Sí, el beber en exceso puede ocasionar la muerte. Por ejemplo, el beber alcohol en exceso puede obstruir aquella parte del cerebro que controla la respiración y ocasionar la muerte. Además, la bebida es una de las causas principales de accidentes fatales en las carreteras así como de otros accidentes en la calle, en el trabajo y en el hogar. También es un elemento en muchos casos de asaltos, homicidios y suicidios.

**FIAT'81**

Todos los modelos. Entrega in  
El mejor financiamier  
Recibimos su auto en parte  
Consúltenos antes de com

Ahora a  
6 meses, sin  
intereses!  
(en U.F.A.)

**RODRIGO CANA...le da más**

Portada Vitacura 2872 — Fono 283146





## CHINOS

**Restaurante Pai Fu.** Santa Rosa 101. Fono 34278-395364. Abierto de lunes a domingo. Almuerzo y comida. Filete a la pimienta \$250; Cerdo agri- dulce, \$210; Pollo con almendras: \$270. Cinco salones VIPs para ejecu- tivos estacionamiento propio. Tarje- tas de crédito. Dinners-Visa. Ameri- can Express.

**Restaurante Cantón.** Merced 572. Fo- no 394024. Abierto todo el año, de 12 a 24 horas. Platos preparados para lle- var. Camarón Mandarin, \$140; Wan- tán \$45. Chanco mongoliano, \$180.

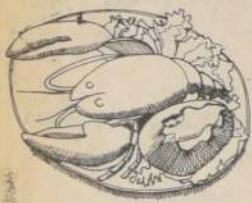
**Lung Fung.** Agustinas 562. Fono 391542. Abierto de lunes a domingo. almuerzo y comida. Ambiente y mú- sica china: dientes de dragón, \$170 a

la rellena, \$ 280; postres, copa de la casa \$ 80.

**Nan King.** Apoquindo 2730. Fono 745667. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: filete mongo- liano, \$ 220; pollo Nankín, \$ 185; me- rengue Nankín, \$ 65.

**Yie Kung.** Avda La Concepción 62. Fono 233535. Abierto de lunes a do- mingo, almuerzo y comida: chapsui de carne, \$ 150; chanco mongo- liano, \$ 200; locos consals de os- tiones, \$ 260; música ambiental chi- na.

**Hong Kong.** Avda Vicuña Mackenna 85, Fono 228674. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Comi- da típica china. arrollado de maris- cos, \$150; pato Pekín \$180; Wantan, \$50; postres: Lychees, \$95.



## MARISCOS

**Caleta de Los Leones.** Los Leones 195. Fono 748647. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, domingo sólo almuerzo. Ambiente de caleta, redes, salvavidas, cochayuyos. Gran mariscal (crudo, langostinos, machas, centollas, almejas) \$ 250; caldillo de congrio \$ 195; albacora \$ 340; ome-lette de centolla \$ 480; tazón vivo (erizos a la cocotte) \$ 200, copa caleta \$ 150, celestino \$ 125.

**Pejerrey.** Pastor Fernández 113. Fo- no 472400. Ambiente marino. Abier- to de martes y domingo, cena; sábado y domingo almuerzo y cena. Orquesta todos los días y show folklórico. Eri- zos al matto \$ 190, ensaladas varias \$ 120, cazuela marinera \$ 160, pe- jerreyes \$ 180, albacora portena \$ 380, congrio en tinta \$ 260.

**Jaiva.** Seminario 615. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, domingo sólo almuerzo. Especialidad en pescados y mariscos. Congrio mar- garita \$ 220, congrio salsa alcaparra \$

190, ostras \$ 420, puré de alcayota \$ 120, coctel de gambas \$ 160, Jueves, viernes y sábado bailable con orques- ta. Conjunto de guitarra sólo hora de comida.



## PARRILLADAS Y CARNES

**El Parrón.** Providencia 1188. Fono 239821. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada por persona \$ 270; entrecorte \$ 550 para 2 personas. Filete especial \$ 330, lo- mo corriente \$ 200. Postres: Cassata \$ 70, torta y almendrado \$ 80.

**La Parrillada.** Avda. José Domingo Cañas 1301. Fono 230815. Abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado, comida, domingo almuerzo. Parrilladas \$ 270; lomo \$ 290, filete \$ 340, entrecorte \$ 430.

**EL HORCÓN.** Ricardo Lyon 224. Fo- no 235437. Abierto de lunes a doming- o, almuerzo y comida. Braserío Horc- ón, 2 personas, \$ 400; filete Horcón \$ 390; escalopa \$ 360. Postre: copa Horcón \$ 90, Panqueque \$ 150. Mú- sica ambiental.

**Steak House.** Huérfanos 713. Sub. Huérfanos 1152. Fono 380079. Hora- rio: lunes a sábado todo el día. Auto- servicio. Todos los días menús dife- rentes. Especialidades que no varian: entrecortes \$ 215; lomo \$ 195.

**Hereford Grill.** Tenderini 171. Abierto de lunes a viernes, almuerzo y

## RESTAURANTES



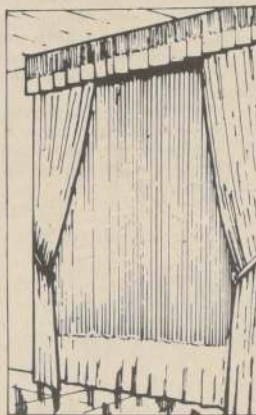
## ESPAÑOLES

**El Caserio.** Avenida Manuel Montt 126. Fonos 43238-490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo sólo almuerzo. Especialidades: Callos biskayna, \$ 170; Caracoles, \$ 190; Angulas al pilpil, \$ 450; Calamares en su tinta, \$ 200; Congrio baska, \$ 200; Bacalao a la biskayna, \$ 240; Merluza con pimientos, \$ 190; Pollo al Ajo Arriero, \$ 200; Escalopa bas- ka, \$ 390; \$ Lengua salsa koskera, \$ 200; Gambas a la plancha, \$ 230; Arroz a la valenciana, \$ 280; Filete, lomo y Lomito "Caserio", \$ 400. También atiende rotisería, botillería y platos para llevar. Para atención a domicilio llamar al Fono 490606.

**Solar de Sancho Panza.** José Do- mingo Cañas 982. Fono 40253. Abier- to de lunes a domingo, almuerzo y co- mida. Paella valenciana para dos per- sonas \$ 420, lomo riojano \$ 320, pan- queques sevillanos \$ 340. Postres: na- tillas \$ 75, copa Sancho \$ 75. Música ambiental.

**Pinpilinpausha.** Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sa- bado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, es- calopa Pinpilinpausha \$ 130, loco apanado pobre \$ 170, pavo asado Pinpilinpausha \$ 160. Postres: cassata \$ 60, flambomba \$ 110, torta de ca- sa \$ 60.

## ADORNE Y EMBELLEZCA SU HOGAR



## CORTINAS A SU MEDIDA

(EN POLIESTER Y ALGODÓN)

- NO SE PLANCHAN
- NO SE QUEMAN CON EL SOL
- NO SE DESHILACHAN
- REPELEN EL HUMO DEL CIGARRILLO
- DESDE \$ 390 (IVA INCL.) EL METRO CONFECCIONADO
- ENTREGA EN 48 HORAS
- SOLICITE UNA DECORADORA SIN CARGO AL FON: 223445

FABRICADO POR:  
**TEJEDURIA**  
**HÑOS. MAHALUF**  
**LTDA.**  
AV. PORTUGAL 415



## INTERNACIONALES

**Mervilles.** Rondizzoni 2984. Fono 93963. Abierto de lunes a sábado, al- muerzo y comida, especialidad en co- mida típica chilena, mariscos y comi- da internacional.

**Chez Henry.** Portal Fernández ,Concha 962. Fono 66612. Abierto de lunes a domingo desde las 9.00 horas. Lomo Chez Henry \$ 280, entrecot a la pimienta \$ 350, pavo papas duquesas puré de manzanas \$ 350, castañas sal- sa lúcumica \$ 105, churrascos con arroz \$ 180, cazuela de ave \$ 150, porción de torta \$ 50. Té Chez Henry, té leche, torta, dos sandwiches de queso y jamón, helado, jugo, panera con queque inglés, panes dulces, galletas, mermeladas y mantequilla \$ 180.

**Nuevo Yellow pup.** Drugstore Provi- dencia. Fono 234129. Abierto de lu- nes a sábado, almuerzo y comida. Os- obuco Bourguignon \$ 210, filete grille \$ 360, riñón al jerez \$ 210, sesos al cognac con champignon a la crema \$ 190, corvina a la mantequilla \$ 350. Or- questra todas las noches. Postre: marrón glacé \$ 130, puré de castañas \$ 130.

**Drive In Lo Curro.** Avda. Santa Ma- ria 7850 Fono 202697. Horarios, lunes a sábados de 17.00 horas en adelante, Domingo de 10 A.M en adelante. Do- mingo: almuerzo a la americana \$ 400 adultos, \$ 300 niños. Jueves: Ce- na a la americana \$ 450, servido once, manifestaciones, cumpleaños \$ 250, lomo Lo Curro \$ 510, lengua filete Rossini \$ 575, grille alcaparra \$ 420, postres copa Pompadour \$ 180, Show con orquesta todos los días.

**WALDORF.** Ahumada 131, Fono 67523. Bar Rotisería. Almuerzos eje- cutivos. Cenas bailables, manifesta- ciones, dos orquestas. Abierto desde

las 08.00 hasta las 23.00 horas, todos los días

**Mesón del Arzobispo.** Bellavista 0800 Fono 778865. Abierto de lunes a sabá- do, almuerzo y comida. Cubierto ex- cutivo (entrada, plato fondo, postre, café) \$ 250, conejo escabechado \$ 300, arrollado a la chilena caliente \$ 280, panqueques mesón (rellenos de marones y champignones) \$ 360, chateaubriand \$ 340, postres, camote miel de ulmo \$ 120, queso fresco miel \$ 100.

**Monte Cristobal.** Pedro de Valdivia Norte 0691, frente al teleférico. Abier- to de martes a domingo, almuerzo y comida. Filete vasco, \$ 350, chateau- briand lechón entero para cortar, con postre, puré de porotos, \$ 300, postre, torta de panqueques, \$ 120, copa de miel \$ 50.

**Enoteca.** Cerro San Cristóbal, sube- das por Pedro de Valdivia Norte, Pa- nono, y final Américo Vespucio. Fo- no 491254. Abierto de lunes a doming- o, almuerzo y comida. Ostras \$ 400, filete Enrique V \$ 520. Show con or- questra folklórico.

**Nogaro's.** Huérfanos 786, subterrá- neo. Abierto de lunes a sábado de 11.30 a 24.00 horas. Autoservicio. Cinco platos de fondo que se cambian todos los días. Martes, Jueves y sábados desde las 19.00 horas cena a la americana \$ 250. Desde las 19.30 ha- ras órgano electrónico. Ambiente ca- lido y de muy buen gusto.

**Las Palmas.** Irarrázaval 3470, No- ña. Abierto todos los días del año. Viernes y sábados comidas bailables excelentes parrilladas, locos, gambas machas, erizos, almejas. Exquisitos platos españoles, arroz a la valenciana, pulpos, angulas, calama- res, etc. Filetes, lomos, escalops, cabritos, pollos, etc. Ambiente de distinción y alegría. Convenios con Dinner, Visa y Ameri- can.

## LA PERGOLA

KM. 45 PANAMERICANA SUR

AMBIENTE  
TÍPICO CAMPESINO

ATENDIDO POR SUS DUEÑOS  
BAILES AMENIZADOS  
POR LA SONORA BAHIA

PARRILLADAS  
\$ 450

PISCO C/4 BEBIDAS  
\$ 500

POLLOS ASADOS-AL COGNAC  
ASADOS-ANTICUCHOS

NO CORRA, estamos a la bajada del Terraplén, en el Km. 45, PAINE.

INDUSTRIA DE ALIMENTOS  
VIENA

OFRECE  
ALMUERZOS  
EN ENVASES TERMICOS

BANCOS OFICINAS INDUSTRIAS  
COLEGIOS-EMPRESAS

ENTREGA OPORTUNA  
CARMEN 702  
FONO 223599



Exquisitas  
comidas  
(mínimo  
15 personas)

GRAN SALON DE BAILE  
NUEVA

**Las Rosas**  
EL JARDIN  
DE LOS PLACERES

2 EXCELENTE ORQUESTAS  
SONORA SANTIAGUEÑA CRISTAL DE ROCA  
CONJ. FOLKL. HANGA ROA

**BLANCO ENCALADA 2785**  
RESERVA DE MESAS FONO 94784

NUEVO DUEÑO AMBIENTE FAMILIAR  
BOT. PISCO 4 BEBIDAS \$ 900



Auto  
Air Cool  
Cushion  
**COJIN DE  
AIRE FRIO  
PARA SU  
VEHICULO**

**Sicosa S.A.**

Avda. Pedro Aguirre Cerda  
5799

Fonos: 572774 - 572775

La más agradable sensación  
de frescura para manejar en  
verano

Se enchufa al encendedor de  
su auto o directamente a la  
batería

Diferentes Colores

Precio \$ 936 + IVA

Descuento por ventas sobre  
cien (100) unidades



**castrodonoso**

**Alpacas Inglesas**

CARRINGTON OF ENGLAND \$ 999  
KID MOHAIR \$ 1.399  
ITALY FINEST QUALITY \$ 759

**castrodonoso**

Moneda 950 - Fonos 718769 - 710324  
Bucarest 25 - Bandera 627 - Fono 85312  
(Aire Acondicionado)

PASE SUS FIESTAS  
LINDAS  
ARRIMASE A LOS  
CARINOS DE

**LOS ADOBES  
DE  
ARGOMEDO**

SU VIEJA CASONA...

LO ESTAMOS  
ESPERANDO CON:  
CARNES Y MORCILLAS  
AROMOSAS, CON MOSTOS  
SABIOS AL CALOR Y  
LA ALEGRIA DE NUESTROS  
CANTARES ADOBOS,  
PICARDIA DE ESPUELAS  
HUASOS, PAÑUELOS Y  
LA SIUTICA ORQUESTA  
PARA VOLVER LOCO  
AL MAS ANIÑADO.

LO ESTAMOS  
ESPERANDO DE LUNES  
A SABADO AL  
ALMUERZO Y CENA  
CON UNA NOTA DE  
SIMPATIA PARA SUS  
FAMILIARES

RESERVAS AL  
**FONO 229794**  
**LIRA Y ARGOMEDO**

FABRICA DE VALIJAS  
CONSUL

TENEMOS COMPLETO  
SURTIDO DE MALETAS,  
MALETINES  
Y BOLSOS DEPORTIVOS



70 x 50 CMS. \$ 2.300  
60 x 45 CMS. \$ 2.000

CONVENIOS CON EMPRESAS  
E INSTITUCIONES



38 x 26 CMS. \$ 1.100

OFERTA  
VALIJA  
LATERAL  
ESCOSES, 56 x 38 \$ 980

65 x 45 CMS. \$ 1.400  
70 x 51 CMS. \$ 1.700

REPARACIONES  
**CHILOE 1419**  
Fono 50117





## ALEMANES

Insbruck: Fernández Concha 340 (Las Condes altura 13.300). Abierto de lunes a domingo de 13 horas a 1 de la mañana. Escalopa Insbruck, \$ 375; ciervo \$ 375, rostbraten (filete tocino) \$ 375; pastelería: kuchen \$ 55, streusel \$ 55, strudel \$ 56. Miércoles cena barroca con flauta travesera, clavecín y guitarra. Menú especial \$ 550. Anillo mágico, guitarra concierto. mación citara, órgano electrónico. acordeón, órgano electrónico. Fono Praga: Vitacura 3617. Fono 286236. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ciervo \$ 590, jamón de la casa \$ 320, kasler ahumado con chuerut o puré de manzana \$ 480, gulash Bohemia \$ 420, ternera

paprika \$ 460, szekely gulash \$ 480; postres: parfait de Kirsch \$ 180, lete mingnon champignon \$ 380, corvina papillon \$ 350, crepe suzette \$ 220, puré de castañas \$ 200. Ambiente reservado. Intimo.Tel. 231610. "RESTAURANT CAMELOT"... este diferente Restaurante, enclavado en el corazón de esta capital, le invita a conocer un auténtico Castillo Medieval con todos sus misterios y románticos recuerdos de una época pasada. Una NUEVA GERENCIA invita a saborear una excelente cocina y un gran Bar Internacional. Recomendamos reservar mesa con anticipación al Fono: 741067.

Su dirección es Arzob. Larraín Gandarillas 265 (... un poco más arriba de Plaza Italia)... y el precio aproximado por persona para que coma como un príncipe y se sienta como tal, es de unos \$ 1.200.- Se aceptan Tarjetas de Crédito..."

Arlequin: General Holley 2322, reservar mesa al 743356, abierto de lunes a sábado en horas de almuerzo y comida. Se destaca por sus salsas a la francesa. Filete Arlequin \$ 580, corvina Victoria (premio gastronómico 1978) \$ 520, postres: crepe suzette \$ 300, castañas con lúcumas \$ 276.

Costa Azul: \$ 230, camarones Senegal al champagne \$ 700, jamón tortea do \$ 380, filete roquefort \$ 450, crepe suzette \$ 200; peras maison \$ 160. Para la hora del té sugerimos: té Maison \$ 150, té, café o chocolate, pan mantequilla, queque inglés, galletas. Porción de torta \$ 80. Además existe una gran cantidad de variedades de sandwiches: Decameron, queso plátano frito, tocino \$ 130, Cristo Super Estrella, pavo, mayonesa, morrones, palmitos \$ 130. El Último Tango: lechuga, tomate, anchoa, ruedas de cebollas, aceitunas \$ 120. Tel. 308002.



## FRANCESES

L'Ermitage: El Bosque 084, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimenea. Coquilles de camarones a la india \$ 220, sopa de cebollas \$ 120, filete pie monte \$ 390, lócarogot bourguignon \$ 220, chateaubriand (2 personas) \$ 800, albucora a la mantequilla negra \$ 300, fresas Romanoff flambeadas al cointreau \$ 160.

La Folle Epoque: Nueva de Lyon 129. Abierto de lunes a domingo; almuerzo, once, comida. Chef traído especialmente de Francia. Galantine de lapin Pistache \$ 280, ostras al horno \$ 840, congreo matelot \$ 350, plato de queso \$ 220, pollo al estragón

con papas diquesas \$ 580, quiche Lorraine \$ 250, omelette Folle Epoque \$ 240, filete roquefort \$ 480, tars \$ 180, profiteroles \$ 220. Paté de pato al oporto \$ 260. Tel. 742879.

"RESTAURANT CAMELOT"... este diferente Restaurante, enclavado en el corazón de esta capital, le invita a conocer un auténtico Castillo Medieval con todos sus misterios y románticos recuerdos de una época pasada. Una NUEVA GERENCIA invita a saborear una excelente cocina y un gran Bar Internacional. Recomendamos reservar mesa con anticipación al Fono: 741067.

Su dirección es Arzob. Larraín Gandarillas 265 (... un poco más arriba de Plaza Italia)... y el precio aproximado por persona para que coma como un príncipe y se sienta como tal, es de unos \$ 1.200.- Se aceptan Tarjetas de Crédito..."

La Cascade: Bilbao 1947; abierto de lunes a sábado, sólo a la hora de comida: coq au vin \$ 350, carnard a l'orange \$ 440, elvet de liebre \$ 440. Postres: Mousse de chocolate \$ 150, parfait de café \$ 150. Tel. 237286.

Au Chateau Bleu: La Concepción 155. Abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado sólo comida, domingo, almuerzo y comida; filete mingnon champignon \$ 380, corvina papillon \$ 350, crepe suzette \$ 220, puré de castañas \$ 200. Ambiente reservado, íntimo.Tel. 231610.

La Maison: Merced 198. Abierto de lunes a sábado de 12 horas a 23.30. Almuerzo ejecutivo \$ 280, entrada, plato fondo, postre, café, bebida Jaiha.

Mistral: Mosquito 485, Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Reserva mesa al 30870. Filete relleno maistrail \$ 520, jamón chabboard \$ 300, corvina papillote \$ 390, boeuf bourguignon \$ 340, strudel de manzana \$ 110, marrón glacé licitina \$ 240. Música ambiental. Tel. 30870.



## RESTAURANT LAS PALMAS PARRILLADAS

PLATOS  
ESPAÑOLES  
COCKTAILS  
COMIDAS BAILABLES  
MANIFESTACIONES  
COMEDORES  
FAMILIARES

## RESTAURANT LAS PALMAS

IRARRAZAVAL  
3470

EN PLENO CORAZON  
DE ÑUÑA  
SANTIAGO

TOP-LESS

## CAFETERIA SENSACION



### CAFETERIA SENSACION

Donde las mejores chicas y en el más hermoso local de este tipo en Santiago, bailan para usted.  
Show - Continuo

NO LO OLVIDE - Cafeteria Sensación  
Desde hoy su rincón favorito.

ATENCION Lunes a sábado de  
14 P.M. a 1 A.M.

Consumo mínimo \$ 50.

GRAN AVENIDA  
4757

## Taller Carmen Luz Montt

GRAN  
LIQUIDACION  
GRAN

PARA DAMAS,  
LOLAS Y NIÑITAS

VESTIDOS DE FIESTA  
VESTIDOS  
SOLERAS  
FALDAS  
BLUSAS  
CAMISAS DE DORMIR

TODO  
CONFECCIONADO  
EN SU PROPIO  
TALLER

LOS CONQUISTADORES  
2306  
ESQUINA PADRE LETELIER  
(PEDRO DE VALDIVIA NORTE)

## RESTAURANT CLUB GRAN AVENIDA



RANAS  
ANGULAS  
CRIADILLAS  
CENTOLLAS  
LANGOSTAS  
CARNES  
PESCADOS

### CENAS BAILABLES

MENU  
PISCO SOUR  
LOCO MAYO  
LOMO C/AGREGADO  
HELADOS  
CAFE  
1/2 GRAN VINO

\$ 540  
TODO INCLUIDO

RESERVAS:  
FONOS 516563 - 517918  
GRAN AVENIDA 5067

## neo-florentino mantel wash and wear

Un toque de buen gusto  
y distinción.  
Diseños novedosos en  
materiales de extraordinaria  
resistencia.  
Inarrugables y resistentes  
a todo tipo de manchas.

TEJEDURIA HNOS.  
MAHALUF LTDA.  
PORTUGAL 415  
FONO 223445

### RECIBIMOS DE IMPORTACION DIRECTA

• PONGEE  
• CHALLIE  
• SATIN  
• SILK  
• CREP DE CHINZ  
• DOBY  
• CHIFFON  
• TU TORETTE (CLOQUE)  
• TERRY

EN DISEÑOS Y COLORES  
EXCLUSIVOS  
Venta directa por mayor  
comerciantes -boutiques  
confeccionistas y al detalle  
PORTUGAL 415



## TOP-LESS IN KANDU CAFE "ESPECTACULO"

SHOW DIFERENTE  
CADA DIA  
UN LUGAR INTIMO,  
LLENO DE ENCANTO  
HERMOSAS  
AZAFATAS  
"MIERCOLES  
FEMENINO".

SAN DIEGO 2086  
LOCAL 107

## LO MEJOR EN TANAX ES TANAX

## WINSTON FABRICA DE CARPAS WINSTON GILLIBRAND BERNAL



Especialidad en:

CARPAS DE CAMPAÑA  
Mochilas  
Sacos de dormir  
Quitasoles  
Cetres de campaña

CARPAS DE  
CAMION Y CAMIONETA  
CARPAS PARA VENDIMIA

FACILIDADES  
A TRANSPORTISTAS  
SIN INTERESES  
ENTREGA INMEDIATA  
Reparaciones en General

CASA MATRIZ:  
Ochagavía 5830  
Panamericana Sur Paradero 14  
San Miguel Stgo.  
Fono 583133

SUCURSAL:  
Carlos Valdovinos Esq. Ochagavía  
Local 3  
Panamericana Sur Paradero 1  
Fono: 513298

## GRAN LIQUIDACION

5.000  
ABRIGOS  
PRIMAVERA  
\$1000  
MUJER Y NIÑAS

TERNOS \$800  
PANTALONES \$250  
VESTIDOS \$200  
ROPA DE NIÑOS ETC.

### TIENDAS

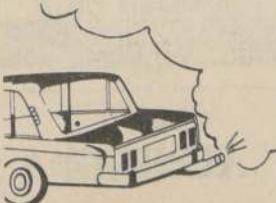
ALAMEDA 2481  
BANDERA 584  
V. MACKENNA 1327  
PSJE. EDWARDS 1060  
PSJE. MATTE 371  
SAN DIEGO 380  
SAN DIEGO 905  
SALVADOR  
SANFUENTES 2740

VENTAS  
POR MAYOR

## Tahoe

ALAMEDA 2481  
TEL. 95147  
SANTIAGO

## CLINICA DEL TUBO DE ESCAPE



Silenciadores  
Tubos de Escape

Fabricamos,  
colocamos y  
reparamos  
para toda clase  
de vehículos.

CARMEN  
171  
F: 398456

## FURGON SUBARU

Financio. 48 cuotas de \$ 6.380  
Total \$ 306.252 CREDITOS



Furgón valor Contado \$ 217.000

## SUBARU 600 AUTOMOTRIZ SALVADOR

600 Rex \$ 196.200 contado  
Carry All \$ 219.200 contado x o  
FINANCIAMIENTO BANCARIO  
HASTA 50 CUOTAS



AUTOMOTRIZ  
SALVADOR  
PEDRO DE VALDIVIA 2540  
FONO: 40679

## EMPRESA SUR TRANSPORTES LTDA. (RM)



Toda clase de cargas  
a las diferentes  
ciudades del Sur de:

SANTIAGO  
HASTA  
PUNTA ARENAS  
con oficinas en:

• SANTIAGO (Casa Matriz)  
Pedro Mira 708  
Fono: 516803-511343  
Casilla 130 (San Miguel)

• CONCEPCION  
Los Carreras 1260-B  
Fono: 215226  
Casilla: 2905

• OSORNO  
Bulnes 950  
Fono: 2364  
Casilla: 308

• ANCUD  
Anibal Pinto 1082  
Fono: 370

• PUNTA ARENAS  
Riquelme 72  
Fono: 23404

# CALCOMANIAS AUTOADHESIVAS

-IMPRESAS A TODO COLOR  
-EN LAMINAS VINILICAS  
TRANSPARENTES Y  
DE COLOR  
-PAPELES DORADOS Y  
PLATEADOS  
-ETIQUETAS EN ROLLOS

Delpino  
PASEO AHUMADA N° 6 - OF 52  
FONO 61625 SANTIAGO



# culturales

En el Instituto Cultural del Banco del Estado

## Cursos de arte, artesanía y fotografía

Diversos cursos de temporada, abiertos a todo público se inician hoy en el Instituto Cultural del Banco del Estado, los que se desarrollarán hasta el 23 de febrero en Alameda 127.

"Miguel Angel, Genio del Renacimiento": Siete sesiones, desde hoy hasta el jueves 22 de enero, de lunes a viernes de 16.15 a 17.00 horas.

Abarca sus obras juveniles del periodo de Julio II (Capilla Sixtina); periodo de León X, Segundo periodo romano, actividad arquitectónica en Florencia, las últimas obras. Estará a cargo de José Blanco Jiménez, profesor de la Escuela de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Chile y de la Scuola Italiana, Doctor en Filosofía y Literatura de la Universidad de Florencia.

□ Diversos cursos de temporada, abiertos a todos público, imparte desde hoy el Instituto en su sede de Alameda 127. Incluye seminarios sobre Miguel Angel, el impresionismo y un panorama del arte contemporáneo

"Los Impresionistas": Siete sesiones, desde hoy al 22 de enero, de lunes a viernes, 17.15 a 18.00 horas.

El Programa abarca: Teoría de la luz y color, Edouard Manet; la pintura "en plein air" (Monet, Pissarro, Renoir, Sisley); Edvard Degas. La crisis del Impresionismo (Paul Cézanne), una modalidad impresionista en Italia: los "macchiaioli", también a cargo de José Blanco Jiménez.

"Panorama del Arte Contemporáneo": Seis sesiones, desde el 23 al 30 de enero, de lunes a viernes, 16.15 a 18.00 horas.

El Programa incluye: La pintura en Francia después de 1880: Gauguin, Van Gogh. El Fauvismo: Matisse. El Cubismo: Picasso, Braque. El Expresionismo: Edvard Munch, Ernst Kirchner. Las tendencias no —figurativas: Kandinsky y Klee. Del Dadaísmo al Surrealismo:

Henri Rousseau, Max Ernst, Joan Miró. "La Escuela de París": Utrillo, Rouault, Modigliani, Chagall. El Futurismo: Umberto Boccioni, Gino Severini, Ardego Soffici, Giacomo Balla. La pintura metafísica: Giorgio De Chirico, Carlo Carrà, Giorgio Morandi. Las tendencias abstractas y las corrientes de la segunda post-guerra.

Artesanía Macramé. Diez sesiones, desde el 19 de enero; lunes y jueves, de 10.30 a 12.00 ó lunes y jueves de 18.00 a 19.30 horas. Se enseñarán las técnicas de los nudos básicos, cuelgas de sisal, montaje de carteras, tapices y otros. Profesora: María Teresa Yunis, diseñadora textil de la Universidad Católica y profesora de estampados, tejidos, macramé y tejido de la Católica y del Instituto Cultural de Las Condes con exposición en el Instituto Francés.

Fotografía. Diez sesiones, desde el 20 de enero; martes y viernes de 18.00 a 19.30 horas. Se impartirán conocimientos de la máquina fotográfica, enfoques, tomas, trabajo en laboratorio, ampliación y copia. Profesor: Jorge Castro Hernández.

Inscripciones: Hasta el 19 de enero, en Alameda 127 y Galería Antonio Varas 1105.



Si bien los implementos fotográficos actuales permiten obtener sin mayores complicaciones imágenes de una gran calidad técnica el trabajo de laboratorio y la búsqueda de la toma adecuada apasiona desde siempre a los verdaderos profesionales. Una buena cámara ayuda mucho, pero no hace un buen fotógrafo. Las vacaciones son una buena oportunidad de iniciarse tanto artística como profesionalmente.

## Consagración de Alberto Lagunas

Quince cuentos, de los cuales uno de dimensiones mayores, casi una pequeña novela, integran el libro "Diario de un vidente" del escritor Alberto Lagunas, que mereció el primer premio (compartido con Ana María Shua) del "Concurso Internacional de Narrativa de 1980" de la editorial Losada de Buenos Aires.

Si bien los temas de estas narraciones son muy diferentes entre sí, todos los relatos tienen en común un clima de misterio y de magia muy sutil, con acentos poéticos. Rasgos de humor agrio y toques de romanticismo cargado de melancolía han ido salpicando también estas páginas notables. Algunos de los relatos parecen casi cuentos de hadas para adultos de nuestro tiempo, como "Alicia en el país de lo ya visto" y "La ciudad de los locos", en los que se rastrean las huellas de "Alicia en el país de las maravillas" y de "El flautista de Hamelin" hondamente impresas, evidentemente, en el espíritu de Lagunas, como reminiscencia de viejas lecturas fantásticas. "Microcosmos" un cuento

□ "Diario de un vidente", relatos que le permitieron compartir el primer premio "Losada" 1980, son verdaderos cuentos de hadas para adultos

poético sobre el ser, el sentir y la evasión hacia la muerte de aquella sensible poetisa argentina que fue Alejandra Pizarnik.

Todos los cuentos tienen una gran armonía interna, como pequeños universos envolventes que invitan a fantasear, sin embargo, más allá de sus límites. Lagunas, escritor nacido en la ciudad de San Nicolás (provincia de Buenos Aires) en 1940, es autor de varias obras narrativas y poéticas, pero no vive de la pluma, sino de la docencia de la Universidad Nacional de Rosario, donde se graduara en Letras. También enseña en una Escuela Normal de Profesorado en San Nicolás. Tiene en su haber diversas distinciones y premios además del que ahora le otorgó Losada a través del juicio de Adolfo Bioy Casares, Eduardo Gu-

diño Kieffer, Beatriz Guido, Jorge Lafforgue y Ana María Barrenechea, miembros del jurado del mencionado certamen.

Por sus obras narrativas, Lagunas ya tiene merecido un puesto destacado en la narrativa latinoamericana. La crítica ha elogiado muy especialmente "Diario de un vidente", señalando influencias y afinidades con autores rioplatenses como Felisberto Hernández y latinoamericanos en general, en el marco de lo maravilloso, en sus variadas gamas y temáticas, como Asturias, García Márquez, Cortázar y Carpentier, entre otros. También Lagunas, como estos y otros escritores del continente, se ha instalado, a sus anchas, en el territorio donde lo irreal y lo real juegan juntos para hechizo del lector.

## En V. del Mar óleos de G. Landea

Veintidós dibujos y trece óleos exhibirá el artista pintor Gonzalo Landea Burchard en el Museo Municipal de Bellas Artes de Valparaíso, en una muestra que será inaugurada mañana a las 19 horas, con la presencia del artista y de autoridades e invitados.

Landea ha exhibido anteriormente diversas obras en el Museo de Arte Moderno de Madrid e igualmente presentó otras a la III Bienal Internacional de Arte de Valparaíso, en 1977. También ofreció otra muestra de su

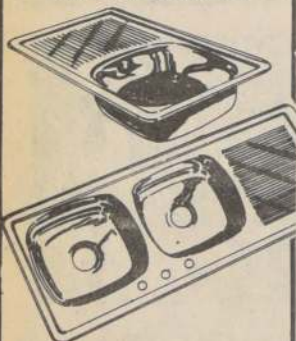
labor artística en el Instituto Chileno Norteamericano de Cultura de este puerto.

"La formación pictórica de Gonzalo Landea se ha ido logrando basada en la intuición, experiencias creadoras repetidas y la educación refleja que da la frecuentación de museos y exposiciones", dijo sobre él un calificado crítico. "Esa etapa —agregó— fue intensa mientras vivió en Madrid durante algunos años. Su visión de mundo y de las cosas corresponde a la de

una sensibilidad que contempla y recoge todo lo que pasa; asimila y vuelve en actitudes y reacciones conscientes, lo extravagante, lo común, lo contradictorio y lo cotidiano en más de alguna medida, de la época actual".

Hijo de la pintora Cuca Burchard, nieto del gran maestro don Pablo Burchard, Gonzalo Landea representa la tercera generación de una familia que se ha destacado por su talento y originalidad en las artes plásticas.

### LAVAPLATOS DE ACERO INOXIDABLE



Estampados de una pieza  
Espesor 0,8 mm. acero francés  
Tipo bar 38 de diámetro... \$ 939  
Una Posa, un secador  
97 x 53 \$ 2.196  
Dos pozas, dos secadores  
185 x 53 \$ 5.275

SAN DIEGO 1758  
FONO 567336 STGO

### COLEGIOS CASINOS



Sillas apilables desde \$ 576  
Barnizadas, formalita, tapizadas, cromadas, pintadas.  
Mesas todos los tipos  
Pupitres escolares  
Cubiertas con formalita  
ESTRATIFICADORA DE MADERAS



SAN DIEGO 1758  
TELEFONO: 567336



RETAPIZADO DE LIVING  
COJINES, TODO TIPO  
MUEBLES DE TERRAZA  
EN MIMBRE Y BAMBU  
FUNDAS DE MUEBLES  
TELAS IMPORTADAS  
RIELES EN METAL Y MADERA

20 AÑOS EN EL RAMO

VAMOS A CUALQUIER  
PUNTO DEL PAIS  
BUSTAMANTE 777  
FONOS 251475-223599

### UD. TAMBIEN PUEDE HACER MAGIA



CIENTOS DE TRUCOS PARA  
ADULTOS Y NIÑOS



UN CIGARRILLO  
DESAPARECE DESDE EL  
INTERIOR DEL TUBO  
Y MAGICAMENTE  
APARECEN DOS  
FOSFOROS. FACILISIMO.

MAGIA "LING FU"  
SAN IGNACIO 75  
LOCAL 27 FONOS 726271  
SANTIAGO

### IMPORTADORA PEQUEÑA SUIZA

IMPORTACION DE RELOJES  
SUIZOS DESDE \$ 480  
(REPUESTO GARANTIZADO)

TERMOS DESDE \$ 100  
(OFERTA)

DESPERTADORES CON RUBIES  
DESDE \$ 350  
(GARANTIZADO Y REPUESTOS)

ARTICULOS DE REGALO

OFERTA NAVIDAD  
TREN ELECTRICO  
\$ 950

ALCANCIAS ELECTRICAS  
MUÑECAS

MERCED 792  
FONO 392332

SUCURSALES: RELOJERIA SUIZA  
VIC. MACKENNA 269  
OVALLE

### FABRICA PLANCHAS DE YESO JOSE CALVE

COLOCACIONES

REVOQUES

CIELOS

ENLUCIDOS A YESO

CIELOS FALSOS

TABIQUEOS

CIELOS VOLCANITA

MATERIALES DE CONSTRUCCION

CAMINO AGRICOLA 3096

FONO 217240



### TELEVISOR MALO?

Lo reparamos en su casa  
TV blanco-negro y color  
Equipo FM AM  
Todas las Marcas Servicios  
Especializados Técnico  
Universitario Colegiado  
RECUPERACION  
DE PANTALLAS \$ 900  
GARANTIA REAL ESCRITA  
Vicuña Mackenna N° 346  
Of. 104-Fono 224410

### ELECTRONICA NRIQUE DESMARAS



CASAS ACUSTICAS DESDE \$ 144.67.  
CABLES U.S.A. T.V. \$ 6  
R.G.B. US\$ 80

CONECTORES  
Micrófono \$ 183.33  
PL 259 50.00  
83 IR 58.33  
83 IJ 158.33  
83 IT 241.67  
83 IAP 208.33

PARLANTE MOTOROLA  
8 OH 6 W 150.00  
Auto Transformadores

BOOSTER \$ 1.150  
\$ 1.590

RECTIFICADORES  
SKR Completa línea  
MONJITAS 825-LOCAL 511  
FONO 395791

### CASA ALBENIZ

— INSTRUMENTOS MUSICALES  
— ACCESORIOS  
— TEXTOS DE MUSICA IMPRESA  
— IMPORTACION DIRECTA



— ORGANOS ELECTRONICOS  
— AMPLIFICADORES  
"MARSHALL", "PRINCETON"  
"AMPEG".

SANTIAGO  
MAC-IVER 211  
FONO 392860  
CAS. 4233



FLY - LATEX "IRIS"  
A \$ 250 GALON  
FLY - OLEO "IRIS"  
A \$ 300 GALON

— HERRAMIENTAS  
— CERRAJERIAS  
— PINTURAS  
— ACEITES  
— ARTICULOS ELECTRICOS  
— UTILES DE ASEO  
— CRISTALERIAS  
— CUCHILLERIAS  
— MENAJES

ARTESANOS 637  
FONO: 371880

### Armando saffie

PRIMERO EN DEPORTES  
PARA TODOS LOS DEPORTES

OFERTAS

Equipos para niños de clubes deportivos  
(con zapatos) \$ 950  
Patines nacionales e importados. 2.990  
Balones de fútbol N° 3 (cuero) 490  
Balones de fútbol N° 4 (cuero) 590  
Mochilas de lona 1.490  
Saco de dormir impermeabilizado 2.200  
Zapatillas niños del 22 al 27 250  
Zapatillas niños del 28 al 32 280

Locales de Ventas:

PUENTE 639 - FONO: 84882  
APOQUINDO 5813 (EL FARO) FONO: 241364  
VITACURA 6764 (PLAZA SHOPPING VITACURA)  
MODULO F - LOCAL 5 En la misma Avenida.  
APOQUINDO 5689 - LOCAL 126 En el Caracol Vip's





# Los Gielgud conquistan el ballet

POR DAVID GILLARD  
(Del "Daily Mail" de Londres)

Cuando Sir John Gielgud, ese tan eminente caballero del teatro británico, se enteró de que su joven sobrina Maina tenía la firme intención de convertirse en una bailarina clásica, no pudo ocultar su sorpresa.

"¿Por qué el ballet?", preguntó incrédulamente, después que ella le confió sus ambiciones durante un momento entre funciones de la aclamada interpretación de "Mucho ruido para nada", en que Sir John teñido el papel de Benedick. "¿Por qué no el teatro? Actuar es tanto más fácil que bailar, ¿sabes?", agregó el famoso actor.

Miss Gielgud admite actualmente que el ballet, a los 35 años de edad, habiendo integrado muchas de las grandes compañías de ballet del mundo, no hay duda de que sabe de lo que está hablando.

"Temo que me fue imposible explicarle por qué estaba tan entusiasmada con la danza", recuerda Maina. "Sencillamente sabía que eso era lo que deseaba hacer. Pero al mismo tiempo quería ser una actriz danczante, no sólo una técnica".

El teatro corre ciertamente por sus venas. Su tía bisabuela fue Dame Ellen Terry, la dama principal de la compañía de Irving y una de las más importantes actrices shakespearianas de la época victoriana. Su padre, el finado Coronel Lewis Gielgud, era hermano de Sir John. Su madre es la ex actriz cinematográfica húngara, Zita Gordon.

## Ballet a los 6 años

A los seis años de edad, Maina tomó

sus primeras lecciones de ballet en una escuela especializada de Londres, dirigida por la madre de la actriz Susan Hampshire. Entre sus compañeros de escuela estaba Anthony Dowell, hoy en día principal bailarín de la compañía británica del Royal Ballet y del American Ballet Theatre de Nueva York.

A los 16 años ingresó en la Escuela del Royal Ballet; decidiendo no esperar los tres años necesarios para incorporarse a la compañía propiamente dicha se trasladó a París, donde bailó con éxito en presencia de Roland Petit, anterior partenaire de Dame Margot Fonteyn.

Desde entonces, Maina no ha dejado de viajar alrededor del mundo. En rápida sucesión bailó con una cantidad de compañías clásicas francesas, antes de consolidar su fama internacional como la única bailarina británica perteneciente a la famosa compañía belga de Maurice Béjart, el Ballet del Siglo XX.

## RETORNO A LOS CLASICOS

Después de cuatro años de contorsiones, siguiendo el moderno estilo individualista de Béjart, decidió que había llegado el momento de retornar a los clásicos puros. Nureyev le solicitó que bailara con él como invitada en representaciones de "La Bella Durmiente" en Barcelona, siendo requerida a continuación por el London Festival Ballet como bailarina principal de esta compañía inglesa.

En la actualidad, Miss Gielgud es una típica bailarina independiente de la era del jet. El mundo es su hábitat

lo y emprende viajes con la misma facilidad que la mayoría de nosotros ejercita para coger un autobús. Ha sido artista invitada del Ballet de la Opera de Berlín, del Australian Ballet y últimamente, del Royal Ballet de Londres, interpretando una gran variedad de papeles, desde los importantes clásicos como la Princesa Aurora en "La Bella Durmiente" y Odette-Odile en "El Lago de los Cisnes", hasta obras modernas como el "Gemini" de Glen Tetley y "Forma y Línea" de Béjart.

Maina es, dentro de la mejor tradición de los Gielgud, una infatigable trabajadora. La variedad es la sal de su vida. Con 1,70 metro, es alta para una bailarina clásica, pero, al igual que Beryl Grey antes que ella, ha puesto su altura al servicio ventajoso de su arte, dejando que su larga línea acentúe su aguda y segura técnica.

## ESPECTACULO INDIVIDUAL

Tampoco ha olvidado su resolución original en cuanto a ser una actriz danczante. Sus caracterizaciones son siempre frescas y firmes, habiendo recientemente superado con significativo éxito la barrera entre la actuación dramática y la danza, en un espectáculo de baile sumamente teatral de su propia concepción.

Después de que le solicitaran montar un espectáculo individual en el Open Space Theatre de Londres, en 1978, decidió mostrar una visión desde bambalinas de la vida de una bailarina, una mirada destructora de mitos hacia atrás del telón, que reuniera el afán y el sudor de los ensa-

yos matutinos, la instrucción física, la adaptación del vestuario, la iluminación y finalmente, un pas-de-deux al estilo de función de gala.

El espectáculo en el que se vio acompañada por el bailarín Jonathan Kelly y, originalmente tuvo a la ex estrella del Royal Ballet Svetlana Beriosova como instructora invitada, constituyó un éxito inmediato, siendo trasladado a dos importantes teatros de Londres al cabo de pocos meses.

## AMBIENTE DE ENSAYOS

Luego fue montado en París y recientemente volvió a la escena londinense en el Teatro Old Vic, formando parte de una importante temporada, con muchas de las más distinguidas figuras del ballet representando la "maestra" o "maestro" de Maina durante unas pocas noches. Dame Ninette de Valois (fundadora del Royal Ballet), Sir Robert Helpmann y Anton Dolin se contaron entre ellos.

"Me pareció que al público le fascinaba el ambiente de los ensayos y yo quería mostrar que en el ballet no todo es bonito, no todo es flores y coronas y champagne en el Hotel Ritz", dice Miss Gielgud.

Al público también le fascinó escuchar hablar a los bailarines, por fuerza silenciosos durante representaciones corrientes. "Steps, Notes and Squeaks" está lleno de diálogos. Sin llegar a ser una obra de teatro, constituye por cierto un verdadero acontecimiento dramático.

El tío John, por fin, demuestra su aprobación.



Creadora de un espectáculo de danza-teatro, Maina Gielgud, sobrina del gran señor del teatro inglés, Sir John Gielgud, está logrando un resonante éxito, luego de ser primera figura de diversas compañías de ballet.

## CRITICA DE MUSICA

LUIS BUSTOS S.



## Recital de Kenya Godoy

Nuestro país dentro del espectro de la buena música es abundante en la producción de ejecutantes instrumentales y entre éstos predominan naturalmente los pianistas, cuyo principal exponente es todavía el gran Claudio Arrau. Son muchos los que comienzan pero pocos los que logran tocar el cielo en este difícil arte. Últimamente nos ha tocado asistir a numerosos recitales de jóvenes pianistas; casi todos estos conciertos correspondían a exámenes de diversos niveles curriculares, si que preparados con mucha seriedad y responsabilidad y con repertorio adecuado a cada nivel. Por supuesto que hay intérpretes que sobresalen y entre ellos está ostensiblemente la que ocupa el interés de este comentario.

La joven pianista Kenya Godoy, de 21 años, y a quien habíamos tenido ya la ocasión de admirar como acompañante, se presentó esta vez como solista única en la Sala Isidora Zegers y con un programa excelente. El preludio y fuga en Mi Bemol Menor, de Bach nos introdujo magníficamente en las excelencias musicales de esta artista y en su concepción técnica del teclado y enfoque para una obra que no es precisamente original para piano. El temperamento, la virtuosidad, el estilo y la musicalidad aparecieron exuberantes en la estupenda interpretación de la sonata en Mi Bemol Mayor, de Beethoven. Soberbios los allegros, profundamente convincentes el largo y con alegre y fácil tecnicismo el rondó final.

En la segunda parte hubo obras de diversos estilos y hasta una de un joven compositor chileno, Jaime González. Su tema con seis variaciones abrió esta sección del recital, obra bien concebida en su estructura temática y en la forma, y con una interpretación de mucho fuste. Para nuestro gusto, en los dos trozos de Debussy, la serenata interrumpida y La Poética del Viento, Kenya Godoy estuvo excelente, aparte de su desempeño pianístico de una alta cumbre de ejecución, mostrar a un Debussy como ella lo hizo, sólo es digno de artistas de gran madurez. Las obras que marcaron el final del programa, el Estudio N° 4 sobre un Capricho de Paganini de Franz Liszt y el Scherzo N° 3 en Do Menor, de Chopin, recibieron también de parte de la ejecutante brillantes y justas versiones, la primera en su estilo tan peculiar de supremo artificio y la segunda con la enjundia poética tan propia del gran compositor polaco.

La conclusión que podemos obtener con tanta presentación de pianistas noveles, que, como decíamos al comienzo "son muchos los llamados y pocos los elegidos", es que entre estos últimos creemos que debe estar Kenya Godoy. Aunque muy joven para nuestra realidad musical, en otros medios ya estaría, a lo mejor, en muy superiores niveles de profesionalismo. Acá en Chile, su progreso, aunque se le podría tildar de lento, es seguro; su temperamento, su tesón y su personalidad harán lo demás.

## No existen las razas

Se estableció nuevamente en congreso internacional de biología

PARIS (ANSA).— Acaba de efectuarse en el castillo de Valencay un congreso internacional sobre biología, en el cual se le dio fundamental importancia a la cuestión del racismo en relación con la genética.

Una vez más se demostró que el darwinismo propuso el primer esquema coherente de la evolución del hombre. Para él, cada grupo viviente presenta algunas variaciones hereditarias. Si la variación es favorable, los que la poseen eliminarán paulatinamente a los que no la poseen. Si es desfavorable, los recién llegados serán ellos los eliminados.

Cuando a principios de siglo, se tuvo conocimiento de los descubrimientos de Mendel, el esquema darwiniano fue transferido del nivel del individuo al del gen, es decir, la lucha se ejercería, en realidad, entre genes "superiores" e "inferiores". Ese esquema se ha revelado inexacto, en la actualidad, cuando se pudo analizar directamente el producto de la actividad de un cierto número de genes.

Por otra parte, el descubrimiento de los grupos sanguíneos permitió clasificar a todos los seres humanos en tres grupos. Como consecuencia de esto, se descubrieron otros sistemas: el Rh, en 1940, y los grupos de histocompatibilidad.

Precisamente cuando se considera la repartición geográfica de los factores sanguíneos, la noción misma de raza desaparece.

Se conocen en la actualidad centenares de factores sanguíneos en la especie humana. Naturalmente, ellos no muestran más que una parte pequeña de nuestro patrimonio hereditario que debe corresponder a muchos miles de genes, pero de todas formas nos permiten definir bastante rigurosamente la estructura genética de los individuos y de las poblaciones. Recientemente las investigaciones efectuadas en los distintos grupos han demostrado que la variación genética llamada polimorfismo constituye una regla fundamental del ser vivo, lo que permite dejar completamente de lado la función uniformizante del esquema darwiniano.

Precisamente, la genética contemporánea no deja lugar alguno al racismo, pues lo considera como la proyección sociológica del pensamiento tipológico y del esquema darwiniano.

## El nazismo ¿Qué es eso?

Robert Faurisson, el profesor de Letras de la Universidad de Lyon, suspendido este año en la mencionada institución por haber sostenido que el genocidio de los judíos durante la última guerra es una invención para turistas y que las cámaras de gas jamás existieron, publica ahora un libro, "Memoria en defensa", que es la síntesis de sus argumentos que habrá de desarrollar en el proceso que se le sigue por apología de los crímenes de guerra de parte de siete asociaciones de resistentes.

El profesor, que debe presentarse ante los tribunales el 31 de mayo próximo, llegó a dictar un curso en el cual planteaba sus dudas acerca de la autenticidad del "Diario de Ana Frank".

Pero las cosas no se quedan en este plano, sino que van más allá. Ocorre que no es sólo la publicación del libro en cuestión lo que ha suscitado las encendidas polémicas en torno de este caso sino la personalidad del autor del prefacio, más incluso que la del editor, Pierre Guillaume, especializado en obras de ciertos sectores de izquierda comenzando por Cohn-Bendit.

"Memoria en defensa" se abre con un escrito del famoso lingüista Noam Chomsky, nieto de un rabino e hijo de

un profesor de hebreo. Es el intelectual norteamericano que ha servido de modelo a los jóvenes de los EE. UU. en las décadas del 60 y del 70, por haberse opuesto radicalmente a la guerra de Vietnam y haber denunciado como un genocidio los sucesos de Camboya.

Muchos consideran que con el prestigio de su nombre, Chomsky ofrece a Faurisson la credibilidad que ciertamente el oscuro panfletista francés jamás hubiese logrado.

Por su parte, Chomsky precisa haber escrito el prefacio, a pesar de las presiones de numerosos amigos franceses que lo incitaban a no hacerlo, en nombre de la libertad de expresión. Y agrega: "Debe ser rigurosamente defendido el derecho a expresar las ideas incluso las más terribles... De lo contrario, es demasiado fácil defender la libertad de expresión de aquellos que no tienen necesidad de ser defendidos".

Sin embargo, alguien que puso muchas veces junto a la de Chomsky, su propia firma en las campañas por la paz de Vietnam, sostiene: "Los años '60 trajeron mucha tragedia. Algunos de nosotros se han suicidado; otros lo están haciendo..."

**MOLDURAS AUTOADHESIVAS**

PROTEJA Y EMBELLEZCA SU AUTO EVITANDO PANAS Y ABOLLADURAS DESDE \$ 140 MT.

INSTALACION ¡GRATIS!

MAYOR SURTIDO EN PLAZA

IMPORTADORA AUTO - MOTO LTDA.

l'auto-moto boutique

**TOCORNAL 655**  
FONO 221730  
10 DE JULIO 542  
L14 INTERIOR

10% DE DESCUENTO AL PRESENTAR ESTE AVISO

CREACIONES

**ROLUTEX**

Slips elástico ancho \$ 360 Doc.  
Conjunto (polera y short) \$ 65 c/u  
Gina estampada \$ 65 c/u

SABADOS ABIERTO TODO EL DIA

**STA. ISABEL**  
0217  
ESQ. DE SEMINARIO

**CURSO DE PILOTO PRIVADO**

SD. OPS. ORD. N° 10/1/0994/6  
Dir. Aeronáutica

El mundo del mañana es emocionante. Nosotros podemos llevarle allí

Pilotear un Avión le permitirá formarse un nuevo concepto del mañana.

Información y presentación de prospecto de admisión, secretaría académica.

SANTIAGO  
Mac-Iver 142  
6° piso of. 603  
Fono: 382079-31378

Vña del Mar  
7 Norte 656-Fono: 975083

**ESCUELA AERONAUTICA**

INSTITUTO ZIPPER

CURSOS DE:

- AZAFATA-AEREA
- SOBRECARGO
- DESPACHADOR DE VUELO

REQUISITOS:  
Enseñanza Media Completa  
Inglés y Cultura General  
Salud Compatible  
Llenar Prospecto de Admisión

S.OPNES N° 10/1999-A  
DIRECCION DE AERONAUTICA

Información y presentación de prospecto de admisión, secretaría académica:

SANTIAGO  
MAC-IVER 142-6° piso-Of. 603  
FONO: 382079-31378

VIÑA DEL MAR  
7 NORTE 656-FONO: 975083

**COMPRESORES**

de 1/3 H.P. a 100 H.P.

**30 AÑOS AL SERVICIO DEL PAIS**

MOTOCOMPRESOR  
COMPRESORES POZO DE AGUA  
COMPRESORES GARAGE  
COMPRESORES DENTALES  
COMPRESORES CON MOTOR A BENCINA  
COMPRESORES RUBRO AGRICOLA  
COMPRESORES RUBRO MINERIA  
ESPECIALES PARA LA CONSTRUCCION

Depto. de Ingeniería y Proyectos

LUIS BERTRAN 1588  
(SALVADOR ALT. 1600)  
FONO: 461247

**FOX**

Gatas originales para todas las marcas Europeas y Japonesas.  
Respuestas para distintas marcas de gatas mecánicas.

Hay 75 modelos de: "GATAS FIX". Bolsos de herramientas llaves bujía, llave rueda etc.  
Por mayor y al detalle.  
Se fabrican llaves especiales  
Todos nuestros productos son garantizados por un año

TREINTA AÑOS DE EXPERIENCIA

Fábrica Ventas

Exfala donde su distribuidor o en 1588 LUIS BERTRAN 1588 (por Irarrazabal Alt. 1.200)

CORREO 22  
CLASIFICADOR 1066  
Envíos a provincia contra reembolso  
Fonos: 741330 - 461247

**METALFIX M.R.**



# clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

## 1 JUDICIALES Y LEGALES

**NULOS por robo cheques serie OCA números 6067872 al 6067875 Banco Sud Americano Oficina Central.**

13-14-15

**NULOS por extravío cheques serie FKA números 564378 al 564401 Banco Sud Americano Cta. N° 75-7270-9.**

13-14-15

**EXTRACTO Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía. Concedió posesión efectiva de herencia de Berta Toledo Salinas a sus hijos legítimos Pedro Edgar, Graciela Beatriz Cortés Toledo y a su hijo natural Luis Hernán León Toledo. Santiago 27 de noviembre de 1980.**

13-14-15

**EXTRAVIDADOS títulos 231577-216606-2516352-531738-547332-564012-581493-598001-615179-630737-647244-648718-663394-679152-707900-722595-736529-719774-782827-775870-804110-818262-852798 y 835009 acciones Papeles y Cartones de Adela Venegas de Olguin, quedan nulos.**

13-14-15

**NULO por robo cheques Serie ACA números 870855 al 870875 Banco Sud Americano sucursal Stgo. Centro.**

13-14-15

**ORDEN no pago cheque Serie -A número 038362 Banco de Boston queda nulo por extravío.**

13-14-15

**NULO por robo cheques Serie AC números 36242 al 36250 Banco del Estado sucursal San Borja Cta. Cte. 1793586.**

13-14-15

**NULO título extraviado N° 66466. Por 12.010 acciones Cia. de Vapores a nombre Cia. de Seguros Unión Americana.**

13-14-15

**NULO por robo cheque Serie OCA N° 6406311 cuenta N° 71-12492-9 Banco Sud Americano oficina Central.**

13-14-15

**QUIEBRA: Soc. Comercial de Responsabilidad Ltda. Tehimino y Cia Ltda. Décimo Tercer Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 12 de diciembre 1980, declaró en quiebra a la Sociedad Comercial de Responsabilidad Limitada Tehimino y Cia Ltda. representada por don León Tehimino Pílobo, industrial, domiciliado en calle Bascuñán Guerrero 427, de esta ciudad. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras Metropolitano, bajo pena de ser tenidos por eneburidos o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra fallida que puedan afectar sus bienes. Advértese al público que no deben hacer pagos ni entregas de mercaderías bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en Chile deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretaría. 9-10-12-13-14**

**QUIEBRA: Soc. Comercial de Responsabilidad Ltda. Tehimino y Cia Ltda. Décimo Tercer Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 12 de diciembre 1980, declaró en quiebra a la Sociedad Comercial de Responsabilidad Limitada Tehimino y Cia Ltda. representada por don León Tehimino Pílobo, industrial, domiciliado en calle Bascuñán Guerrero 427, de esta ciudad. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras Metropolitano, bajo pena de ser tenidos por eneburidos o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra fallida que puedan afectar sus bienes. Advértese al público que no deben hacer pagos ni entregas de mercaderías bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en Chile deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretaría. 9-10-12-13-14**

**QUIEBRA: Soc. Comercial de Responsabilidad Ltda. Tehimino y Cia Ltda. Décimo Tercer Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 12 de diciembre 1980, declaró en quiebra a la Sociedad Comercial de Responsabilidad Limitada Tehimino y Cia Ltda. representada por don León Tehimino Pílobo, industrial, domiciliado en calle Bascuñán Guerrero 427, de esta ciudad. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras Metropolitano, bajo pena de ser tenidos por eneburidos o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra fallida que puedan afectar sus bienes. Advértese al público que no deben hacer pagos ni entregas de mercaderías bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en Chile deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretaría. 9-10-12-13-14**

**QUIEBRA: Soc. Comercial de Responsabilidad Ltda. Tehimino y Cia Ltda. Décimo Tercer Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 12 de diciembre 1980, declaró en quiebra a la Sociedad Comercial de Responsabilidad Limitada Tehimino y Cia Ltda. representada por don León Tehimino Pílobo, industrial, domiciliado en calle Bascuñán Guerrero 427, de esta ciudad. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras Metropolitano, bajo pena de ser tenidos por eneburidos o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra fallida que puedan afectar sus bienes. Advértese al público que no deben hacer pagos ni entregas de mercaderías bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en Chile deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretaría. 9-10-12-13-14**

**QUIEBRA: Soc. Comercial de Responsabilidad Ltda. Tehimino y Cia Ltda. Décimo Tercer Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 12 de diciembre 1980, declaró en quiebra a la Sociedad Comercial de Responsabilidad Limitada Tehimino y Cia Ltda. representada por don León Tehimino Pílobo, industrial, domiciliado en calle Bascuñán Guerrero 427, de esta ciudad. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras Metropolitano, bajo pena de ser tenidos por eneburidos o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra fallida que puedan afectar sus bienes. Advértese al público que no deben hacer pagos ni entregas de mercaderías bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en Chile deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretaría. 9-10-12-13-14**

**QUIEBRA: Soc. Comercial de Responsabilidad Ltda. Tehimino y Cia Ltda. Décimo Tercer Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 12 de diciembre 1980, declaró en quiebra a la Sociedad Comercial de Responsabilidad Limitada Tehimino y Cia Ltda. representada por don León Tehimino Pílobo, industrial, domiciliado en calle Bascuñán Guerrero 427, de esta ciudad. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras Metropolitano, bajo pena de ser tenidos por eneburidos o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra fallida que puedan afectar sus bienes. Advértese al público que no deben hacer pagos ni entregas de mercaderías bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en Chile deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretaría. 9-10-12-13-14**

**QUIEBRA: Soc. Comercial de Responsabilidad Ltda. Tehimino y Cia Ltda. Décimo Tercer Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 12 de diciembre 1980, declaró en quiebra a la Sociedad Comercial de Responsabilidad Limitada Tehimino y Cia Ltda. representada por don León Tehimino Pílobo, industrial, domiciliado en calle Bascuñán Guerrero 427, de esta ciudad. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras Metropolitano, bajo pena de ser tenidos por eneburidos o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra fallida que puedan afectar sus bienes. Advértese al público que no deben hacer pagos ni entregas de mercaderías bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en Chile deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretaría. 9-10-12-13-14**

**QUIEBRA: Soc. Comercial de Responsabilidad Ltda. Tehimino y Cia Ltda. Décimo Tercer Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 12 de diciembre 1980, declaró en quiebra a la Sociedad Comercial de Responsabilidad Limitada Tehimino y Cia Ltda. representada por don León Tehimino Pílobo, industrial, domiciliado en calle Bascuñán Guerrero 427, de esta ciudad. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras Metropolitano, bajo pena de ser tenidos por eneburidos o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra fallida que puedan afectar sus bienes. Advértese al público que no deben hacer pagos ni entregas de mercaderías bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en Chile deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretaría. 9-10-12-13-14**

**QUIEBRA: Soc. Comercial de Responsabilidad Ltda. Tehimino y Cia Ltda. Décimo Tercer Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 12 de diciembre 1980, declaró en quiebra a la Sociedad Comercial de Responsabilidad Limitada Tehimino y Cia Ltda. representada por don León Tehimino Pílobo, industrial, domiciliado en calle Bascuñán Guerrero 427, de esta ciudad. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras Metropolitano, bajo pena de ser tenidos por eneburidos o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra fallida que puedan afectar sus bienes. Advértese al público que no deben hacer pagos ni entregas de mercaderías bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en Chile deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretaría. 9-10-12-13-14**

**QUIEBRA: Soc. Comercial de Responsabilidad Ltda. Tehimino y Cia Ltda. Décimo Tercer Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 12 de diciembre 1980, declaró en quiebra a la Sociedad Comercial de Responsabilidad Limitada Tehimino y Cia Ltda. representada por don León Tehimino Pílobo, industrial, domiciliado en calle Bascuñán Guerrero 427, de esta ciudad. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras Metropolitano, bajo pena de ser tenidos por eneburidos o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra fallida que puedan afectar sus bienes. Advértese al público que no deben hacer pagos ni entregas de mercaderías bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en Chile deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretaría. 9-10-12-13-14**

**QUIEBRA: Soc. Comercial de Responsabilidad Ltda. Tehimino y Cia Ltda. Décimo Tercer Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 12 de diciembre 1980, declaró en quiebra a la Sociedad Comercial de Responsabilidad Limitada Tehimino y Cia Ltda. representada por don León Tehimino Pílobo, industrial, domiciliado en calle Bascuñán Guerrero 427, de esta ciudad. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras Metropolitano, bajo pena de ser tenidos por eneburidos o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra fallida que puedan afectar sus bienes. Advértese al público que no deben hacer pagos ni entregas de mercaderías bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en Chile deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretaría. 9-10-12-13-14**

**QUIEBRA: Soc. Comercial de Responsabilidad Ltda. Tehimino y Cia Ltda. Décimo Tercer Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 12 de diciembre 1980, declaró en quiebra a la Sociedad Comercial de Responsabilidad Limitada Tehimino y Cia Ltda. representada por don León Tehimino Pílobo, industrial, domiciliado en calle Bascuñán Guerrero 427, de esta ciudad. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras Metropolitano, bajo pena de ser tenidos por eneburidos o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra fallida que puedan afectar sus bienes. Advértese al público que no deben hacer pagos ni entregas de mercaderías bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en Chile deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretaría. 9-10-12-13-14**

**QUIEBRA: Calzados Pombo S.A. Primer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 9 de abril de 1980. Declaró cerrado el procedimiento ordinario de verificación, verificándose los siguientes créditos: Valtas: Soc. Cueros Nacionales S.A. por \$ 4.378.450,80; Suelería Don Juaco Ltda. por \$ 61.935,54 e intereses; Soc. Galvano Química Ltda. por \$ 461.437,79 e intereses; Conglomerados Dagorret S.A. por \$ 143.059,84; Curtiembre Rafino Mero S.A. por \$ 1.956.198,90; Arturo Chávez del Sol por \$ 119.200,78 e intereses y costas; Manufacturas de Caucho Blasmar Ltda. por \$ 793.051,58 e intereses y costas; Cia. Hilos Cadena S.A. por \$ 17.911,04 e intereses; Florentino Martínez e Hijo Ltda. por \$ 35.251,10 más intereses y costas; Curtido Villanueva S.A. por \$ 61.971,58 más intereses y costas; Fernando Laiz Retamal por \$ 332.300,00 e intereses; Soc. Comercial Eduardo Fischer y Cia. por \$ 658.733,03 e intereses; Curtiembre San Joaquín S.A. por \$ 1.045.217,60 e intereses; Calzados Balmi Ltda. por \$ 53.280,00 e intereses; Raúl Singh Araya por \$ 137.970,00 e intereses; Tacopa Ltda. por \$ 161.115,33 e intereses; Hormiplast S.A.C. por \$ 133.852,17 e intereses; Jorge de Camino Gill por \$ 99.944,41 más intereses, reajuste y costas; Soc. Bullquin Ltda. por \$ 70.196,00 e intereses; Víctor Calvo Villacampa por \$ 1.219.253,18; Comercial Cono Sur Ltda. por \$ 709.925,46 más intereses corrientes; costas judiciales y personales; Banco del Estado de Chile por \$ 564.395,54 equiv. US\$ 25.306,50; Química Harting S.A. por \$ 293.708,67 e intereses; Curtiembre ETALFA S.A.C. e l. por \$ 22.338,35 más reajustes, intereses, costas; Juan Bertoni Lucare por \$ 106.573,51 e intereses; Inspección Provincial del Trabajo de Santiago por \$ 42.000,00; Gregorio Merino y Cia. Ltda. por \$ 316.377,28 e intereses; Juan Sallaberry Iribarren por \$ 59.976,00 e intereses y reajustes; Gerardo Schiefel por Química Harting S.A. \$ 120.640,39; Compañía Chilena de Electricidad S.A. por \$ 3.359,50; Inspección Provincial del Trabajo de Santiago por \$ 10.000,00; Cia. Chilena de Electricidad S.A. por \$ 58.000,78 e intereses; Joaquín Nash Torres por \$ 28.000 Preferentes; Alfonso Ríos Román por \$ 400.000,00 más reajustes, primera clase, art. 2.472 N° 1 del Código Civil, en relación art. 2.471 Código Civil; Caja de Compensación de Asignación Familiar "Gabriela Mistral" por \$ 12.357,82; art. 2.472 N° 5 del Código Civil; Juan Magro Espinoza por \$ 1.218.460,47; art. 2.472 N° 7 del Código Civil para \$ 782.950,58, saldo valista; Fisco de Chile por \$ 11.395.226,02; art. 2.472 N° 5 del Código Civil. Secretaría.**

**QUIEBRA: Soc. Comercial de Responsabilidad Ltda. Tehimino y Cia Ltda. Décimo Tercer Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 12 de diciembre 1980, declaró en quiebra a la Sociedad Comercial de Responsabilidad Limitada Tehimino y Cia Ltda. representada por don León Tehimino Pílobo, industrial, domiciliado en calle Bascuñán Guerrero 427, de esta ciudad. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras Metropolitano, bajo pena de ser tenidos por eneburidos o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra fallida que puedan afectar sus bienes. Advértese al público que no deben hacer pagos ni entregas de mercaderías bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en Chile deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretaría. 9-10-12-13-14**

**QUIEBRA: Soc. Comercial de Responsabilidad Ltda. Tehimino y Cia Ltda. Décimo Tercer Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 12 de diciembre 1980, declaró en quiebra a la Sociedad Comercial de Responsabilidad Limitada Tehimino y Cia Ltda. representada por don León Tehimino Pílobo, industrial, domiciliado en calle Bascuñán Guerrero 427, de esta ciudad. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras Metropolitano, bajo pena de ser tenidos por eneburidos o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra fallida que puedan afectar sus bienes. Advértese al público que no deben hacer pagos ni entregas de mercaderías bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en Chile deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretaría. 9-10-12-13-14**

**QUIEBRA: Soc. Comercial de Responsabilidad Ltda. Tehimino y Cia Ltda. Décimo Tercer Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 12 de diciembre 1980, declaró en quiebra a la Sociedad Comercial de Responsabilidad Limitada Tehimino y Cia Ltda. representada por don León Tehimino Pílobo, industrial, domiciliado en calle Bascuñán Guerrero 427, de esta ciudad. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras Metropolitano, bajo pena de ser tenidos por eneburidos o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra fallida que puedan afectar sus bienes. Advértese al público que no deben hacer pagos ni entregas de mercaderías bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en Chile deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretaría. 9-10-12-13-14**

**QUIEBRA: Soc. Comercial de Responsabilidad Ltda. Tehimino y Cia Ltda. Décimo Tercer Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 12 de diciembre 1980, declaró en quiebra a la Sociedad Comercial de Responsabilidad Limitada Tehimino y Cia Ltda. representada por don León Tehimino Pílobo, industrial, domiciliado en calle Bascuñán Guerrero 427, de esta ciudad. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras Metropolitano, bajo pena de ser tenidos por eneburidos o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra fallida que puedan afectar sus bienes. Advértese al público que no deben hacer pagos ni entregas de mercaderías bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en Chile deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretaría. 9-10-12-13-14**

**QUIEBRA: Soc. Comercial de Responsabilidad Ltda. Tehimino y Cia Ltda. Décimo Tercer Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 12 de diciembre 1980, declaró en quiebra a la Sociedad Comercial de Responsabilidad Limitada Tehimino y Cia Ltda. representada por don León Tehimino Pílobo, industrial, domiciliado en calle Bascuñán Guerrero 427, de esta ciudad. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras Metropolitano, bajo pena de ser tenidos por eneburidos o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra fallida que puedan afectar sus bienes. Advértese al público que no deben hacer pagos ni entregas de mercaderías bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en Chile deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretaría. 9-10-12-13-14**

**QUIEBRA: Soc. Comercial de Responsabilidad Ltda. Tehimino y Cia Ltda. Décimo Tercer Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 12 de diciembre 1980, declaró en quiebra a la Sociedad Comercial de Responsabilidad Limitada Tehimino y Cia Ltda. representada por don León Tehimino Pílobo, industrial, domiciliado en calle Bascuñán Guerrero 427, de esta ciudad. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras Metropolitano, bajo pena de ser tenidos por eneburidos o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra fallida que puedan afectar sus bienes. Advértese al público que no deben hacer pagos ni entregas de mercaderías bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en Chile deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretaría. 9-10-12-13-14**

**QUIEBRA: Soc. Comercial de Responsabilidad Ltda. Tehimino y Cia Ltda. Décimo Tercer Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 12 de diciembre 1980, declaró en quiebra a la Sociedad Comercial de Responsabilidad Limitada Tehimino y Cia Ltda. representada por don León Tehimino Pílobo, industrial, domiciliado en calle Bascuñán Guerrero 427, de esta ciudad. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras Metropolitano, bajo pena de ser tenidos por eneburidos o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra fallida que puedan afectar sus bienes. Advértese al público que no deben hacer pagos ni entregas de mercaderías bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en Chile deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretaría. 9-10-12-13-14**

**QUIEBRA: Soc. Comercial de Responsabilidad Ltda. Tehimino y Cia Ltda. Décimo Tercer Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 12 de diciembre 1980, declaró en quiebra a la Sociedad Comercial de Responsabilidad Limitada Tehimino y Cia Ltda. representada por don León Tehimino Pílobo, industrial, domiciliado en calle Bascuñán Guerrero 427, de esta ciudad. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras Metropolitano, bajo pena de ser tenidos por eneburidos o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra fallida que puedan afectar sus bienes. Advértese al público que no deben hacer pagos ni entregas de mercaderías bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en Chile deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretaría. 9-10-12-13-14**

**QUIEBRA: Soc. Comercial de Responsabilidad Ltda. Tehimino y Cia Ltda. Décimo Tercer Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 12 de diciembre 1980, declaró en quiebra a la Sociedad Comercial de Responsabilidad Limitada Tehimino y Cia Ltda. representada por don León Tehimino Pílobo, industrial, domiciliado en calle Bascuñán Guerrero 427, de esta ciudad. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras Metropolitano, bajo pena de ser tenidos por eneburidos o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra fallida que puedan afectar sus bienes. Advértese al público que no deben hacer pagos ni entregas de mercaderías bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en Chile deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretaría. 9-10-12-13-14**

**QUIEBRA: Soc. Comercial de Responsabilidad Ltda. Tehimino y Cia Ltda. Décimo Tercer Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 12 de diciembre 1980, declaró en quiebra a la Sociedad Comercial de Responsabilidad Limitada Tehimino y Cia Ltda. representada por don León Tehimino Pílobo, industrial, domiciliado en calle Bascuñán Guerrero 427, de esta ciudad. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras Metropolitano, bajo pena de ser tenidos por eneburidos o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra fallida que puedan afectar sus bienes. Advértese al público que no deben hacer pagos ni entregas de mercaderías bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en Chile deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretaría. 9-10-12-13-14**

**QUIEBRA: Soc. Comercial de Responsabilidad Ltda. Tehimino y Cia Ltda. Décimo Tercer Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 12 de diciembre 1980, declaró en quiebra a la Sociedad Comercial de Responsabilidad Limitada Tehimino y Cia Ltda. representada por don León Tehimino Pílobo, industrial, domiciliado en calle Bascuñán Guerrero 427, de esta ciudad. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras Metropolitano, bajo pena de ser tenidos por eneburidos o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra fallida que puedan afectar sus bienes. Advértese al público que no deben hacer pagos ni entregas de mercaderías bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en Chile deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretaría. 9-10-12-13-14**

**QUIEBRA: Soc. Comercial de Responsabilidad Ltda. Tehimino y Cia Ltda. Décimo Tercer Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 12 de diciembre 1980, declaró en quiebra a la Sociedad Comercial de Responsabilidad Limitada Tehimino y Cia Ltda. representada por don León Tehimino Pílobo, industrial, domiciliado en calle Bascuñán Guerrero 427, de esta ciudad. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras Metropolitano, bajo pena de ser tenidos por eneburidos o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra fallida que puedan afectar sus bienes. Advértese al público que no deben hacer pagos ni entregas de mercaderías bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en Chile deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretaría. 9-10-12-13-14**

**QUIEBRA: Soc. Comercial de Responsabilidad Ltda. Tehimino y Cia Ltda. Décimo Tercer Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 12 de diciembre 1980, declaró en quiebra a la Sociedad Comercial de Responsabilidad Limitada Tehimino y Cia Ltda. representada por don León Tehimino Pílobo, industrial, domiciliado en calle Bascuñán Guerrero 427, de esta ciudad. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras Metropolitano, bajo pena de ser tenidos por eneburidos o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra fallida que puedan afectar sus bienes. Advértese al público que no deben hacer pagos ni entregas de mercaderías bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en Chile deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretaría. 9-10-12-13-14**

**QUIEBRA: Soc. Comercial de Responsabilidad Ltda. Tehimino y Cia Ltda. Décimo Tercer Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 12 de diciembre 1980, declaró en quiebra a la Sociedad Comercial de Responsabilidad Limitada Tehimino y Cia Ltda. representada por don León Tehimino Pílobo, industrial, domiciliado en calle Bascuñán Guerrero 427, de esta ciudad. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras Metropolitano, bajo pena de ser tenidos por eneburidos o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra fallida que puedan afectar sus bienes. Advértese al público que no deben hacer pagos ni entregas de mercaderías bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en Chile deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretaría. 9-10-12-13-14**

**QUIEBRA: Soc. Comercial de Responsabilidad Ltda. Tehimino y Cia Ltda. Décimo Tercer Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 12 de diciembre 1980, declaró en quiebra a la Sociedad Comercial de Responsabilidad Limitada Tehimino y Cia Ltda. representada por don León Tehimino Pílobo, industrial, domiciliado en calle Bascuñán Guerrero 427, de esta ciudad. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras Metropolitano, bajo pena de ser tenidos por eneburidos o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra fallida que puedan afectar sus bienes. Advértese al público que no deben hacer pagos ni entregas de mercaderías bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en Chile deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretaría. 9-10-12-13-14**

**NOTIFICACION.— Ante Primer Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, autos rol N° 3-81 caratulado SERVIO Metropolitano con Sucesión Florencio Repetto, presentose Luis Salas Romo, abogado, domiciliado en Arturo Prat 48, solicitando notificación tasación practicada por Comisión Tasadora designada conformidad Decreto Ley N° 2186 de 1978, fijada en \$ 1.483.300, que reajustada según artículo 5° mismo D. L. asciende a \$ 1.526.315,64; consignación \$ 254.385,94 equivalente cuota contada tasación conforme D. L. 2698 de 1979; y adquisición de dominio conformidad artículo 20 D. L. N° 2186, del inmueble ubicado en Avda. Bernardo O'Higgins N° 3007, presunto rol avalúos N° 524-2, comuna de Santiago, superficie aproximada de 211,50 M2, con siguientes deslindes y dimensiones aproximadas, según plano N° 2629 confeccionado por expropiante: Norte: con predio rol 524-43; Sur: con Avda. Bernardo O'Higgins; Oriente: en línea quebrada con predio rol 524-1; y Poniente: en línea quebrada con predio rol 524-3. Primer otrosí: publicación de avisos. Segundo otrosí: personería. Tercer otrosí: fijación de cuantía. Cuarto otrosí: notificación en la forma que indica. Quinto otrosí: patrocinio y poder. Juzgado proveyó: Santiago 6 de enero de 1981. A lo principal, téngase presente la consignación, notifíquese; al primero y cuarto otrosí, como se pide, publíquese por tres veces en el diario "El Mercurio" y en "La Nación" sin perjuicio de su publicación en el Diario Oficial; al segundo y quinto, téngase presente, al tercero, el Tribunal lo resolverá en su oportunidad. La presente publicación se ordena para notificar a la Sucesión Florencio Repetto aparente propietario, y a quien o quienes acrediten dominio sobre inmueble expropiado o sus derechos representen y a titulares de derechos reales y acreedores en situación de inciso 1° artículo 23 D. L. 2186, para hacer valer los derechos que les correspondan conforme señalada disposición legal. La Secretaría.**

**NOTIFICACION.— Ante Primer Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, autos rol N° 6744-80 caratulado SERVIO Metropolitano con Varas, Rea y otros, presentose Luis Salas Romo, abogado domiciliado en Arturo Prat 48, solicitando notificación tasación practicada por Comisión Tasadora designada conformidad D. L. 2186 de 1978, fijada en \$ 638.606 y \$ 67.500, que reajustada según artículo 5° mismo D. L. asciende a \$ 674.367,92 y \$ 71.280, respectivamente; y consignación \$ 745.647,93 equivalente monto total de ambas indemnizaciones provisionales conformidad artículo 16 D. L. N° 2186, de caso N° 11 del pasaje de calle Toro Mazotte N° 041 (interior), presunto rol avalúos N° 525-61 y de pasaje mismo, ambos comuna de Santiago, superficies aproximadas de 68 M2 y 135 M2, respectivamente, con siguientes deslindes y dimensiones aproximadas, según plano N° 2581 confeccionado por expropiante: Casa N° 11 de pasaje de calle Toro Mazotte N° 041 (interior); Norte, con predio rol N° 525-62; Sur, con predio rol N° 525-3; Oriente, con predio rol N° 525-2; y Poniente, con pasaje de acceso. Pasaje de calle Toro Mazotte N° 041 (interior); Norte, con varios propietarios roles N° 525-64; 65; 66; 67 y 68; Sur, con varios propietarios roles N° 525-3; 60; 58; 57 y 56; Oriente, con varios propietarios, roles N° 525-61, 62 y 63; y Poniente, con calle Toro Mazotte. Primer otrosí: publicación avisos para efectos artículo 23 D. L. 2186. Segundo otrosí: personería. Tercer otrosí: fijación de cuantía. Cuarto otrosí: notificación por avisos. Quinto otrosí: patrocinio y poder. Juzgado proveyó: Santiago, 30 de diciembre de 1980. A lo principal, téngase por efectuada la consignación, notifíquese; al 1° y 4° otrosí, como se pide. Para dichos efectos publíquese por tres veces en el diario El Mercurio y La Nación, sin perjuicio de su publicación en el Diario Oficial. Al 2° y 5°, téngase presente. Al 3°, el Tribunal resolverá en su oportunidad. Rol N° 6744-80. La presente publicación se ordena para notificar a don Rea Varas y otros, aparentes propietarios y a quien o quienes acrediten dominio sobre los inmuebles expropiados o sus derechos representen y a titulares de derechos reales y**

**NOTIFICACION.— Ante Primer Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, autos rol N° 3-81 caratulado SERVIO Metropolitano con Sucesión Florencio Repetto, presentose Luis Salas Romo, abogado, domiciliado en Arturo Prat 48, solicitando notificación tasación practicada por Comisión Tasadora designada conformidad Decreto Ley N° 2186 de 1978, fijada en \$ 1.483.300, que reajustada según artículo 5° mismo D. L. asciende a \$ 1.526.315,64; consignación \$ 254.385,94 equivalente cuota contada tasación conforme D. L. 2698 de 1979; y adquisición de dominio conformidad artículo 20 D. L. N° 2186, del inmueble ubicado en Avda. Bernardo O'Higgins N° 3007, presunto rol avalúos N° 524-2, comuna de Santiago, superficie aproximada de 211,50 M2, con siguientes deslindes y dimensiones aproximadas, según plano N° 2629 confeccionado por expropiante: Norte: con predio rol 524-43; Sur: con Avda. Bernardo O'Higgins; Oriente: en línea quebrada con predio rol 524-1; y Poniente: en línea quebrada con predio rol 524-3. Primer otrosí: publicación de avisos. Segundo otrosí: personería. Tercer otrosí: fijación de cuantía. Cuarto otrosí: notificación en la forma que indica. Quinto otrosí: patrocin**



# clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

## JUDICIALES Y LEGALES

**TERCER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Olga Vicencio Apablaza a Nancy y Sylvia Larraucea Vicencio, sin perjuicio conyugal. Inventario solemne 19 enero 16 horas.

14-15-16

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Humberto Cerdá Echagüe a Humberto y Enrique Cerdá Olmedo sin perjuicio conyugal. María Olmedo Gallardo.

14-15-16

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Eduardo Berguicio Barros a Congregación Religiosa Hermanitas de los Pobres. Inventario solemne 19 actual, 15 horas.

14-15-16

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Luis Díaz Díaz, a Pedro, Daniel, Mercedes, Oscar, Ester, Jorge, Hector, Her- nán y Yolanda Díaz Arcos; María Gladys, Eduardo y Adriana Díaz Mora, sin perjuicio conyugal. Cristina Andieta Aedo. Inventario solemne 19 actual, 15 ho- ras.

14-15-16

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Segundo Silva Osorio a Ur- val y Félix Silva Vera.

14-15-16

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Della Orellana Mora a Inés, Elba, Moisés, Ruth y María Mercado Orellana.

14-15-16

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Carmen Serrano Núñez a conyugal Rogelio Sánchez, sin perjuicio sus derechos.

14-15-16

**PRIMER** Juzgado concedió posesiones efectivas 1º de Juan Adriazola Silva pa- ra Cirilo y Lucía Adria- zola Beraún; 2º de Verónica Adriazola Silva, para Blanca y Osvaldo Tapia Adriazola; Tercero de Blanca Silva Cordero, para Bernardo y Moisés Adriazo- la Silva, Cirilo y Lucía Adriazola Beraún, Blanca y Osvaldo Tapia Adriazola. Practicará Secretaría in- ventario solemne, diecinue- vero 1981, quince horas.

14-15-16

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Mónica Caussade Moreno, para Salvador Caussade Maggío y María Moreno Gaio.

14-15-16

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Francisco Jaime ADET, para Francis- co, Gabriel y María Jaime Rueda, sin perjuicio de- rechos. María Rueda Rueda.

14-15-16

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Isidoro Neuman Friedman, para Iván Neuman Corel, sin perjuicio derechos. Zelma Corel Brider.

14-15-16

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva María Vázquez Pizarro, para Bartolomé Pizarro Morales, sin perjuicio derechos como conyugal.

14-15-16

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Roberto Jorge Drogue, para Ro- bert, María y Hector Jorge Ampuero, sin perjuicio de- rechos. María Ampuero Es- pinoza.

14-15-16

**PRIMER** Juzgado Civil Santiago, concedió pose- sión efectiva Edmundo Ni- li Morales, para María Prado Nilo, Leopoldo Var- ga Nilo, Luzmila Silva Ni- li, Celia y Cilinia Nilo Rodríguez.

14-15-16

**PRIMER** Juzgado Civil Santiago, concedió pose- sión efectiva José Aguilera Cárdenas, para Iris, Her- nán, Marta y Gabriel Aguilera Garrido, sin per- juicio derechos. Marta Garrido. Practicará Secre- taría inventario solemne, diecinueve enero 1981, quince horas.

14-15-16

**CUARTO** Juzgado con- cedió posesión efectiva heren- cia Benigno Segundo Caris Amética Farfán sin per- juicio sus derechos.

14-15-16

**NOTIFICACION:** Se noti- fica que se ha extraviado la escritura N° 440 de la firma PIRAL Ltda. RUT 84.494- 100-5. Su uso indebido será sancionado de acuerdo a la legislación vigente.

14-15-16

## CITACIONES

**CITACION.** La Coopera- tiva de Vivienda y Servicios Habitacionales "TEXTIL" Ltda. cita a sus socios a Junta General Extraordina- ria para el sábado 17 de enero de 1981 a las 19.00 horas en primera citación y 19.30 horas en segunda ci- tación en la Sede de la Co- operativa, para tratar la si- guiente tabla: 1.— Lectura de acta y correspondencia. 2.— Informe sobre la deuda con la Asociación Nacional de Ahorro y Préstamo. 3.— Otorgamiento de poderes especiales al Consejo de Administración y gerente para la repa- cación de la deuda con la Asocia- ción de Ahorro y Préstamo y adjudicación de las vi- viendas a los socios si proce- diera. 4.— Varios. El Di- rectorio.

14

**ASOCIACION** Creml de Microbuses Maipú Cerrillos Villa Olímpica.— Cítese a reunión general extraordi- naria el 16-1-81, a las 18.00 hrs. en primera y 18.30 en segunda, en calle Confe- rencia 1508. TABLA: Mo- dificación de Estatutos.— Aprobación Reglamento Segu- ro de Choques.— Elección comisión revisora de cuentas.— Presupuesto año 1981.

14-15

**CITACION.** Ante Segundo Juzgado Civil, Bandera 342, comparece don Patricio Díaz Quiroga, en repre- sentación de Lucy Castro Echeverría, domiciliada San Francisco, California, Estados Unidos, pidiendo citar comparendo a fin de designar nuevo partidor en partición bienes quedados fallecimiento Juan Vicente Castro Miranda, y en li- quidación de la comunidad existente sobre finca ubica- da José Smith 380, comu- na Providencia, y sobre saldo insoluto del precio venta del predio agrícola Higuera Las Bodegas, fundo La Unión o Santa Juana de Quilco, Romeral, Curico. Los interesados son: María Eugenia Ureta Castro, pro- fesora; Ismael Andrés Ure- ta Castro, María Verónica Ureta Castro, Juan Eduar- do Ureta Castro, Emeterio Patricio Ureta Castro, Andrés Ureta Castro, Ma- ría Gloria Ureta Castro, Jaime Ureta Castro, Pablo Ureta Castro, María Soledad Ureta Castro, María Josefina Ureta Castro, Juana María Ureta Castro, Carlos Alberto Ureta Castro. Proveyo 12 no- viembre 1980 y 8 enero 1981. Vengan partes com- parendo audiencia quinto día hábil última notifica- ción si recayese sábado si- guiente día hábil a las 10 horas si Tribunal funciona- re en mañana, 15 horas si funcionar en la tarde, pri- mer otrosí, como se pide, publíquese El Mercurio, La Nación, Diario Oficial, se- gundo otrosí, como se pide, tercer otrosí, téngase pre- sente. M. Angélica Zagal- juez. Elia Osorio, secreta- ria.

12-13-14

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Albino Díaz Araya a Fernando, Margarita, Nelly, María, Elba, Albino, Eva Díaz Zúñiga, sin perjuicio de- rechos conyugal. Rosa Elvira Zúñiga Reyes.

14-15-16

**SEGUNDO** Juzgado con- cedió, beneficio inventario, posesión efectiva testada Ana Carvallo Rudolphus a Guillermo y Santiago Aldu- nate Carvallo.

14-15-16

**SEGUNDO** Juzgado con- cedió posesión efectiva testada Hernán Garcés Silva a Sergio Sepúlveda Garcés.

14-15-16

**COMUNICASE** la apertu- ra de sucesión Hernán Gar- cés Silva, aceptó cargo al- bacea Pierino Perazzo Gagliardo, domiciliado Agustinas 785, Piso 10º. Secretaría.

14-15-16

**SEGUNDO** Juzgado con- cedió posesión efectiva Gerda Henriette Arndt Borchardt a Hedwig Arndt Borchardt.

14-15-16

**SEGUNDO** Juzgado con- cedió posesión efectiva testa- da Emilia Auristela Leiva Campos a Sylvia, Humberto, Héctor Borje Leiva, Laura Saavedra Leiva, Be- lisario Moya Alegría, sin perjuicio sus derechos cony- ugales sobreviviente.

14-15-16

**REMATÉ.** Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, Bandera 342, 2º piso, audiencia 29 enero 1981, 10 horas, saldrá a remate 50 % derechos en sitio edificio y plantaciones que corres- ponde a Tito Figari Goma, en propiedad ubicada en Villaseca, Buin, inscrita a fs. 685 vta. N° 692 año 1976 Conservador Buin, Mi- nimo \$ 418.537 pagadero contado dentro 5º día su- basta. Postores interesados deberán acompañar Vale Vista orden Tribunal por \$ 80.00.- Bases y antece- dentes Secretaría Tribunal Juicio ejecutivo "Felió con Figari", rol N° 3771-80. Secretaría.

11-12-13-14

**REMATÉ.** Resolución 13 actual, Tercer Juzgado Civil Santiago, causa "Ote- ro con Montenegro", fíjose 30 enero, 10.30 horas, sacar remate en Secretaría dicho Juzgado predio inscrito fs. 154 N° 184 Registro Propie- dad año 1971 C.B.R. Los Angeles. Minimum \$ 541.947.— Consignación 10% minimum para tomar parte remate en Cta. Cte. Juzgado o Vale Vista o di- nero. Precio se pagará con minimum contado y saldo 90 días sin intereses ni re- ajustes. Escritura dentro diez días afectuado remate perdiéndose caución si no se firma dentro 10 días des- pués remate. Venta libre de prohibiciones y graváme- nes. Gastos cuenta subasta- dor incluso toma posesión material inmueble. Demás antecedentes en Juzgado citado.— Eugenia Yáñez Romero, Secretaria.

14-15-16-17

**MIÉRCOLES** 10.30 horas en Av. Lib. B. O'Higgins 1691, remate orden Impor- tadora Exportadora e In- dustrial Gold Rocket Ltda. y señores: Casanova, Ps- chorn, Pereira, Arrieta, Hevia, Riquelme, Siebel, Modular Ltda., Gutiérrez, Ureta. A la vista Eya- guirre y Soffia, Martilleros Públicos.

13-14

**REMATÉ.** Ante Undécimo Juzgado Civil remataráse 19 enero 1981, 16 horas, los sitios que llevan los N° 2241 y 2245 de Avenida Zahar- tu, comuna Nuñoa, de una superficie aproximada de 1.400 m2 en conjunto, in- scritos a fs. 1.703 N° 2.171, año 1975, y a fs. 3.567 N° 4.206 año 1977, Conserva- dor Bienes Raíces Santiago. Minimum \$ 1.200.000 con \$ 600.000 contado, saldo dos cuotas de \$ 300.000 cada una, a 90 y 180, éstas se re- ajustarán en conformidad con las variaciones de la Unidad de Fomento, más un interés del 12% anual. Garantía 10% del mínimo, boleto bancaria o vale vista a nombre del Tribunal. Ba- ses, antecedentes, expe- diente Rol 2868-80 "Neumann Koerver, Frank", autorización ena- jenar. Secretaría.

14-15-16-17

**REMATÉ.** Ante Duodé- cimo Juzgado Civil de San- tiago, día 30 de enero de 1981, 10 horas, se rematará bien raíz ubicado calle Santa Raquel N° 7682, pobla- ción La Florida, comuna La Florida, inscrito fs. 6335 N° 6064 del registro de propiedad año 1968 Conservador Bienes Raíces Santiago. Minimum posturas \$ 216.895, valor correspon- diente avalúo. Precio paga- dero al contado. Interesa- dos posturas presentar bole- ta garantía a la orden tribu- nal, consignación cuenta corriente del Tribunal o di- nero equivalente al 10 % del mínimo fijado para la subasta. Venta es Au- tocorp. Todos gastos escri- tura y otros de cargo subas- tador. Mayores anteceden- tes y bases en autos Banco Español Chile con Alvarado y otro. La Secretaría.

14-15-16-17

**NECESITÓ** chofer taxi Pony impecable turno 2 a 11. Garantía 5.000 Fono 797125.

14-15-16-17

# ¡MUCHO... MUCHO MAS!

EN

# La Nación

## Y SUS REVISTAS



# La Nación

El diario grande de Chile

## 17 VENTAS VARIAS

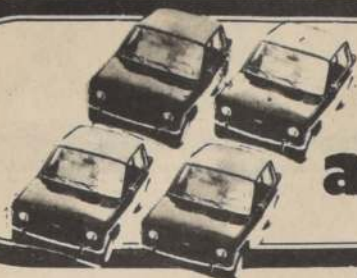
SE vende casa esquina en Cartagena. Barrio selecto, tres dormitorios, living comedor, baño cocina y porch, completamente amoblada de 30 x 30 metros. \$ 450.000. Berlin 809. Fono 514029.

SE venden dos negocios es- quina por enfermedad. Clientela hecha; vitrinas, conservadoras, estanterías, etc. Ingeniero Budge con Dresden y otro en Alvarez de Toledo con Chiloe. A mejor oferta Berlin 809. Fono.: 514029.

## 19 OCUPACIONES OFRECEN

NECESITÓ chofer taxi Pony impecable turno 2 a 11. Garantía 5.000 Fono 797125.





mercado  
automotriz

# CAVEM

MERCADO  
AUTOMOTRIZ  
DEL DIARIO

**La Nación**

ENTREGA DIA A  
DIA UNA CLARA  
VISION DE LOS  
VALORES Y  
MODELOS  
EN OFERTA

PONGA  
TAMBIEN

SU AVISO  
LLAMANDO AL  
TELEFONO 82222  
ANEXO 52



4 CAVEM  
Patricio Reitze C.

AEROMAR RENTA CAR  
AUTOS MODELOS 1980

4 CAVEM  
AUTOS MODELOS 1980-  
1981.  
CON CHOFE Y SIN  
CHOFE.  
SUZUKI FRONTE.  
SUZUKI FURGON.  
RENAULT  
CHARADE.  
DATSUN  
CAMIONETA DATSUN  
PICK UP 1.000 KILOS.

Desde \$ 500.- Disponi-  
bilidad inmediata precios espe-  
ciales semanas y meses.

Las Urbanas 53 Local E.  
Providencia.  
Fonos 256705 - 250011.  
Sucursales: 744508  
251972.

DINERS - VISA - AMERI-  
CAN EXPRESS.

AEROMAR RENT A  
CAR.

Autos para matrimonios y  
viajes especiales. Con cho-  
fer a la Costa Norte y Sur.  
Traslado a aeropuertos.

AUTOMOVILES  
STA. ROSA  
COSTANERA 1469  
FONO: 749604

CAVEM 88

Autos Usados

MAZDA 808 Station Wagon.  
1977 \$ 225.000  
PEUGEOT 404. 1976.  
\$ 280.000  
FORD MADRICK. 1976.  
\$ 280.000  
FORD BRONCO. 1966.  
\$ 195.000  
RENAULT 5. 1980.  
\$ 240.000  
RENAULT 6. 1977.  
\$ 230.000

Autos Nuevos

CHEVETTE 2 y 4 puertas.  
desde \$ 333.450.- contado  
Financiamiento hasta 48 me-  
ses sin pie.



79.- CAVEM

CITROEN 1980  
VISA. MODELO 81 \$  
272.400.-  
2 CV-6, \$ 204.650.-  
CX 2.000, \$ 531.180.-  
VISA LE NOIR, \$ 268.400.-

FINANCIAMIENTO BAN-  
CARIO.



127 CAVEM

AUTOS NUEVOS 1980

Línea Citroen

VISA \$ 273.000  
2 CV-6 \$ 204.750  
Línea Subaru  
AUTOMOVIL SEDAN  
\$ 199.200  
FURGON \$ 217.200  
STATION WAGON  
\$ 224.200  
CHEVETTE 2 Puertas  
\$ 333.450  
CHEVETTE 4 Puertas  
\$ 359.970.

Vehículos usados diferentes  
marcas y modelos en buen  
estado. Crédito bancario 48  
meses. Nosotros lo tramita-  
mos, sábado abierto todo el  
día.



SUBARU

BILBAO 2104  
465009  
741730

NCARIOS

EN U.F.  
**REX**

Precio contado \$ 199.200.-  
Pie. \$ 13.000.-  
Saldo 60 cuotas reajustables  
de \$ 4.560.-  
Total financiado \$ 286.600.-  
Equiv. U.F.R.

DELIVERY VAN

Precio contado \$ 217.200.-  
Pie. \$ 13.000.-  
Saldo 60 cuotas reajustables  
de \$ 5.000.-  
Total financiado \$ 313.000.-  
Equiv. U.F.R.

VAN

Precio contado \$ 224.200.-  
Pie. \$ 13.000.-  
Saldo 60 cuotas reajustables  
de \$ 5.170.-  
Total financiado \$ 323.200.-  
Equiv. U.F.R.

CHEVETTE

CHEVETTE 1980 4 puertas.  
Precio contado \$ 359.970.  
Sin pie  
60 cuotas reajustables de \$  
8.815.-  
Total financiado \$ 528.900.-  
Equiv. U.F.R.  
Valor U.F. al 9-1-81 \$  
1.111,87.-



PARA VENDER  
O COMPRAR  
AUTOMOVILES  
MERCADO  
AUTOMOTRIZ  
DE

**La Nación**

ES MEJOR  
PORQUE LLEGA  
AL PUBLICO  
PRECISO



139.- CAVEM

SEDAN 1.600, \$389.220.  
48 Cuotas de \$ 11.528.-  
Ecuivalente U.F.R.  
Total crédito: \$ 553.343.-  
Ecuivalente U.F.R.

CHARADE G. 20 \$260.910.  
48 Cuotas de \$ 7.735.-  
Ecuivalente U.F.R.  
Total crédito: \$ 286.037.-  
Ecuivalente U.F.R.

MAX CUORE. Entrega in-  
mediata, \$200.850.  
48 Cuotas de \$ 5.959.-  
Ecuivalente U.F.R.  
Total crédito: \$ 286.037.-  
Ecuivalente U.F.R.

WIDE VAN. Entrega inme-  
diata, \$216.450.  
48 Cuotas de \$ 6.420.-  
Ecuivalente U.F.R.  
Total crédito: \$ 303.193.-  
Ecuivalente U.F.R.

WIDE FURGON \$212.940.  
48 Cuotas de \$ 6.317.-  
Ecuivalente U.F.R.  
Total crédito: \$ 303.193.-  
Ecuivalente U.F.R.

WIDE PICK-UP, \$194.220.  
48 Cuotas de \$ 5.763.-  
Ecuivalente U.F.R.  
Total crédito: \$ 276.629.-  
Ecuivalente U.F.R.

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO.



139.- CAVEM

LÍNEA BLANCA  
ELECTRONICA  
T.V.  
ELECTRODOMESTICO  
BICICLETAS.

SIN PIE. 24 MESES  
CREDITO BANCARIO

**SONY**

Irrazaval 4957 Teléfono:  
265289



Bengolea & Bengolea Ltda.

CAVEM 63

BILBAO 2045.  
FONO 231166.

AUTOS USADOS

CITROEN A X 330, 1972.  
\$78.000.  
CITROEN A X 330, 1975.  
\$105.000.  
CITROEN A X 330, 1978  
Radio, \$138.000.  
FIAT 147, 1978, \$235.000.  
FIAT 147 G.L., 1979,  
\$240.000.  
M.G., 1973, \$110.000.  
VOLVO, 1974, \$600.000.  
VOLKSWAGEN ESCARA  
BAJO, 1977, \$230.000.  
FIAT 147, IMPECABLE,  
1979, \$240.000.  
FIAT 600, 1971, \$88.000.  
FIAT 125, 1973, \$170.000.  
FIAT 600 BIEN ESTADO,  
1970, \$180.000.

AUTOS NUEVOS

FIAT 147 G.L. NUEVO,  
\$292.500.  
FIAT RITMO NUEVO,  
\$389.000.  
FIAT 132 2.000 NUEVO  
\$525.000.  
FIAT 132 2.000 AUTOMA-  
TICO NUEVO, \$555.500.  
FINANCIAMIENTO BAN-  
CARIO SIN PIE 48 MESES  
EN CUOTAS FIJAS O UNI-  
DADES DE FOMENTO.  
ENTREGA INMEDIATA.



AUTOS USADOS

AUSTIN MINI 1.000 1974  
\$ 120.000  
FIAT 600 1975 \$ 130.000  
PEUGEOT CAMIONETA  
PICK UP 404 1975  
\$ 240.000  
CHEVROLET CHEVY  
NOVA 1970 \$ 230.000  
PEUGEOT 404 1975  
\$ 270.000  
PEUGEOT 404 1969  
\$ 190.000  
DODGE DART 1970  
\$ 210.000  
CHEVY FULL EQUIPO  
1978 \$ 546.000  
FIAT 125 1975 \$ 230.000  
PEUGEOT 404 1970  
\$ 210.000

AUTOS NUEVOS

FURGON SUBARU 600  
STATION WAGON 1980  
\$ 224.000

**PEUGEOT**

PEUGEOT 305 1981  
\$ 473.850  
PEUGEOT 504 1.800 1981  
\$ 506.610  
PEUGEOT 504 2.000 S.E.  
1981 \$ 554.970  
PEUGEOT 504 S.W. 2.000  
1981 \$ 631.800  
PEUGEOT 504 2.610  
DIESEL 1981 \$ 584.610

48 meses inter's bancario.



150.- CAVEM

SUZUKI  
SUZUKI 1981, CERVO.  
FRONTE. CARRIOI.  
FURGON Cerrado. FUR-  
GON FRONTE. Desde \$  
211.500.  
ENTREGA INMEDIATA.  
TODOS LOS MODELOS.

**mazda**

MAZDA 292 L. HARDTOP  
929 L. STATION WAGON  
Desde \$ 620.100.  
CAMION E. 3000 con  
Carrocería y sin carrocería  
desde \$ 674.700. Entrega in-  
mediata todos los modelos.



FORD CORCEL 1.600 cm.  
Bencina corriente. Station  
Wagon BERLINDA Modelo  
1981 Desde \$ 405.000.  
CAMIONES FORD BRASIL  
F. 700, 156 Pulgadas, 194 y  
212 Pulgadas.  
F.T. 7.000 228 Pulgadas  
doble puente FORD AME-  
RICANO L.N.T. 8.000.-  
150 Pulgadas a 222 Pulgadas.  
Desde \$ 1.009.320.  
Vitacura 3520  
Fonos 283787 - 484873.

MERCADO  
AUTOMOTRIZ  
DEL DIARIO

**La Nación**

ENTREGA DIA A  
DIA UNA CLARA  
VISION DE LOS  
VALORES Y  
MODELOS  
EN OFERTA

PONGA  
TAMBIEN

SU AVISO  
LLAMANDO AL  
TELEFONO 82222  
ANEXO 52

PARA VENDER  
O COMPRAR  
AUTOMOVILES  
MERCADO  
AUTOMOTRIZ  
DE

**La Nación**

ES MEJOR  
PORQUE LLEGA  
AL PUBLICO  
PRECISO



27.- CAVEM

AUTOS USADOS

Facilidades hasta 48 meses.  
Sin pie.  
FORD TAUNUS STA-  
TION WAGON 1973  
\$ 280.000  
Transferencia incluida.  
AUSTIN MINI 1974  
\$ 135.000  
CITROEN AX 330 1977  
\$ 120.000  
CAMIONETA MAZDA  
1.200 1977 \$ 230.000

CITROEN

FURGON AK-6 1974  
\$ 99.000  
FURGON SUBARU 1979  
\$ 180.000  
Radio, 3 corridas de asien-  
tos.

AUTOS NUEVOS

Facilidades hasta 60 meses  
sin pie

DAIHATSU CHARADE  
850 MODELO 1981  
\$ 272.610  
Recibimos inscripciones.  
DAIHATSU CHARMANT  
1.600

NUEVOS

SEDAN 4 puertas  
\$ 389.220  
STATION WAGON  
\$ 407.550  
Entrega inmediata.  
CHEVETTE NUEVOS  
2 Puertas \$ 333.450  
4 Puertas \$ 359.970  
DATSUN nuevos todos los  
modelos.  
Distribuidores autorizados.



CAVEM-55

BILBAO 1429 - Fonos:  
231079 - 748799

ENTREGA INMEDIATA  
FIAT 132, 2000 automa-  
co \$ 557.000.-  
FIAT 132, 2000, 1  
526.000.-  
FIAT "RITMO"  
\$ 389.000.  
FIAT "RITMO" metalu-  
do Full  
407.000.-  
FIAT 147 G.L. 1981,  
292.000.

FINANCIAMIENTO  
BANCARIO



145.- CAVEM



B.M.W. 323 1980  
\$ 663.000 C.I.F.  
B.M.W. 520 1979  
\$ 780.000  
B.M.W. 2.002 1979  
\$ 585.000  
HONDA ACCORD 1977  
\$ 370.000  
MOTOS R 100 5. 1977  
\$ 195.000  
MOTOS R 60 7 1977  
\$ 190.000

LAS PAGINAS DE CLASIFICADOS  
DE LA NACION, VENDEN MAS  
PORQUE LLEGAN  
AL MERCADO PRECISO

# La Nación





## Pedro García reconoció cuartel: visitó Pedreros



LOS TRES PENQUISTAS QUE VIENEN A COLO COLO. — Rodrigo Santander, José Monsalves y Oscar Rojas, son tres de los cuatro jugadores de Concepción solicitados por Pedro García a la directiva del club popular. El cuarto es el mediocampista Guillermo Toledo. (Foto exclusiva de "La Nación").

Pedro García firmó como entrenador de Colo Colo y ayer muy temprano inició su "plan de acción". El nuevo coach albo acompañado de personal administrativo estuvo dos horas en Pedreros, haciendo una inspección de utilería del club, a la que calificó como de las mejores del medio chileno.

Con el visto bueno del técnico, los dirigentes Naín Rostián y José García, renovaron el contrato del entrenador-ayudante Rosamel Miranda y contrataron al profesor de Educación Física, Rafael Arriagada, quien trabajó con García en Arica.

Miranda seguirá cumpliendo sus funciones en las divisiones inferiores, pero también será, alternadamente con Juan Soto, el ayudante de campo de García.

En cuanto a los jugadores, ya renovaron sus contratos Alvarado, Neculnic, Miranda, Galindo, Sepúlveda y Ormeño, y entre hoy y mañana debe hacerlo Lizardo Garrido, con quien existe acuerdo en todo, salvo en pequeños detalles relativos a los "planes de pago".

### HOY O MAÑANA REGRESA VASCO

Hasta el día de ayer tenía plazo Severino Vasconcelos para permanecer de vacaciones en su país y hoy o ma-

□ Aparte de Rojas y Santander, al nuevo entrenador de los albos le interesan también Toledo y Bigorra

ñana debe regresar a Santiago para iniciar las conversaciones referentes a su renovación de contrato.

Como se ha informado, Cobrelao hizo una excelente oferta por el mediocampista paulista, pero ahora —con la llegada de Pedro García— la situación ha cambiado bastante, ya que el técnico pidió que, en lo posible, Vasconcelos sea declarado intransferible.

La situación se resolverá, en consecuencia, luego que el jugador entregue sus pretensiones de sueldo y prima. Si éstas se ajustan al presupuesto más alto de Colo Colo, se le renovará el contrato. De lo contrario, su venta a Cobrelao puede darse por hecha.

### NUEVAS CONTRATACIONES

A un acuerdo inicial llegó Colo Co-

lo con Deportes Concepción para las transferencias de Rodrigo Santander y Oscar Rojas, los dos primeros jugadores solicitados por Pedro García.

Sin embargo, como el entrenador solicitó también al mediocampista Guillermo Toledo (y ojalá, si es posible, además a José Monsalves), la cifra inicial de cinco millones de pesos se ha elevado considerablemente y Colo Colo ha ofrecido algunos jugadores en parte de pago. El único inconveniente es que Concepción quiere que se incluya en la lista a Lizardo Garrido, quien —como ya se dijo— aún no llega a acuerdo definitivo con el cacicue.

En cuanto al zaguero lateral pedido por el técnico, la primera prioridad es para Wladimir Bigorra, reconociendo que es muy difícil que Universidad de Chile lo venda.

Mientras Abel Alonso se preocupa de las renovaciones de contrato en Colo Colo...

## ¿A U. Española quién la defiende?

"Hemos comenzado muy mal el año. La semana pasada nos dijeron que teníamos que presentarnos el lunes a entrenar y aquí en Santa Laura no había nadie. No hay entrenador ni nada claro al respecto. Además, como el presidente andaba fuera del país, las conversaciones recién van a comenzar esta semana y somos muchos los jugadores que tenemos total incertidumbre en cuanto a nuestro futuro".

La reflexión le pertenece a Héctor Pinto, jugador de Unión Española, que el lunes pasado se mostraba tan desorientado como la totalidad de sus compañeros de equipo en Santa Laura.

Hoy —por tercera vez— los jugadores deberán presentarse a conversar con la directiva, pero nada habrá de nuevo con relación al lunes, ya que hasta anoche ningún dirigente había podido ubicar a Orlando Aravena para que renovara contrato.

Lo insólito del caso es que Aravena estuvo toda

la semana pasada en Santiago y ninguno de los directivos rojos se preocupó de llamarlo, razón por la cual el ex técnico —que también tiene interesantes ofertas de otros clubes— se decidió y partió con su familia de vacaciones.

Por todo esto es que los jugadores no entienden nada de nada. Rafael González, Víctor Estay y Héctor Pinto tienen interesantes proposiciones de otros clubes y no han podido sacar nada en limpio porque no saben cuánto les va a ofrecer Unión Española... ¡Si es que les ofrece algo!

Justificada entonces la reflexión de uno de los jugadores hispanos al saber que todos los jugadores de Colo Colo estaban citados para renovar contrato a las oficinas de una importante fábrica de calzados de la capital: ¿Qué tiempos aquellos en que Abel Alonso, Aurelio González y Alejandro Ascuí eran hinchas de Unión Española y no colocolinos!

Otra información exclusiva de "La Nación"

## Iquique viaja en busca del astro Paulo Isidoro



UN ASTRO. — Paulo Isidoro, puntero derecho de Brasil, está en los planes de Iquique.

Deportes Iquique no se queda atrás en cuanto a pretender reforzar su equipo y ayer se iniciaron gestiones para conseguir el concurso de un jugador brasileño de jerarquía. Jaime Arancibia, delegado del club, se puso en contacto con Brasil y pidió precio por Paulo Isidoro, el puntero derecho del seleccionado que tomó parte en el Mundialito de Uruguay.

El directivo iquiqueño señaló ayer a "LA NACIÓN" que ellos necesitan un jugador de atracción "y para eso tenemos 300.000 dólares para comprar un jugador de jerarquía. El año pasado tuve contactos cuando Paulo Isidoro costaba 50 mil dólares, pero en el norte no se le dio importancia. Afortunadamente hoy Ernesto Montoya es un directivo que piensa que es necesario reforzar el cuadro con jugadores que sean aporte y atracción".

### PEDETTI

Sobre lo que ocurre con el jugador Nelson Pedetti, el directivo Arancibia ratificó la información de nosotros hace una semana. "Pedetti es de Iquique. Tenemos el contrato y todo lo que se diga sobre su firma en Everton o que se queda en Uruguay, es falso. Jugará en Iquique y creo que sin entrar en especulaciones puede ser el goleador del torneo. Por lo mismo que viajaré a buscar a Paulo Isidoro o un delantero de su estilo".

Lo que está ocurriendo en Iquique con el equipo tiene preocupada a la hinchada, que no halla la hora de ver en acción el cuadro, que entre otros refuerzos también tiene a Germán Concha en la línea de zagueros según lo que informaron los dirigentes nortinos.

"Nosotros no hemos bajado la guardia en la compra de Rafael González, -agregó Arancibia- esperamos que llegue el técnico de los hispanos y se aclare la situación de Unión Española. González está dispuesto a ir a Deportes Iquique y por lo que hemos conversado esta operación debe concretarse antes de fin de mes".

Sobre el viaje a Brasil, Jaime Arancibia señaló que en Montevideo un emisario de Iquique conversó ya con el jugador y ahora sólo esperaba terminar en feliz término esta gestión, que de concretarse sería la de mayor envergadura del fútbol nacional en los últimos años.

Mientras tanto en Iquique el equipo se prepara para iniciar su trabajo de pretemporada con el técnico Ramón Estay y el preparador físico y psicólogo Sergio Hormazabal.



UNION ESPAÑOLA, DE ESPALDAS A LA REALIDAD. — Tal como aparece Orlando Aravena en la foto, está actualmente el cuadro rojo. El entrenador no ha renovado contrato porque los dirigentes no se preocuparon de ubicarlo a tiempo y los jugadores se encuentran absolutamente desamparados.

## Martín Vargas se queda sin PRODEP

Graves problemas afectan a la campaña futura del astro Martín Vargas y especialmente para sus próximos encuentros boxeriles.

Hasta las 20 horas de hoy le dio como plazo fatal la Comisión Profesional a que Martín presente un electrocardiograma como requisito indispensable para que pueda pelear el próximo viernes con el brasileño Pablo Riveiro. La exigencia es de tipo general para todo pugilista rentado en el país. Tiene, sin embargo, una mayor exigencia a Vargas que a través de ese electro compruebe que el K.O. sufrido ante el japonés Gushiken no dejó secuela peligrosa

en el púgil chileno.

La otra más importante es que en los pasillos del nuevo gimnasio de la Federación de Boxeo, ubicado en Ureta Cox-Chiloé, corrió el rumor que PRODEP terminaba su contrato con Martín Vargas, restandole solamente un combate a disputarse en Venezuela frente a Luis Sierra; el mismo que le ofreció gran combate y lo dejó bastante mal traer antes de viajar a Japón para disputar el título mundial. Personeros de PRODEP como Lucio Hernández no pudieron ser ubicados para negar o ratificar dicha información... pero cuando el río suena...

## Equipo nacional en la Davis debe proseguir sus prácticas

Lucho Ayala, capitán del equipo tenístico nacional en la Copa Davis, exigirá a la Federación un pronunciamiento definitivo para que el grupo de jugadores chilenos prosiga con intensidad los entrenamientos para el próximo compromiso que Chile deberá sostener por la zona sudamericana frente a

Uruguay, sorpresivo ganador de Ecuador en Guayaquil.

"Es clave que nuestros jugadores prosigan sus prácticas en grupo, alternándose en torneos de envergadura pero que exista un adecuado control en ellos cuando se entrene con miras al match con Uruguay, que deberá disputarse en Santiago.

Gushiken es el causante que Martín Vargas no pueda combatir el próximo viernes. La Comisión de Boxeo Profesional de la Federación Chilena le exige al púgil osornino que exhiba un electrocardiograma donde se muestre que los golpes del japonés no dejaron secuelas peligrosas en el físico del nuestro.



## R. González y Orellana en los planes de Audax

Audax Italiano fue el primer equipo en volver oficialmente al trabajo, y dando comienzo en la Costa Azul a la pretemporada futbolística.

Antes de partir con destino al balneario, el entrenador Hernán Godoy ratificó el interés del equipo italiano por los jugadores Rafael González y Juan Carlos Orellana, pero a un precio que esté más al alcance de la realidad económica del fútbol chileno.

"La directiva no quiere apurarse", señaló Godoy, "porque los pases de éstos y otros jugadores que Audax Italiano pretendía contratar están demasiado altos. Yo pienso que en Chile no se puede pagar 100 mil dólares por nadie en estos momentos. No es que desconozca o pretenda desmerecer la calidad del jugador nacional, pero esa cifra no está de acuerdo con la realidad de nuestro campeonato y con las recaudaciones que obtiene cada club. Especialmente ahora se ve difícil el panorama, ya que durante el torneo Polla Gol serán muy pocos los clubes que puedan pagarle los sueldos al plantel".

## Fernando Morena es el goleador en España

MADRID, 13 Enero (AP).— Un penal en las postrimerías del juego salvó el domingo a Atlético de Madrid del que hubiera sido su tropiezo más serio en la primera liga del fútbol español, de la que continúa como líder destacado y favorito número uno.

En partido decepcionante para lo que en el es costumbre, Atlético a duras penas igualó en su cancha 2-2 frente al desconcertante Las Palmas, que en esta ocasión creció ante el líder con exhibición de técnica y coraje.

El brasileño Joao Guimaraes "Dirceu", que ha sido el motor atlético desde que la temporada comenzó en septiembre, no brilló en esta oportunidad, pero anotó de manera fulminante el penal con el que su equipo logró el empate en el minuto 86.

Atlético mantuvo su liderazgo con ventaja de cinco puntos sobre Valencia, seis sobre Real Sociedad de San Sebastián, siete frente a Barcelona y ocho ante Real Madrid.

Barcelona prácticamente dijo adiós a sus pocas esperanzas de ser campeón al caer 1-0 ante Español de Barcelona, su rival regional, vencedor por méritos ante un oponente que parece estar otra vez en la cuesta abajo tras una reacción fulgurante cuando se hizo cargo de su dirección el técnico hispano-argentino Helenio Herrera, hace tres meses.

Real Madrid, sin mordiente y con la moral baja, igualó en Bilbao 1-1 ante un Athletic que no le fue a la zaga en cuanto a errores. Fue un duelo decepcionante entre dos equipos que fueron grandes y pasan por un bache profundo.

Osasuna de Pamplona dejó de ser temible en su cancha y fue arrollado 3-0 por una expertísima Real Sociedad.

### Fórmula Uno

## Gran Premio argentino postergado para abril

BUENOS AIRES, Enero 13 (ANSA).— El presidente de la Federación Internacional del Automovilismo Deportivo (FISA), Jean Marie Balestre, aceptó "en principio" la fecha del 26 de abril propuesta por el Automóvil Club Argentino (ACA), para la realización del Gran Premio de la República Argentina de Fórmula Uno.

Lo informó hoy un vocero de prensa del ACA, quien dijo que la FISA calificó "de ajustes" los argumentos esgrimidos por el ACA, para atrasar en más de un mes la realización del Grand Prix, que en principio estaba previsto para el 22 de febrero.

El ACA, según la fuente, argumentó ante la FISA la imposibilidad de cumplir con la carrera el 22 de febrero debido a "las dificultades de todo orden, incluso en materia de publicidad, que presenta ese mes, típicamente de verano".

Balestre envió hoy un télex al ACA en el que señala que considera "justas" las reclamaciones del ACA, y que "en principio" se acepta para el 26 de abril la realización de la competencia, si bien deberá trasladar el pedido a los demás miembros de la FISA, que se expedirán en definitiva "en los próximos días".

"Se descuenta, no obstante, que la FISA aceptará esa fecha", anunció el vocero autorizado del ACA.

Además, dijo que "las condiciones no estaban dadas" para que se cumpliera con la fecha del 22 de

## Los porteños Letelier y Arancibia podrían incorporarse hoy o mañana a la concentración en la costa de los itálicos

¿Qué pasó con Juan Carlos Letelier que no viajó con ustedes a la playa?

"Lo de Letelier yo ya lo daba finiquitado, pero hay algunos detallitos que solucionar. Eso debe quedar listo hoy o mañana y Juan Carlos se incorporará de inmediato a la concentración. Lo mismo rige para el puntero Arancibia, pero éste tiene que inscribirse como aficionado para que no me ocupe uno de los cuatro cupos que yo tengo disponible. Porque aquí en Audax hay varios muchachos a los que no podemos volver a hacerles un nuevo contrato como aficionados porque se acabó el plazo. Es el caso de

Anabalón, Ramos, Yáñez y otros más".

¿Y el resto del plantel?

"Jaime Díaz ya renovó y ahora estamos en conversaciones para renovar con Julio Rodríguez, Leonardo Belmar y Patricio Delgado. A este último la cosa se le puso más complicada, ya que pidió mucha plata y ahora Audax trae otros dos punteros derechos, por lo que pienso que vamos a tener que dejarlo de lado".

¿Contrataciones?

"Necesito un defensa y un puntero izquierdo. La primera prioridad en este puesto es para Juan Carlos Orellana. Siempre y cuando -eso sí- Colo Colo baje la puntería, ya que no puede pedir una cifra estratosférica por un jugador que no ha jugado en casi todo el año. Son los mismos clubes los que desvalorizan a sus jugadores y después pretenden venderlos en cifras siderales. Es el mismo caso de Burgos, de O'Higgins, que también me interesaba mucho, pero no al precio pedido por los rancaguinos".



JUAN CARLOS ORELLANA, el zurdo de Colo Colo. Audax está dispuesto a comprarlo, pero no a pagar los 60 mil dólares que piden los albos por el pase.

## Las razones de Calderón para no dirigir a equipo peruano

LIMA, 13 (AP).— Marcos Calderón renunció a su cargo de entrenador de la selección peruana de fútbol por las críticas periodísticas a su labor, según se pudo saber.

Las autoridades deportivas dieron la carta de renuncia de Calderón en momentos en que circulaban versiones de que se estaba gestando la contratación del técnico brasileño Waldir Perceira "Didi", que se encuentra en África, para reemplazar a Calderón, que dirigió el equipo por tres meses, indicó que las críticas eran sólo contra su trabajo "sino que es más grave, hacia mi persona".

Dijo que las críticas han predispuesto al ánimo de los aficionados contra su presencia en los escenarios deportivos, donde "han intentado agredirme físicamente".

Añadió que en esas condiciones sería difícil crear una "mentalidad ganadora" en los integrantes de la selección para los partidos frente a Colombia y Uruguay por la eliminación del campeonato mundial a jugar en España en 1982.

"En tales condiciones, estamos bajando inútilmente a sabiendas que marchamos hacia el fracaso", destacó.

La prensa deportiva peruana había dicho que Calderón renunció al cargo de ver el desempeño de Uruguay frente a Holanda en el primer partido de la Copa de Oro. Los uruguayos derrotaron a Holanda, Italia, Brasil y se adjudicaron el torneo. En el camino quedaron también Alemania Occidental y Argentina. Calderón rechazó esa versión.

## Sorpresivos resultados en el torneo mexicano

MEXICO D.F. Enero 13 (AP).— Con goles del paraguayo Hugo Kiese y del uruguayo Ricardo Villalba, la Universidad Autónoma de Guadalajara derrotó al Atlante 2x1, al término de la decimosegunda jornada del Campeonato Mexicano de Fútbol. El gol atlantista lo anotó el brasileño Evanildo "Cabinho" Castro.

Los universitarios afirmaron su triunfo durante los primeros 10' de juego, cuando en dos ocasiones hallaron a la defensiva atlantista desorganizada, lo cual aprovecharon para marcar los dos tantos.

Por su parte, Guadalajara, uno de los equipos más populares del fútbol mexicano, venció al Monterrey 4x3 en un buen encuentro jugado en la capital tapatista.

Guadalajara, equipo integrado por jugadores mexicanos, perdía en el primer tiempo por 2 goles contra 0. Pero luego aplicó un mayor empuje y sus mediocampistas y artilleros comenzaron a rotar posiciones, lo que les significó poder aumentar el marcador.

En la lucha de goles individuales, el mexicano Juan Azuara, del Universitario de Nuevo León, se colocó a la cabeza con 11 tantos, seguido de su compatriota Ricardo Castro del Zacatepec con 10. El brasileño Castro del Atlante, y Hugo Kiese de la Universidad de Guadalajara, en tercer sitio con nueve tantos; y les siguen el brasileño Ricardo "Tuca" Ferretti de la Universidad de México, el uruguayo Miguel Torres del Monterrey y el mexicano Jaime Pajarito con ocho tantos cada uno.

Resultados de la decimosegunda jornada: Universidad de México 3 Puebla 1; León 2 Zacatepec 1; Campesinos 2 Potosí 1; Universidad de

Guadalajara 2 Atlético Español 1; Universitario de Nuevo León 3 Curtidores 2; Atlas 3 América 1; Toluca 2 Cruz Azul 2; Tampico 2 Neza 2.

### TABLA DE POSICIONES

EQUIPO	JG	JE	JP	Pts.
Univ. de México	7	3	2	17
Univ. Aut. de Guadalajara	7	3	2	17
Univ. de Nuevo León	6	3	3	15
Guadalajara	5	4	3	14
Atlas	4	6	2	14
Monterrey	4	6	2	14
América	5	3	4	13
Zacatepec	5	3	4	13
Neza	4	5	3	13
Atlético Español	4	5	3	13
Cruz Azul	4	4	4	12
Atlético Potosino	2	7	3	11
Toluca	3	5	4	11
Puebla	3	5	4	11
León	3	5	4	11
Atlante	3	4	5	10
Curtidores	2	5	5	9
Univ. de Guadalajara	3	2	6	9
Tampico	2	4	6	8
Campesinos	2	1	9	5

## Para los europeos Alemania fue el mejor

MILAN, Italia, 13 (AP).— Jugadores y técnicos italianos afirman que Alemania Occidental sigue siendo el mejor "once" del mundo, pese a que los equipos latinoamericanos figuraron en mejores puestos en el torneo "Mundialito" que acaba de concluir en Montevideo, Uruguay.

En mesa redonda organizada por "Gazzetta dello Sport" de esta ciudad, dirigentes futbolísticos italianos admitieron que Uruguay, Brasil y Argentina alinearon poderosos y peligrosos conjuntos.



Los uruguayos dan codazos y patadas que dan miedo... La selección peruana debe trabajar bastante para contrarrestar esa táctica. Lo dice un árbitro peruano que dirigió en el Mundialito. En la foto: Victorino, Martínez, y otros. (UPI).

### Acusa árbitro peruano

## "Uruguayos pegan que llega a dar miedo"

LIMA, Enero 13 (ANSA).— El árbitro peruano Carlos Montalván dijo que Perú se clasifica para el Mundial de España, "si trabaja para contrarrestar el puntapié artero y la fuerza de los futbolistas uruguayos", reveló hoy el tabloide "Ojo".

Montalván formó con Enrique La-bó y Edison Pérez, la terna de jueces peruanos que arbitró el partido inaugural de la "Copa de Oro" entre Uruguay y Holanda.

"Uruguay, refirió Montalván, es un

cuadro compacto, que tiene una línea medular en la que basa su accionar, con jugadores claves como de León, Paz y Victorino, que es el hombre gol".

También destacó el juego de Morales y Ramos, "pero el resto no está a la altura de los nombrados y son presa fácil para los jugadores peruanos", comentó.

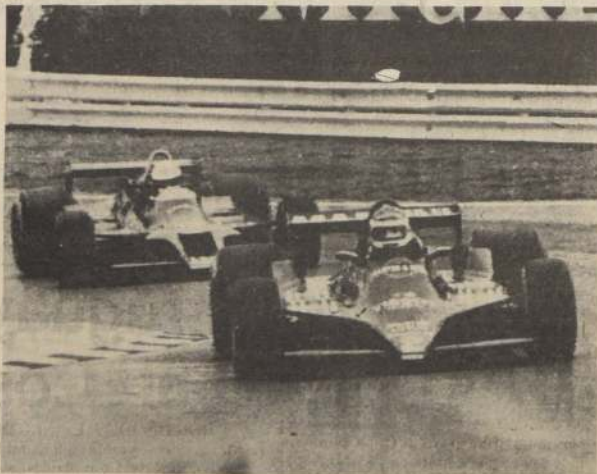
En especial, citó a Olivera, a quien calificó de "hueco" en la defensa,

aunque "mete patadas y codazos que dan miedo, como todos en el equipo".

"Pero si Perú se prepara para contrarrestar esto, nos clasificamos para el Mundial", sentenció el árbitro peruano.

Advertió que su comentario no era los méritos de la selección uruguaya como un conjunto con mucha fuerza, "pero con jugadores mal intencionados".

Por los demás, elogió la organización del Mundialito.



Gran Premio de Buenos Aires, ha sido aplazado para el día 26 de abril, competencia que serviría para el debut de nuestro astro Eliseo Salazar en la scudería "Match" en la Fórmula Uno Internacional.



Santiago, Chile  
Enero, Miércoles 14-1981

## Entre tanta especulación existen algunas verdades

"Estamos en conversaciones..." "Hemos adelantado algo..." "Mire, fulano seguirá en el equipo". "Nos interesaría contratar a zutano, pero cobran mucho". "La mayoría del plantel se queda en casa..."

Estas y muchas otras son las frases más usadas en estos meses estivales, cuando el fútbol activo ha dejado su status de primer actor para entregar el "rol" a todo eso que supone el rumor futbolístico. Claro, hay que reconocerlo, muchos de esos rumores, al no ser, son acertados, porque el ingenio periodístico transita mayoritariamente por la senda de los aciertos. Revisando, calmadamente, la situación actual de varios clubes se puede señalar que aún no definen claramente el futuro, porque la "ronda de negociaciones" está en su punto culminante...

### COLO COLO

Como Pedro Morales no renovó con la institución alba, inmediatamente la Comisión Interventora (García-Rodríguez) empezó las gestiones para encontrar reemplazante. Y surgió el nombre de Pedro García, ex técnico de Deportes Concepción, quien ayer debía firmar contrato. Con esto Colo Colo solucionó uno de sus problemas, porque tiene que dialogar con la mayoría del plantel. Ya renovó Luis Miranda y Mario Galindo, pero el resto espera. Situación de Caszely, Rivas, Nef, Vasconcelos... En todo caso, se rá Pedro García quien dictamine sobre qué jugadores necesita y sobre qué refuerzos se deben traer. Por de pronto se puede decir que Oscar Rojas y Rodrigo Santander son "candidatos" fijos a ponerse la "blanca" esta temporada...

### UNIVERSIDAD DE CHILE

Luis Alberto Ramos y Braulio no siguen en la tienda azul. Con el resto se conversará, porque la idea es renovar contrato a todos. Fernando Riera piensa en tres refuerzos (Cabrero es uno de ellos) para el plantel copero. Se habla de Vasconcelos y Oscar "Jurel" Herrera, pero al parecer la idea es buscar jugadores en Ascenso. La otra contratación fue la de Manuel Rodríguez Vega, quien trabajará con Fernando Riera (Ulises Ramos se hizo cargo de cadetes, ya que Armando Tobar no continúa).

### UNIVERSIDAD CATOLICA

Seiscientos mil dólares es la suma que dispone Católica para comprar. La primera contratación fue la de Alfredo Asfura como gerente técnico. Inmediatamente, como Andrés Prieto dijo que no seguía, empezó la búsqueda de técnico. Y al parecer, en un principio fue rumor, pero ahora es verdad, Pedro Morales dirigirá al equipo...

En cuanto al plantel, se espera la firma de Morales para que éste decida su futuro, además de solicitar los refuerzos necesarios para cumplir ese viejo anhelo de campeón. Nombres hay muchos: Oscar Wirth, Elías Figueroa, Manuel Rojas, pero todo se aclarará en los próximos días, cuando firme Pedro Morales...

### UNION ESPAÑOLA

En Unión todo es confusión. Se ha citado al plantel, pero no aparecen los dirigentes. Horacio Simaldone volvió a Argentina y Rubens Nicola a Brasil. El resto del plantel solamente espera. En cuanto a director técnico se habla

Severino Vasconcelos a Cobreloa. Manuel Rojas y Elías Figueroa a Universidad Católica...

de que continúa Orlando Aravena, pero éste pasa sus vacaciones en La Serena, es decir Unión —actualmente— es un grupo de jugadores que no sabe qué hacer.

### PALESTINO

En Palestino, los hermanos Abumohor trabajan secretamente. Hablan con Pedro García, con Francisco Molina y otros piensan en Andrés Prieto. Pero súbitamente aparece el nombre de Mario Tuane, técnico chileno que triunfó en Sudáfrica y Uruguay, ligado a Palestino y solamente aseguran algunos que falta la firma. Mientras se decide el asunto técnico, el plantel se encuentra de vacaciones y muchos de ellos han recibido excelentes ofertas (caso de Manuel Rojas, apeteído por todos). Y especulando un poco se puede afirmar que una



SOLVENCIA. El futuro de Elías Figueroa aún no se clarifica. En Palestino dicen que lo venden y Católica también se interesa.

### COBRELOA

El campeón del fútbol chileno, Cobreloa, también ha hecho noticia con esto de las posibles contrataciones. Primero ofreció 250 mil dólares por Vasconcelos, más los jugadores Juan Páez y Rubén Gómez, y Colo Colo estudia la oferta. Posteriormente, el presidente Sergio Stoppel viajó a Montevideo con una misión: contratar a Waldemar Victorino. Al principio hubo cierto acuerdo, pero después de la excelente actuación del ariete el precio fue considerado muy alto y las conversaciones se congelaron. Finalmente, Cobreloa ofreció un millón quinientos mil dólares por Rubén Paz, y Peñarol, al cual pertenece el volante, dijo no (anteriormente habían rechazado una oferta de tres millones de dólares de un equipo italiano). Sin embargo, Cobreloa no parará en su búsqueda, porque desean un ariete extranjero. Si no lo encuentran se quedarán con Nelson Pedetti, que llena las exigencias de Vicente Cantatore...

### EL RESTO

Los otros equipos también actúan en conformidad a los rumores y la verdad. Deportes Concepción, Naval, Everton... todos viven intensamente su "mercado" tratando de buscar los refuerzos necesarios para que sus equipos tengan aspiraciones a la figuración estadística, cuando el campeonato oficial finalice. Claro, muchos de ellos tomarán el torneo Polla Gol como un terreno apto para la "prueba" de jugadores, porque de acuerdo a la nueva reglamentación se permiten los cambios en la misma división y ante esa licencia, los clubes no dudarán en emplearla para perfeccionar bien sus artilerías...



APETECIDO. La zurda de Manuel Rojas provoca el desvelo de cualquiera. Universidad Católica lo quiere...

## En Chile, legendaria figura del fútbol brasileño: Haroldo

Es un hombre cargado de pergamino. Hace tres décadas como zaguero lateral en Vasco da Gama y desde hace 25 años, un entrenador de enorme trayectoria. Con mucho mundo recorrido. Se llama Haroldo Willen Cavezzale. Quiere trabajar en Chile. Aportar su experiencia como futbolista, técnico y profesor de psicología deportiva. "Tengo en mi bitácora de entrenador, sólo un país sin aportar mis enseñanzas y es Chile. Por eso vengo". Nos expresó en un castellano bastante claro.

Por tercera vez viene a Chile. Antes lo hizo en 1948 y 1949 cuando era titular de Vasco da Gama, ese elenco maravilloso con Augusto Barboza, el meta forjado de impresionante saque con el pie. Del mediocampista Ademir y del espectacular delantero Heleno da Freitas que más tarde se hundió para siempre en un hospital para dementes. Hoy quiere entrenar.

Tengo demasiado camino recorrido. Dejé en 1955 mi condición de jugador para ponerme el uniforme de entrenador. Seguí cursos en varios países. Trabajé en Leixões, Portugal; Nacional y Sol de América, Paraguay; Miraflores de Perú; Nice de Francia; Cultural Leones y Vallecano de España; en su patria laboré con Guarani, Ferroviarios, Palmeiras y Nacional de Montevideo. "Solo firmo por un año,

máximo por dos. En todos cumplí sin mayores problemas. Tengo una especialidad, salvar a los equipos del descenso. Así recorrí medio mundo".

Cuando habla sobre el fútbol nacional recuerda a Sergio Livingsstone "Debe ser el mejor jugador que produjo el fútbol chileno en toda su historia y sin dejar de reconocer lo que significa para el deporte de este país, la figura de Elías Figueroa. Sobre Caszely, es un valor auténtico al que nada hay que enseñarle, sólo aportarle los medios para que desarrolle su fútbol, que es muy propio".

Lleva 25 años en el difícil oficio de entrenador. Ha cruzado todos los mares. Llamado por las entidades que urgentemente necesitaban salvarse del descenso. Se creó una aureola difícil: salvador de equipos. Sus amplios conocimientos de psicología y preparación física le permiten trabajar con mayor tranquilidad. "En mi libro de actividades, tengo un solo país con página en blanco. Por eso he venido a entregar mis conocimientos. Ya tengo ofertas de dos clubes provincianos. Seguramente a fin de semana tendré novedades en forma definitiva".



HAROLD. Cargado de títulos, premios y un bagaje extraordinario de experiencias en el fútbol está en Chile una figura de categoría en el fútbol brasileño y coach de innumerables clubes mundiales.

"Deseo trabajar en Chile, es el único país que falta en mi bitácora de funciones de entrenador"



TRANQUILIDAD. Severino Vasconcelos se encuentra en Brasil y sabe que a su regreso tendrá equipos para "regodearse"...



MILLONES. Para desprenderse de los goles de Carlos Caszely, Colo Colo tendría que recibir una oferta millonaria.

Anoche

## Pedro Morales firmó por Universidad Católica

Pedro Morales, el ex técnico de Colo Colo, firmó ayer contrato por un año para dirigir el plantel de Universidad Católica durante la temporada 1981.

La firma del documento que lo liga a la entidad cruzada se llevó a efecto anoche en la misma sede del club, luego de una larga conversación que sostuvieron el entrenador y los integrantes de la comisión de fútbol.

La noticia no sorprende ya que desde hace algunas semanas "La Nación" había entregado la información como primicia. En efecto, desde que Alfredo Asfura se hizo cargo de la gerencia técnica del club católico, inmediatamente comenzaron a surgir rumores de la eventual contratación de Morales, por la íntima amistad que une al técnico con el personero administrativo.

Por otra parte, trascendió que Orlando Aravena, ex técnico de Unión Española, concretaría este jueves su

contrato con O'Higgins de Rancagua, faltando sólo finiquitar algunos detalles para firmar el documento.

Dirigentes de Everton

## Pedir 35 mil dólares por Puntarelli es desorbitado

VIÑA DEL MAR.— Como una suma desorbitada para la capacidad del profesional, calificó un personero de Everton los 35 mil dólares que solicita Universidad Católica por el pase de su jugador Jorge Puntarelli.

El citado elemento defendió a Everton en 1980, está en los planes del técnico Caupolicán Peña para el presente año, por lo que el directorio oro

y cielo decidió iniciar las gestiones tendientes a lograr el concurso definitivo del jugador.

Sin embargo, la alta cotización hizo desistir en un principio su concurso, señalándose que se hizo una contraoferta que de ser aceptada por el instituto cruzado lo adquirirán. En caso contrario se buscará otro puntero derecho.

## Muchas ausencias en el trabajo inicial de Lota

CONCEPCION (Por Exequiel Ramírez).— Con un plantel bastante reducido comenzó su trabajo de pre campeonato José Benito Ríos, director técnico del club Lota Schwager, equipo que militará esta temporada en Segunda División.

El plantel minero se ve bastante disminuido con relación al poderío que tuvo el año pasado. No son de la partida los tres extranjeros Hugo Grignaffini, Carlos Espósito ni Eduardo Vázquez, a los que hay que agregar los nacionales Patricio Romero, Sergio Vázquez, Jorge Ulloa y Juan Jara, todas piezas importantes del andamiaje que tuvo el conjunto en Primera División.

Al iniciarse la preparación física, sólo aparecieron en el estadio de Schwager los jugadores Manríquez, Apablaza, Carrasco, González, Chacano, Rivadeneira, Saavedra, Arroyo, Albister Espinoza, Víctor y Emiliano Azócar. A iniciativa del directorio, el campo de juego se vio bastante concurrido con la asistencia de elementos aficionados que llegan con aspiraciones de ser considerados en el plantel profesional. Esto es lo que los dirigentes mineros han llamado "la política de puertas abiertas".

Por el momento el gerente del club, Hugo Brito, no tiene novedades im-

portantes que entregar. No hay nombres en carpeta ni conversaciones

preliminares con algunos refuerzos que serán necesario contratar.

## Infantiles de la "U" partieron a Argentina

En vuelo de la línea Aeroperú, viajaron ayer tarde a Buenos Aires los integrantes del equipo de segunda infantil de Universidad de Chile que actuarán en el mini-mundial que se efectuará en ese país, desde el 16 de este mes.

El cuadro estudiantil viajó presidido por el dirigente Marcos Godoy y el entrenador Carlos Astaburuaga. El comandante Víctor Fuentes, presidente de la rama de cadetes de la "U", estuvo en el aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez despidiendo a la delegación.

Universidad de Chile estará en la ceremonia inaugural de mañana la que se efectuará en el Estadio de River Plate. Al día siguiente viajarán a

la ciudad de Mendoza, donde deben jugar en la serie correspondiente con los equipos de Independiente de Rivadavia de Mendoza, Platense de Buenos Aires y Paratinhaikos de Grecia. De vencer en esa serie, que clasifica dos equipos, los "peques" de la "U", deberán volver a Buenos Aires para jugar las finales. En el certamen actúan 16 equipos, incluyendo a representantes de Real Madrid, Barcelona, de España equipos de Francia, Portugal e Italia también están incluidos en las cuatro series en que se ha dividido el torneo, que cuenta con el respaldo del Gobierno argentino y además patrocinado por la empresa Coca Cola en uno de sus apoyos a la difusión del fútbol de la FIFA.

Al seleccionado de fútbol

## Aceptada renuncia de M. Calderón

LIMA, Enero 13 (UPI).— La renuncia de Marcos Calderón como entrenador del seleccionado peruano de fútbol fue aceptada oficialmente por la Comisión Deportiva encargada del elenco nacional, según se supo hoy (ayer) en medios de prensa.

Junto con la aceptación de la dimisión de Calderón, dijeron los informantes, se daría a conocer el nombre de la persona que tomará a su cargo la preparación técnica del equipo, que está a poco más de seis meses de disputar con Colombia y Uruguay las eliminatorias del campeonato mundial de España en 1982.

Calderón renunció al puesto, que ocupaba desde septiembre, aduciendo que es objeto de amenazas contra él y sus familiares, y que, inclusive, desconocidos rompieron un vidrio de gran tamaño de su residencia, además de recibir, a su concepto, "injustas" críticas de un sector de la prensa deportiva.

La situación en que se debate el seleccionado no sólo preocupa a los aficionados sino también al Presidente Fernando Belaúnde Terry, por cuyo motivo llamó a su despacho al máximo jefe del deporte nacional, Víctor Nagaro, para que explicara la situación y planteara soluciones.

## Uruguayo Paz al Cosmos

MONTEVIDEO, Ene. 13 (DPA).— El presidente del club Nacional de Montevideo, Washington Cataldi, confirmó que existe una oferta de un representante del Cosmos de Nueva York por el hábil volante Rubén Paz.

Dijo que el monto ofertado es de 1.750.000 dólares, negándose a informar sobre otros detalles relacionados con el eventual pase del titular de Nacional y de la selección uruguaya de fútbol, entendiendo que, en vista de que el 24 de este mes habrá elecciones en la entidad "todo lo relativo a la transferencia deberá decidirlo la próxima comisión directiva".



## Socios de Cobreloa van a tener que apoyar más

No ha sido muy alentadora la última información que se tiene sobre la campaña económica, destinada a la compra de refuerzos de primera categoría para Cobreloa, con el fin de cumplir una buena actuación en la Copa Libertadores de América.

De acuerdo a las informaciones proporcionadas por Renzo Gasparini y Luis Gómez, vicepresidente y director de la institución respectivamente se habrían entregado 9 mil boletas para descuento, luego de 18 días del inicio de la campaña sólo se han entregado 800 solicitudes firmadas con un total aportado de 30 mil dólares. La meta propuesta de aquí a fines de enero es de 500 mil dólares.

Como se aprecia, la diferencia es bastante, pero no dudamos que se conseguirá llegar a una cifra cercana con el apoyo de todos los socios de la institución, que son muchos más de los 800 que aparecen entregando su aporte.

### OPINIONES

Más adelante, entregando las razones del fracaso hasta ahora, dijo: "En la reunión pasada se habló de 500 mil dólares, del orden de los 20 millones de pesos. El ideal es poder tener este dinero lo antes posible, cosa de poder ir con bastante anticipación haciendo

los contactos, como para finiquitar contrataciones. Si esto se demora más de un mes, creo que perderíamos las posibilidades de conseguir buenos jugadores, considerando que a mediados de febrero, todos los elencos tienen sus equipos ya finiquitados".

### TAREA PARA EL AGUILUCHO

El promedio de lo entregado hasta este momento es de mil 500 pesos por socio... pero lo malo es que sólo han entregado su aporte 800 personas, es decir menos del 10 por ciento del total de socios, que alcanzan a 12 mil.

Luis Gómez, directivo de la institución, dice: "Si somos 12 mil socios y tenemos recién recolectado 800 volantes firmados. ¿Dónde está el resto?"

Como es sabido, un trabajador de Refinerías hizo un ofrecimiento para comprar a Vasconcelos. Sin embargo, eso es muy difícil, porque Vasconcelos jugador de primer nivel está cotizado entre los 300 y 400 mil dólares. Lo considero muy difícil que alguna sección sola pueda comprar a un jugador, y creo que no sería honesto del resto de los hinchas de Cobreloa de dejarle el peso a una sola área de trabajo y estamos conscientes que es imposible.

(Del diario "El Oasis" de Calama)



La potencia del plantel de Cobreloa dependerá del apoyo determinante que otorguen sus socios. Caso contrario, se mantiene una formación similar a la de 1980, y sin mayores pretensiones. Así lo entienden sus dirigentes, aclarando que las informaciones de compras de jugadores por sumas insólitas en dólares no tienen asidero de efectividad alguna.

## Cursos de capacitación deportiva en San Felipe

SAN FELIPE. — Una intensa actividad está desarrollando el Consejo Local de Deportes, que preside Fernando Silva Castellón.

Durante el año 1980 ese Consejo desarrolló una vasta actividad en cada uno de los canales de participación, incorporando a un buen porcentaje de la población a la práctica deportiva.

Actualmente se están desarrollando cursos de natación para niños y adultos en las piscinas del Estadio Fiscal de San Felipe. En ese mismo recinto, que ha sido debidamente acondicionado, también se está desarrollando un interesante curso de gimnasia para damas y varones, con la supervisión de profesores de educación física pertenecientes al CENDYR sanfelipino.

Una de las últimas actividades del Consejo Local de Deportes de San Felipe ha sido la realización de un curso de orientadores deportivos y recreativos, dirigido a profesores de enseñanza básica.

Dicho curso forma parte del plan de Capacitación para Profesores Básicos, CAPROBA, y está auspiciado por la Dirección General de Deportes y Recreación. La clases son dictadas por docentes universitarios de Valparaíso.

El curso se inició el lunes 5 y tendrá una duración de tres semanas en horarios intensivos y régimen de internado, contándose con dos locales, liceo industrial y la sala de uso múltiple.

Están participando en este curso profesores venidos de las provincias de Quillota, Los Andes, Petorca y San Felipe.



Los trabajadores de distintas áreas laborales se han puesto con el equipo de fútbol y ahora Cobreloa los necesita aún más.

## En Calama Falsas informaciones perjudican al equipo

La palabra oficial de Cobreloa en estos momentos pertenece a Renzo Gasparini, como presidente subrogante de la institución, ante la ausencia del titular, doctor Sergio Stoppel. El vicepresidente de la institución fue categórico en desmentir toda operación ya efectuada, como apareció en la prensa.

"Nosotros como directores hemos sido siempre muy claros, por un lado, nos hemos opuesto a la presión que hubo el mismo día de la reunión para que fijáramos cuotas obligatorias, porque estimamos y estimamos como directorio que no es eso lo lícito, y por otro lado, se nos ha reafirmado la idea, que en las finanzas del club hay que tener mucho cuidado. Cada vez que la directiva ha mencionado no disponer de los fondos suficientes para contratar jugadores y reforzar el equipo, siempre se ha hablado... ¿Pero cómo? Si estamos dispuestos a dar un día de sueldo, dos, tres o cuatro, doce incluso. Sabemos que eso no es así. Lo está demostrando lo que llevamos a la fecha, de cerca de nueve mil solicitudes, hemos llegado a que 800 trabajadores nos colaboren, y esto dicho entre comillas, porque verdaderamente Cobreloa es de todos nosotros, todos hemos disfrutado con los partidos y con conseguir el campeonato. Creo que en la medida que todos pongamos nuestro grano de arena,

vamos a hacer grandes cosas, pero si no... vamos a tener que vivir con nuestra realidad, tener un elenco similar al del año pasado, no deberíamos hacernos mayores ambiciones con la Copa Libertadores de América y, eventualmente, con los puestecitos bien puestos en la tierra ver qué somos capaces de lograr como institución".

En cuanto a contratos, desmintió todo lo aparecido en la prensa al señalar: "No, nosotros en estos momentos, sencillamente estamos esperando, estamos tratando de conversar con algunos clubes y con jugadores, tratando de saber sus aspiraciones. Creo, que esta realidad que estamos viviendo con la campaña, les va a caer como un balde de agua fría, porque ya no se trata de decir "hay que pedir, porque total los mineros se ponen con otro día, no, no es así. Cuando tengamos algo efectivo y contratado, será dado a conocer en conferencia de prensa, porque ya con todo lo que ha salido en estos últimos diez días en la prensa, yo diría, que ni siquiera sería digno de crédito que apareciera una declaración de algún directivo en forma oficial, porque uno no sabría si es verdad o no. Por ello, creo que cualquier información, nuestros socios a través de los medios de comunicación de la División, serán los primeros en saberla".

(Del Diario El Oasis)

## Se fue el "gringo" Pridal

Vivió casi la mitad de su vida en Chile, específicamente en Peñaflo, y se puede decir que se consideraba "un huaso" de esas tierras regadas por el estero del Trapiche. Nació en Checoslovaquia en 1913 y en 1939, aportando al progreso de un Chile que nacía a la industrialización, fue uno de los hombres que fundó la fábrica de calzados Bata. Era uno de los "gringos" que empezó en Chile la revolución del calzado popular, para que ningún chileno anduviera descalzo, mientras existiera calzado de Bata, hecho en Peñaflo.

Jaromir Pridal fue un excelente jugador de fútbol en su país, al extremo que vistió la casaca nacional. Por eso no extraña que en el primer año de vida de la industria, tomando pie del talento y la capacidad de esos chilenos que trabajaban bajo su mando, fundó el club Bata, que más tarde —un poco para darle el gusto a determinados dirigentes— debió llamarse Club Social Deportivo Thomas Bata. Pero era la misma idea del "gringo" Pridal, sólo que lo hacía porque siempre soñó con que el fútbol de Peñaflo estuviera en las más altas distinciones. ¿Lo logró? Por supuesto, ya que fueron muchachos formados a su vera, quienes campearon una y mil veces donde quisieron participar y en más de alguna ocasión, Peñaflo se llamó Chile.

La noticia llegó a los diarios y produjo impacto, porque Jaromir Pridal hizo también crecer su familia en torno al deporte, y una de sus hijas es la esposa de Juan Lichnovsky, uno de los más sobresalientes basquetbolistas chilenos de todos los tiempos, actualmente Gerente de Bata en Ceylán. Por eso, el dolor nos

llegó más hondo y el sentimiento se hizo más profundo, porque sabemos que es mucha la familia deportiva chilena que hoy llora a este "gringo"

Hugo Gasc

Marcelo Cibié

## "Maturana arregló todo para su reelección"

"Repudio en forma categórica la arbitraria decisión de marginar a ONDACH (Organización Nacional de Atletas) como organismo representativo de los atletas, por parte del consultivo de Asociaciones que se reunió el fin de semana pasado. A mi parecer, creo que el Presidente, Raúl Maturana, arregló todo para su reelección, utilizando como arma de presión el aumento del presupuesto para las asociaciones de regiones".

Las palabras corresponden al destacado garrochista nacional, Marcelo Cibié, dando a conocer su posición sobre los acuerdos adoptados por el Plenario Nacional de Asociaciones-Atletas en el cual se acordó, como principal medida, negar representatividad a ONDACH.

"A mí me parece muy extraño, dijo Cibié, que el señor Maturana y su federación diga que la universidad le está robando atletas a los clubes. En mi caso, nadie me obligó a ingresar a

## El sábado se inicia el nacional juvenil de fútbol Juveniles de Chuqui quieren ganar el título

El próximo sábado se inicia el Campeonato Nacional de Fútbol en Chuquicamata, con la presencia de los 10 mejores seleccionados juveniles del país, en el césped del estadio Anaconda.

En esa oportunidad se desarrollará la ceremonia inaugural donde se anunciarán importantes sorpresas para el público, que seguramente repletará las apostadurías.

Durante la semana se cumplieron todas las gestiones de tipo administrativo, para que el evento resulte acorde a lo que ANFA y sus organizadores han propuesto.

Marcelo Núñez, jefe de la Unidad de Deportes clarificó en este sentido: "El estadio Anaconda ya fue visto por una comisión que vino de ANFA, encabezada por su vicepresidente Omar Busada, y prácticamente no encontraron problemas, vale decir, en cuanto a cancha, camarines, gradas, etc. Ello implica que estamos marchando bastante bien. En el aspecto organizativo mismo, en cuanto a la ceremonia de inauguración y desarrollo del torneo, esa está todo en manos de la Asociación de Fútbol de Chuquicamata, ellos tienen un programa elaborado y que entiendo, fue aprobado también por la comisión que vino de ANFA, con pequeñas modificaciones".

Mañana arriban las delegaciones a Chuquicamata. Los equipos son Arica, Minera Algarrobo, Villa Alemana, Renca, Peñaflo, Talca, Hualpencillo, Osorno y Chuquicamata.

Por su parte, Juan Carlos Gangas, entrenador del seleccionado juvenil

granate nos contó sobre las pretensiones del equipo local:

"El elenco juvenil, en estos momentos ha estado trabajando fundamentalmente en la parte física y en lo técnico. En lo físico podemos decir que ya estamos más o menos a punto, en lo técnico estamos algo atrasados, es en parte técnica, por razones obvias de que los jugadores no pudieron integrarse al trabajo en forma definitiva por sus clases y el período de pruebas al final de año pasado, aparte de las incomodidades que se nos presentó al tener que entrenar en cancha de tierra, con viento, con piedra en el piso, un campo no apto para un seleccionado, entonces es indudable que esto ha sido un poco lento. En aspecto táctico, hemos logrado buenos resultados, donde los jugadores se han aplicado en un ciento por ciento, y hemos logrado conformar un grupo óptimo en todo el sentido de la palabra".

La selección juvenil minera la componen 19 jugadores, entre ellos existen cuatro refuerzos: tres de Antofagasta —un arquero, dos delanteros— y un defensa de Tocopilla. El equipo local está concentrado desde el lunes pasado, con el objetivo de trabajar aspectos psicológicos y de convivencia, además de estar con régimen alimenticio especial.

Juan Carlos Gangas señaló que se trabajaría bastante en estas últimas semanas, dos veces al día y jugando un partido los domingos. Pienso que el entrenador local, que todos los equipos tienen un nivel parecido y que todos vienen dispuestos a ganar.



FUTURO: Juveniles que son la base del fútbol de Chuquicamata que se prepara para el nacional que se inicia el próximo sábado.

**EVITE INFECCIONES INTESINALES**

**BACILAN**

PARA DESINFECTAR AGUAS, FRUTAS Y VERDURAS. PIDALO EN FARMACIAS Y SUPERMERCADOS

**REPELENTE DE INSECTOS Y PARASITOS**

—No irrita la piel

**REPELEX**

Solicítelo en Farmacias y Supermercados

INSTITUTO SANITAS S.A.

**INCABUS**

INCABUS comunica a su distinguida clientela que a contar del 11 de agosto le atendemos en nuevo local de calle San Pablo 1348, entre Amunátegui y Teatinos, donde disponemos de amplísimo ESTACIONAMIENTO y Playa de Descarga exclusiva para nuestros clientes.

Atenderemos sus estimadas consultas a los teléfonos 724904-726825.

**TUR BUS cuando viajar es un placer**

Vina Valpo. Stgo. Rgua. Conce. P. Montt

fono 793995-796452 Stgo.

Universidad de Chile. Yo por mi propia cuenta fui y postulé a una beca para pertenecer a sus aulas. Y no fue fácil ganarla. Después de muchas y exigentes pruebas lograron aceptarme. Además, es ridículo pretender marginar a la universidad de los torneos federados, ya que las universidades constituyen el 80 por ciento de los atletas seleccionados nacionales. No sé con qué deportistas piensan afrontar los compromisos internacionales que tiene Chile. Es una medida bastante absurda".

Por otra parte, señaló el destacado valor internacional que la ayuda recibida por parte de la federación, ha sido mínima. "Personalmente recién el año pasado recibí un par de garrochas y unas zapatillas de parte de FEDACHI. Pasé cuatro años sin apoyo de ninguna clase. Cuando gané el vicecampeonato Panamericano, recién empezaron a preocuparse por mí. Pero hay casos en que deportistas de envergadura como Fernando Hoces, campeón nacional adulto de garrocha, por más de 10 años consecutivos, no recibió jamás un aporte de la federación. Después de mucho bregar consiguió el año pasado algunos implementos".

Con respecto a los renunciados dirigentes López, Thierman y Viguera, Cibié lamentó tales deserciones, porque, a su parecer, "eran los únicos que realmente mantenían activo dicho organismo, supervisando y estructurando programas".

Finalmente, Cibié dijo que es lógico que los atletas prefieran participar por la universidades, ya que en ellas, según explicó, "se dan las condiciones ideales para entrenar y lo que es más importante: Nos da la posibilidad de obtener una carrera profesional. Por

eso, cuando hay que elegir entre un club cualquiera y la universidad, es posible dudar cuál será nuestra elección."



ARBITRARIEDAD. — "Creo que quitarle representatividad a ONDACH es una actitud francamente arbitraria, señala el destacado garrochista nacional Marcelo Cibié.



Santiago, Chile  
Enero, Miércoles 14-1981

# Ocho astros del tenis mundial en el "Master"

NUEVA YORK, Enero 13 (AP).— Los argentinos Guillermo Vilas y José Luis Clerc enfrentarán al sueco Björn Borg, respectivamente, en la jornada inaugural del torneo de tenis de Maestros Volvo, dotado con 400.000 dólares en premios, en el Madison Square Garden.

Borg, considerado el primer tenista del mundo, iniciará la defensa de su título en el torneo con participación de ocho jugadores, este jueves (mañana) a las 13.30 en su partido contra Clerc.

El norteamericano John McEnroe enfrentará a su compatriota Gene Mayer, y el checoslovaco Iván Lendl al norteamericano Harold Solomon.

Borg, Clerc, McEnroe y Mayer están en un grupo, y Lendl, Solomon, Connors y Vilas en el otro.

McEnroe, ganador del torneo de Maestros de 1979, y Borg protagonizaron tres partidos extraordinarios en los últimos años: el de Wimbledon y el Abierto norteamericano, mientras que en un partido semifinal del torneo de Maestros, Borg superó a McEnroe, 6-7, 6-3, 7-6, para imponerse después en la final a Vitas Gerulaitis.

Las finales que jugaron en Wimbledon y en el torneo abierto norteamericano son considerados partidos clásicos. El sueco ganó su quinto campeonato consecutivo de Wimbledon y McEnroe su segunda corona consecutiva en el abierto de los Estados Unidos.

Connors ha ganado también aquí. Fue el triunfador en el primer torneo de Maestros disputado en el Madison Square Garden en 1978.

dos Unidos en una serie de la Copa Davis el año pasado. Clerc, que venció a McEnroe y a Brian Gottfried en esa competición,

□ Borg-Clerc; McEnroe-Mayer; Vilas-Connors y Lendl-Solomon las parejas en la fecha inaugural de mañana

Los ocho jugadores fueron clasificados para el torneo de Maestros sobre la base de su actuación en el circuito de Gran Premio Volvo de 92 torneos. McEnroe es el primer clasificado, seguido por Lendl, Connors, Borg, Mayer, Solomon, Vilas y Clerc, en ese orden.

Cada jugador enfrentará a los otros en su grupo de cuatro, mientras que los que queden en los dos primeros lugares en cada grupo avanzarán a la semifinal el sábado. El campeón recibirá un primer premio de 100.000 dólares. La final se jugará el domingo.

Lendl, de 20 años, llevó a Checoslovaquia a su primer campeonato de la Copa Davis el mes pasado. En octubre ganó tres torneos, incluso el campeonato suizo bajo techo en el que se impuso a Borg en la final.

Vilas, campeón del torneo de Maestros en 1974, y Clerc, se combinaron para dar a la Argentina una sorprendente victoria sobre los Estados Unidos.

obtuvo seis títulos del circuito de Gran Premio, incluso el de cancha de arcilla de los Estados Unidos y el abierto sudamericano.

De los ocho tenistas, McEnroe es quien ganó más torneos con puntaje para el Grand Prix, con ocho victorias, seguido de Lendl con 7, y Borg y Connors con seis cada uno.

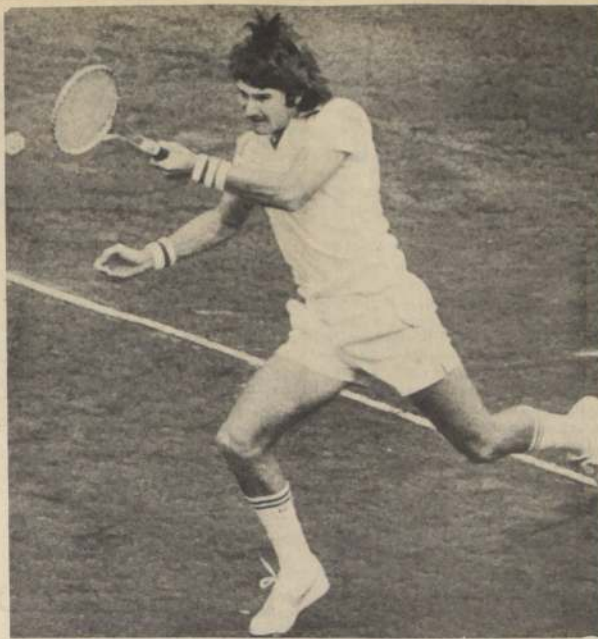
El programa completo de partidos es el siguiente:

15 de enero: Grupo Azul: Borg vs Clerc y McEnroe vs Mayer. Grupo Rojo: Vilas vs Connors y Lendl vs Solomon.

16 de enero: Grupo Azul: Borg vs McEnroe y Clerc vs Mayer; Grupo Rojo: Vilas vs Lendl y Connors vs Solomon.

17 de enero: Grupo Azul: Borg vs Mayer y Clerc vs McEnroe; Grupo Rojo: Vilas vs Solomon y Connors vs Lendl.

18 de enero: Semifinales.  
19 de enero: final.



El norteamericano Jimmy Connors jugará por el "master" en busca de una clasificación de méritos. Debuta mañana frente al argentino Vilas.

## Regional de tenis para los menores en Quilpué

Entre los días 15 y 17 de enero en curso se efectuará, organizado por la Asociación de Tenis V Región, el primer Torneo Regional de Menores, válido para el ranking de la Asociación.

Dicho torneo se disputará en las canchas del club Estudiantes de Quilpué, como una forma de descentralizar el tenis de Viña del Mar. Las inscripciones se encuentran abiertas hasta el lunes próximo.

José Hinzpeter, presidente del tenis regional, declaró que se espera contar con un gran número de inscritos: "Es segura la presencia de un excelente tenis, ya que participan jugadores juveniles de escalafón nacional y honor, como asimismo jugadores de primera y segunda categoría en divisiones menores, infantiles y promoción".

Este torneo es tanto para varones y damas.

"La importancia del torneo consiste en que de él saldrán los seleccionados que representarán a nuestra Asociación en futuros campeonatos nacionales e inter asociaciones, de conformidad al puntaje para el ranking regional", precisó Hinzpeter.

## En la piscina Maipú 3 partidos de polo acuático se juegan hoy

Con gran entusiasmo de público y de participantes se están realizando en la piscina de Maipú, los partidos eliminatorios de la Región Metropolitana para participar en el próximo Campeonato Nacional de polo acuático, en categoría infantil.

En esta competencia están participando un total de seis equipos, que son Universidad de Chile, Estadio Providencia, Estadio Español, Estadio Israelita, Stadio Italiano y Maipú. De ellos, sólo el que obtenga el mejor puntaje será quien represente a Santiago en el torneo nacional que se efectuará en la piscina del Estadio Nacional, entre los días 6 y 8 de febrero.

### PROGRAMA

El torneo que finalizará el próximo viernes 16, contempla la realización de tres partidos diarios cuya hora de inicio está fijada para las seis de la tarde.

El programa es el siguiente: miércoles 14: U. de Chile con Stadio Italiano, Estadio Providencia con Estadio Israelita, Estadio Español, con Maipú. jueves 15: Providencia con E. Español Stadio Italiano con Maipú. Universidad de Chile con E. Israelita. viernes 16: Stadio Italiano con Estadio Providencia, Estadio Israelita con Estadio Español y Universidad de Chile con Maipú.

TRIUNFO.— Un amplio triunfo obtuvo el equipo de Estadio Español sobre Universidad de Chile por 7 a 3, en la primera jornada de las eliminatorias regionales de polo acuático.



## Polette puntea en torneo de windsurf

Su segundo triunfo consiguió el chileno Bernard Polette en el Circuito de Windsurf que se está desarrollando durante todo el mes de enero en las playas de Algarrobo.

En la segunda etapa, realizada el fin de semana recién pasado, Polette que había ganado la primera etapa, consiguió el triunfo al cubrir el circuito de dos mangas de 3.000

metros cada una, en 35 y 40 minutos respectivamente.

El segundo lugar de la prueba, lo obtuvo Fernando Gallyas, y tercero resultó Francis Graber. En damas, ocupó la primera ubicación Piroška Gallyas.

La tercera etapa de este circuito, en el que se disputa el trofeo "Nestea", se efectuará el próximo domingo, siempre en las playas de Algarrobo.

### Era capitán de equipo

## Marginado E. Tapia de la selección de hockey

El jugador de la selección de hockey Eduardo Tapia y capitán de ella en el último mundial fue marginado por "irresponsabilidad". Así lo manifestó el presidente de la comisión técnica y vicepresidente de la Federación de Hockey y Patinaje, Gabriel Santos.

La medida se adoptó según el directivo después de estudiarse los antecedentes y la notificación realizada por el técnico Mario Spadaro, en la que daba a conocer los atrasos y ausencias a varios entrenamientos del jugador.

Consultado el técnico Spadaro, durante la práctica que cumplió la pre-selección esta tarde en el Patinódromo del Parque O'Higgins, sobre la marginación de Tapia señaló que "lo lamento porque es un gran jugador pero debe cumplir al igual que el resto del plantel".

La marginación de Tapia, considerado una de las figuras del último mundial, crea problemas en la formación del equipo. Al respecto el técnico nacional dijo: "Al no afectarse el mini mundial me da más tiempo para preparar otro "medio" que pueda sustituirlo. Creo que sería Arturo Salvatierra, quien ha jugado en ese puesto y a su vez prepararía a Francisco Miranda o Jorge Meza como "último". Tengo todavía varios meses, porque la próxima meta es el Mundial de Santa Clara, en California, en junio próximo.

## El waterpolo antofagastino quiere volver a ser rey

Las primeras "brazadas" está dando la resurgente Asociación de Natación y Polo Acuático de Antofagasta, con miras a reflatar estas actividades deportivas que décadas atrás, dieron grandes triunfos a la ciudad.

Estos deportes, por causas inexplicables, prácticamente quedaron en el olvido y a pesar de varios intentos que se realizaron por levantarse nuevamente, muy poco se consiguió.

Actualmente, el Consejo Local de Deportes y Recreación, junto a entusiastas ex-polistas acuáticos y nadadores locales, están dando vida nuevamente a estas actividades.

ASISTENCIA.— Gran número de participantes ha tenido hasta ahora el Circuito de Windsurf que se disputa en Algarrobo.



industria de bicicletas y muebles metálicos

"petaca"



Bicicletas en diferentes modelos.

Mini aro 20 y super sport, única bicicleta en Chile con amortiguación

Muebles metálicos cromados, para la oficina y el hogar.

Atención en fábrica: sábado y domingo

Créditos especiales a instituciones

Local de exposición y ventas

IRARRAZAVAL 1822

Fábrica

QUINTA AVENIDA 1460

\*\*\*\*\*  
RESTAURANT  
LUISA VICTORIA  
PARRILLADAS  
ESPECIALIDAD EN CARNES  
DISFRUTE DE UN AMBIENTE CORDIAL Y ACOGEDOR Y REFUGIESE DE LOS INTENSOS CALORES VERANIEGOS, BAJO EL PARRON DEL RESTAURANT "LUISA VICTORIA", SANTA FILOMENA 162, QUE LE OFRECE LA MEJOR COMIDA A PRECIOS MODICOS Y RICO BORGONA QUE HARA LAS DELICIAS DE SU PALADAR.  
ATENDIDO POR SUS QUERIDOS  
SANTA FILOMENA 156  
\*\*\*\*\*

EMBARCADORES INTERNACIONALES DESDE 1835  
Merzario

COLACIONES ALMUERZOS  
SERVICIO A DOMICILIO  
INDUSTRIAS CLINICAS, CASINOS  
1 Plato abundante, Postre, Pan \$ 68,30  
2 Platos Abundantes Postre, Pan \$ 95,63  
INCL. IVA. Facturación Semanal  
Quincenal Almuerzo ejecutivo y extras  
Precios a convenir  
Solicite un Representante.  
COTSEPTUR LTDA.  
JOTABECHE 240 254  
FONOS: 93827, 94364  
RESTAURANTE LA PALMERA  
Cubierto de Lista: 2 platos, postre, café \$ 100  
E. SANCHEZ 15  
(Vic. Mackenna frente a Marcoleta) FONO 229413  
CASINO SOCIAL VIAJANTES DE COMERCIO  
CALLE PARIS 836  
FONO 398529.  
Cubierto de Lista: 2 Platos, Postres, Café \$ 100  
COCHES COMEDORES F.F.C.C. DEL E.  
Cubierto de Lista en Coche Comedor \$ 140  
Desayuno Once en Coche Comedor \$ 80  
Desayuno Once en Coche 1a. y 2a. Clase \$ 80  
Plato del Día en Coche 1a. y 2a. Clase \$ 80  
Reservado Sta. Rita 3/4 Coche 1a. y 2a. Clase 70



Fueron los mejores del "Campioni del Domani"

## Chilectra, un campeón de básquetbol electrizante

Chilectra probó al ganar a la "U" 41x40 que la regularidad es un ingrediente muy poderoso para lograr resultados positivos en la obtención de un título, como el logrado el lunes recién pasado en el torneo basquetbolístico para jóvenes hasta 20 años, "Campioni del Domani", que organizó y se llevó a cabo en el Stadio Italiano, bajo la dirección de José Arturo Giolito, presidente de la rama respectiva de la institución de colonia.

Curiosamente, el quinteto de Chilectra sólo tuvo un serio problema durante el torneo y fue justamente frente a Hermanos Maristas, equipo que finalizó en el último lugar, cuando enfrentándose en el primer partido del campeonato, perdían el encuentro y no lograban remontar en el marcador. Con grandes dificultades fueron apretando el juego bajo el tablero adversario y al final se impusieron apretadamente 62 a 57.

Después, manteniendo el invicto, fue logrando triunfos sobre los dueños de casa, Stadio Italiano, 67-47, sobre INACAP, ante VULCO 46-38, con Olimpia 61-39 y finalmente en el partido definitorio, endramático desenlace con Universidad de Chile, ganó por 41 a 40.

El partido que se llevó con un régimen de final, cuidando cada detalle, fue muy parejo en los primeros minutos, hasta que Universidad de Chile empezó a repuntar para mantenerse con una ventaja firme, aunque estrecha. Los estudiantes que también llegaron a esa final en calidad de invitados, tenían la gran chance. Estaban dominando y habían logrado desordenar las filas rivales para sacar mejor provecho. Pero un partido apretado es también productivo en faltas personales, sin el ánimo de enjuiciar el trabajo de los árbitros, algunas de las mismas muy al filo del celo referir. Por este accidente de juego, la Chile fue gastando posibilidades y promediando el segundo período tuvo que salir José Beovic, quien aparentemente no gravitaba mayormente en el programa de juego, pero fue justamente a partir de su salida, que la "U" bajó en su rendimiento, se desequilibró y ya no tuvo la misma producción.

Esta situación fue muy bien aprovechada por Chilectra, que reorganizando sus esquemas, los mantuvo y sobrepasó en el marcador a los azules. Llegando a estar con una ventaja relativamente tranquilizadora, se descuidaron en parte de la defensa y los estudiantes se acercaron nuevamente. Cuando faltaban unos treinta segundos, con una ventaja de sólo tres puntos, Chilectra efectuó un avance y en forma presurosa un atacante lanzó en dificultad, perdiendo el rebote y también la posibilidad de que se minimizara la diferencia. Afortunadamente para ellos, Mosca no logró su tanto en el relámpago ataque. Después faltando ocho segundos para el término, una falta personal y lanza la "U". Mosca bajo el tablero y ya sea por los nervios o porque simplemente

así debía ser, no consiguió su propósito. Después llegaron esos dos puntos y sólo un punto le era esquivo. Tenían la pelota. Avanzaban y cuando el reloj anunciaba dos segundos la falta y los violetas de Chilectra se quedan con el balón. No lanzan, piden lateral y toda la "U" se ubica para tratar de quitar esa pelota y tratar de lanzarla al cesto en un desesperado intento. Saca Chilectra y en un juego de boteo se gastaron el cortísimo tiempo para ser campeones de ahora en el gran torneo "Campioni del Domani".

### PRELIMINARES

En el partido de semifondo Stadio Italiano aseguró su tercer lugar en el torneo al vencer a Olimpia, de San Bernardo por la cuenta de 68 a 63, en un trámite que sólo les fue favorable en los últimos minutos del encuentro pues durante toda la brega fueron los visitantes quienes se impusieron, al extremo de que el primer tiempo les favoreció por 33 a 24.

Es indiscutible que la mejor disposición de Stadio y el buen trabajo de Iván Gallardo, designado como la mejor figura del torneo y segundo scorer y Francisco Martínez, quien obtuvo el premio scorer con 148 puntos, le valieron para ganar el partido. A esto hay que agregar el aporte de Rade Kusmanic, con 15 puntos, Giorgio Grillo, con 5 y José Umarán, con 2, sumando 22 puntos, correspondiéndoles el resto a Gallardo con 16 y Martínez 30.

En Olimpia, que mostró un buen básquetbol aunque algo simple, el mayor mérito por el esfuerzo realizado para llegar a participar en el torneo, pues en cada ocasión que les tocó jugar, estuvieron viajando desde San Fernando. En premio a ese esfuerzo, un quinto lugar en el campeonato.



LOS CAMPEONES DEL MANANA. — Chilectra llegó invicto al término del torneo basquetbolístico que organiza Stadio Italiano y estuvo integrado por los siguientes jugadores: De pie, Rodríguez, Novoa, Roach, Azócar, Durán y Contreras. Agachados: Valenzuela, Ulzurrun, Sepúlveda, Delucchi, Juárez y Héctor Sepúlveda.

superando a TNACAP, que terminó sexto y a Hermanos Maristas en séptimo lugar.

A primera hora se habían encontrado VULCO y Hermanos Maristas, con el cuarto puesto en juego. Si ganaba Maristas, igualaba el puntaje mínimo de VULCO y con ello aseguraba la cuarta posición, pues al ganarle lograba el privilegio. Por su parte para VULCO ganar les ubicaba de todas formas en la cuarta ubicación, pues adelantaba el puntaje de los restantes equipos en la parte baja de la tabla.

Al final se impuso el mejor juego de los sambernardinos, que dirigidos por Manuel Herrera, supieron sacar provecho a los desaciertos del técnico Marista, quien dejó fuera a sus más productivos hombres, pues la distancia de sobre 20 puntos que tenía en contra, la acortó cuando se decidió a poner a Miguel Jara y entró además Correa. Fue cuando más cerca estuvo de la igualdad, pero ya era tarde, pues los verdes de VULCO dominaban la situación y por mucho esfuerzo que hicieron Jara, Correa, y el propio Bernardo Bustamante, scorer del partido nada lograron, dejando la victoria en manos de los sambernardinos: más el cuarto lugar. Para Maristas la derrota les significó, por diferencia de puntos de conversión, quedar en la última ubicación, de allí que la farra que hicieron con el último partido es un gasto inútil que pudo haber tenido otro final si se hubiera esquematizado mejor la estrategia.

Mérito para VULCO, que con tres victorias y tres derrotas, aseguró la cuarta ubicación con nueve puntos y un equipo formado por juveniles e intermedios, además de algunas figuras jóvenes de honor, como fue el caso de Daniel Víafora, el panameño, que se queda en Chile jugando y estudiando.



A PRESION. — Stadio Italiano se vio apretado en su accionar por Olimpia (Camiseta blanca). En el suelo Iván Gallardo de Stadio discute una pelota con un sambernardino, mientras "Paco" Martínez con una rodilla en tierra observa la acción.



ATENTOS. — Jugadores de la Chile y de Chilectra esperan el resultado de un salto, producto de la fuerza con que se jugó. Fue una final de primera categoría.

## Campionisimas

### GIOLITO EL OTRO GIOLITO

Quien lo ve por la pantalla chica y luego lo observa en el parquet de la cancha de básquetbol le sorprende ver a José Arturo Giolito, el músico, dirigiendo básquetbol. Pero así es y lo hace muy bien, como que ya cumple su octavo año dirigiendo y organizando el torneo "Campioni del Domani" en pleno éxito.

El lunes, vestido con un buzo deportivo se dirigió a la concurrencia de la final del torneo y los emocionó a todos, así que cada premio que se entregó a los mejores fue aplaudido fuertemente. Al final todos querían estrechar la mano de Giolito. Nosotros desde acá le saludamos con un redoble de tambor y resonar de platillos.

### EL CALLADO ELIAS

Elías Letelier, si no profeta, por lo menos un hombre que sabe un kilo de básquetbol y además es un experto en cuestión de control de partidos. No lo parece, pero con su callada figura de serio aspecto, pareciera como ausente de la acción misma, pero cuando se le consulta, es como esas computadoras con respuesta clasificada. Al menos a "La Nación" siempre le entregó el dato oportuno en el momento justo y eso vale.

El último día se pasó, el árbitro tocó el pitazo final y de inmediato y sin consultar apuntes, detalló quienes eran los de mayor puntuación, con su marcador. Después se quedó tan impasible como antes, hizo un comentario de la final, casi para el mismo y se fue a mirar la escena final desde otro lado. Hombres así siempre deben existir en nuestro deporte y cuando los tenemos hay que cuidarlos, más aún cuando Pancho Rozas confesó que Elías superó los 75 años... de juego.



EUFORIA. — Merecida celebración de Chilectra, manifestada en un abrazo múltiple en el que se distingue Nelson Roach, uno de los mejores jugadores del torneo.

## Valparaíso

## "Arabe", campeón en el Básquetbol de Menores

- Sportiva Italiana triunfador en Infantiles
- Cristián Saavedra, goleador del baloncesto de Viña del Mar y Virginia Viera, del Juventud Alianza, entre las damas.

10 WO. Quedaron eliminados los equipos de New Crusaders y Audaz.

Esta competencia se jugó todo contra todos, clasificándose los primeros equipos para jugar la final y sacar al campeón; los restantes jugaron una rueda de consuelo.

La ubicación final fue la siguiente: 1. — Sportiva Italiana y Cordillera 14 puntos, 3. — Arabe, 13; 4os. — Española y Wanderers 12; 6. — Ramaditas, 11.

Arabe se clasificó campeón de básquetbol de Valparaíso en las categorías juvenil e intermedia varones. En serie infantil el título correspondió a Sportiva Italiana.

### JUVENILES

Participaron en esta competencia 12 clubes y se programaron 66 partidos, jugándose solamente 51 de ellos. Se pasaron 10 WO. Se eliminó al equipo de Ramaditas, por no presentarse a jugar en tres oportunidades.

El equipo de Los Placeres perdió todos sus puntos, a raíz de un reclamo presentado en su contra por la mala inscripción del jugador Samuel Gil.

La ubicación final fue la siguiente: 1. — Arabe, 33 puntos; 2. — Wanderers 31; 3eros. U. de Chile y U. Española, 30; 5. — Sportiva, 25; 6. — New, 24; 7os. P. Audaz y Esperanza, 23; 9. — Playa Ancha, 22; 10. — Cordillera, 17; 11. — Ramaditas, eliminado; y 12. — Placeres, pierde todos los puntos.

### INTERMEDIA

La competencia de intermedia clasificó campeón al equipo de Arabe.

Participaron en esta competencia 12 clubes. Se programaron 66 partidos de los cuales sólo se jugaron en su tiempo reglamentario 48. Se pasaron 13 WO. Quedaron eliminados los equipos de Portuario Audaz, New Crusaders y Ramaditas.

La ubicación final fue la siguiente: 1. — Arabe, 33 puntos; 2. — Cordillera, 32; 3. — Wanderers, 30; 4. — Placeres, 27; 5os. Sportiva y U. Española, 25; 7. — Esperanza, 24; 8. — U. de Chile, 20; 9. — Playa Ancha, 19; y 10os. — Audaz, New y Ramaditas eliminados.

### INFANTILES

La competencia de infantiles clasificó campeón al equipo de "Sportiva Italiana".

Participaron en esta competencia 12 clubes. Se programaron 47 partidos de los cuales sólo se jugaron en su tiempo reglamentario 37; se pasaron

### RUEDA DE CONSUELO

1. — Playa Ancha, 12 puntos; 2. — U. de Chile y Placeres, 12; 4. — Esperanza, 5; 5os. New y Audaz, eliminados.

### VIÑA DEL MAR

Cristián Saavedra, del Deportivo Viña del Mar, con 369 puntos; y Virginia Viera, del Juventud Alianza, con 205, fueron los goleadores máximos del básquetbol viamarino en varones y damas, respectivamente, al concluir la temporada.

La tabla de goleadores fue la siguiente:

### VARONES

Cristián Saavedra, Viña del Mar, 369 puntos; Renato Malbrán, Cortés B., 367; Julián Muñoz, Portat, 239; Víctor Ruiz, Everton, 205; Osvaldo Urbina, Viña del Mar, 204; Sergio Fuentealba, Cultura Física, 213; José L. Garrote, Forestal, 203; Miguel Rivera, Sporting, 168; Claudio Sanhueza, Forestal, 150; Víctor Berrios, Sporting, 150; Alarcón, Textil Viña, 149; Claudio Leiva, José Cortés B., 137; Toledo, Viña del Mar, 136; Luis Polanco, Everton, 134 puntos.

### DAMAS

Virginia Viera, Juventud Alianza, 205 puntos; Ruby Rodríguez, Cortés B., 185; María Álvarez, Sporting, 161; Rommy Rodríguez, José Cortés B., 136; Patricia Vientud Alianza, 117; Patricia Varro, Sporting, 108; Rosa Rojas, Cultura Física, 106; Eugenia Castro, Sporting, 97; Viviana Castro, Villa Moderna, 85; Mariana Quera, Viña del Mar, y María Guerrero, E. del Janeco, 82; Camacho, José Cortés B., 73; Bueno (Juv.), Viña del Mar, 70; vía Ramírez, José Cortés B., 69 puntos.

**SASTRERIAS Y CONFECCIONES**

**MONTERREY**

UNIFORMES PARA CHOFERES  
LOCOMOCION COLECTIVA,  
GUARDIANES DE BANCO,  
LINEA DE BUSES,  
INSTITUCIONES FISCALES, ETC.  
ENTREGA RAPIDA

CONFECCIONES PARA CABALLEROS,  
JOVENES Y NIÑOS  
HECHURAS FINAS MATERIALES DE  
PRIMERA  
CREDITO DE AMIGO A AMIGO

**INDEPENDENCIA**  
254-256 Stgo.  
FONO 376694

**Montecás**  
PISOS Y REVESTIMIENTOS  
CERAMICOS.

**Montecás**  
M. A. TOCORNAL 451  
Paralela a Carmen Alt. 400  
TELEFONO 225762

**"STYLE"**

**CORTINAJES**  
INSTALACIONES DE RIELES  
PARA CORTINAS  
CONFECCION DE CORTINAS  
DE ESTILO Y MODERNAS  
FUNDAS PARA MUEBLES  
CUBRECAMAS — COJINES  
TAPICERIA  
VENTAS DE PERSIANAS,  
VENECIANAS TOTORA Y  
ALERCE  
REPARACIONES DE RIELES  
Y TODA CLASE  
DE PERSIANAS  
TELAS Y MUESTRARIO  
A DOMICILIO  
FACILIDADES DE PAGO  
TELAS IMPORTADAS Y  
NACIONALES  
STA. ISABEL 0106-A  
FONO 229629 STGO.

**IMPORTADORA**  
**J M**  
REPUESTOS  
CAMIONES  
**FIAT**

**MODELOS**  
673 N-NR 619-N1

**OFERTAS**  
ASPA VENTILADOR \$ 2.160  
REPARACION BOMBA DE  
AGUA ITALIANA \$ 1.800  
CREMALLERA DE  
PUERTAS \$ 1.200  
DIAFRAGMA DE  
PRENSA \$ 2.160  
RODAMIENTO DE  
CARDAN \$ 360

Feliz Pascua y  
Próspero Año Nuevo  
les desea J. M. a  
su distinguida Clientela

**NUBLE 596**  
FONO 567674



Con gran número de inscritos parte torneo de golf:

## Abierto de golf de Santo Domingo inicia salidas a las 7 de la mañana

A las 7 A.M. de mañana jueves, se dará comienzo a las salidas con lo cual se indica el Campeonato Abierto de Golf de Santo Domingo, denominado "Gran Premio" Toyota-Chile, en atención a que éstas firmas han sido las que han dado el respaldo que necesitaba la organización de este evento, el premio con que se abre la temporada de golf del presente año.

Como hemos informado anteriormente, el torneo se disputará a partir de mañana, los días 15, 16, 17 y 18, de acuerdo a la modalidad 72 hoyos Medal Play, para profesionales y aficionados. Para los profesionales habrá un premio de 200 mil pesos, a partir entre los diez primeros lugares, además de dos interesantes oportunidades: el premio Leasing Andino, de 15 mil dólares, para el profesional que haya hoyo en uno en el hoyo 8; además, el premio de un auto Toyota al profesional que haga hoyo en uno en el hoyo 15, premio que es otorgado por Toyota-Chile.

### ATRACCIONES INTERNACIONALES

El club de golf Santo Domingo, en sus intentos por darle realce a esta justa internacional, invitó a Manuel Piñero, del club Lomas Bosque, de Madrid, uno de los más cotizados jugadores de Europa, como que en fecha reciente junto a su compatriota Sebastián Ballester, obtuvieron los lugares 1º y 2º del Campeonato Abierto de Suiza, uno de los más importantes. Precisamente junto a Ballesteros en 1976 ganaron la Copa del Mundo.

Además del joven astro español (recién tiene 28 años), participan en este evento los argentinos Horacio Carbonetti, primer lugar del ranking del vecino país; además los mendocinos Raúl Travieso, méndocino y Carlos Puebla (norteamericano, residente en Mendoza).

### LAS SALIDAS

La secretaria del club de golf Santo Domingo, entregó la relación de salidas, que se iniciará a partir de las 7 horas de mañana, de acuerdo a la siguiente relación:

7.00 A. Salgado (p). C. Basch, R. Peon-Veiga; 7.07 V. Silva, A. Figueroa (p). I. Basagotia; 7.15 F. Chesta, G. Santos, R. Palacios; 7.22 J.A. Massai (PJ), J. Cruzat (P), J. Basagotia; 7.22 R. Kulenthal, A. Ugarte (P), J. Miranda; 7.37 E. Gubbins Jr., J.M. Kappes, J.C. Cortés; 7.45 A. Silva, C. Caballero (PJ), M. Viejo (P); 7.52 C. Pinto (PJ), F. Carballeda (PJ), G. Lederman (PJ); 8.00 M. Camus Jr., C. Castillo (P), F. Lyon Jr. (PJ); 8.07 J. Chamy (P), C. Peres Cotapos (PJ), J. Rivas (P); 8.15 M. Radman, G. Silva, J. Alamos (P); 8.22 C. Pochlara, C. Gana (P), J. Legna; 8.30 H. Astudillo, R. Orchard

(p), R. Westendarp; 8.37 L. Becerra, F. Lehuende (PJ), R. Haritcalde (P); 8.45 M. González, G. Martínez, F. Gazmuri; 8.52 J. Andrade, J. Vermeij (PJ), R. Aburto; 9.00 M. Morales C. R. Mardones, G. Goyeneche; 9.07 I. Armijo, E. Corthorn (P), A. Jahn; 9.15 J. Norambuena, S. Arancibia (PJ), G. Martí Jr.; 9.22 L. Calderón, C. Aninat, R. Polanco; 9.30 L. Venegas, F. Pieber Jr. (PJ), J. Cerda; 9.37 J. Román, A. Sepúlveda, P. Ureta (P); 9.45 V. Bueno, R. Edwards (P), P. Mingo; 9.52 S. Aros, R. Sepúlveda, M. Velasco (PJ); 10.00 E. Orellana, R. Gómez Barris (P), H. Etchebarne (P); 10.22 E. de Necochea (P), C. Mayo, A.M. Ugarte (P); 10.30 P. Gallyas (PJ), L. Gana (PJ), M.E. Aspillaga; 10.37 A. de Madrid, M. de Rodillo, E. Donghi; 10.45 C. Phignsthorn (PJ), A. de Savorgnan (P), M.T.

Holmes; 10.52 N. de Sigren, P. Mayo, Ch. de Calvo (P); 11.07 M. de Barillas (P), T. Forstman (PJ), S. Williamson (P); 11.15 M.T. Barroilhet (P), M.I. Martí, T. de Cortés; 11.22 M.I. Santa María (P), A. Boettiger, A.M. Camus; 11.37 E. Onetto, M. Camus, E. Grove; 11.45 M. Muñoz, J. Plaza, B. de Fleschman (P); 11.52 L. Torres, J.F. Fresno (P), J.E. Rivas (P); 12.00 A. Soto, L.F. Browne (P), M. Besa (P); 12.07 E. Flores, R. Mackenzie (PJ), F. Barroilhet (PJ); 12.15 L. Cabrera, G. Quintana (P), M. Kappes; 12.22 A. Urzúa, R. Müller (PJ), P.P. Rivas (P); 12.30 F. Soto, C. Geyger, F. Massai (PJ); 12.37 E. Schmidt, A. Ovalle (PJ), C. Jahn; 12.45 G. Encina, E. Planella, J. Achondo; 12.52 P. Pino, J. Valdivieso (P), J. A. Fabres (PJ); 13.00 A. Fernández, F. Condon (P),

A. Gassman (PJ); 13.07 P. Valenzuela, J. Leon (P), R. Desmarás (P); 13.15 A. Araya, F. Alcaino (PJ), V. Riesco; 13.22 C. Puebla, G. Barroilhet (P), P. Holmes; 13.30 N. Morales, L. Geyger, R. Parada; 13.37 R. Travieso, J.P. Velasco (P), H. Leon (P); 13.45 J. Jeria, S. Soffia (P), J. Allen; 13.52 H. Carbonetti, A. Morales, F. Cortés; 14.00 M. Piñero, S. Aninat, F. Taverne; 14.37 H. Muñoz (P), I. Canales (PJ), J.J. Copetta (P); 14.45 F. Roberts (PJ), a. Schwammenhöfer (PJ), S. Gajardo (P); 14.52 S. Gutiérrez, S.T. Errázuriz (P), P. Palacios; 15.00 H. Fogarty, P. Camus (P), H. Schwammenhöfer (P); 15.07 L. Sepúlveda, G. Martí, F. Fleischman (P); 15.15 J. Mosso, E. Gubbins, E. Kersting; 15.22 J. Barahona (P), H. Hill, F. Reuter; 15.30 S. Mingo, A. Geyger, J. McRostie.

Se corre el domingo:

## Los mejores atletas en la "Maratón del Roto Chileno"

Para el próximo domingo 18, se ha fijado la realización de la tradicional prueba pedestre "Maratón del Roto Chileno", que como ya es costumbre, inaugura las actividades de cada año del fondismo nacional.

El evento, que cumple su 24a versión, es organizado por el círculo atlético Royal de Quinta Normal, y cuenta además con el auspicio de la Ilustre Municipalidad de esa comuna y de la Compañía Cervecerías Unidas, que en conjunto han donado los premios para los atletas que ocupen las primeras ubicaciones.

En la prueba podrán participar todas las categorías, entre ellas, todo competidor, damas, juveniles y seniors. Según señalaron sus organizadores estarán presentes los mejores especialistas de la capital, además de diversos corredores de provincias para lo cual se cursaron un total de 20 invitaciones a las ciudades de Arica, Iquique, Temuco, Talca, Rancagua, Valparaíso, Viña del Mar, Concepción, Osorno, etc. Además, se espera la respuesta de la Federación Atlética de Argentina y de la Agrupación de seniors de ese país.

Entre los atletas destacados del club organizador que participarán en la prueba, se cuentan los juveniles Hugo Sánchez, Fernando Hernández, Raúl Magallanes y Jorge Ibáñez. En damas, Leontina Céspedes y en adultos, Patricio Hernández.

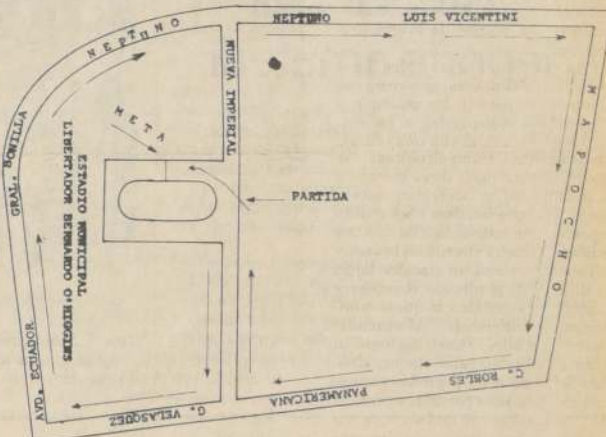
### RECORRIDO

Con el objeto de hacer más expedita la participación de los atletas de diferentes categorías, se ha programado la realización de dos recorridos.

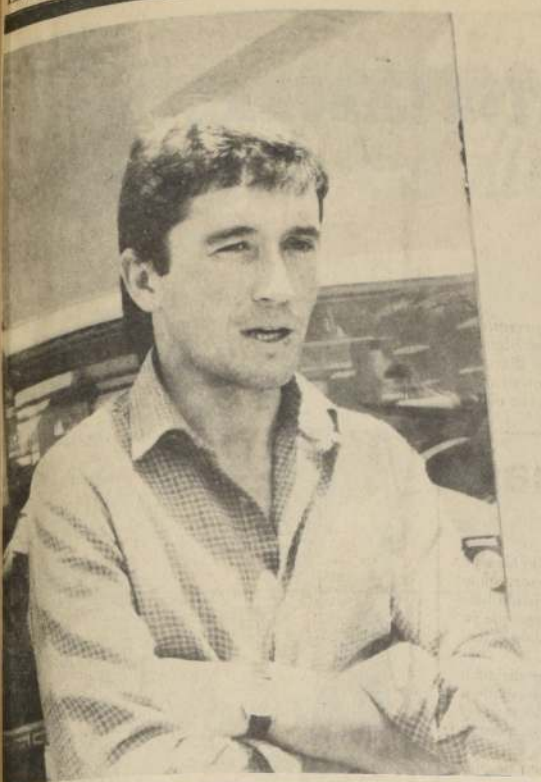
El primero de ellos, cubrirá una distancia de 6.500 metros, participando en él las categorías seniors, damas y juvenil varones. Este circuito comprenderá las siguientes calles: Partida en Estadio Municipal Libertador Bernardo O'Higgins, Nueva

Imperial, Las Rejas, S. Valdovinos, Mapocho, C. Robles, Panamericana, Nueva Imperial y meta en el mismo estadio.

Para la categoría Todo Competidor, se cubrirá una distancia de 12.800 metros y comprenderá el siguiente recorrido: Partida en Estadio Municipal, Nueva Imperial, General Velásquez, Ecuador, General Bonilla, Neptuno, Luis Vicentini, Mapocho, C. Robles, Panamericana, Nueva Imperial y meta en el interior del Estadio.



En el grabado aparece el recorrido oficial para los participantes en la categoría Todo Competidor, y que cubrirá una distancia total de 12.800 metros.



No muy alto, con más pinta de jugador de fútbol que de golfista, es el astro español Manuel Piñero, atracción en el Abierto de Santo Domingo.

## Se suspendería la prueba ciclista de Chillán

Por falta de financiamiento sería anulada la tradicional competencia pedalera "Chillán-Las Termas" que anualmente hace disputar la Asociación chililana el último domingo de Enero con la participación del más selecto grupo de pedaleros nacionales.

Jorge Abarca, timonel de la entidad del Nuble no ha podido — pese a sus esfuerzos — obtener el apoyo financiero que la competencia necesita. Se ha movilizado por toda la región, llegando incluso a Concepción en busca de auspiciadores y no ha conseguido el éxito total que la carrera necesita.

La prueba se hace desde Chillán hacia Las Termas en un constante escalamiento que se torna difícil por el mal estado de la carretera. Es una de las pocas pruebas que tiene el apoyo de los pedaleros nacionales por participar.

El dirigente Abarca se ha dado plazo esta semana para obtener el financiamiento que se requiere, de no obtenerlo cursará en forma inmediata la renuncia a organizarla.

Por reglamento aprobado hace un tiempo atrás por el consejo de delegados de la Federación Ciclista de Chile, los costos de los pases de corredores que deseen cambiarse de instituciones sufrieron una espectacular inflación. Propia de un deporte mal organizado y carente de una infraestructura ideal. Ocurre que en forma demagógica se alzaron el precio de cada pase por corredor, pero no ha existido un acuerdo de ese mismo consejo para reajustar los premios de las diversas competencias que se programan en el país. Se continúan entregando premios realmente humillantes. Sin embargo, para "defender" al ciclista se cobran precios altamente inflados por desacertados acuerdos.

Por ejemplo, un ciclista de Primera Categoría "A", su valor es de \$ 42.300. Es decir quince sueldos vitales, más IPC. Los pertenecientes a la serie "B" \$ 22.744 (cinco sueldos). Los pedaleros juniors: \$ 45.487 (diez sueldos vitales). Mientras que Damas y otras series menores \$ 4.541,2.

Algo realmente inadmisiblemente. Por que aplicación reglamentaria no ha sido legal para una corporación con personalidad jurídica — debe ceñirse a instrucciones del Ministerio de Justicia — es el reflejo que dicha materia no fue analizada por gente que entendía el asunto. Un ejemplo, un corredor de intermedia vale \$ 4.541... y cuando alcance la mayoría de edad para dejar esa serie y pasar a la superior (Juniors) ya su pase subió a \$ 45.487... aún cuando no tenga la capacidad o la calidad para avalar tan alta suma. Otro ejemplo más. Si un corredor por ser mayor de 18 años y en mayores condiciones para ser un auténtico pedalero de serie "B" se le debe tasar por ese simple hecho en \$ 22.744... Son las incongruencias de un grupo de delegados que no tiene mayor afecto a estudiar los problemas del ciclismo; son los mismos que se adormecieron hace dos años cuando a Chile a una empresa publicitaria que carecía de respaldo económico y ha sufrido las humillaciones más incalificables, sin que ninguno de esos mismos dirigentes se haya alzado para investigar cómo se gestó la venta de este patrimonio del deporte chileno.

Un momento difícil está viviendo el ciclismo chileno por este tipo de si-

tuaciones insólitas. Hay tres instituciones que están a punto de recibir apoyos publicitarios por toda la temporada, pero con la exigencia de conformar cuartetos de solvencia dentro del ciclismo nacional... todo queda en nada, ya que armar un equipo de este tamaño significa gastar sólo en 4 pases \$ 250.000... al que debe agregarse primas, sueldos y mantenciones que en el primer mes, los gastos significan cerca del MILLON DE PESOS... Un deporte como el ciclismo chileno no puede resistir exigencias tan desmedidas.

—O—

Sin pena ni gloria puso fin a sus actividades la escuadra curicana de "Bianchi", que fuera una de las que más fuerza opusiera a "Pilsener Cristal". Las razones son estrictamente económicas. Se cancelaban sueldos demasiados altos que difícilmente podían sufragar una sola firma. Manuel Aravena y Sergio Salas están en tratativas para ingresar a "Vulco-Magallanes", pero el alto costo de los pases hace difícil la transferencia. Mientras tanto, en Curicó, se hacen planteamientos a los corredores. Si no hay financiamientos pueden irse los que deseen, pero si se consigue apoyo publicitario, no hay pases...

**PENSANDO EN TU VERANO**

**Naysa liquida**

TRAJE 2 PIEZAS FINO KABUL, LINDOS COLORES \$ 1.290

**Naysa**

SHOPPING VITACURA B 12 EL FARO - APOQUINDO 6087 PROVIDENCIA 2221 STA. FILOMENA 301 EUSEBIO LILLO 431

**TUBERIA DE PVC DURATEC**

**SANITARIA CONDUIT HIDRAULICA TUBERIA TIGRE**

Tubería de PVC para uso eléctrico y gas. Tubería de PVC para drenaje y riego.

**COMERCIAL RABER LIMITADA**

STA. VICTORIA 0151 FONO: 224146

**THELLA'S deportes**

Todo para el deporte Especialidad en aparatos olímpicos. Fútbol — Boxeo — Básquetbol — Tenis Toda clase de ropa deportiva Colchonetas de todo tipo Mesa de pimpón estructura metálica.

**OFERTA: MEDIA STRECH PIE DE LANA**

**LORETO 376 FONO: 772134 SANTIAGO**

**RADIOMOVIL**

SERVICIO INTERNACIONAL ENTRE CHILE Y ARGENTINA

Con Récord de Seguridad en las rutas

OFRECE A UD. Una manera diferente de viajar (paseando)

Atención al instante de puerta a Puerta

Le permite Desayunar en Santiago y Almorzar en Mendoza ó bien Almuerzo en Santiago y Onces—comida en Mendoza

Informes-Venta de Pasajes.

**EN CHILE (SANTIAGO) SAN PABLO 1141 FONO 65367**

**EN ARGENTINA (MENDOZA) Terminal de Omnibuses LOCAL A-B-2 TEL 252904**

**GASTOKU**

\* GASTOKU... UN INSOLITO SISTEMA DE COMBUSTION INTERNA. SOLO PARA VEHICULOS BENICINEROS, TODOS LOS MODELOS Y AÑOS. NUEVOS Y USADOS.

\* GASTOKU... PUEDE SER INSTALADO EN MOTORES DE UNO O DOS CARBURADORES, CUALQUIER MARCA O DISEÑO.

\* GASTOKU... CON GASTOKU, UD. PUEDE ANDAR MAS KILOMETROS Y ECONOMIZAR COMBUSTIBLE.

GASTOKU... NORMAS DE ECONOMIA CON EL GASTOKU INSTALADO: 30-50% MENOS MONOXIDO DE CARBONO (CO) 20-25% DE ECONOMIA EN SU COMBUSTIBLE 50% MENOS DE HIDROCARBONOS CAUSANTE DE LOS AUTO-ENCENDIDOS QUE CONLLEVAN PROBLEMAS Y CORTA VIDA EN LOS MOTORES DE COMBUSTION INTERNA.

CON GASTOKU, UD. VA MAS LEJOS CON MENOS DINERO.

\* GASTOKU... ES DISTRIBUIDO Y COMERCIALIZADO EN CHILE Y AREAS DE MERCADOS INTERNACIONALES POR: HARRIMAN EXPORT & IMPORT

INSTALACION Y SERVICIO: CALLE RIVAS VICUÑA 1069 (ENTRE ANDES Y MAPOCHO) TELEFONO: 734751 TELEX: 0001 ITT BOOTH C2 HARRIMAN VENTAS POR MAYOR Y MENOR.



# 10 regiones en la IV Posta Náutica de CANADELA

Con entusiasmo, los nadadores laborales de la I a la X Región se aprestan a participar en la IV POSTA NAUTICA DE CANADELA, que se efectuará el domingo 25, entre Valparaíso y Viña del Mar, cubriendo una distancia de 6,5 kilómetros.

Este evento, considerado ya como una tradición en la época de verano, ha concitado el interés de los deportistas laborales, dando origen a diversas competencias clasificatorias. Cada equipo estará compuesto por cuatro nadadores titulares y un reserva. Conforme a las bases, los equipos podrán estar conformados por damas y varones o nadadores de un solo sexo.

## NATACION DE RESISTENCIA EN LA REGION METROPOLITANA

Dos equipos de varones y uno de damas serán los que en principio defenderán los colores de la Región Metropolitana en la Posta Náutica 1981. Los equipos masculinos y los de damas están estrenándose en la piscina Provincia.

Los nadadores capitalinos de resistencia pueden tomar contacto con la Secretaría Ejecutiva de CANA-

DELA, Teatinos 20, oficina 67 y probarse para integrar la representación metropolitana.

## LA PRUEBA

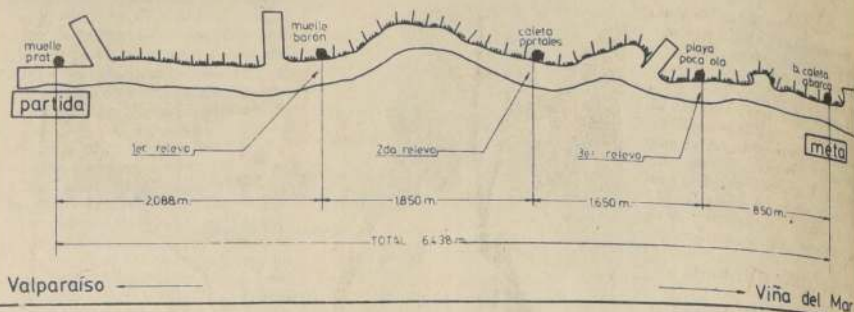
Los nadadores del primer relevo partirán desde el muelle Prat a las 10.00 horas del domingo 25, para recorrer 2.088 metros hasta el muelle Barón. El segundo relevo parte desde este último lugar hasta Caleta Portales, distante 1.850 metros. El tercer relevo recorre 1.650 metros hasta el balneario Recreo, y la prueba finaliza en Caleta Abarca, a donde llegará el 4º relevo, que cubrirá un tramo de 850 metros.

De acuerdo a lo expresado en las bases, todos los nadadores deberán estar premeditados de un certificado médico al día. La prueba será controlada por un juez general y un juez por cada equipo de cronometradores, en cada bote de compañía.

La coordinación superior de la prueba está a cargo de Juan Pereda, Delegado Regional de CANADELA V Región, y se cuenta con la cooperación de la Gobernación Marítima de Valparaíso, Gabinete Médico de DIGEDER, Carabineros y Defensa Civil de Chile.

## POSTA NAUTICA LABORAL

25 ENERO 1981.



UNION NAICURA.— Otro buen equipo en el campeonato del Canal Vecinal de Rengo.



PEÑAROL EN ALZA. El cuadro de Peñarol, gran animador de la competencia de Renga, ganó bien su encuentro de la fecha anterior y hoy hacen entrenamiento en su estadio.



JOANNON LUCHO HASTA EL FINAL.— Sólo en la segunda fracción del partido definitivo por la competencia de La Florida, Joannon fue superado por Municipal.

## Atención al deporte amateur

Reiteramos a todas las instituciones del deporte amateur como asimismo a las diversas asociaciones, ligas y agrupaciones deportivas del país que deseen promocionar sus actividades por medio de La Nación, pueden hacerlo trayendo o enviando sus comunicaciones a Agustinas 1269 de lunes a viernes antes de las 15 horas, a nombre de Hugo Gasc Opazo, jefe de la sección deportes.

Para los casos de fotografías de equipos y cuerpos directivos no se devuelven los originales. TODA PUBLICACION ES TOTALMENTE GRATUITA y "LA NACION" tiene sus páginas deportivas abiertas a las entidades populares. Asimismo a todas las importantes actividades que desarrollan en todo el país los Consejos Locales de Deportes.



Selección de Renga que asiste al Nacional de Fútbol juvenil que se inicia este fin de semana en Chuquicamata. La representación renquina es una de las favoritas por su empuje y potencia.

## Minuta deportiva amateur laboral

### ARBITROS INDEPENDIENTES

La ASAFI, Asociación de Arbitros Independientes, la que fue fundada el 25 de mayo de 1968, tiene su nueva directiva que está integrada por: Alfredo Sánchez, presidente; José Rodríguez, vice; Alejandro Osses, secretario; Mario Campos, tesorero y los directores: Manuel Illescas, Eleodoro Muñoz y Luis Herrera.

Esta Asociación cuenta con un cuerpo activo de treinta y cinco arbitros, la mayoría de ellos ex profesionales, los cuales están atendiendo a respetables organizaciones que son atendidas en la sede del Consejo Local de Deportes de Santiago, Avda. Viel 1560, de 19.30 horas adelante.

### RECESO DEPORTIVO

La Organización Deportiva Industrial, que preside René Mella Vallejos entró en receso hasta la primera semana de marzo, fecha en que se dará a conocer la hora y lugar de la entrega de premios a los equipos que campearon en la Liguilla por el título y que ocuparon los lugares de privilegio.

El torneo fue ganado por Philips Chilena, seguido de Deportivo Mejoral, Atlético Vulco, de San Bernardo y Laboratorios García.

Las inscripciones para postular a esta organización deberán ser presentadas en marzo, para que el cuerpo directivo las estudie y las considere en reemplazo de los clubes que dejarán de participar este año.



"NICOLETTI".— Juegan en la competencia del Canal Vecinal de Rengo. Están en el primer lugar de su grupo (L. Uribe).



"MUNICIPAL" VOLVIO A GANAR.— En el partido de definición por el Título de fútbol laboral de La Florida, el cuadro de Municipal volvió a triunfar ante "Joannon", por cinco goles a dos. Equipo integrado por: Gutiérrez, González, Escalona, Núñez, Martínez, V. Martínez, Ojeda, Rivera y Lazzano, junto a su simpática barra.

## Esta pesadilla puede ser suya

El alcohol, en forma mesurada no mata.  
Sólo reduce un poco sus reflejos.  
Y lo hace sentir -un poco- más audaz.  
Sólo un poco.  
Apenas lo suficiente.



Cuidese.  
Cuando conduzca,  
no beba.



Queremos que usted viva



RECORD.— En el Estadio de la Plaza de Quinta Normal, el Deportivo "Escudo Chileno" tratará de batir el record femenino de básquetbol sin parar. Tratarán de jugar 32 horas, de la noche del viernes.



## Bajativos de una muy disputada copa

### ILUSTRES

"Si me parece estar viviendo unas décadas con este resultado. Eran los tiempos del Mago Cavieres y Augusto Breque, esta tarde otra vez los dos: primero Cavieres (Juan) y segundo Breque (Alvaro) y ayer fue al revés o mañana será a la inversa. Es que estos dos cabros están reviviendo las grandes jornadas hípicas de nuestro país formando caballos con nuestra pasta de crack como lo hicieron sus padres". Comentario en el recinto del Directorio viñamarino.

### APUNTO DE NO CORRER

Bastante preocupado notamos al preparador Alvaro Breque cuando su pupilo Maguei se dio una buena ducha de sudor. Rápidos conciliábulo con el propietario Juan Unzueta para decidir su retiro de la Jackson. Se le pasó bastante paño, se le secó y a la cancha, pero la demora provocada por Dolphin (no quería entrar al partido) significó otro sudor general en el Tantoul que, de todas maneras, salió airoso del compromiso, aunque arribó en el segundo lugar.

### RAZONES

"Maguei es un caballo de temperamento tranquilo, sin embargo ha extrañado Viña del Mar. No me explico su estado de ánimo y su empapada en sudor. Creo que con esto se despidió del Derby ya que la deshidratación ha sido fuerte, dijo el correcto entrenador, agregando que "estuve a un punto de segundo para retirarlo".

### CANABA SEGURO

Uno de los más perjudicados en el poste de los 400 metros fue el potrillo Papini. En efecto, cuando cargaba con toda su artillería sobre los puntajes, Maguei comenzó a zigzaguear y dejó fuera de la carrera. Azócar tuvo que levantar y quedó "metido" detrás de otros rivales. Su lugar N° 2 no hay que tomarlo en cuenta esta vez y si tener presente al hijo de Paro Damián para la máxima justa del Sporting. "Ahi mismo liquidaba la carrera y tal vez la lucha habría sido entre Chalotin y Maguei si éste no magueara", manifestó Sergio Azócar.

### JUGUETON

Desde que se abrieron las gateras, Maguei salió a disputar la Jackson como si se tratara de un galope en cacería y buscaba su presa, distraído totalmente de lo que se estaba jugando. Con sus orejas para lado y lado fue "dominando" a Roberto Pérez. Terminó por ganar su pelea con el jockey al no poder este tranquilizarlo en tierra derecha y comenzó el zigzag que a la postre significó su derrota y la de Papini. Curioso lo de Pérez con los Tantoul en los grandes eventos y de eso ya tenemos un ejemplo con El Burti el año pasado.

### HONOR AL GANADOR

Pero no todo ha de ser una justificación para los derrotados y dejar de lado los grandes méritos de CHALOTIN. Fue un ganador con todas las de la ley. Vino corriendo a voluntad con un Cerón sin nervios y atropelló cuando tuvo que hacerlo, aprovechando todas las contingencias de los 400 metros finales. Primera vez que Cavieres presentaba un pupilo a la Jackson y la gana con este hijo de April Fool que venía de escoltar a Rasputin en el Viña Undurraga y en el Fernando Fantini B. Antes se anotó quinto



EL MARISCAL, Julio Castro Ruiz, quedó conforme porque sólo le interesaba que su potrillo Dolphin conociera el césped, aguantara el peso asignado y llegara bien.



ALVARO BREQUE estuvo a punto de retirar a Maguei porque se había deshidratado completamente. Luego lo conversó con su propietario y ambos decidieron tratarlo antes de la prueba a través de paños que le secaran el fuerte sudor.

en El Ensayo, de tal suerte que su victoria en el césped viñamarino era más que merecida.

### BUEN REGISTRO

La marca de 1.54.3/5 con que Chalotin ganó la Copa Jackson es el mejor tiempo de la carrera desde que Consagrado —en 1968— implantara ese mismo guarismo con Aurelio Núñez en la conducción. El record de la prueba lo mantiene Victory (Enrique Araya) desde 1959 con 1.52.4/5 y el record para la distancia en Viña es de Miss Marcela con 1.52.2/5 en esa misma pista.

### LINEAS MATERNAS

La combinación April Fool-Master Boing, típicas del haras Santa Eladia, nuevamente se hizo presente en el

### MARISCAL

"Me interesaba que el potrillo conociera el pasto de Viña, aguantara el peso asignado y llegara bien. Todo salió como esperaba y el sexto lugar es muy bueno, creo que hemos quedado a punto para El Derby", expresó el



JUAN BERRIOS, pese a que venció en una oportunidad para los entendidos, venció en tres, puesto que en esa prueba a su conducida Encarnada la tuvo que levantar en tres ocasiones dado el exceso de fogocidad de la yegua.

Mariscal Julio Castro Ruiz con respecto al desempeño de Dolphin, que llegó a este compromiso con el mérito de ser el potrillo campeón en sumas ganadas durante 1979: más de un millón 600 mil pesos en premios.

### CONFIANZA

—Feliz con el tercer lugar de su pupilo estaba el entrenador Luis Álvarez, ganador de la Estadística viñamarina el año pasado. No era para menos, Litani, con apenas 411 kilos de peso físico, suplió la falta de "carne" con un "oración así de grande. Peleó toda la tierra derecha con los machos de 500 kilos y hasta tuvo su encontrón con el "pesado" de Resoluto (media tonelada en carne). Claro que Pablo Castillo también hizo lo suyo para tan honroso puesto. Litani no corría desde el 7 de septiembre, fecha en la que fue 4° de Viga, Marionette y Rihuana en la Polla de Potrancas, carrera a la que llegó en calidad de invicta con dos triunfos a su haber. Mejor campaña de esta tordillita no se podía esperar: ha corrido 4 veces, anota 2 ganancias, un 3° (Copa Jackson) y un cuarto (Polla de Potrancas).

### LAS DOCE

El tercer triunfo para el Haras "La Capilla" anotó la potranca Las Doce al derrotar por medio pescuezo a Discipula en los 800 metros para ejemplares de 2 años. En efecto, Croquis (Colosal II), Calaverón (Calabrés II) y Las Doce (Polaris II) son originarias de este haras propiedad de Fernando Fantini. Buena promete ser su competencia con el haras El Morro y Tussock.

### TRES VECES GANO

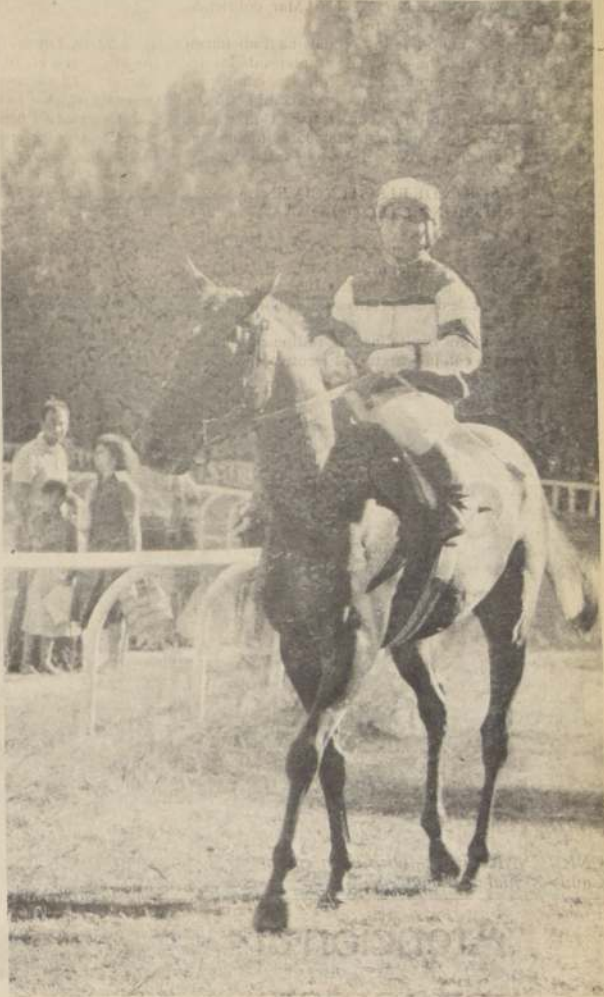
—Curioso el público del Sporting en la extraordinaria carrera ganada por Juan Berrios con Encarnada en la 5ª competencia. Cuando Don Idóneo parecía que aguantaba el Chaparrón de la Blackie (ganadora el año pasado del Federico Prain), esta se fue bruscamente hacia los palos por primera vez a 300 metros de la meta y "Piniña" debió recurrir a toda su gama de experiencia para no dar contra el de Georgudis. Volvió a la carga y a 100 metros de nuevo se cargó bruscamente y nuevamente levantar y sacar a otra línea. Encima otra vez con Fides atropellando como diablos por fuera cruzó la raya en primer lugar. Silbidos empujaron tan excelente faena de Berrios que se merecía el más estruendoso de los aplausos, que por supuesto, los recibió de gran parte del público que sabe ver carreras.

### COMO AÑOS HA...

—Todo quedó en casa con el triunfo de Estrellado en la 9ª carrera. En efecto, preparador y propietario Humberto Garretón S., el mismo de hace unas décadas y que tuvo hasta clasicos. Gozaba como en sus buenos tiempos este hombre bonachón que volvió al redil. Su otro pupilo —Pluto— remató tercero igualmente con sus colores. Felicitaciones "Beto" y que siga la buena racha.

### NO A EL DERBY

Definitivamente Maguei no será de la partida en la versión 1981 de El Derby. Será recuperado de sus "sudores" con mayor ambientación en la Ciudad Jardín y volverá a la pista para la Copa El Mercurio el próximo 8 de febrero y luego irá al Municipal de Viña del Mar el 15 de marzo. De todas maneras Breque tendrá escopeta



CHALOTIN: justificó su triunfo con una campaña meritoria, hecho que el público asistente no reconoció, ya sea por mala memoria o porque el peso del favoritismo de Maguei era muy fuerte.

de 2 cañones para El Derby: Maipón y Papini.

### TODO NORMAL

"Los brotes de anemia infecciosa en el Sporting no existen. Los del Paperebase están aislados al igual que el único caballo de carrera. Todo lo demás está en perfecto orden de normalidad". Jorge Lyng P., Subgerente del Sporting, opinión que fue ratificada por el Veterinario Oficial de ese Hipódromo, Dr. Víctor Goldzweig M.

### JUEGO

Bastante público en Viña y el juego superó los 6 millones y medio de pesos. Justo premio a los esfuerzos de la entidad viñamarina por presentar una Temporada Grande en la época de gran afluencia turística.



SERGIO AZÓCAR. No estuvo con la fortuna de las últimas reuniones. Cuando se aprestaba a adelantar con su conducido Papini fue zigzagueando por Maguei que lo dejó fuera de carrera, según confidenciaba el jockey.

### Le llueven montas para El Derby

## De nuevo en Chile Carlos Astorga

Llegó a nuestro país el 31 de diciembre para pasar el Año Nuevo con sus familiares y a poco de una semana en Chile ya siente ese "cominillo" de estar en la silla de un fino de carrera. El no es otro que CARLOS ASTORGA, el gran jockey nacional que triunfó por varios años y lo sigue haciendo en las pistas de Miami, experimentalmente en Calder.

Junto a José Humberto Medina, que oficia como su representante, La Nación conversó con él durante la jornada de la Jackson manifestando su enorme interés por volver a correr en la pista donde cosechó los más importantes triunfos de su carrera: con PROLOGO El Derby y el Saint Leger Nacional; con Gran Vital en otro Derby y tantos otros clásicos, así como con VACABUNDO en el Club Hípico.

"Vengo de vacaciones por unos 50 días pero estos momentos son tan lindos que espero volver a montar como ahora vine de vacaciones y corri a Tarquito en El Estreño ganando a Navarino. Espero que ahora vuelva a

hacerlo esta vez ya que José Humberto está tramitando el permiso con don Cipilo Carrasco y el Consejo Superior", manifestó Astorga.

Respecto de su actuación en Estados Unidos, dijo que en 1978 tuvo un accidente que lo dejó fuera de la pista por 4 meses pero que no fue nada de gravedad como se dio a conocer en nuestro país y que hablaba incluso de que quedaría inválido. "Nada de eso es verdad y quizás con qué intenciones se rumoreó. Desmiento categóricamente dichos comentarios con mis posteriores actuaciones en Calder y como espero mostrarlo aquí. Con decirle que estuve montado, el año pasado en el Mejor Caballo de 4 años: Cherry Pop que entrenaba Fred Warren. Tuve la suerte de montarlo en su primera carrera y ganamos. Luego yo tuve otros compromisos y volví a conducirlo mucho tiempo después para ganar 4 veces en forma consecutiva tanto en arella como en pasto. Lo guiaron otros jinetes y tuvo 4 fracasos, me lo ofrecieron y dos clásicos a nuestro haber. Fue sindicalizado como padrillo en poco más de un



CARLOS ASTORGA: Estará un mes y medio en nuestro país y ya le han ofrecido varios compromisos para El Derby.

millón y medio de dólares, cantidad que para el medio hípico de Miami es fabulosa".

Haciendo fácilmente 51 kilos, Carlos Astorga ya está en el Sporting estirando las piernas para su "reaparición" en Chile, para lo cual tiene el ofrecimiento de varias montas para El Derby. Oliverio Martínez junto al propietario de Borocotó, le ofrecieron al hijo de Jalón para esa prueba, Alvaro Breque ya lo conoce y lleva dos escopetas aunque tiene compromisos con Roberto Pérez y Sergio Azócar; se dijo que Oscar Silva pensaría en el para Metapio y todo depende de Sergio Vera (si viene o no a Viña) para estar en la silla de Panchicuy. También se piensa que podría ser el jinete de Rasputin.

Con todo, Carlos Astorga tiene deseos de reencontrarse con el público viñamarino que lo vitoreó cuando Prólogo y Gran Vital le dieron las mayores satisfacciones de su vida ganando El Derby en 1966 y 1969 respectivamente y con el primero anotarse como último TRIPLE CORONADO DEL TURF CHILENO.



Cubrió 1.000 en 0.59.2/5

# Marca de Tredoble le "asegura" ganancia

Un registro de excelente proyección fue el que realizó en pista de carrera el pupilo de Manuel Segura, TREDOBLE, en los mil metros. En la conducción Orlando López, hizo cotejar al animal en 0.59 segundos y dos quintos, destacando lejos entre los que componían el grupo en ese tiro.

Otro buen trabajo fue el que hizo PLATON en los 1.645 metros, al cronometrar 1 minuto 45 segundos y dos quintos. Lo condujo Sergio Vera.

SELLO ROJO estuvo en los 1.400 metros. Pasó la distancia en 1.26 2/5 y fue movido por Jorge Tobar.

TROMPELHUANO, junto a Jorge Castillo marcó el excelente registro de 1.12.2/5 en los 1.200 metros.

CHEVETTE aprontó con registro de 48 segundos clavados para los 800 metros.

Otros trabajos fueron estos:

1.645 METROS (UNA VUELTA)

FIVE AND SIX S. Vera en 1.48 1/5  
NORTE CLARO, L. Camus en 1.53  
PRIPOL P. Herrera, en 1.48 2/5  
PLATON, S. Vera en 1.45 2/5

1.400 METROS

TAGHMON, M. Olguín en 1.28 1/5

APPLE KING, O. López en 1.28  
RECLAMADO, A. López en 1.27 4/5  
SELLO ROJO, J. Tobar, en 1.26 2/5  
NARANJENO, J. Herrera en 1.29 3/5  
MADUREIRO, C. González, en 1.27 2/5  
DOMADO, J. Castillo, en 1.28

1.200 METROS

MACUA, O. López en 1.14 2/5  
RODERIK, P. Cerón, en 1.15  
OXELLO, S. Vera en 1.15  
DELINCIENTE, G. Silva en 1.17 1/5  
PARAGUAZO, E. Guzmán y STRA-DIVARIUS, S. Pérez en 1.15 2/5 llegaron iguales.

SORPAZO, A. Vergara, en 1.17 2/5  
FULGURANTE, H. López en 1.15  
LAUREL, H. Galaz en 1.15 4/5  
DECTON, J. Tobar en 1.16  
TERCIOPELO, V. Bravo en 1.16 3/5  
LUGARENA, P. Cerón en 1.15  
PACOMIO, L. Rivera, en 1.15 2/5  
PICANTE, J. Tobar, en 1.17  
TROMPELHUANO, J. Castillo y TOQUITO, L. Murillo en 1.12 2/5 fáciles Trompelhuano.  
AD VALOREM A. Pereira en 1.17

1.000 METROS

DISCOBOLO, L. Rovera en 1.04.  
ANALINA, J. F. González en 1.02 1/5



TREDOBLE: Hizo un registro de categoría en pista de carrera en La Palma. El pupilo de Manuel Segura cubrió los mil metros en 59 segundos bajo la conducción de Orlando López.



PLATON: En las distancias largas demostró estar como nunca. Guiado por Sergio Vera registró 1 minuto, 45 segundos y dos quintos en los 1.645 metros. En el grabado lo vemos venciendo a Balurdo (por fuera) y Pilladora, por el centro).

Sergio Vásquez:

## "Me desquitaré con Moliere este domingo"

Aunque su mirada denotaba nostalgia por no estar presente en uno de los más tradicionales clásicos de la temporada grande, El Jackson, Sergio Vásquez demostraba lo contrario. Claro, el hecho de no poder participar junto a Tucumán lo ponía un tanto triste pues desde que comenzó como jinete nunca había dejado de correr ese clásico, ganado brillantemente en esta ocasión por Chalotin.

También el hecho de haber sido el único jockey que ha vencido en cuatro ocasiones el premio porteño, agrandaba el sentimiento del reciente ganador de la estadística general '80.

La Nación conversó con el látigo quien señaló: "Realmente es una lástima que no haya podido correr, pero prefiero estar inactivo porque los médicos me expresaron que tenía que reposar por una semana pues el golpe, en sí aunque es superficial, podía traer complicaciones."

Su rodada hace dos semanas en la pista del Sporting, impidió que Sergio Vásquez estuviera como era su costumbre en la Copa Jackson. La caída no tuvo mayores consecuencias ya que sólo recibió un corte en su frente, que a larga debió ser cicatrizado a través de nueve puntos.

"No es nada grave, sino que me pusieron los puntos para que no me

quedara una cicatriz en la frente. Eso fue todo. Recuerdo que ese día ya me había escapado de caer en una prueba y al final la suerte no me acompañó y me enredé con Valentín Cáceres al rodar él, junto a su conducido."

PRIMERA VEZ QUE  
NO LA CORRO

"Claro que da un poco de pena estar ausente de esta prueba tradicional. Es primera vez que no la corro y en cierta forma uno echa de menos esa sensación de estar presente y defendiendo los colores de algún Stud."

Pero como no hay mal que por bien no venga, prometió que me desquitaré con MOLIERE en el clásico Club Hípico de Santiago que se disputa el domingo en Viña. Sé que el pupilo de Juan Cavieres está en óptimas condiciones para ser uno de los de mayor opción. Su última carrera no la hemos tomado en cuenta porque algo ocurrió. De todas formas este caballo tiene antecedentes de sobra para ser primero. Un clásico es estimulante, sobre todo si uno conducirá al favorito en El Derby, Premio Nobel, finalizó diciendo Sergio Vásquez.



TRIUNFAL REAPARECIDA: Promete Sergio Vásquez para este domingo. Conducirá a MOLIERE en la prueba central viñamarina, Premio Club Hípico de Santiago, sobre un recorrido de 2.400 metros a peso de reglamento.

1ª CARRERA 1.000 mts. Cond. a las 17.15 hrs. Primera Válida para la Triple Primera Etapa de las 7 del Chile				
2243 A. Donati	Rp	1	Arequilla	53 C. Leighton
45 R. Serrano	Rp	2	B. Blanca	53 R. Cerón
45 C. Avila	Rp	3	Consuelito	53 E. Suárez
C. Bagó	Deb.	4	Chica Viva	53 H. Galaz
2318 D. Torres	Rp	5	Dadivosa	53 N.N.
2274 N. Velarde B	Rp	6	Mantana	53 J. Carrasco
2198 A. Parra	Rp	7	M. Sola	53 C. Donoso
2300 O. Espinoza	Rp	8	Pazuela	53 D. Salinas
2194 M. Sepúlveda	Rp	9	Rachimachi	53 F. Díaz
2300 C. Silva	Rp	10	Retobada	53 A. Gutiérrez
2300 M. Muscatt	Rp	11	Sada	53 G. Barrera
2318 E. Cortez	Rp	12	Silica	53 G. Valencia
2198 E. Acevedo	Rp	13	Thailandesa	53 R. Toledo
		14	V. Alemana	53 L. Corvalán
CORRAL: 3 con 4				
2ª CARRERA 1.200 mts. Ind. 40 al 26 a las 17.40 hrs. Segunda Válida para la Triple Segunda Etapa de las 7 del Chile				
16 M. Sepúlveda	Rp	9	Entinto	60 L. Murillo
18 M. Segura	Rp	12	Allegretto	55 R. Gordón
18 C. Avila	Rp	10	Rimador	53 V. Rojas
2200 M. Segura	Rp	4	Ejecutivo	48 R. López
1891 A. Martínez	Rp	5	Brentano	52 J. Berrios
2259 W. Robles	Rp	6	Buque	50 J. Manett
2332 V. Contreras	Rp	7	Hikari	50 H. Galaz
56 J. Sánchez	Rp	8	Indicó	50 J. Carrasco
1647 G. Mele	Rp	9	Para Elisa	49 N.N.
CORRAL: 3 con 4				
3ª CARRERA 1.900 mts. Ind. 20 e Inf. a las 18.05 hrs. Tercera Válida para la Triple				
17 C. Vázquez	Rp	5-6	Petrólar	58 C. Silva
2315 H. Miranda	Rp	4-6-2	Humorístico	56 O. Escobar
2232 P. Molina	Rp	2-4-8	Capitli	55 V. Rojas
2281 J. Silva	Rp	2-1	Raymond	55 C. Lizama
2202 C. Silva	Rp	5	James	53 G. Barrera
2315 C. Georgulis	Rp	3	Cuquin	51 S. Vera
2285 D. López	Rp	6	Bravio	48 H. López
2315 E. Castro	Rp	6-4-4	Matarife	48 P. Plaza
CORRAL: 1 con 2				
4ª CARRERA 1.200 mts. Ind. 17 al 13 a las 18.40 hrs. Primera de la 5ª y 6ª del Chile Tercera Etapa de las 7 del Chile				
13 J. Castro L.	Rp	1-4	Behedero	55 O. López
2258 F. Salas	Rp	3-1	Criquet	55 L. Rivera
2317 O. Manso	Rp	14-10	Siesta Kay	54 J. Herrera
2317 C. Tapia	Rp	10-5	Solo	54 E. Guzmán

## Hipódromo Chile 14 de enero de 1981

5ª CARRERA A las 19.10 horas 1.500 metros. Clásico MONTE GRIS. SEGUNDA DE LA 5ª y 6ª CUARTA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.				
53 A. Martínez	Rp	7c-10c	5 C. Fertil	53 F. González
31 P. Bagó	Rp	6	Compadrito	53 J. Espinoza
21 F. Velasco	Rp	9-2	Chin	53 P. Castillo
2317 D. Alvaréz	Rp	6-15	Fosforescente	53 O. Pérez
19 H. Yáñez D.	Rp	14-11	Gabana	53 J. Castillo
2320 G. Mele	Rp	8-8-6	Heresy	53 L. Toro
13 P. Molina	Rp	13-16	Tienda (D)	53 V. Rojas
21 J. Zúñiga	Rp	4	Canturreando	52 R. Toledo
53 J. Sánchez	Rp	8-7c	Endemoniada	52 J. Carrasco
14 P. Inda C.	Rp	11-9c	Señor Luz	52 V. Barrera
21 J. Silva	Rp	3	Cockatoo	51 L. Cornejo
6ª CARRERA 1.500 Mts. Ind. 27 e Inf. a las 19.40 hrs. GANADOR PLACE Y DUPLA EXACTA QUINTA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE				
2150 M. Segura	Rp	1	Mi Señor	57 J. Amestelly
2320 P. Melero	Rp	5-2-1	Poblador	57 P. Castillo
12 A. Breque	Rp	3-4-33	Pilladora	56 R. Pérez
22 J. Riveros	Rp	10-6	Querido N	54 O. López
2320 S. Bécar	Rp	9-6-2	S. Brillo	51 H. Galaz
2099 O. Martínez	Rp	6	Bartali	50 N.N.
2285 M. Velarde	Rp	6-2-1	Tartarín	50 J. Manett
2320 O. Manso	Rp	8-10	V. Rincón	48 J. Herrera
2315 G. Avila	Rp	6-1-8	Killing	48 G. Pinto
7ª CARRERA 1.000 Mts. Condicional a las 20.10 hrs. TERCERA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE. SEXTA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.				
2243 M. Muscatt	Rp	8-14	A. Reina	53 G. Valencia
2252 E. Castro R	Rp	2	Alcaldesa	53 L. Menghini
8ª CARRERA 1.400 Mts. Condicional a las 20.40 hrs. CUARTA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE. SEPTIMA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.				
10 P. Bagó	Rp	8	Archibaldo	56 C. Lizama
1586 J. Pichara	Rp	2	Asiático	56 A. Gutiérrez
10 A. Gutiérrez	Rp	9-2-3	Blinker	56 J. Castillo
2285 O. Martínez	Rp	6-4-3	Bonamico	56 N.N.
2281 A. Valdés	Rp	5-3-6	Borinogen	56 R. Toledo
2285 H. García	Rp	7-9-8	Celes	56 S. Vera
19 C. García	Rp	12	Esdogan	56 N. Vargas
2281 J. Melero	Rp	3-5	F. Condado	56 F. Díaz
2285 Aq. Martínez	Rp	6-10	Jadito	56 C. Donoso
2285 H. Miranda	Rp	11	Jarife	56 M. Olguín
2281 H. Miranda	Rp	4	Jonás	56 O. Escobar
14 J. B. Castro	Rp	3-3-4	Kalicanto	56 H. Galaz
2297 L. Severino	Rp	13	Karnak	56 E. Guzmán
10 D. Bernal	Rp	2-5	L. M. Tole	56 S. Azocar
14 H. Espinoza	Rp	5-9-5	Picaflo	56 J. Espinoza
2209 A. Breque	Rp	16	Quepis	56 P. Cerón
10 P. Molina	Rp	4-5-317	Tec	56 V. Rojas
14 A. Donati	Rp	7-7-3	V. Salvaje	56 P. Herrera
CORRAL: 10 con 11				
9ª CARRERA. A las 21.10 hrs. 1.200 metros. Ind. 9 al 2. QUINTA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE. OCTAVA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.				
2289 L. Toledo	Rp	7-9	1 Travesal	55 H. Ulloa
2314 R. Castillo	Rp	6	2 Bichito	54 E. Cabrera
27 J. Sánchez	Rp	3	Esplin	54 R. Toledo
2314 P. Amestelly	Rp	7-4	4 Sarcástico	54 J. Amestelly
10ª CARRERA. A las 21.40 hrs. 1.200 metros. Ind. 13 al 9. SEXTA ETAPA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE. NOVENA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.				
21 P. Inda	Rp	7-11	1 Fósforo	54 V. Barrera
21 M. Segura	Rp	14-9	2 M. Slade	54 H. López
2202 M. Carrasco	Rp	3	Pate Perro	54 J. Herrera
2317 E. Vidal	Rp	6-11	4 R. Faisal	54 O. Pérez
2321 M. Sepúlveda	Rp	1-3-7	5 La Siamesa	53 V. Rojas
33 G. Georgulis	Rp	6c-12c	6 Turbul.(D)	53 J. Carrasco
232 D. Torres	Rp	13-10c	7 Laurita	52 P. Muñoz
54 L. Severino	Rp	8	Maluco	52 P. Muñoz
21 R. Vera	Rp	10-7	9 M. Polo	52 N.N.
21 D. López	Rp	3-4-5	10 R. Café	52 J. Castillo
2321 R. Jaque	Rp	14-5	11 Nota	51 R. Toledo
10 H. Yáñez	Rp	11	12 Pituto	51 M. Berrios
2294 A. Martínez	Rp	13	Rutina	51 J. Díaz
2190 D. Bernal	Rp	14	Velocino	51 J. Díaz
2321 A. Quiroz	Rp	10c-6	15 Chumango	50 L. Rivera
26 C. Tapia	Rp	16	Ribereno	50 L. Cornejo
11ª CARRERA. A las 22.15 hrs. 1.200 metros. Ind. 24 al 18. GANADOR PLACE Y DUPLA EXACTA DE LAS 7 DEL CHILE.				
22 C. Avila	Rp	8-9-8	1 S. King	56 P. Herrera
2317 G. Avila	Rp	4c-2	2 Condenado	50 P. Castillo
56 L. Díaz	Rp	9-3c	3 Andelot	55 J. Romero
22 C. Mele	Rp	12-11	4 Mesonero	55 J. Mito
14 M. Segura	Rp	1-10c	5 Tentador	54 H. López
37 R. Jaque	Rp	1-4-9	6 Borbotón	53 V. Rojas
22 P. Molina	Rp	9-10	7 Payar	53 J. Castillo
2284 D. López	Rp	1-9-5	8 G. Secreto	51 M. Olguín
2322 H. Yáñez	Rp	8-10	9 Natania	50 J. Berrios
2291 P. Bagó	Rp	10	10 Parcelero	50 J. Manett
55 J. Meleiro	Rp	11	Quebrada	50 G. Pinto
2322 L. Urbina	Rp	1-3-6	12 Riveride	50 J. González
13 O. Silva	Rp	1-11	13 Tironaza	50 J. González
CORRAL: 1 con 2				



Premio "Monte Gris"

# Preferimos a Recinto en tan difícil compromiso



REY DEL BAKE, seis años por Mediatore y Reina Ana por Forest Row, (por segunda línea) será uno de los más duros escollos que encontrará nuestro recomendado en el kilómetro y medio del evento principal de hoy en La Palma.

## Endemoniada: fue cargada en los 800 metros

3ª CARRERA.— Raymond.— Cargado en los 700 mts.; cruzado a 100 mts. de la llegada y abierto en los últimos mts. pasando a ocupar el primer lugar por haberse comprobado los reclamos.

4ª CARRERA.— FOSFORENCIA.— Se presentó el preparador a manifestar su disconformidad con la carrera de su pupila; la atribuyó a que debido al fuerte tren de carrera; ésta corrió fuera de su modalidad. ENDEMONIADA.— Cargada en los 800 mts.

6ª CARRERA.— Pilladora.— Cargada en los 600 mts. SIN BRILLO.— Abierto en los 1.200 mts. VIEJO RINCON.— Cargado en la salida, luego del contratiempo no se empleó. KILLING.— Su jinete la notó sentida; se recibió certificado veterinario en que consta que se encuentra en buenas condiciones sanitarias, fisiológicas y de training.

7ª CARRERA.— BRUTITA.— Debido a la partida no pudo correr de atrás. REGIA FACHA.— Se cargaba a los palos.

8ª CARRERA.— BORINGEN.— Cargado en las primeras distancias. JARIFE.— Salió rezagado. MERRY TOLE.— Cargado en las primeras distancias.

9ª CARRERA.— VALKI.— Se asustaba de la iluminación artificial.

10ª CARRERA.— FOSFORO.— Fue cargado en los 600 mts. por un competidor al que no identificó. REY FAISAL.— Se presentó el preparador a manifestar su disconformidad con la carrera de su pupilo.

Un programa de once competencias se desarrollará esta tarde en la arena del Hipódromo Chile. La primera se largará a las 17.15 horas. La del cierre a las 22.15.

Sirve de base a la reunión el clásico handicap, premio "Monte Gris" que se disputará en trayecto de 1.500 metros, con una bolsa de 220.000 al primero.

Es un compromiso de difícil acierto, dado la escala de peso que fluctúa entre 59 kilos (Eilat y Soplete) y la carga mínima —48 kilos— (Galgo).

Serán de la partida los catorce anotados. Cada uno de los cuales muestra muy similares merecimientos. En resumen será un encuentro de mucho colorido, emoción de grandes alternativas, jugando un papel principal el comportamiento que le cabrá a cada uno de los jinetes elegidos para dirigir a los rivales de tan dura prueba.

Aparte de este atractivo, existen otros que hacen esperar que la reunión vespertino-nocturna de carreras tenga pleno éxito. Nos referimos a las sumas acumuladas en las apuestas "5ª y 6ª" y "7 del Chile". El primero reúne para la etapa del remate la suculenta cantidad de 6 millones, 486 mil, 657 pesos.

En tanto que la otra cuenta con pozo adicional que asciende a 990.553 pesos.

Enseguida entregamos las últimas presentaciones de cada uno de los participantes en el compromiso central:

Eilat, 59 kilos. Claudio Leighton. Con 61 kilos escoltó a Rey del Bake 50, a pescuezo en handicap de 1.400. Índice: 48 al 35 (primera serie). Tiempo: 1.25.

Soplete, 59 kilos, Rubén González. Con igual carga a la de esta oportunidad, arribó segundo de Retoque 58, a un cuerpo: Clásico handicap de 1.200. Tiempo: 1.11.4/5.

Amaraco, 58 kilos, sin monta. En clásico reglamentario de 1.500 metros, premio "Asociación de Propietarios de Caballos de Carrera", remató quinto —penúltimo— de Domado, a 16 cuerpos. Tiempo: 1.29.3/5.

Actinio, 56 kilos, Orlando López. Con 58 kilos fue noveno —último— de Escriba 56, a 6.3/4 cuerpos. Especial handicap de 1.100 metros, Club Hípico. Tiempo: 1.03.4/5.

Migueliño, 53 kilos, Jorge Castillo. Cargado 54 kilos remató séptimo —penúltimo— de Mac Laren 51, a 9.1/2 cuerpos. Clásico handicap de 1.000 metros. Tiempo: 0.58.2/5.

Rey del Bake, 49 kilos, Sergio Vera. Hará corral con el anterior. En re-

ciente presentación, con 50 kilos en sus lomos, derrotó por pescuezo a Eilat 61 en handicap de 1.400 metros. Índice: 48 al 35 (primera serie). Tiempo: 1.25.

Recinto, 53 kilos, Pablo Castillo. Aún cuando su fuerte no está en la arena, consideramos sumamente peligroso al hijo de Mediatore y La Royale. En reciente salida a la pista con 57 kilos en su sillín, terminó segundo de Conservador 48, a medio pescuezo, en Especial handicap de 1.500 metros, Club Hípico. Tiempo: 1.29.1/5. Nuestro favorito.

Tarántula, 53 kilos, Oscar Escobar. Viene de correr en los dos kilómetros del reglamentario "Haras de Chile", ocupando la tercera colocación de Es-

taca, a seis largos. Tiempo: 2.06.1/5.

Lacínio, 51 kilos, Gustavo Barrera. Con 49 kilos finalizó segundo de MacLaren 51, a pescuezo. Clásico handicap de 1.000 metros. Tiempo: 0.58.2/5.

Beato, 50 kilos, Eduardo Suárez. Mal anduvo en su más cercano encuentro. Llegó último (entre siete competidores) con 58 kilos de Marc 48, a ocho cuerpos. Handicap de 1.300 metros. Índice: 41 al 31, Club Hípico. Tiempo: 1.15.4/5.

Carvin, 50 kilos, Miguel Olguín. Con 55 kilos se clasificó cuarto de Rey del Bake 50, a 6.1/4 cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Índice: 48 al 35 (primera serie). Tiempo: 1.25.

Jenofonte, 50 kilos, Roberto Pérez.

Reaparece luego de un mes de ausencia. En su última actuación terminó en séptimo lugar con 51 kilos de Amarako 54, a 3.1/2 cuerpos. Clásico handicap de 1.400 metros. Tiempo: 1.25.1/5.

Pelé, 49 kilos, Juan Berrios. El hijo de Broker's Tip II, pasa por un gran momento. Ha ganado en forma sucesiva sus dos más cercanos desfilones. En el último, con 52 kilos venció por 2.3/4 cuerpos a Es Posible 57. Handicap de 1.400. Índice: 44 al 31, primera serie. Tiempo: 1.24.2/5.

Galgo, 48 kilos, Fernando Díaz. Con 57 kilos aventajó por 5 1/2 cuerpos a Pelé 50. Handicap de 1.400 metros. Índice: 41 al 25, primera serie. Tiempo: 1.24.3/5.



RECINTO, cuatro años por Mediatore y La Royale por Treble Crown (al que vemos en el grabado) en uno de sus tantos éxitos, defenderá nuestro pronóstico en los 1.500 metros del clásico handicap, premio "Monte Gris", que se corre esta tarde en la arena del Hipódromo Chile.

## Ponga su programa al día

Las siguientes novedades se han registrado para el programa de esta tarde en el Hipódromo Chile:

### REPITEN EN CONDICIONALES

Primera Carrera: (11) Sada.— Décimotercera con 52 de Royal Paul 51, a 15.1/2 cuerpos. Condicional de 1.200. Tiempo: 1.13.4/5.

Séptima Carrera: (8) Krinea.— Octava con 53 de Royal Paul 51, a ocho cuerpos. Condicional de 1.200. Tiempo: 1.13.4/5.

### CAMBIOS DE PESO

Segunda Carrera: (2) Allegreto de 55 a 54.— Octavo con 55 kilos de Conde K 49, a 7.3/4 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 39 al 26. (primera serie). Tiempo: 1.12.1/5. (3) Rimador de 53 a 54. Tercero con 53, a 4.1/4 cuerpos. En la misma carrera del anterior. (6) Buque. Mantiene peso. Cuarto con 49 kilos de Acento 52, a 1.1/2 cuerpos. Handicap de 1.000 metros. Índice: 35 al 27. Club Hípico. Tiempo: 0.58.3/5. (8) Indico de 50 a 49. Décimo con 50 kilos de Conde K 49, a 9.1/4 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 39 al 26 (primera serie). Tiempo: 1.12.1/5.

Cuarta Carrera: (1) Bebedero de 55 a 54.— Sexto con 56 de Chita que

Lindo 57, a 5.3/4 cuerpos. Handicap de 1.400. Índice: 18 e inferiores. Tiempo: 1.25.3/5. (2) Criquet. Mantiene peso. Cuarto con 53 de Palmoteo 53, a dos cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 19 al 15. Tiempo: 1.12.4/5. (3) Sista Key de 54 a 53. Duodécima con 52, a 6.1/2 cuerpos. En la misma competencia del anterior. (10) Heresy de 53 a 52. Décimo con 55 de Bronce Rey 54, a seis cuerpos. Índice: 15 a 11. Tiempo: 1.12.2/5.

Sexta Carrera: (4) Querido N. Mantiene peso.— Cuarto con 48 kilos de Boyada 50, a 3.1/2 cuerpos. Handicap de 1.400. Índice: 30 al 21. Tiempo: 1.25.1/5.

Novena Carrera: (2) Bichito. Mantiene peso.— Cuarto con 52 kilos de Fogonazo 54, a 2.3/4 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 11 al 8. Tiempo: 1.13.3/5. (3) Esplin de 54 a 55. Tercero con 54 kilos de Cocuyo 48, a 2.3/4 cuerpos. Handicap de 1.000 metros. Índice: 9 al 1. Club Hípico. Tiempo: 0.59.2/5. (10) Super Ratón de 52 a 51. Duodécimo con 53 de Silko 49, a 14.1.4. Handicap de 1.200. Índice: 8 al 1. Tiempo: 1.13.2/5. (12) Archie de 51 a 50. Octavo con 52, a 8.1/4 cuerpos. En la misma carrera del anterior.

Décima Carrera: (5) La Siamesa de 53 a 52 kilos.— Décimotercera con 52 kilos, a 9 cuerpos. Handicap de 1.200.

Índice: 15 al 11. Tiempo: 1.12.2/5 (7) Laurita de 52 a 51. Octava con 55 de Fogonazo 54, a 5.3/4 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 11 al 8. Tiempo: 1.13.3/5. (9) Marco Polo de 52 a 51. Quinto con 51 de Bronce Rey 54, a 4.1/2 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 15 al 11. Tiempo: 1.12.2/5. (14) Vellochino de 51 a 50. Quinto con 54 de Fogonazo 54, a 4.1/4 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 11 al 8. Tiempo: 1.13.3/5.

Undécima Carrera: (1) Scotland King. Mantiene peso. Cuarto con 55 kilos de Cosmic Man 52, a dos cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 25 al 20. Tiempo: 1.12.4/5. (3) Andelot de 55 a 57 kilos. Segundo 52 de Mister Gracias 53, a 1.1/2 cuerpos. Handicap de 1.300. Índice: 27 a 21. Club Hípico. Tiempo: 1.16.3/5. (6) Borbotón de 53 a 52. Décimoquinto —penúltimo— con 52 de Cosmic Man 52, a 11.1/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 25 al 20. Tiempo: 1.12.4/5. (9) Natania de 50 a 49. Novena con 54 de Palmoteo 53, a 4.3/4 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 19 al 15. Tiempo: 1.12.4/5. (12) Riverside de 50 a 49. Sexto con 54, a 2.3/4 cuerpos. En la misma prueba de la anterior. (13) Tironaza de 50 a 49. Octava con 51 kilos de Tejano, 50 a 3 cuerpos. Handicap de 1.000 metros. Índice: 24 al 15. Club Hípico. Tiempo: 0.58.3/5.

### MONTAS QUE FALTABAN

Primera Carrera: (5) Dadivosa.— Leopoldo Cornejo y Décima Carrera (9) Marco Polo, Germán Valencia.

### DESCARTES

Segunda Carrera: (1) Entinto. Cuarta Carrera: (11) Tienta. Novena Carrera: (7) Royal Prix. Décima Carrera: (6) Turbulento.

### NO CORREN

Octava Carrera: (13) Karnak y Novena Carrera: (13) Buen Ojo.

## Elevan montos de puntajes

En un millón 500 mil pesos quedó el premio de los clásicos selectivos del Grupo I del Hipódromo Chile, Tanteos de Potrillos y de Potrancas, que realizan para los productos de tres años, pertenecientes a la generación del '78, así fue acordado en la última sesión de directorio de esa entidad hípica que fue encabezado por Mauricio Serrano. El alza de la recompensa será un logro significativo para las pretensiones de La Palma, que elevó en un cuatrocientos por ciento el premio, ya que el año pasado era de \$ 400.000.

## La tabla mágica

	La Nación	El Mercurio	La Segunda	U. Noticias	El Ensayo	M. Hípico	La Tercera	La Hípica
1ª	Consuelito Chica Viva	Arequita Consuelito	Arequita Rebotada	Arequita Consuelito	Arequita Chica Viva	Dadivosa Rebotada	Arequita Rachimachi	Arequita Dadivosa
2ª	Ejecutivo Hikarú	Ejecutivo Hikarú	Ejecutivo Hikarú	Ejecutivo Hikarú	Brenfano Hikarú	Hikarú Ejecutivo	Ejecutivo Hikarú	Ejecutivo Hikarú
3ª	Humorístico Raymond	Raymond Humorístico	Raymond Humorístico	Humorístico Capull	Raymond Humorístico	Raymond Cuquín	Petrodólar Capull	Raymond Humorístico
4ª	Compadrito Cockatoo	Heresy Cockatoo	Señor Luz Cockatoo	Cockatoo Criquet	Cockatoo Chin	C. Fértil Bebedero	Solo Cockatoo	Cockatoo Señor Luz
5ª	Recinto Pelé	Galgo Jenofonte	Pelé Galgo	Pelé Rey del Bake	Galgo Pelé	Pelé Eilat	Pelé Eilat	Pelé Eilat
6ª	Pilladora Poblador	Sin Brillo Barfali	Mi Señor Querido N	Pilladora Tartarin	Barfali Poblador	Tartarin Poblador	Querido N Barfali	Mi Señor Barfali
7ª	R. Facha Doña Ida	F. de Palma T. Gili	F. de Palma R. Facha	Krinea R. Facha	F. de Palma Raquelín	F. de Palma Raquelín	F. de Palma Krinea	F. de Palma Krinea
8ª	Blinker Bonamico	Blinker Jonas	Bonamico Merry Tole	Tec Merry Tole	Bonamico Kalcanto	Blinker Kalcanto	Merry Tole Blinker	Bonamico Jonas
9ª	Dignataria Trebolín	Dignataria Trebolín	Trebolín Travesal	Sarcástico Trebolín	Sarcástico Travesal	Trebolín Dignataria	Travesal Espín	Dignataria Travesal
10ª	R. Café Nota	Nota R. Café	Ribereño Marco Polo	R. Café Ribereño	Nota R. Café	Marco Polo Nota	Marco Polo M. Slade	R. Café Ribereño
11ª	Riveride Condenado	Gr. Secreto Condenado	Condenado Riveride	Condenado Andelot	Tentador Condenado	Gr. Secreto Condenado	Tentador Condenado	Condenado Tentador

### Francisco Velasco

## "Tío Tolín corrió con gripe"

Francisco Velasco, joven preparador que ha tenido valiosos aciertos en su corta carrera profesional se encontraba en Viña del Mar el domingo pasado y fue justamente en el Sporting donde conversamos con él acerca de la mala actuación de su pupilo Tío Tolín, gran favorito de la carrera de 1.900 metros disputada el sábado pasado en La Palma y que venció Gerardo con dividendo de \$12.70.

### CUADRO GRIPAL

Por supuesto que es una participación que no la tomaré en cuenta para la carrera del caballo. Lo que ocurrió fue que compitió con un cuadro gripal que le impidió cumplir anteriores ganancias.

Esa fiebre mal incubada lo hizo caer, por que para mí era el indiscutido ganador e igualmente para todos

los presentes que le habían dado el favoritismo. De todas formas lo seguiré cuidando y creo que después de un mes podría estar reapareciendo en pistas del Hipódromo Chile.

### TRATATIVAS DE VENTA

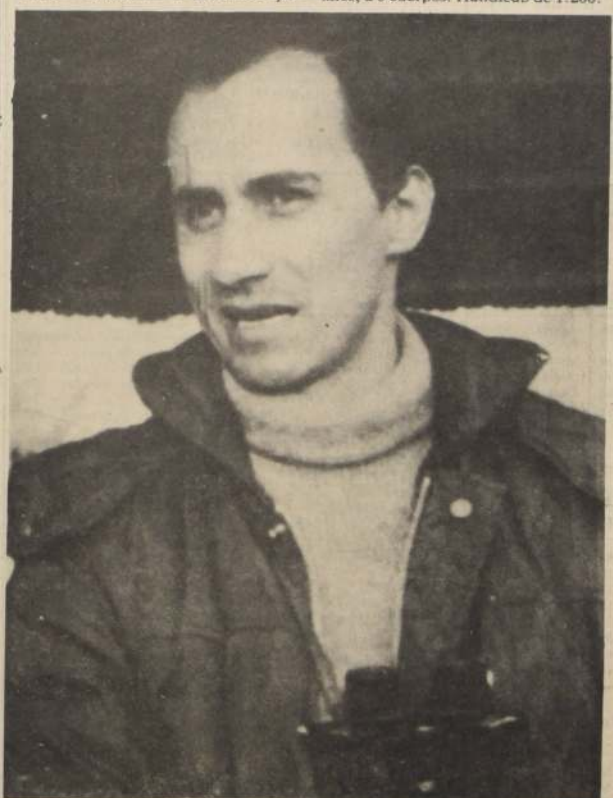
Velasco manifestó que era muy importante para él la participación en la prueba en que finalizó octavo ya que hay interesados desde Estados Unidos para comprarle el animal. El adiestrador palmeño sostiene que la transacción podría materializarse luego que el animal muestre un repunte en sus siguientes actuaciones, donde asegura que será indiscutible vencedor.

### BEBEDERO CON LA PRIMERA OPCION

Bebedero, cuya participación está

estipulada para hoy en la cuarta carrera, fue encontrado totalmente sano, luego de ser examinado en la Clínica del Hipódromo Chile. Sus encargados habían señalado que el cinco años había recibido un fuerte golpe en los momentos en que se habría el partid. El pupilo de Juan A. Castro tiene la primera opción en los 1.200 metros de hoy.

FRANCISCO VELASCO: Expresó a "La Nación" que la mala carrera de su pupilo Tío Tolín el sábado en la pista del Chile fue producto de un cuadro gripal mal incubado. El animal está en tratativas de venta para Estados Unidos.





## 28 mil dólares por José Luis Rodríguez

**VINA DEL MAR.** En 28 mil dólares, aproximadamente un millón cien pesos en moneda nacional, fue contratado para el Festival de la Canción el destacado actor y cantante venezolano José Luis Rodríguez. La información en tal sentido fue entregada por el Alcalde de esta ciudad, Edmundo Crespo Pisano.

El artista venezolano, quien ha estado en dos oportunidades en la Quinta Vergara, primero como participante, defendiendo una canción,

y después, el año pasado, como integrante del jurado internacional, se presentará durante la vigésima segunda versión del festival internacional de la canción, en dos "salidas" al escenario.

La presentación de José Luis Rodríguez, quien prácticamente arrasó con el público de Viña del año pasado interpretando su tema "El Pavo Real", se efectuará como estelar los días viernes 20 de febrero y sábado 21.

Se espera, se dijo en fuentes municipales, que la participación de Rodríguez constituya todo un éxito, por cuanto desde el festival pasado, hasta ahora, su imagen se ha mantenido en primera línea, ya sea por sus nuevas canciones como por su participación en telenovelas.

"El acuerdo económico con el astro venezolano se logró luego de que los ejecutivos del festival, sostuvieron conversaciones durante una semana con sus representantes, los que finalmente lograron unidad de criterios, con los intereses de la municipalidad", especificó el Alcalde de la Ciudad Jardín.

### JULIO IGLESIAS

Respecto a la posible contratación de Julio Iglesias, el jefe comunal insistió una vez más en conversación con "La Nación" que la municipalidad no está en condiciones económicas como para contratarlo.

Se supo que Julio Iglesias, por una sola presentación en la Quinta Vergara, pide nada menos que 30 mil dólares.

### ALZA DE ENTRADAS

En cuanto a las alzas que experimentaron las entradas para asistir a

- ☐ Esa es la cantidad que cancela el Festival de la Canción de Viña del Mar por dos actuaciones del astro venezolano
- ☐ Peligra contratación de Julio Iglesias. Alcalde señala que pide demasiado
- ☐ Prohíben a artistas del show utilizar "back ground" o "play back"

la Quinta Vergara, que es de un 50%, Crespo Pisano dijo que esto se debía y tenía directa relación con los altos precios con que en estos momentos se cotizan a los artistas a nivel mundial.

"Cabe destacar —especificó— que el costo del festival es recuperado exclusivamente por el borderó, en un 80%. El resto es absorbido por los derechos de televisión y un mínimo por los auspiciadores".

### NO AL PLAY BACK O AL BACK GROUND

El Alcalde de Viña del Mar fue enfático de señalar que se ha establecido la total prohibición para que los artistas actúen con el sistema llamado "play back" o "back ground". El primero de estos sistemas permite que el artista sólo realice una mímica de su actuación pues la música como la voz viene "envasada", vale decir grabada. El back ground es cuando sólo viene grabada la música.

También se señaló que el contrato y las bases que prohíben esta situación se dieron a conocer en forma prioritaria con el fin de evitar que ocurran hechos como lo del festival pasado, cuando Umberto Tozzi interpretó su tema que en esos momentos estaba de moda, "Gloria", en back ground.

La situación presentada fue catalogada por todos los medios de co-

municación y por la mayoría del público que asistió en esa oportunidad a la Quinta Vergara, como un verdadero "engaño", que no debía volver ocurrir nuevamente en el Festival de la Canción de Viña del Mar.

Edmundo Crespo especificó que esta situación no es drástica para aquellos artistas que viajan invitados como jurados internacionales. Si el público solicita que canten, podrán hacerlo y si no tiene las partituras de sus temas, lo harán con back ground.

### UNA SOLA VOZ OFICIAL

Con respecto a diversos rumores sobre la contratación de artistas y que no han sido dados a conocer por la municipalidad, como el caso de "K.C. Sunshine and Band", Crespo dijo que son "totalmente falsos" y que cualquier información al respecto, sólo será emitida en forma oficial a través del Departamento de Relaciones Públicas o en forma personal por el jefe comunal.

Reconoció, eso sí, que está en contacto con alrededor de una veintena de artistas, pero todo se maneja en carácter reservado, por problemas de precios. "Si damos a conocer el nombre de algún artista y nuestro interés por él, lógicamente su precio aumenta automáticamente", señaló el Alcalde.



José Luis Rodríguez actuará durante los días viernes 20 y sábado 21 de febrero. Una buena contratación para el show del Festival de la Canción.



Julio Iglesias pide 30 mil dólares por una sola "salida" al escenario. Lo encuentran demasiado caro...

**CAFE LUKY**

**LA VERDADERA PUERTA DEL PARAISO**

ALAMEDA 2879  
Local 113  
NATANIEL 2051  
(Casi esq. Franklin)  
SAN ANTONIO 50  
Interior cine Ritz

**ESPECTACULOS SOLO PARA MAYORES**



Bjorn Borg.

## "Grand Prix" de tenis por TV 11

La gran final del Gran Prix de Tenis correspondiente a la versión 1980, en la cual participan los maestros de este deporte, será transmitida en directo, vía satélite, el próximo domingo por Teleonce a las 16.15 horas.

En este torneo participan los ocho jugadores que han acumulado el mayor puntaje durante los 12 meses a través de distintas competencias.

Los encuentros se efectúan a partir de hoy y hasta el domingo y en él los representantes de diversos países compiten divididos en dos bloques.

El grupo azul está integrado por el sueco Bjorn Borg, actual campeón de la jornada pasada; John McEnroe, de Estados Unidos; José Luis Clerc, de Argentina, y Gene Mayer, de Estados Unidos.

Por su parte, el grupo rojo lo componen: Jimmy

Connors, de Estados Unidos; Iván Lendl, de Checoslovaquia; Guillermo Vilas, de Argentina, y Harold Solomon, de Estados Unidos.

Las eliminatorias de este importante campeonato del deporte blanco se inicia hoy, mañana y el viernes. El sábado compiten los dos primeros de cada grupo, quedando seleccionados los dos rivales que pasan a disputar la gran final que Teleonce llevará hasta los hogares de los aficionados al tenis.

El premio en juego es 400 mil dólares. El escenario en el cual se jugará el encuentro definitivo es de material sintético conocido como "supreme court" (carpet) y en cinco sets.

El programa será conducido por Patricio Banaños y en los comentarios estará Carlos Ramírez, productor del área deportiva del Canal.

## COMERCIAL E INDUSTRIAL DE BIENES DE USO DOMESTICO "COVADONGA S.A."

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

ACTIVOS		PASIVOS	
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>		<b>PASIVO CIRCULANTE</b>	
Bancos	\$ 1.096.785,30	Bancos acredores	\$11.855.208,50
Deudores por ventas	7.057.461,31	Cuentas por pagar	18.392.182,50
Deudores por cobrar	8.877.183,26	Acredores varios	2.827.242,20
Deudores varios	1.223.593,55	Provisiones y retenciones	176.192,27
Ingresos por recuperar	3.396.018,77		
Existencias	16.851.521,09		
Gastos pagados por anticipado	190.932,22		
	\$39.073.496,53		\$33.250.825,47
<b>ACTIVO FIJO</b>		<b>PATRIMONIO</b>	
Muebles e instalaciones	475.104,78	Capital pagado dividido en 60.000 acciones de \$100,00	6.000.000,00
Otros activos fijos	165.055,18	Cada una	
Depreciación acumulada (menos)	(73.395,23)	Revalorización Capital propio	2.289.403,05
	\$67.764,73	U.L. 824	(32.359,41)
		Pérdida del ejercicio	
			8.257.043,62
<b>OTROS ACTIVOS</b>			
Derechos en Sociedades de personas	1.060.600,00		
Intangibles	935.742,63		
Amortización acumulada (menos)	(129.134,80)		
	\$1.866.607,83		
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	<b>\$41.507.869,09</b>	<b>TOTAL PASIVOS</b>	<b>\$41.507.869,09</b>

ESTADO DE RESULTADOS ENTRE EL 01/03/79 Y EL 31/12/79

Ingresos de explotación	\$ 30.057.148,45
Costos de explotación (menos)	\$ 19.889.819,40
Gastos Administración y Ventas (menos)	5.770.235,92
Resultado operacional	4.397.093,13
Ingresos fuera explotación	396.146,92
Gastos financieros (menos)	( 916.960,93)
Corrección monetaria (menos)	(3.908.638,53)
	(4.429.452,54)

### Pérdida Ejercicio

\$ 32.359,41

### NOTAS AL BALANCE

- La corrección monetaria de los activos y pasivos se ha ejecutado de acuerdo a las normas establecidas en el Artículo N°41 de la Ley de la Renta.
- Los plazos utilizados para depreciar y amortizar los activos son los mismos establecidos por el Servicio de Impuestos Internos.

Daniel Contreras Marín  
Contador General  
Reg. Colegio Contadores N° 25961  
Licencia N° 21645

Juan Carlos Castillo Pérez  
Inspector de Cuentas  
Reg. Colegio Contadores N° 22174  
Licencia N° 19.608

Ercequis Allende Correa  
Presidente

José María Rodríguez  
Inspector de Cuentas  
Reg. Colegio Contadores N° 14623  
Licencia N° 014914

## Reviven el "Mundialito"

Un recuento con las alternativas más importantes del torneo futbolístico, la "Copa de Oro", efectuado días pasados en Uruguay, en el cual salió vencedor el equipo dueño de casa, será transmitido por Teleonce este sábado bajo la conducción de Milton Millas. Además de mostrar los momentos culminantes de la competencia, el espacio contará con la presencia de entrenadores nacionales especialmente invitados.

En la "Copa de Oro" participaron los equipos ganadores de anteriores campeonatos mundiales divididos en dos grupos. El grupo A estuvo integrado por la selección de Uruguay, vencedora en los mundiales de 1930 y 50; Holanda, vicecampeón de los campeonatos del 74 y 78, quien sustituyó a Inglaterra, campeón del 66 que no pudo asistir por

compromisos ineludibles, e Italia, vencedor en los años 34 y 38.

El grupo B lo conformaron los cuadros representativos de Argentina, ganador de 1980; Brasil, tres veces campeón, los años 58, 62 y 70 y propietario de la Copa Jules Rimet, y la selección de Alemania Federal, ganadora en el 54 y 74.

La "Copa de Oro" fue organizada por la Federación de Fútbol Uruguay, de acuerdo a la última reunión de la FIFA celebrada en Zurich, el 21 de marzo del año pasado. En esa fecha se conmemoraba los 50 años de existencia de los Campeonatos Mundiales de Fútbol, que se iniciaron en 1930 y donde resultó ganadora la selección uruguaya, al igual que esta última versión del conocido "Mundialito".

## La risa retorna con "El Teatro del Humor"

"El Teatro del Humor" retorna con todas sus travesuras a las pantallas de Canal 13. El primer capítulo de esta serie argentina se titula "Busco novia para casarme" y se transmite hoy a las 21.30 horas. Su reposición en la programación de la estación católica obedece a la necesidad de entretener programas festivos para los meses de verano.

El elenco de actores que protagoniza cada una de estas obras es encabezado por Darío Vittori, uno de los mejores actores de la vecina nación. Acompañan en cada una de sus travesuras un completo equipo de artistas como Nelly Bertrán, Eloísa Cañizares, Margarita Gallegos, Inés Morán, Cristina Aleró, Cristina Tejedor, Dora Luján y otros más.

La dirección general de los episodios de esta serie corresponde a Wilfredo Guzmán, uno de los hombres más prestigiados de la TV argentina. Sus programas hasta el año 78 fueron editados en blanco y negro, pero a partir del año siguiente y por las necesidades de exportación, comenzaron a grabarse en color.

La partida de capítulos recién adquirida por la Corporación de Televisión de la Universidad Católica, corresponde a esta nueva producción, donde hay títulos nuevos de autores con una larga trayectoria de guionistas televisivos.

### CAPITULOS

Titulos como "Hay que bañar al nene" de Abel Santa Cruz; "Mi mujer cambió de cama" y "Busco novia para casarme" del mismo autor, son algunos de los capítulos que Canal 13 se apronta a exhibir. Asimismo, guionistas como Ivo Pelay, Alicia Olivé, Juan Muello darán a conocer sus creaciones humorísticas en la voz y actuación del elenco que encabeza Darío Vittori.



DARIO VITTORI retorna a Canal 13 para deleitar con sus travesuras en el programa "Teatro del Humor". Nuevos capítulos y en colores se presentarán a partir de hoy para acompañar el verano 81.



## Leonor Benedetto habla de su "Rosa... de lejos"

encanta realizar el rol de ama de casa".

### UNA ACTRIZ DE TRAYECTORIA

Desde hace varios años el rubro teatral ubica a Leonor Benedetto en sus primeros planos. Los diferentes papeles que ha protagonizado le han proporcionado grandes satisfacciones, tales como "Una promesa para todos" en 1978, que se dio por Canal 13. También "Los hijos de López", en 1979, por ATC, (Argentina Televisora Color) y "Rosa... de lejos" en la actualidad, señalan en la actriz importantes hitos en su carrera artística.

—¿Cuál es su balance de estos tres años de éxito, Leonor?

"Yo no tengo bien claro lo que llaman éxito. Soy más conocida y tengo más plata ahora, pero ello no me ha cambiado sustancialmente. Si el éxito implica poder elegir el trabajo o poner condiciones para trabajar mejor, ya me interesa un poco más. Es la parte que hoy me da felicidad. Siempre quise ser dirigida por María Herminia Avellaneda, el teatro está bien hecho y es mérito de ella.

—¿Cómo justificaría su suceso?

Si me preguntan eso, me siento tentada a contestar con vanidad. Y entonces diría que el suceso me viene porque soy genial... En verdad no sé por qué he tenido éxito, soy buena actriz pero hay otras que lo son y no lo han conseguido.

—¿Qué significa para Ud. "Rosa... de lejos"?

Es la posibilidad de demostrar que se puede hacer buena televisión. La buena también se puede hacer en un programa diario, con una historia convencional y sin ampulosos cambios de género y "Rosa..." es la posibilidad de mostrar una parte mía no frecuentemente exhibida. No me da trabajo hacerla.

—De toda una galería de "femmes" fatales, usted pasa a Rosa, la Provincial. Un giro de 180°.

—¿Quién decidió este cambio, incluso físico? ¿Quién creyó en esta otra Leonor?

—Recién ahora lo he considerado un gran giro, y que puede afectar mi vida privada. Obviamente, los dos aspectos de la personalidad siempre van juntos.

En los ojos de una actriz se nota que clase de persona es. En otra

época habría rechazado el papel pues antes no me sentía segura. Taboada tuvo fe en mí pero me costó convencer a los demás de mi nuevo rol.

—¿Y para convencerla a Ud.?

—A mí no hubo que convencerme. Yo era y sentía como Rosa.

—¿Petulancia o confianza en sus condiciones de actriz?

—Lo segundo, aunque profesionalmente admito ser petulante. En mi vida privada, en cambio, soy humildísima.



Leonor Benedetto, la versátil actriz quien protagoniza "Rosa... de lejos", telenovela que transmite desde el lunes Canal 13 de televisión.

## Su telenovela de hoy: "Isaura"

□ Capítulo: "Infierno en la tierra"

El tiempo inexorable pasa y de ese modo un día llegó la noticia. Leoncio Almeyda regresaba de Europa. En Río, sus amigos y familiares aguardaron su llegada. Cuando estuvo entre ellos, todos y cada uno pudo apreciar que había vuelto con menos tristeza en la mirada; departió amistosamente y durante horas se entretuvieron hablando de la política, las modas, la economía y la belleza misma de cada lugar del viejo mundo. Aparentemente, todo volvía a la normalidad para Leoncio; pasada la euforia de su viaje "no olvidó a su pesar". Hasta mencionó a su esposa Malvina y de lo mucho que le habría gustado llevarla consigo. Quienes le escucharon guardaron respetuoso silencio.

Un par de días más tarde, la alta sociedad comentaba de la presencia de una nueva y gran Cía. de Teatro que llegaría para entregar un espectáculo de comedias, dramas y lo mejor de la escena moderna. Enrique, entusiasmado con la sola idea propuso a Teresa País Vidal que ella y su madre fuesen sus invitadas de honor en un palco que reservaría para la primera función, pero entonces tuvo la gran sorpresa. La distinguida muchacha declinó la gentileza diciendo que junto a su madre se marcharía de nuevo a la Hacienda. De nada sirvieron las razones o ruegos de Enrique. Teresa estaba decidida. Cómo no estarlo. Día a día iba descubriendo que su madre parecía haber perdido la razón ante la muerte de Tobias, pero lo que verdaderamente la llevó a tomar la determinación de regresar fue el haber escuchado a doña Alba, ante la instancia de retirarse a dormir la noche anterior.

—No puedo ir a dormir aquí, Teresa — dijo la dama con la mirada clavada en el vacío—. Tengo que esperar a Tobias. El estuvo anoche aquí, hablamos y me prometió que vendría de nuevo esta noche. Debo esperar. Sé que él le agrada encontrarme en pie, aguardando su llegada.

Una secreta inquietud e intranquilidad había de adueñarse del espíritu de la infeliz Teresa País Vidal.

Y hasta la Hacienda de los Almeyda llegó por fin la temida noticia. El amo regresaba a sus tierras en el curso de la semana. Las dudas y la aprensión se apoderaron de January y Santa; comentaron, dieron vueltas y vueltas al delicado asunto. Santa dijo por fin con cierta esperanza que tal vez el patrón regresaba cambiado, pero la gorda January con sus años y experiencias, conocedora de la psicología humana pensó: "Árbol que nace torcido..." Mientras Isaura, cansada física y moralmente, no hacía otra cosa que rezar al Dios de los Cielos. Ella misma no sabía cuánto fundamento tenían sus oraciones.

La llegada de Leoncio a la Hacienda constituyó un verdadero suceso para Francisco principalmente. Ri-

sueño y satisfecho dio cuenta de su celoso trabajo con los esclavos y la tierra. Demostró la generosa productividad de aquellos meses por lo que recibió las mejores felicitaciones. Y en escaso tiempo el amo deseó saber de su Esclava Blanca. El capataz entonces le condujo hasta el enorme galpón en que trabajaban las mujeres y entre ellas, Isaura.

La joven pudo saber de su presencia por el pequeño revuelo de las esclavas, pero no alzó la cabeza, ni aun cuando Francisco en honor a la llegada de su señor les dio media hora de descanso. Se levantó de su silla para retirarse junto a sus compañeras de infortunio, pero la mano del Capataz la detuvo. Solo en ese momento sus ojos encontraron los del hombre. La observaban sonrientes, aunque sin abandonar su aire de superioridad. Atrás el hombre de confianza aguardaba la entrevista de la pareja. También sonreía.

—¿Cómo ha estado? Puedo apreciar que has adelgazado y que ya no tienes esos desplantes de dama orgullosa. Me alegra mucho saber que has decidido ocupar tu VERDADERO LUGAR — hablaba de manera suave, pero en su tono, Isaura adivinó malévolas intenciones—. Siento un poco de pena por ti; siempre en medio de la casa, como una damita, tocando el piano, bordando, atendiendo a mi madre, después a Malvina y ahora —se detuvo como saboreando cada palabra dicha en tono hiriente, prosiguió con extraordinaria calma y socarronería—. Pero todo puede volver a como era antes, Isaura. Podrías ocupar un lugar de privilegio en la casa y no quedarte en medio de estas sucias mujeres. Si, harías trabajos ligeros, el que te mereces. El que va con tu educación tan esmerada. Solo tendrías que cumplir mis órdenes. Solo eso, "querida".

El ser enterado de Isaura temblaba ante la provocación. Dijo con voz clara que no denotó su nerviosismo:

—Ya estoy ocupando mi lugar, señor Leoncio.

—Ja, ja, ja — la risa brotó de la garganta del hombre de manera irreflexiva y vibrante, pero también burlona y sarcástica, dominó su extrema alegría por haber conseguido humillar a la joven y prosiguió.

¿Qué te parece entonces si comenzamos nuestro trato... con un beso? Deberás darselo tú misma en el plazo de 3 días. Y si no te decides, en ese caso —paladeó cada palabra al terminar su sonriente amenaza—. En ese caso deberás ir a trabajar de por vida a los cañaverales. 14 horas diarias bajo el sol y el látigo de Francisco. De ese modo aprenderás lo único que no has querido aprender: Obedecer a tu amo ciegamente. Tienes 3 días, Isaura.

(Continuará)

## Medidas contra desmanes en espectáculo al aire libre

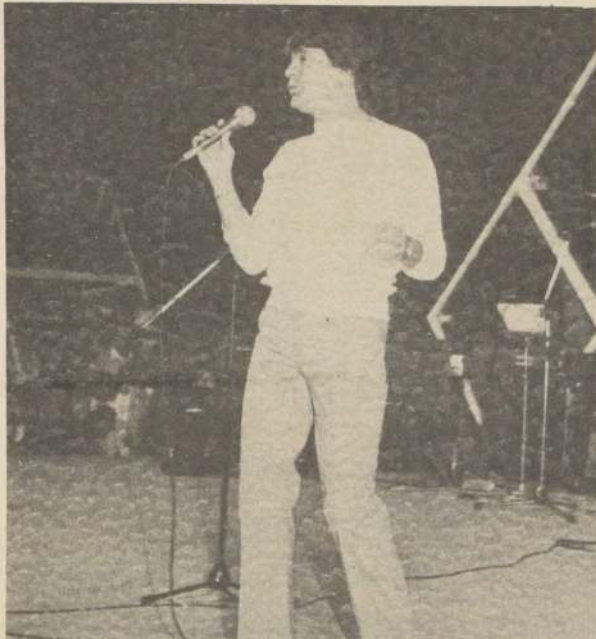
VINA DEL MAR. El Jefe de los Servicios Policiales de Carabineros, Comandante Juan Ramírez, declaró que se adoptarán medidas especiales en la Avenida Perú donde se realiza el espectáculo al aire libre que se ofrece gratuitamente por los concesionarios del Casino y de la Municipalidad a turistas y vinamarinos.

El jefe policial informó que estas medidas especiales tienen por finalidad evitar la repetición de los lamentables hechos ocurridos el domingo pasado, oportunidad en la cual debieron ser atendidas numerosas personas por desmayos en tanto que fueron detenidas 20 personas, la mayoría jóvenes, por causar desórdenes y daños a vehículos.

Los organizadores, previa autorización del alcalde Edmundo Crespo, prepararán la infraestructura necesaria para evitar que el público se acerque al escenario y evitar de esta manera riesgos para los artistas y para las personas concurrentes. La primera medida será instalar una barrera a 7 metros del escenario apertada a la calzada y el acondicionamiento del sector. Durante el día de hoy, representantes de Carabineros y del Casino Municipal se reunirán con el objeto de definir todas y cada una de las medidas que permitan a los turistas gozar de la excelencia de los espectáculos que se ofrecen y evitar que por causa de los desmanes se malogre el interés general de la ciudad.

El jefe policial agregó que si era necesario se solicitaría refuerzos a Valparaíso porque Carabineros deseaba

colaborar eficazmente para que este espectáculo se mantenga y se realice en un marco de seriedad, respeto y orden como son los deseos de la autoridad municipal y de los patrocinadores.



Coco Legrand, durante una de sus actuaciones en el Festival al Aire Libre de Avenida Perú, en Viña del Mar. Ahora, Carabineros tomará medidas para evitar los bochornosos incidentes registrados el domingo pasado.

### REPUBLICA DE CHILE PATENTES

- 759-80 MOISES N. RUIZ G. — Santiago. "Procedimiento de concentración de minerales de cobre oxidados por vía húmeda alcalina".
- 836-80 QUIMICA INDUSTRIAL Y FORESTAL LIMITADA. — Santiago. "Un procedimiento para obtener forraje ganado y el producto obtenido de éste".
- 837-80 QUIMICA INDUSTRIAL Y FORESTAL LIMITADA. — Santiago. "Saponinas granulares libre de polvo".
- 838-80 QUIMICA INDUSTRIAL Y FORESTAL LIMITADA. — Santiago. "Saponinas en forma de pasta".
- 866-80 EL DU PONT DE NEMOURS AND COMPANY. — U.S.A. "Un inductor retardado no eléctrico para transmitir una explosión".
- 877-80 HALLIBURTON COMPANY. — U.S.A. "Proceso para aplicar cemento a un pozo y cementos gasificados útiles para aquello".
- 1000-80 COMPAGNIE FRANCAISE D'ETUDES ET DE CONSTRUCTION "TECHNIO". — Francia. "Procedimiento y aparato para liuefacción de gasosa baja temperatura".
- 1001-80 COMPAGNIE FRANCAISE D'ETUDES ET DE CONSTRUCTION "TECHNIP" y SNAMPROGETTI S.p.A. — Francia e Italia respectivamente. "Procedimiento y aparato de liuefacción de un gas de bajo punto de ebullición".
- 1002-80 RISON ENTERPRISES, INC. — U.S.A. "Procedimiento para fabricar un producto destinado a tonenar y dispensar una sustancia volátil".
- 1003-80 VOLANT ENTERPRISES, INC. U.S.A. — "Procedimiento de llenado y dispositivo para liberar una sustancia volátil en forma controlada".
- 1004-80 THE MEAD CORPORATION. — U.S.A. "Dispositivo de presentación de mercancías".
- 1005-80 UNION CARBIDE CORPORATION. — U.S.A. "Un método de extracción de molibdeno de una solución que contiene uranio".
- 1006-80 BASE A.G. — Alemania Occidental. — "Eteres azolil-sililglicólicos de acción fungicida".
- 1007-80 INDUSTRIE PIRELLI S.p.A. — Italia. "Un panel solar".
- 1008-80 LUIS A. PAREDES A. — Santiago. "Tobera terminal aplicable al escape de los motores de combustión interna".
- 1010-80 TELEPLASTICS INDUSTRIES. — Francia. "Contenedor para productos rígidos, especialmente lápiz labial".
- 1011-80 THE CONTINENTAL GROUP, INC. — U.S.A. "Mejora en la fabricación de continentes metálicos de tipo cilíndrico".
- 1012-80 L. C. T. LABORATOIRE GENERAL DES TELECOMMUNICATIONS. — Francia. "Dispositivos de medida, en explotación, del nivel de productos de no linealidad en los equipos de transmisión y/o retransmisión de señales de televisión".
- 1013-80 TATE & LYLE PATENT HOLDING LIMITED. — Bermuda. "Método para preparar 4,1, 6-tricloro-4, 1, 6 tridesoxigalactosa".
- 1016-80 "sucrosa".
- ELI LILLY AND COMPANY. — U.S.A. "Nuevas sales de bencimidazolinas útiles como insecticidas y ectoparasitocidas en la economía pecuaria".

### PROPIEDAD INDUSTRIAL SOLICITUDES ACORDADAS PUBLICAR PATENTES DE INVENCION

- 1017-80 MOISES G. OLIVA O. — Santiago. — "Gasificador de gas licuado para motores de combustión interna".
- 1018-80 VOEST-ALPINE AG. — Austria. "Procedimiento para la reducción y fusión continuas de una materia prima a base de óxidos metálicos, especialmente minerales, menas o materiales metálicos ampliamente pre-reducidos".
- 1019-80 HOECHST A.G. — Rep. Federal de Alemania. — "Procedimiento para la preparación de sulfonilúreas con propiedades hipoglucémicas".
- 1020-80 BAYER A.G. — Rep. Federal de Alemania. — "Esteres de ácido indan-4-il-n-alquil-carbámico, útiles como fungicidas".
- 1021-80 TATE & LYLE PATENT HOLDINGS LIMITED. — Bermuda. "Proceso para la preparación de 4,1,6-tricloro-4,1, 6-tridesoxigalactosa".
- 1022-80 JEUMONT-SCHNEIDER. — Francia. "Redes de transmisión en duplex de mensajes".
- 1023-80 ARQUIMIDES CAPITAN. — Villa alemana. — "Procedimiento para obtener un licor a base de frutas sin fermentación".
- 1024-80 COMPANIA ELECTRO METALURGICA S.A. — Santiago. — "Un acero austenítico y su proceso de elaboración".
- 1026-80 GLEIZES RAYMOND MARC XAVIER. — Francia. "Dispositivo para el empalme o acoplamiento estanco o hermético de dos piezas cilíndricas huecas".
- 1027-80 BETHLEHEM STEEL CORPORATION. — U.S.A. "Un producto metálico ferroso dúctil con recubrimiento metálico, particularmente en forma de chapa".
- 1028-80 SANTIAGO MEJIA ARANGO. — Colombia. "Caja modular para batería eléctrica".
- 1030-80 FRANCO CHIANALE OUVRIER BONAZ. — Concepción. — "Una tapa inviolable para envases".
- 1032-80 C.H. BOEHRINGER SOHN. — Rep. Federal de Alemania. — "Procedimiento para la preparación de nuevos 4-amino-2,6-Diarilfotrahidrotriazanos".
- 1033-80 EDUARDO AUTHIEVRE D. — Santiago. — "Tamiz sumergido de tipo vibratorio, mejorado".
- 1034-80 THE DOW CHEMICAL COMPANY. — U.S.A. "Un procedimiento para aumentar el contenido de litio en soluciones que lo contienen, usando compuestos de aluminato de litio".
- 1035-80 STUART HOPTON SMALL. — Noruega. "Un aparato de evacuación de aguas residuales bajo vacío".
- 1036-80 WILLIAM A. ENK. — U.S.A. — "Un sistema para la protección de incendios en aviones".
- 1037-80 IMPAMA ANSALT. — Liechtenstein. — "Emisor portátil de llamadas de socorro".
- 1038-80 TRANS WORLD ENTERPRISES N.V. — Antillas Holandesas. — "Un combustible celulósico en forma de 'pellet' y método para fabricarlo".
- 1043-80 RIS IRRIGATION SYSTEMS PTY LIMITED. — Australia. — "Irrigador de mariposa con cabeza rotatoria".
- 1-81 F. HOFFMANN-LA ROCHE & CO. A.G. — Suiza. — "Un procedimiento mejorado para obtener un preparado farmacéutico".
- 2-81 UNIVERSITY PATENTS, INC. y NUC-MED, INC. — U.S.A. — "Composiciones para la detección de células cancerígenas humanas".

- 4-81 JORGE GALVEZ FIGARI. — Santiago. — "Sistema de transportes urbano o suburbano sobre monoriel".
- 5-81 Dr. KARL THOMAS GmbH. — Rep. Federal de Alemania. — "Procedimiento para la preparación de una nueva forma de acción retardada a base de dipiridamol".
- 8-81 ELI LILLY AND COMPANY. — U.S.A. — "Un procedimiento para preparar nuevas bencenaminas con actividad anticoccidial".
- 9-81 ELI LILLY AND COMPANY. — U.S.A. — "Nuevas bencenaminas útiles como fungicidas".
- 10-81 UNILEVER NV. — Holanda. — "Procedimiento para fabricar artículos absorbentes".
- 12-81 ASTILLEROS Y FABRICAS NAVALES DEL ESTADO S.A. (A.F.N.E.S.A.). — Argentina. — "Envase para explosivos con medios de acoplamiento para agruparlo con otros similares, para prospección de petróleo".
- 15-81 ENRIQUE C. LIGETI. — U.S.A. — "Boquilla con filtro mejorado para el humo de tabaco".
- 16-81 INCHALAM S.A. — Concepción. — "Clavo mejorado para techo".
- 17-81 ESCO CORPORATION. — U.S.A. — "Un dispositivo fijador para equipo excavador".

### MODELOS INDUSTRIALES

- 999-90 MARIA S. TOCORNAL M. y PATRICIA LIPARI T. — Santiago. — "Rodado para niños con carrocería de automóvil".
- 1009-80 ARTURO BONHOMME V. — Santiago. — "Sistema de construcción de espacios tridimensionales mediante paneles prefabricados".
- 1014-80 LABORATORIO BALLERINA (CHILE) S.A. — Santiago. — "Un envase".
- 1015-80 LABORATORIO BALLERINA (CHILE) S.A. — Santiago. — "Un envase".
- 1029-80 ADOLFO AMADEIR. — Santiago. — "Mango para pala".
- 1031-80 BRONCERIAS NIBSA. — Santiago. — "Volante para válvulas de sanitarios".
- 1039-80 AGA CHILE S.A. REPRESENTACIONES. — Maipú. — "Un palet o caja de almacenamiento y transporte para un conjunto de cilindros de gas".
- 1041-80 KNOLL INTERNATIONAL, INC. — U.S.A. — "Mesa circular de patas rectangulares".
- 1042-80 KNOLL INTERNATIONAL, INC. — U.S.A. — "Mueble para almacenamiento".
- 3-81 UNILEVER NV. — Holanda. — "Un frasco".
- 7-81 DEGUSSA A.G. — Alemania Occidental. — "Una botella y su tapa, que se caracterizan por su forma".
- 11-81 LUIS A. FERNANDEZ M. — Uruguay. — "Un tomacorriente".
- 14-81 RITTIG S.A.C.I. — Santiago. — "Portalámpara de interperie para alumbrado público".

Se da el presente aviso, para los efectos de las oposiciones que pudieran producirse, las cuales deben hacerse presentes dentro de los treinta días siguientes a esta fecha en la Oficina de Patentes de Invención y Modelos Industriales, ubicadas en Teatinos N° 50, 2° Piso.

EL CONSERVADOR DE PATENTES DE INVENCION Y MODELOS INDUSTRIALES.



Raquel Barros:

# Viña del Mar decidirá futuro del folklore

"Si, es importante que el folklore se integre a los principales eventos, pero tengo cierta duda con respecto a que si el público del Festival de Viña del Mar, tiene toda la sensibilidad como para escuchar y valorar una canción de raíz folklórica. De todas maneras, creo que esta primera experiencia entregará algunos resultados que permitirán afirmar la conveniencia o no de que continúen nuestras canciones en el principal torneo musical", manifestó Raquel Barros.

La profesora e investigadora de nuestro folklore participó como jurado preclasificador de las 12 canciones participantes en la parte dedicada a valorar nuestra música. Esto la facultó para emitir su opinión sobre determinados hits del mayor evento artístico de nuestro país.

—¿Cuál fue el criterio que utilizaron para clasificar los temas de la competencia?

—Especialmente buscamos la creatividad en cada una de las canciones

postulantes. Esto nos permitió escoger un abanico de posibilidades que bien representan todo el contexto de nuestro país. Es así que hay composiciones del extremo norte y sur, de la zona central, como también de Arauco e Isla de Pascua. Esto es a mi juicio una buena alternativa para Viña del Mar porque no nos quedamos con una región del país, sino con toda la riqueza que ofrece el litoral chileno.

—¿De las canciones participantes en la preselección usted podría decir que el nivel es bueno?

—No podemos decir que es óptimo, pero tampoco es pésimo. Como ocurre siempre en todos los torneos hay temas excelentes y también muy malos. Lo interesante sería montar un taller de creación que permita perfeccionar lo bueno que hay, y mejorar los errores en que incurren los compositores. Además la labor que allí se emprendería permitiría conocer técnicas de investigación y recopilación, un mejor conocimiento de nuestras raíces y un redescubrimiento de nuestra idiosincrasia, que muchas veces se confunde con la andina o antiplánica.

—El hecho de que se incluya una parte folklórica en el Festival de Viña del Mar, ¿perjudica a otros eventos musicales que si permiten descubrir y difundir las raíces que usted menciona?

—No lo creo, porque las líneas son absolutamente distintas. En el caso del Festival de San Bernardo allí se muestra un hecho, una situación típica de nuestro folklore. Ya se reproduce una fiesta religiosa, un bautizo o un velatorio de un angelito. En cambio, en Viña del Mar hay una exhibición de canciones basadas en un pasado o hecho cultural. Tal muestra enriquecería la difusión folklórica sobre todo cuando tenemos las facilidades que brinda la televisión y el gran interés que despierta el torneo musical.

—Pero el hecho de que Viña del Mar incluya una competencia folklórica de gran relevancia, ¿no significaría para los compositores la necesidad de hacer una canción festivalera para así captar las simpatías del público, que por lo general afecta la decisión del jurado?

—Lógicamente esto puede suceder en un evento donde el público es la gran estrella. Esto es un riesgo que debemos correr, aunque el peligro sea mucho mayor en la Ciudad Jardín que en otros encuentros musicales folklóricos. De todas maneras, creo que cada uno de los autores debe pensar que tiene una responsabilidad cul-

tural frente a los antepasados de nuestro país, como también con las nuevas generaciones que esperan conocer nuestra línea musical manteniéndola a lo largo de los años.

—Entonces, ¿cuál sería la labor del jurado para evitar riesgos demasiado grandes?

—La labor de los jueces debe ser educativa. Sus conocimientos los avalan para tener un juicio claro con respecto a los temas que deben premiar. Si hay alguna canción festivalera que escapa a los moldes de nuestro folklore, ésta debe ser eliminada aunque signifique pifias, reclamos y una mejor cantidad de antorchas encendidas. Primero está la responsabilidad con el folklore y luego con la popularidad.

## TALENTO, TECNICA Y CONOCIMIENTO

—Usted que es una persona entendida en nuestro folklore y tiene una larga trayectoria de investigadora, ¿nos podría decir cuál es la receta para construir una buena canción folklórica?

La fórmula es sencilla. Se trata de combinar el talento, la técnica y el conocimiento de la persona. Vale decir, que debe ocupar su ingenio personal para aportar algo nuevo, original. Luego la técnica para vertir sobre el instrumento o pentagrama lo que su creatividad le aportó en cuanto a música y contenido. Enseguida se encuentra el conocimiento personal necesario como para distinguir que aquello creado pertenece a lo que son nuestras raíces folklóricas. Si estos tres aspectos se combinan bien, siempre se tendrá una excelente canción.



RAQUEL BARROS respondió las preguntas de LA NACIÓN relativas a la parte folklórica del Festival de Viña del Mar. Sus inconvenientes y posibilidades a través de una entrevista sincera.

## Desmienten eliminación de tema pre-seleccionado

VIÑA DEL MAR.—Vicente Gaponov desmintió en la tarde de ayer, versiones de prensa que señalaban la posible eliminación de "Guitarreo de Septiembre", de los autores Juan Olivares y David León, canción que fue seleccionada entre los doce temas que participarán en el Festival Internacional de la Canción de Viña del Mar.

El director ejecutivo del principal evento artístico del país expresó que la versión "es de falsedad absoluta puesto que aún no se ha efectuado la revisión de los antecedentes de los autores que fueron seleccionados para estar presentes en la Quinta Vergara".

Según la versión que da como presuntamente eliminado a los compositores Juan Olivares y David León, integrantes del dúo "León-Ríos", da como antecedente que faltaron al punto cinco de las bases y reglamentos del evento que dice a la letra: "Se considera como autor, compositor, exclusivamente a los chilenos que tengan residencia en el país". De esta forma, los compositores quedarían eliminados, ya que desde hace aproximadamente cinco años tienen residencia en Madrid, España.

La cláusula mencionada anteriormente en que se basa la información sobre la presunta eliminación del tema, por otra parte, se dijo que no sería aplicada en este caso, pues ella obedece a la selección del género internacional donde sólo se permite la participación de tres autores nacionales con residencia en el país.

### POLEMICA

La situación presentada con el tema, tiende a crear polémica en la Ciudad Jardín, respecto a la "elasticidad de las bases que rigen el certamen musical".

Sergio Maldonado Sarmiento, uno de los jurados, declaró a "La Nación" que: "Se dio el caso de que las bases exigían la partitura de las canciones que se presentaban, pero nosotros hemos dejado de lado este impedimento, pues algunas canciones que eran de excelente calidad no tenían partitura, ya sea por problemas de conocimiento de música, falta de tiempo o de dinero para contratar a alguien que escribiera música".

Tales palabras reafirman una vez más que las bases del evento pueden, en cierta oportunidad, ser soslayadas si las circunstancias así lo requieren.

## Robert de Niro será "Jack La Motta"

Madison Square Garden. El templo del box antes de llegar a ser el santuario del rock y de los Rolling Stones. "Señoras, señores, Marcel Cerdan proclama que el nuevo campeón del mundo de los pesos medianos es... el Toro de Bronx: Jack La Motta". Estamos en 1948, y la sala entera se levanta: Silbidos, hurras, aclamaciones: Jack La Motta triunfa.

1979-1980: Madison Square Garden revive aquella noche. Pero ahora, Jack La Motta tiene el rostro de Robert de Niro y en alguna parte entre la multitud, las cámaras de Martin Scorsese filman todo.

Reencuentro familiar. Scorsese y De Niro están juntos desde "Mean Streets" y "Taxi Driver". Paul Schrader, que fuera el escenógrafo de "Taxi", lo es también para "Raging Bull", adaptado del relato autobiográfico de Jack La Motta, es más bien un filme sobre la rabia.

Rabia de un personaje, rabia de vencer. Jack La Motta nació en Bronx, en el seno de una familia de emigrantes italianos. Aprendió rápidamente la ley de la calle: es preciso ser más fuerte que el otro. El solitario fue al comienzo ladrón, después soldado del guante de box. Y esta rabia que hace un granuja en la vida, es también la combinación que hace ganar en el ring. Producto de sus fracasos, el guarda la rabia de combatir y de destruir, nacida por sí sola. Humillación, decadencia, prisión. Rechaza el retiro, se hace hombre de cabaret, figura en dos filmes, publica sus memorias. Requiere para un campeón vivido interiormente. Ejemplar.

1980: Jack La Motta es consejero técnico del filme de Scorsese. El sueño de un campeón en retiro: la reconquista de la celebridad. Pero la rabia está siempre presente.

Una rabia que comparte Robert de Niro. Rabia de vencer, rabia de comprender la deterioración del Sueño Americano —y rabia del oficio. Igual como para "Deer Hunter" se transformó, durante cinco semanas, en obrero metalúrgico, para "Raging Bull", como spaghetti por toneladas, sube 20 kilos de peso, se parece más y más a Jack, se encuentra con él de manera desesperada. Ahora, La Motta afirma que De Niro tiene calidad de un boxeador profesional. De Niro todavía lleva las marcas.

Rabia, por último, de Martin Scorsese, quien filmando esta película en blanco y negro, lo convierte en un caballo de batalla en la guerra contra los laboratorios incapaces de encontrar la elegancia del blanco y negro de los años 50. Hace también un retrato revelador de Martin Scorsese, hijo de emigrantes italianos, animado, de filme en filme, por la rabia de vencer. "La primera película, dijo un íntimo, de un Martin Scorsese que al fin sale de la adolescencia". Aceptemos el augurio.

EUROPOOL PRESS.

## El BAFONA a San Bernardo

Invitado en calidad de estelar, por la Confederación de Folkloristas de Chile, institución organizadora, el BALLET FOLKLORICO NACIONAL del MINISTERIO DE EDUCACION realizará una presentación en el próximo Festival Folklórico de San Bernardo.

Dicho evento se desarrollará entre los días 25 de enero y 1º de febrero en la vecina localidad.

Para esta oportunidad el BALLET FOLKLORICO NACIONAL presentará su última producción "VIVENCIAS", obra basada en el folklore campesino de la Zona Central, y que ha sido elogiosamente comentada por la crítica especializada.

Actualmente el BALLET está en pleno desarrollo de su nueva producción, basada en los Carnavales del Norte Grande de nuestro país, producción que será estrenada en la apertura de la temporada artística del año 1981.



HONG KONG, con su bulente crecimiento, constituye en la actualidad una ciudad enigmática de increíbles contrastes. Mientras se construyen rascacielos y autopistas, algunos habitantes se niegan a abandonar sus embarcaciones y comercio ambulante.

### Canal 13

## Hong Kong en Franja Cultural

La ciudad de Hong Kong, con sus lugares más pintorescos y comerciales, es el tema que la Franja Cultural de Canal 13 presentará mañana jueves a las 21.30 horas. Su importancia como centro financiero del lejano oriente, su antepasado como colonia inglesa y refugio de cuatro millones de hombres libres, son algunos de los atributos de esta fascinante ciudad china que se ha convertido en una bulente capital metropolitana.

Para captar con sus propios ojos la experiencia que significa visitar y vivir en esta ciudad, un completo equipo de reporteros, camarógrafos y asistentes del National Geographic Society se encaminó hasta el oriente. La finalidad era descubrir la realidad en que vive en este lugar. Muchas leyendas y narraciones incentivarán al equipo televisivo, que se sintió atraído por el embrujo de la urbe.

Para esa intimidad que buscaban, los profesionales se integraron a una típica familia honkoniana. La madre fue raptada cuando niña. Nunca tuvo contacto alguno con sus seres queridos, ni siquiera sospechó alguna vez que la buscaban. Cuando obtuvo su liberación realizó un centenar de oficios diferentes hasta que contrajo matrimonio. Como nació prematuramente fue dada en adopción por considerarse un mal augurio.

Asimismo, las cámaras del National Geographic Society también captan las escenas preliminares de una tradicional boda. La novia para contraer el sagrado vínculo, debe cumplir una serie de pruebas y requisitos que "midan" su calidad de esposa, amante y madre. Los reporteros y camarógrafos también buscaron en los valores de la sociedad oriental. Para ellos son

importantes el trabajo, la unidad familiar, el juego, la suerte, la fe y las comidas. A cada uno de estos aspectos le asignan una importancia que bien puede justificar una venganza, una riña o la ruptura de una amistad sincera.

El retrato de la vida de Hong Kong es otro de los reportajes vivenciales preparados por la National Geographic Society y transmitido por las pantallas de Canal 13 en su Franja Cultural de los días jueves.

## Festival de Cine Clásico

El teatro de la Universidad Católica lanza su Festival de Cine Clásico entre el 19 y el 25 de enero en su sala de la Plaza Nuñoa. Esta es una iniciativa de la Pontificia Universidad Católica de Chile, su Vicerrectoría de Comunicaciones y la colaboración de las embajadas de la República Federal Alemana y de Francia, más el Instituto Chileno Italiano de Cultura.

El programa general de este festival incluye el lunes 19 el filme "La General" (1926) del cómic más importante, personal y creativo después de Chaplin, esto es, el impasible Buster Keaton. El día martes 20 se exhibirá un filme poco conocido en nuestro medio, de Friedrich W. Murnau, "El Último Hombre", y el miércoles 21, Francia, con su cinta de los años 30, se hará presente con el filme de René Clair, clásico en su género, "Bajo los Techos de París" (1930).

"La Kermesse Heroica", de 1935 con dirección de Jacques Feyder, se exhibirá en esa sala de la comuna de Nuñoa el jueves 22 y el viernes 23 le corresponderá a la famosa película de Federico Fellini, "La Calle", de 1954, con Giulietta Massina.

## Nace centro nocturno

Prometiendo transformarse en primer centro nocturno para ambos sexos y con un show tan espectacular como audaz, el nuevo cabaret "The Boy Club", ubicado en la Portada de Vitacura, se lanza al rescate de los raneantes santiaguinos que han perdido la capital y los de provincia que tienen en Santiago una alternativa diferente de relajamiento, con todo lo que posee y puede mostrar.

Chicas cimbreantes y hombres bailarían en top-less todos los días acompañando a un show lleno de alegría, picardía y buen humor. Los martes estarán dedicados a las danzas con la presentación de un ballet culino dirigido por Alvaro Puebla.

Un show estable amenizará las ladas nocturnas. Lucio Campodónico el toque romántico con las ladas del repertorio italiano y Tapia tendrá la gran responsabilidad de hacer reír a los asistentes con humor subido de color para los lunes.

El recinto alberga cómodamente unas cien personas y su dueño, Benítez, aseguró que se podría cargar como un cabaret de categoría para gente adulta.

Los números bailables y el show no pretenden caer en lo grotesco, trata —dijo Benítez— de ofrecer gente que quiera pasarlo bien, un mero artístico ameno y entretenido con picardía, pero guardando la postura.

Habrán funciones diarias en el local, que se diferencia de los demás bares por su iluminación, muy peculiar a la de discoteques.



El Ballet Folklórico Nacional, BAFONA, conjunto invitado al próximo Festival de San Bernardo.



Santiago, Chile  
Enero, Miércoles 14-1981

# A la picardía del huaso chileno cantarán en Olmué

"Por andar buscando amores", del autor e intérprete Hernando Manríquez, más conocido en el ambiente de la música como Tito Manríquez, es uno de los temas clasificados para el Festival de Olmué 1981.

Este evento, que canta al huaso de nuestra tierra, tendrá en su nueva versión temas alusivos a este personaje típico de la tradición chilena. Manríquez no quiso alejarse de la característica de este festival, así su pluma recorrió el blanco papel, impregnándolo de la inspiración de este hombre que se dedica desde 1960 a cultivar nuestro folklore.

Manríquez demostrará en Olmué la innata picardía del bien plantado huaso chileno, pero sin caer en la grosería. Su tema, "Por andar buscando amores", es una tonada que vive un inocente huaso que por andar buscando amores sufre las aventuras más jocosas y pintorescas que le pueden ocurrir solamente a un huaso campesino.

"Templaito" es el seudónimo que identificará a Manríquez en su presentación que acompañará el conjun-

to "Los Diamantes del Sol". El participa por segunda vez en Olmué. La anterior, el año pasado, obtuvo el segundo lugar como finalista con su tonada "Pa' Doña María". En esta oportunidad ganó también el premio al mejor intérprete que donó DICE-DER.

Hernando Manríquez se ha dedicado en forma ininterrumpida desde hace más de 30 años al folklore. Estudió canto y música y se graduó como profesor de Educación Musical, carrera que no ejerce en la actualidad. Su vida se resume en sus composiciones y en su guitarra, su instrumento predilecto. Pero no se ha dedicado exclusivamente a lo tradicional de nuestro Chile, también compone y canta latinos temas y centroamericanos en los diversos locales nocturnos donde se ha presentado y en los que trabaja en la actualidad.

Algunas de sus creaciones las editó el sello Philips, casa grabadora a la que no pertenece en estos momentos.

Otra de las actividades que han llenado su existencia, fue la participación que tuvo en los años 70 al 72 en el

Ballet Folklórico Nacional, BAFO-NA; en la Casa de la Cultura de la comuna de La Cisterna y en el Departamento de Cultura del Ministerio de Educación.

Pero Manríquez no se queda quieto y como es de Molina, también se prepara muy anticipado para participar en este festival. En éste, piensa interpretar el tema de la compositora de esta ciudad, Martita Ramírez. No interviene con sus propios temas pues lo ha intentado muchas veces y no ha quedado clasificado.

Certeramente ha llegado a la conclusión de que el popular adagio que dice: "Nadie es profeta en su tierra", se cumple en su caso. El tiene pruebas suficientes, así que probará suerte con canciones de otros colegas este año.

El Ballet Nacional de la Universidad de Chile, que dirige Nora Arriagada, ofrecerá hoy un programa con cinco coreografías en el Parque Bustamante. El conjunto dancístico, que comenzará su actuación a las 21.00 horas, participará así en la VI Temporada al aire libre organizada por la Corporación de Extensión Artística de la Universidad Católica.

El Ballet Nacional presentará un nuevo "pas de deux", el de "Espartaco", con coreografía de Jaime Pinto sobre música de Katchaturian, que describe la despedida del esclavo Espartaco de su amada Frigia antes de partir a luchar contra las huestes romanas.

Las otras cuatro obras que interpretará la compañía son parte de su repertorio. Se incluirán "Concertino" "Scriabiniana", "Concierto", con coreografía del chileno Fernando Beltrami, y "Escenas de 1800", con música de Strauss y coreografía de la directora del ballet, Nora Arriagada.

A partir de mañana y hasta el domingo la temporada de la UC en el Parque Bustamante hará volver al escenario la aplaudida "Te llamabas Rosicler", que cosecha aplausos en sucesivas reposiciones desde su estreno, en abril de 1976. El montaje es el original a cargo del Teatro Imagen bajo la dirección de Gustavo Meza.



Ricardo Larenas defenderá un tema de Ricardo Rojas en el Festival de Olmué.

## Ricardo Larenas confía en "Misia Juanita"

Ricardo Larenas tiene mucha fe en el tema "Misia Juanita" que Ricardo Rojas le entregó para que lo defendiera en el Festival del Huaso de Olmué, que comienza el 23 de este mes, en el escenario El Patagual de la provincia de Aconcagua.

Participa por primera vez en este evento, dedicado a resaltar las cualidades del huaso de nuestra tierra. En esta oportunidad espera consagrar su vida dedicada al folklore. Larenas comenzó desde muy muy pequeño a interpretar nuestra música. Tiene el antecedente de haber ganado el Festival Folklórico de María Pinto en 1979, a pesar de no haber intervenido en muchas competencias musicales.

En TV participó en "Cantares de Chile", programa que se exhibió por las pantallas de Televisión Nacional e integró el equipo realizador de la parte musical en la sección "Chile Canta", del Festival de la Una, en el mismo canal.

"Misia Juanita" es una tonada canción que cuenta la historia de un huaso despedido que va a buscar consuelo en un boliche junto a un vaso de vino y una guitarra. Allí conoce a Misia Juanita. Ricardo es un convencido de que el folklore está aún mal difundido, pero que festivales como el de Olmué mantiene viva la ilusión de colocar algún día a la música chilena en el sitio que le corresponde.

La fe mueve montañas, dice el refrán. Así lo cree también Ricardo quien confía desde ya que la canción que interpretará en el escenario El Patagual, conquistará los laureles que se merece.

## Ballet Nacional en el Parque Bustamante

### PROGRAMACION

Miércoles 14: Ballet Nacional Universidad de Chile; jueves 15: Te-

atro Imagen "Te llamabas Rosicler"; viernes 16: Teatro Imagen "Te llamabas Rosicler"; sábado 17:

Teatro Imagen "Te llamabas Rosicler"; domingo 18: Teatro Imagen "Te llamabas Rosicler"; lunes 19: Escuela de Ballet Teatro Municipal.



Ballet Nacional de la Universidad de Chile en "Escenas de 1800". El grupo se presenta mañana en el Parque Bustamante.



Tito Manríquez será uno de los competidores en el Festival del Huaso de Olmué.

# hoy en espectáculos

## TEATROS

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200). 19 hrs. "El ideal de un calavera". Popular 1100.

EL CALPON DE LOS LEONES. Av. Los Leones 236 (749716). 20 hrs. "El emperador".

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669). 20.30 y 22.30 hrs. "Hotel para una loca". 200.— Con: Elizabeth Wagner, Celia Alexander, Rosita Show, Helen Caffi, Julie Montiel, Pepe Olivares.

IGLESIA DE LAS AGUSTINAS. Moneda 1054.— martes 20: Concierto en órgano de Carmen Rojas.

INST. CHILENO NORTEAMERICANO. Moneda 1467 (63215). Exposición Fotográfica 1. mmx. m99.

KAFE ULM. Alameda 151-21.30 hrs. "3er encuentro con la poesía chilena". Entrada libre.

PICARESCUE. Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30 hrs. "Café vale el choro?". 2200.— Con: Miro Valdes, Eduardo Thompson, Daniel Viches, Canuto Valencia, Vedettes, Strip Team.

TEATRO MUNICIPAL. Salón Filarmónico. Agustinas y San Antonio. Ciclo cine, ópera alemana. 19 hrs. "La flauta mágica". Entrada libre.

UNIVERSIDAD CATOLICA. J. Washington 26 (465652). 15.30 hrs. "Casha de mudanzas". \$ 200 Convenios \$100 Estud \$ 50.

## CINES

ALFIL. Alameda 778 (35357). Desde las 12 hrs. "Doña Flor y sus dos maridos" (Sonia Braga) (21) \$ 60.— M. y M. \$ 40.

ASTOR. Estado y Huérfanos (392100). Desde las 11.45 hrs. "Juntos son dinamita" (men) \$ 80.— Desde las 17.30 hrs. \$ 100 (T. Hill y B. Spencer) M. y M. \$ 60.

BANDERA. Bandera 76 (714403). Desde las 11.30 hrs. "Alicia en el país de las maravillas" y "Blanca Nieves y los 7 enanitos" (Walt Disney) (men) \$ 60.— M. y M. \$ 30.

CAPRI. Monjitas 823 (392414). Desde las 10 hrs. "La catapulta infernal" (D. G. Radcliffe) y "El bueno y el malo y el feo" (Cliff Eastwood) (21) \$ 45.— mier. \$ 30.

CENTRAL. Huérfanos 930 (33555). Desde las 11 hrs. \$ 80.— Desde las 17.30 hrs. \$ 100 (M. y M. \$ 60).

CERVANTES. M. Casullo 134 (381894). Desde las 11 hrs. "No me pellizques más" (M. y M. \$ 60).

CINELANDIA. — Puente 540 (67532). Desde las 13.15 hrs. "Pasaje peligroso" A. Quinn)

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 13 hrs. "Flash Gordon" (Men) (Sam J. Jones) \$ 60.— M. y M. \$ 40.

DUCAL. Agustinas 777 (35375). Desde las 11.30 hrs. "Niña de día, mujer de noche" (21) (Ornella Mutti) \$ 80.— Desde las 17.30 hrs. \$ 100.— M. y M. \$ 60.

ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488). Desde las 12 hrs. \$ 80.— Desde las 17.30 hrs. \$ 100.— "Por el amor la Benji" (men).— M. y M. \$ 60.

FLORIDA. Estado y Huérfanos (398488). Desde las 12.30 hrs. "La edad maliciosa" (21) \$ 70.— M. y M. \$ 60.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 14 hrs. "Contacto en el cosmos" (men) \$ 80.— M. y M. \$ 50.

HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 11 hrs. "El libro de la selva" (men) (Walt Disney) \$ 80.— M. y M. \$ 60.

HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 11 hrs. \$ 80.— Desde las 17.30 hrs. \$ 100.— "Desde el jardín" (Peter Sellers) (18) M. y M. \$ 60.

IMPERIO. Estado 215 (397960). Desde las 11 hrs. "El boxeador de los dedos de acero" (Jimmy "Huracán" Lee) (18) \$ 80.— M. y M. \$ 40.

KING. Huérfanos 840 (32838). Desde las 10 hrs. "Soplo al corazón" (21) \$ 70.— M. y M. Rebajas.

LIDO. Huérfanos 680 (30797). Desde las 11.40 hrs. "Extrañas relaciones" (21) \$ 80.— Desde las 17.30 hrs. \$ 100.— (Ornella Mutti) M. y M. \$ 60.

MAYO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Fiebre de sábado por la noche" y "Grease" (John Travolta) (18) \$ 60.— mier. \$ 40.

METRO. Bandera 141 (61570). Desde las 12.30 hrs. "Xanadu" (Olivia Newton Jones) (men) \$ 80.— M. y M. \$ 40.

NILO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Internado de señoritas" (Natasha Kiniski) y "La fiesta del Don" (Jennifer O'Neill) \$ 60.— mier. \$ 40.

PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs. "El tambor" (21) \$ 80.— mier. \$ 50.

REAL. Compañía 1040 (85555). Desde las 11 hrs. "Amor Libre" (Ala Muriel) (21). \$ 80.— M. y J. \$ 50.

REX. Huérfanos 735 (31144). Desde las 12.30 hrs. "El vago" (men) (Jerry Lewis) \$ 80.— M. y J. \$ 50.

RIO. Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs. "Custodio de señoras" (Jorge Porcel) y "La profesora de lenguas" (Femi Denussi) (21). M. y M. \$ 30.

RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 horas. "Tarzana, sexo salvaje" (Fel Benussi) y "La escapada de los jóvenes audaces" (Peter Graves) (21). \$ 50.

ROXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10

y "Aquí vive el horror" (Rod Staiger) (18) \$ 40.

CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs. "Martes 13" (21) \$ 60.— M. y M. \$ 40.

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 13 hrs. "Flash Gordon" (Men) (Sam J. Jones) \$ 60.— M. y M. \$ 40.

DUCAL. Agustinas 777 (35375). Desde las 11.30 hrs. "Niña de día, mujer de noche" (21) (Ornella Mutti) \$ 80.— Desde las 17.30 hrs. \$ 100.— M. y M. \$ 60.

ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488). Desde las 12 hrs. \$ 80.— Desde las 17.30 hrs. \$ 100.— "Por el amor la Benji" (men).— M. y M. \$ 60.

FLORIDA. Estado y Huérfanos (398488). Desde las 12.30 hrs. "La edad maliciosa" (21) \$ 70.— M. y M. \$ 60.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 14 hrs. "Contacto en el cosmos" (men) \$ 80.— M. y M. \$ 50.

HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 11 hrs. "El libro de la selva" (men) (Walt Disney) \$ 80.— M. y M. \$ 60.

HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 11 hrs. \$ 80.— Desde las 17.30 hrs. \$ 100.— "Desde el jardín" (Peter Sellers) (18) M. y M. \$ 60.

IMPERIO. Estado 215 (397960). Desde las 11 hrs. "El boxeador de los dedos de acero" (Jimmy "Huracán" Lee) (18) \$ 80.— M. y M. \$ 40.

KING. Huérfanos 840 (32838). Desde las 10 hrs. "Soplo al corazón" (21) \$ 70.— M. y M. Rebajas.

LIDO. Huérfanos 680 (30797). Desde las 11.40 hrs. "Extrañas relaciones" (21) \$ 80.— Desde las 17.30 hrs. \$ 100.— (Ornella Mutti) M. y M. \$ 60.

MAYO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Fiebre de sábado por la noche" y "Grease" (John Travolta) (18) \$ 60.— mier. \$ 40.

METRO. Bandera 141 (61570). Desde las 12.30 hrs. "Xanadu" (Olivia Newton Jones) (men) \$ 80.— M. y M. \$ 40.

NILO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Internado de señoritas" (Natasha Kiniski) y "La fiesta del Don" (Jennifer O'Neill) \$ 60.— mier. \$ 40.

PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs. "El tambor" (21) \$ 80.— mier. \$ 50.

REAL. Compañía 1040 (85555). Desde las 11 hrs. "Amor Libre" (Ala Muriel) (21). \$ 80.— M. y J. \$ 50.

REX. Huérfanos 735 (31144). Desde las 12.30 hrs. "El vago" (men) (Jerry Lewis) \$ 80.— M. y J. \$ 50.

RIO. Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs. "Custodio de señoras" (Jorge Porcel) y "La profesora de lenguas" (Femi Denussi) (21). M. y M. \$ 30.

RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 horas. "Tarzana, sexo salvaje" (Fel Benussi) y "La escapada de los jóvenes audaces" (Peter Graves) (21). \$ 50.

ROXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10

hrs. "La caja del amor" (Silvia Dionisio) e "Infidelidad" (Femi Benussi) (21). \$ 70.— Mier. \$ 40.

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (35666). 15. 18.45 y 21.30 hrs. "Xanadu" (Olivia Newton John) (men) \$ 100.— Mier. \$ 60.

VICTORIA. Huérfanos 827 (30021). Desde las 12.30 hrs. "Flash Gordon" (Max Von Sydow) (men) \$ 70.— M. y M. \$ 50.

WINDSOR. Moneda 1025 (89761). Desde las 11.45 hrs. "El imperio contraataca" (men) (Carrie Fisher) \$ 80.— Desde las 17.30 hrs. \$ 100.— M. y M. \$ 60.

YORK. Ahumada 166 (66687). Desde las 11 hrs. "Cuentos eróticos" (21) \$ 60.— M. y M. \$ 40.

### SECTOR IRARRAZAVAL-PROVIDENCIA

CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 (230976). 16.30, 19.15 y 22 hrs. "El implacable" (Steve Mc Queen) (14) \$ 100.— Mier. \$ 50.

EL GOLF. Apoquindo 3368 (287992). 16, 19 y 22 hrs. "Desde el jardín" (Peter Sellers) (18) \$100.— Mier. \$ 60.

LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (208816). 15.15 y 17.15 hrs. "Juntos son dinamita" (men) (T. Hill y B. Spencer) \$ 100.— 19.15 y 22 hrs. "Extrañas relaciones" (21) (Ornella Mutti) \$ 120.— M. y M. \$ 60.

LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116). 16.30 hrs. "El libro de la selva" (Walt Disney) (men) \$ 100.— 19.15 y 22 hrs. "El implacable" (Steve Mc Queen) (14) \$ 100.— Mier. \$ 50.

ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345). 16.15 hrs. \$ 100.— 19 y 21.45 hrs. \$ 120.— "Flash Gordon" (Ornella Mutti) (men) Mier. \$ 60.

PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (238546). 16 hrs. \$ 100.— 19 y 22 hrs. \$ 120.— "El imperio contraataca" (men) (Carrie Fisher) M. y M. \$ 60.

PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867). 16, 19 y 22 hrs. "Desde el jardín" (18) (Peter Sellers) \$100.— M. y J. \$ 60.

SALA LILA. Vitacura 6780 (242466). 16 hrs. \$ 100.— 19 y 22 hrs. \$ 120.— "Niña de día, mujer de noche" (21).— M. y M. \$ 60.

SECTOR SAN DIEGO

PRAT. San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs. "King Kong", "Superman" y "El hombre araña ataca de nuevo" (men) \$ 40.

SECTOR ALAMEDA-SAN PABLO

ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848). Desde las 11.30 hrs. "Diez la mujer perfecta" (Bo Derek) y "La casa del amor" (Maggie Wright) (21). \$ 50.

MAIPO. San Pablo 4251 (731982). Desde las 14 hrs. "Programa triple acción" \$ 35.

SECTOR RECOLETA

CHILE. Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 hrs. "Los dedos de hierro de Bruce Lee" (Bruce Lee) y "Los hombres del Klan" (Lee Marjyn) (21). \$ 40.

CINES COMUNALES

AUTOCINE VIZCACHAS. Camino a El Volcán (435 Puente Alto). Descanso

MAIPO. Pajaritos y 5 de Abril (571530). Desde las 14 horas. "Programa doble acción". \$ 40.

## NIÑOS

ASTOR. "Juntos son dinamita"

BANDERA. "Alicia en el país de las maravillas" y "Blanca Nieves y los 7 enanitos"

CENTRAL. "Flash Gordon"

CERVANTES. "No me pellizques más"

CONTINENTAL. "Flash Gordon"

EL BULULU. "Teatro infantil a domicilio. Llamar 96981"

ESPAÑA. "Por el amor a Benji"

GRAN PALACE. "Contacto en el cosmos"

HUELEN. "El libro de la selva"

LAS CONDES. "Juntos son dinamita"

LAS LILAS. "El libro de la selva"

METRO. "Xanadu"

ORIENTE. "Flash Gordon"

PEDRO DE VALDIVIA. "El imperio contraataca"

PARQUE O'HIGGINS. "Fantasía"

PRAT. "El hombre araña ataca de nuevo", "King Kong" y "Superman"

REX. "El bago"

SANTA LUCIA. "Xanadu"

VICTORIA. "Flash Gordon"

WINDSOR. "El imperio contraataca"

## SHOWS

ALCAZAR. Av. Brasil 373 (69285). Los Baguales, Nieves Ubilla. Trigo y Dos orquestas

BOITE LA SIRENA. Irarrázaval 027 (224702) Show internacional

CAFE LUKY. Alameda 2879 Local 113 y Nataniel 2051 Local 3. L. a V. de 12 a 21 hrs. "Disco Top Less". S. 11.30 a 15.30 hrs. Consumo mínimo \$ 50.

CONFITERIA SENSACION. Gran Avenida 4757. de 14 a 1 de la madrugada. "Toppless" Consumo mínimo \$ 50.

CONFITERIA TORRES. Alameda 1570 (86220) Tertulias musicales líricas.

LA PERGOLA. Panamericana Sur 45. Paine. Ambiente típico campesino. Bailes con La Sonora Bahía

LAS ROSAS. Av. Blanco Encalada 2785 (94784) Sonora Santiaguena, Cristal de Roca y Conjunto Folklórico Hanga Roa.

LOS ADOBES DE ARGOMEDO. Argomedo y Lira (229794) Folklore y musical internacional. 2 orquestas.

MAXIM. Av. Matta 533 (222375) Fiestas de Paco Boreau. Beat Combo y Sonora Montecarlo

MON BIJOU. Plaza de Armas. Yamal, Angélica y Elizabeth Ubilla. Humoristas.

NIGHT AND DAY. Agustinas 1022 (728222) "Maggie Lay, humor y picaresca. Las diosas del Strip Tease."

PENA NANO PARRA. San Isidro 55. 22 hrs. "Eduardo, Nano y Mireya Parra."

Los Truismos, Los Cristinos, Mariño Foster.

PIANO BAR. Providencia 1.100 (235811) John and Mary, Alfredo McPherson, Bobby Martin Trio.

PRIVATE VIPS CLUB. Providencia 1.100 (235811) Nahir Facuse, Tamara Bustos, Estela Venecia, Sissy, Vicki, Viviana, Sandra, Salomé, Lucy Dorelli, Lorena Baiker, Dafne Soledad, Helena del Mar y el bungeo Ivan.

RESTAURANTE LATAJA. Apoquindo 6226 (295777) Show Folklórico

RESTAURANTE POMAIRE. Av. Bulnes



El 26 de enero

## Estrenan película con Coco Legrand



Definitivamente se estrena en Chile la película "A los cirujanos se les va la mano" protagonizada por Alberto Olmedo, Susana Giménez, Jorge Porcel, y Moria Casán. Este filme, tan esperado por el público chileno para ver en acción a Coco Legrand se comenzará a exhibir el 26 de este mes en los cines de Santiago.

El popular cómico nacional realiza una pequeña actuación en la cinta pero pese a ello, constituye una novedad para los chilenos saber que un compatriota aparece en la pantalla grande junto a los grandes del humor trasandino.

Para que al fin el público nacional salga de la incertidumbre pues el filme se viene anunciando desde septiembre del año pasado, la Compañía Nacional de Teatros decidió que esta producción sirviera de parrida a los estrenos programados para el presente año.

El argumento de esta película cómica cuenta las aventuras de dos supuestos cirujanos (Porcel y Olmedo) quienes se introducen en un hospital

atraídos por las desamparantes enfermeras que allí trabajan, protagonizadas por Susana Giménez, Moria Casán y otras vedettes argentinas de parecidos atributos físicos. En medio de todo aparece Coco Legrand, quien personifica a un divertido chofer de ambulancia que se mezcla en los embrollos.

Lo importante de este estreno es que para el conocido humorista chileno constituye el punto de partida en otra etapa de su carrera, el cine. Coco ya está en los planes de los productores Midas Carreras y Luis Osvaldo Repetto para iniciar el rodaje de otro filme el próximo mes junto al mismo reparto de "A los cirujanos se les va la mano".

### RUMOR DE GUERRA

Otro interesante estreno, también el día 26 de este mes, es "Rumor de guerra" con la actuación de Brad Davis, el mismo actor que realizará el rol principal en "El Expreso de Medianoche".

Este filme está basado en la novela del mismo título, ganadora del premio Pulitzer y en la que se narra la historia de un propio autor Philip Caputo, un joven teniente de la marina que combate en Indochina durante la guerra de Vietnam.

La cinta traza la evolución de Caputo hacia una nueva comprensión del significado de la guerra y la erosión de sus ilusiones a través de una serie de encuentros terribles con el enemigo.

Brad Davis, uno de los actores más cotizados en la actualidad nominado por la academia por su actuación en el filme "El Expreso de Medianoche" encabeza el elenco de figuras junto a Keith Carradine, como un desprejuiciado marino; Steve Forrest, el rey y estricto coronel; Stacy Keach un mayor de ejército sediento de sangre, y Christopher Mitchum, hijo del famoso Robert Mitchum como un joven oficial marino.

El director Richard T. Heffron, un veterano de 20 años en la producción

de películas, seleccionó personalmente los escenarios naturales para la filmación en la región selvática para a Villa Hermosa en el sur de Brasil para ambientar Vietnam; la marina en Camp Pendleton, California una variedad de lugares de Los Angeles.

Philip Caputo, luego de varias escenas de la filmación, manifiesta su pleno acuerdo con el guión cinematográfico que según él, refleja fielmente el contenido de su libro. Los cambios los justifica y compensa por qué se hicieron, asegura Caputo.

Davis, quien tiene algunas ganancias físicas con el autor, se atrajo desde el primer momento el argumento y el personaje. Le asombró la historia porque refleja guerra tal como la vieron sus protagonistas.

Junto a estos dos filmes, se estrenará un tercero "Caddie", una película australiana de Helen Morse interpretada por Takis Emmanuel y John Thompson en los roles estelares.

Un poco acomplejado aparece Coco Legrand en esta escena. No es para menos a su lado están Susana Giménez y Moria Casán.

Falta poco para el estreno de la película en que actúa el humorista chileno Coco Legrand. Al fin veremos las payasadas de nuestro humorista junto a Porcel y Olmedo.



## teleprogramas

### CANAL 5

- 10.01 DIBUJOS ANIMADOS.
- 18.25 ISIS. aventuras HOY "LAS COSAS NO SON SIEMPRE COMO PARECEN"
- 18.45 BONANZA. Entretenidas aventuras del oeste con la familia Cartwright.
- 19.35 DEPORTEVISION.
- 20.05 CRONICA 5 Noticias.
- 20.30 PANORAMAK. Recuento de los últimos adelantos hechos por el hombre. Cómo la técnica y la electrónica se ponen al servicio de la ciencia para un mundo mejor.
- 21.00 LOS TROTAMUNDOS. Aventuras de Bobny Pierre. Dos periodistas que tratan de viajar por el mundo con un solo pasaje. Simpáticas y divertidas escenas.
- 21.25 OBRA DE LA SEMANA. HOY "DIFERENTE"
- 22.30 MUSICA ILIMITADA. Los mejores cantantes y grupos británicos de la década del 70. Los mejores show musicales en escenarios naturales. Grandes artistas como Lulu, Kris Kristofferson, Mermelade.
- 23.00 MATRIMONIO A LA FRANCESA. Sólo cuando ella no está resaltan las cualidades del sexo débil. Encantadora historia de cuando Eva se ausenta y a Adán le resulta todo mal. Muchos equívocos y grandes sinsabores. HOY "CUANDO EVA SE AUSENTA"
- 23.15 CRONICA 5. Noticias.

### CANAL 7

- 11.00 EL PEQUEÑO ADAMS. Microprograma infantil.
- 11.05 CEPILLIN. Un payaso que enseña y entretiene a los niños.
- 11.30 EL HOMBRE ARANA. Aventuras y acción con este superhéroe.
- 12.00 JANA DE LA SELVA. Dibujos animados.

- 12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA. Programa misceláneo.
- 14.00 J. J. JUEZ. La versión mexicana de esta serie creada por el chileno Arturo Moya Grúa. Actuaciones estelares de Blanca Sánchez como J. J. Juez, Joaquín Cordero, Silvia Pesquel y Sonia Furió.
- 15.00 PRIMER AMOR. Teleserie mexicana.
- 16.15 LA HECHIZADA. Comedia.
- 16.40 REMI. Dibujos animados.
- 17.00 LOS DUKES DE HAZZARD Serie de aventuras.
- 18.00 TARDE DE CINE. Hoy: "Hasta que el cobarde quiere". Con John Gavin y Marisa Pavan. En venganza por el ajusticiamiento de su hermano, un bandido igual que él, un pandillero destruye varios pueblos, tras el sheriff que lo capturó.
- 20.00 MUNDO INDOMITO. Documental.
- 20.25 EL CONEJO TEVE SALUDA
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias.
- 21.25 TV TIEMPO. Con Alejandra García-Huidobro.
- 21.30 LOS PROFESIONALES. Las riesgosas actividades del comando C15, contra el terrorismo. Una serie británica protagonizada por Gordon Jackson.
- 22.30 YO, CLAUDIO. Claudio, cronista de su época, nos relata la historia de su extraña familia, directriz de los destinos de Roma. Con Derek Jacobi en el rol estelar. Obra basada en el best seller de Robert Graves.
- 23.30 EDICION DOS. Noticias.
- 23.45 MUJER POLICIA. Policial.
- 00.45 CINE DE TRASNOCHE. Hoy: "Acompañame en la muerte", con George Maharis y Eillen Brennan.

### CANAL 11

- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Con la conducción de Pepe Guixé. Noticias Jardinería, Gimnasia; Pediatría Cocina, Sinopsis de la pe-

- 11.00 CIERRE.
- 11.00 CARTA DE AJUSTE.
- 11.30 TIERRA DE GIGANTES. ciencia ficción.
- 12.25 DESPUES DEL MEDIODIA. programa magazinesco donde se comentan los hechos noticiosos ocurridos durante la mañana y se muestran las secciones de mayor interés para el público de TELEONCE AL DESPERTAR, con la conducción de Gustavo León.
- 12.30 Cocina con Mónica; Gimnasia con Silvia Durán.
- 13.00 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE, consultas al fono 779177.
- 13.30 SEPTIMO ARTE EN COLORES, hoy "SIGUIENDO EL RASTRO DEL MUERTO", suspense. Skyb Audrey, John Nolan, Falih Broock. Un joven muere en servicio militar y sus padres y novia se desesperan. Un día llega donde los padres un joven médico militar y les dice que fue amigo del hijo fallecido. Los ancianos lo reciben con muestras de afecto y lo invitan a vivir con ellos.

### LE INSINUAMOS

"DIFERENTE". A las 21.25 en Canal 5 de Valparaíso la obra del gran literato norteamericano Eugenio O'Neill en una adaptación para la TV realizada por Eugenio Fernández Bravo. Todo el encanto del amor juvenil, lleno de promesas que con el correr del tiempo se transforma en una dramática esperanza.

"VI LO QUE HICISTE". A las 23.30 horas un filme de suspensopolicial con las actuaciones de Joan Crawford y John Ireland. Se trata de dos imprudentes jovencitas que se dedican a llamar por teléfono a desconocidos diciéndoles "yo he visto lo que usted ha hecho y sé quien es", sin saber que en una llamada el que les atiende es un hombre que acaba de cometer un delito.

- 15.05 EL SANTO Hoy "MUJERES RIVALES"
- 16.00 EL AVISPON VERDE, hoy "LA LOGIA DEL MANTIS" aventuras; Van Williams y Bruce Lee. Un grupo de maleantes chinos atacan y lo dejan mal herido al dueño de un café, y su ayudante huye porque lo matarán también. El avispón cuando llega al lugar de los hechos encuentra el local totalmente destruido.
- 16.30 FIESTA DE DIBUJOS ANIMADOS.
- 18.05 HISTORIA POLICIAL. Hoy "INQUIETUD" Un adolescente trabaja como mensajero, lo cual emplea para elegir a sus víctimas, todas mujeres de 50 años. Su método es provocar asfixia, con la ayuda de una bolsa plástica. Una vez cometido el crimen....
- 19.00 MUSICA PARA VER un programa musical con los grandes éxitos de los más destacados cantantes internacionales, en este programa se presentarán también los saludos de los lolos de MUSICA LIBRE 80" desde las diferentes playas de nuestro país.

- 19.40 ISAURA, la historia de una esclava blanca
- 20.25 TELEONCE NOTICIAS.
- 21.15 EL TIEMPO, es un amplio informe meteorológico del Area Metropolitana conduce Soledad Benavente.
- 21.20 LAS PELEAS QUE UD NO VIO Un recuento de las mejores peleas del "Boxeo de Gala" espectáculo deportivo que hizo vibrar durante 1980, a los aficionados al boxeo.
- 22.20 NUMERO UNO, Al Oerter ganador de medallas de oro, lanzador del disco USA.
- 23.15 TELEONCE NOTICIAS.
- 23.30 CINE DEL RECUERDO hoy "BARBARY PIRATE" EL PIRATA BARBERISCO 1959, aventuras con Donald Woods, Trudy Marshall, Lenore Auber, Ross Ford y la dirección de Lew Landers.

### CANAL 13

- 11.00 SESAMO STREET. Versión original en inglés de Plaza Sésamo.
- 11.50 SACAPUNTA. Programa infantil.
- 13.10 MARCUS WELBY, M. D. Hoy: "En la casa de mi padre".
- 14.00 ROSA... DE LEJOS. Teleserie argentina.
- 15.00 ESTACION TERMINAL. Teleserie argentina.
- 16.20 SHERIFF LOBO. Las aventuras de un sheriff del Condado de Orly que por su especial sentido para detectar problemas, se dedica de lleno a enfrentar situaciones conflictivas y poco comunes dentro del territorio de su jurisdicción. Protagonizada por Claude Akins.
- 17.00 CINE EN SU CASA.
- 19.00 LOS CUATRO FANTASTICOS. Serie de dibujos animados con las aventuras de cuatro tripulantes espaciales, con poderes sobre naturales. Hoy: Marte.
- 19.30 SANKUOKAI. Serie de ciencia ficción con las aventuras de cuatro habitantes del sis-

- tema solar. Hoy: "La ceria de los hombres muros".
- 20.00 LA VIDA SALVAJE. SAFARI. Documental que muestra donde aún equilibro de la naturaleza no ha sido roto por el humano. Producida por BBC.
- 20.25 LOS TELEVICENTES.
- 20.30 TELETRECE. Noticias forme del tiempo con Zuanic.
- 21.30 TEATRO DEL HUMANO. Con la compañía argentina de Teatro que encabeza Dario Vittori.
- 22.30 MUJERES DE BLANCO. Best seller escrito por el autor Frank Slaughter con ajetreos, problemas y acciones de tres médicos que trabajan en un gran hospital. Protagonizada por Susan Flannery, Katherine Harrold, Patty Duke David Ackroyd.
- 23.30 CINE DE MEDIANOCHE Hoy: "Vi lo que hiciste"

### CANAL 5

- CONCEPCION
- 13.04 MARCUS WELBY.
- 14.00 ESTACION TERMINAL. Teleserie.
- 15.09 LA ISLA DEL TESORO.
- 16.06 SHERIFF LOBO.
- 16.56 CINE EN SU CASA. "besó un bandido".
- 18.41 LIPPY LION. Touche Telle, Wally Gator.
- 19.11 LOS CUATRO FANTASTICOS.
- 19.33 SANKUOKAI.
- 19.58 LA VIDA SALVAJE.
- 20.26 LOS TELEVICENTES.
- 20.30 TELECINCO. Completo informativo regional nacional e internacional.
- 21.21 TELEBINGO.
- 21.25 TELETIEMPO REGIONAL.
- 21.34 ESPECIALES MUSICALES. Grupo Abba.
- 22.38 MI TRONO POR AMOR.
- 23.37 EL F.B.I. EN ACCION.